

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Kioskpreis 4,20 EUR • Monatliche Erscheinung • ZKZ 81891

**БОЛЬШОЕ
ЛИТЕРАТУРНОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ**



**ЗДОРОВЬЕ
КУПИТЬ НЕЛЬЗЯ,
НО ВОССТАНОВИТЬ
МОЖНО**

Альфонсас Норвайшас

www.wellness-zentrum.eu

Стр. 12

ТЕМА НОМЕРА

**ИСЧЕЗНУВШАЯ
ГРАНИЦА**

Стр. 8

СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ

ГОТЫ И РУСЬ

Стр. 16

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

**СТРАТЕГИЯ
ПРОДАЖИ ДОМА**

Стр. 63

**ВЫИГРАЙ
САНАТОРНУЮ
ПУТЁВКУ
НА ДВОИХ!**



стр. 39

ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ РЕЦЕПТЫ С КАБАЧКАМИ И ЦУКИНИ



КУХНЯ МОЕЙ МЕЧТЫ

K Ü C H E N
SCHÄFER

Несмотря на то, что рынок переполнен магазинами, фабриками и производителями мебели и кухонь на заказ, все больше людей задаются вопросом: как найти качественную и надежную компанию, чтобы приобрести кухню, о которой давно мечтали?

- Для тех, кто хочет приобрести современную кухню, мы предлагаем большой ассортимент моделей. У нас вы увидите образцы кухонной мебели одного из лучших производителей Германии.
- Кроме того, вас ждут комфортные условия сотрудничества и минимальные сроки изготовления мебели. Все наши кухонные гарнитуры изготавливаются на заказ, по индивидуальным размерам. Каждый клиент – уникален!

**Профессионал по кухонной мебели в регионе
Кёльн – Бонн – Дюссельдорф**

KÜCHEN SCHÄFER

Pettenkoferstr. 6 | 50823 Köln

Tel.: 0221 571 63 40

0221 571 63 98

E-mail: info@kuechen-schaefer.de

www.kuechen-schaefer.de

Elektrischer Badheizkörper

Verschönern Sie Ihr Badezimmer und genießen Sie die Wärme, wann immer Sie wollen - 365 Tage im Jahr:

- Modernes 2-D Design
- Verschönert Ihr Bad
- Kann mit Zeitschaltuhr angeschlossen werden
- Wärmt Ihr Badezimmer
- Immer warme Handtücher
- Sparsam durch ECO Stufe
- Einfache Montage
- Montagematerial inklusive
- Stecker einstecken und Wärme genießen
- 1,5m Kabellänge
- Frostsicher bis -15 °C
- Fachhandelsware

Jetzt Bestellen unter www.aspira-home.de
oder telefonisch unter:
0911 801 8002 - Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Inh. Birol Seckin
Isarstraße 12
90451 Nürnberg

aspira *home*



ab 119,00 €

Читайте В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Стр. 4
В МИРЕ
Главные новости от политолога Александра Рара

Стр. 6
ГЕРМАНИЯ

Стр. 8
ТЕМА НОМЕРА
Исчезнувшая граница

Стр. 10
НЕ ХЛЕБОМ ЕДИНЫМ...
Приключения пэчворк-семьи
Под сенью ангелов
Церковь стала общежитием
Буду рад получить письмо

Стр. 12
ИНТЕГРАЦИЯ
Здоровье купить нельзя, но восстановить можно
История успеха

Стр. 14
ФОРУМ

Стр. 16
СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ
Готы и Русь

Стр. 18
ЖИЗНЬ ИЗВЕСТНЫХ ЛЮДЕЙ
Клингенберги

Стр. 20
RENTNER
Чувство любви не стареет
Осенний ноктюрн
Победа – от слова «беда»
Абсурдно-детективная история
Перелётные птицы в Джетысай
Страницы истории деревни Шёнталь
Учитель, перед именем твоим...

Стр. 26
ПОИСК / ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Стр. 27
ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
И с каждой осенью я расцветаю вновь...
«Хайматлихе вайтен» и послевоенная литература российских немцев
Через тернии к звёздам
Философия осени
Маленькие трагедии
Гормон счастья
Увидимся, Юрка!
Поезд моей жизни
Ностальгия
По этапам Третьего рейха

Стр. 36
ИСТОРИИ В ПАРУ АБЗАЦЕВ

Стр. 38
ЭТО ИНТЕРЕСНО
В гостях у барона Мюнхгаузена

Стр. 39
КУРОРТНЫЕ ВЕДОМОСТИ
Отдыхаю на курорте впервые в жизни – и так удачно!
Отель «Star» в Карловых Варах
Бирштонас – курорт в березовой роще
Пиештяны – санатории по минимальным ценам
Трансфер на курорты Чехии и Польши
Подарочный сертификат
Координаты рая

Стр. 48
НАРОДНАЯ МЕДИЦИНА
«Универсалы» из домашней аптеки
Лечение народными средствами

Стр. 52
КУЛЬТУРА
Лучшие имена немцев России
Жизнь как Чудо

Стр. 54
МОСКОВСКАЯ НЕМЕЦКАЯ ГАЗЕТА
Виды на сокровища
Удачные выходные

Стр. 55
VOLK AUF DEM WEG
Vladimir Andrienko:
„Wer hart arbeitet, kommt immer zu einem Ergebnis“

Стр. 56
ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ
Как недорого уладить спор?
Какую комбинацию выбрать?
Как вернуть деньги?
Альтернативы ADAC
Такая грязная «чистая энергия»
Приучаем ребёнка к дисциплине
Стратегия продажи дома
Мини-занятость и пенсия
Тарифы по выбору
Врачебная ошибка: как действовать?
Поддержка в повседневной жизни

Стр. 66
ПОДРУЖКА
Перешла дорогу первая любовь...
Момент, в который умерли отношения с мамой
Сервисы в серванте

Стр. 68
СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Стр. 69
КРИМИНАЛ

Стр. 70
КУЛИНАРНЫЕ РЕЦЕПТЫ

Стр. 71
ЮМОР

Стр. 72
КРОССВОРД / ГОРОСКОП

Стр. 73
НА ДОСУГЕ

IMPRESSUM

Zeitschrift:
"Neue Semljaki"
"Новые Земляки"

Ausgabe Nr. 10, Oktober 2019

Kioskpreis 4,20 EUR
Jahresabo 49,00 EUR
Monatliche Erscheinung

Herausgeber:
Kurtour GmbH
Senefelderstr. 12 c
33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 0
Fax: 0 52 51 - 689 33 20
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de
Internet: www.neue-semljaki.de
www.facebook.com/NeueSemljaki/
Instagram @neue_semljaki

Abonnenten-Service:
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
Fax: 0 52 51 - 689 33 20
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de

Titelfoto: Alfonsas Norvaisas
Redaktionsleitung: J. Kirchgässner
Redaktion:
Dr. V. Kirchgässner, T. Golowina
E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de
Grafik & Layout: E. Gossmann
Werbung & Marketing: E. Reiche
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59
E-Mail: werbung@neue-semljaki.de
Anzeigenpreisliste gültig ab 01.09.2018

Druck:
Rheinisch-Bergische Druckerei
Zulpischer Straße 10
D-40549 Düsseldorf

Fotoquelle:
Zur Verfügung gestellt von Hotels/
Sanatorien; www.adobe-stock.com,
www.pixabay.com

Bankverbindung:
Kurtour GmbH
Sparkasse Paderborn-Detmold
Kto-Nr. 610 122 17, BLZ 476 501 30

Перепечатка материалов возможна только с разрешения редакции. Авторские статьи не обязательно отражают мнение издателя. Письма, рукописи, фотографии и рисунки, присланные в редакцию, не рецензируются и не возвращаются. Редакция по этому поводу в переписку и в переговоры не вступает. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать авторские материалы. Издатель не несет ответственность за содержание рекламных материалов.

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit vorheriger Einwilligung des Verlages. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen, sie werden nicht rezensiert und nicht zurückgeschickt. Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der Werbung.

Hinweise zu Datenschutzbestimmungen unter:
www.neue-semljaki.de/datenschutzerklärung.html

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

- Газета «Новые Земляки» приходит на пятый рабочий день месяца.
- Звонки в редакции принимаются с понедельника по пятницу с 10:00 до 15:00.
- При смене места жительства обязательно сообщите свой новый адрес в редакцию газеты «Новые Земляки».

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

1. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ. Отвечают опытные эксперты.
2. ФОРУМ. Письма читателей.
3. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ.
4. «ПОДРУЖКА». Стильные советы.
5. ИЩЕМ ДРУГ ДРУГА. Поиск родных и друзей.
6. ОДИНОКИЕ СЕРДЦА. Знакомства.
7. КУЛИНАРНАЯ СТРАНИЦА. ЮМОР. КРОССВОРДЫ.

ИНТЕРЕСНО ВСЕМ!

Газета
Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Всего 49,€
в год за 12 выпусков!

Тел.: 0 52 51 - 689 33 59 • www.neue-semljaki.de



ГЛАВНЫЕ НОВОСТИ от политолога АЛЕКСАНДРА ПАРА

В Германии началась зеленая революция, по другому я даже не могу сказать. Речь идет о практически полном отказе от традиционных энергоносителей и поощрении альтернативных источников энергии. Германия хочет показать не только Европе, но и всему миру, что можно выстроить экономику без нефти, газа, угля и атомной энергетики. Критики этой программы считают, что она слишком дорогостоящая и невыполнима, потому что нельзя так резко отказываться от традиционных источников топлива. Тем не менее, Германия намерена внедрять в жизнь этот проект.

Читатели, вероятно, уже заметили, что главной темой в нашей стране становится экология. Германия действительно видит себя впереди всей планеты, как будто перед ней поставлена задача спасти от экологической катастрофы весь мир. Немецкие политики день и ночь об этом теперь трубят. Со стороны кажется безумием, но немцы свято верят в эти идеи: результаты опросов общественного мнения показывают, что почти 90 % населения поддерживают такую политику.

Сегодня даже трудно представить, что это в действительности означает. В частности, речь идет о запрете больших автомобилей-внедорожников в центре города, с бензиновыми или дизельными двигателями. Обсуждаются пути уменьшения поголовья крупного рогатого скота и даже потребления мяса в Германии, потому что считается, что нельзя иметь слишком мно-

го коров, сельское хозяйство тоже производит метановые газы и загрязняет окружающую среду. Из магазинов будет радикально исчезать пластиковая упаковка. В законодательстве последуют ужесточения в отношении сортировки и утилизации мусора, отходов. В городах будет расширяться сеть велосипедных дорожек, большее распространение получают электроскутеры. Фактически объявлена война автомобильному транспорту. Но немцы считают, что это необходимо, иначе не добиться существенных изменений в политике климата.

А теперь самое главное: кроме Германии, никто такие радикальные идеи не поддерживает. В Европе многиежимают плечами и говорят: «Ну это только богатая Германия может тратить свой госбюджет на такую роскошь, как экология, на создание зелёной экономики, которая стоит намного дороже традиционной». Поляки продолжают топить углём, французы не отказываются от атомной энергетики. В Южной и Восточной Европе тоже будут придерживаться традиционных источников энергии. Да и во всем мире, в том числе в Китае и России, в Америке, о таком радикальном масштабе зеленой революции, как этого требуют немцы, никто даже слышать не хочет. Так кто же тогда пойдет за Германией? В этом отношении наша страна вполне может оказаться в изоляции.

Однако снова повторю, что большинство немцев готово

идти по этому пути. В Германии чуть ли не преклоняются перед шведской школьницей – Гретой Тунберг (16), которая стала регулярно сидеть возле шведского парламента с плакатом с надписью «Школьная забастовка за климат», тем самым призывая политиков к борьбе с изменением климата. Теперь средства массовой информации воспринимают ее буквально как новоявленного мессию. Со стороны этого не понять, но в немецком менталитете проснулось нечто новое: после того как восемьдесят лет тому назад Германия при Гитлере ввергла мир в катастрофу, теперь многие немцы хотят спасти человечество через новую политику климата.

Результаты выборов в ландтаги Саксонии и Бранденбурга первого сентября нынешнего года показали, что и через тридцать лет после падения Берлинской стены жители восточных и западных земель смотрят на многие вопросы политики по-разному и живут, будто на разных планетах. Партия «Альтернатива для Германии» (AfD) получила очень большую поддержку среди протестного электората. Однако совершенно не правильно говорить, что на востоке Германии живут националисты или фашисты, которые не понимают либеральных ценностей. Я думаю, что это протестный электорат и люди по разным причинам голосуют за AfD, которая стала там уже второй силой и в дальнейшем будет укреплять свои позиции и повышать рейтинг. Эти люди – и левые, и правые,



Александр Пар

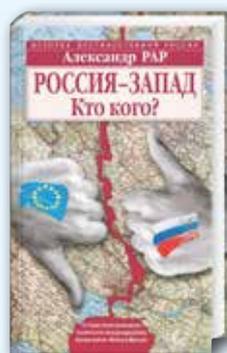
разочаровавшись в немецких политиках, слепо отдают свои голоса AfD.

Будут ли они об этом сожалеть? Наверное, будут. Но нужно правильно анализировать ситуацию и говорить не о том, что на выборах в ландтаги Саксонии и Бранденбурга победили правые тенденции, а о том, что жители Восточной Германии очень недовольны состоянием дел, многие чувствуют себя в социальном плане буквально отброшенными назад, не принятыми всерьёз. Действительно, безработица в восточных землях выше, чем в западных, уровень жизни, соответственно, ниже. Именно на это надо обратить внимание политикам. Нужно не ругать избирателей AfD, а выходить на диалог с ними, пытаться их вернуть.

Очень трудно будет сформировать правительство в Саксонии и Бранденбурге, а также в Тюрингии, где выборы в ландтаг пройдут 27 октября. Правительства можно создавать из пар-

ВНИМАНИЕ! В ОКТЯБРЕ В ГЕРМАНИИ ПОЯВИТСЯ В ПРОДАЖЕ НОВЫЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ ТРИЛЛЕР АЛЕКСАНДРА ПАРА – «КОД РОССИИ». КНИГА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ! СЛЕДИТЕ ЗА ДАЛЬНЕЙШИМИ ОБЪЯВЛЕНИЯМИ В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ.

«РОССИЯ – ЗАПАД. КТО КОГО?»



Все предыдущие работы, включая первую изданную за рубежом биографию Владимира Путина, А.Пар писал по-немецки, а потом переводил на русский. Но книга «Россия – Запад. Кто кого?» написана по-русски.

В Германии книгу А.Пара можно заказать в издательстве «Геликон»:

тел. 030-3234815
(Kantstraße 84, 10627 Berlin,
<http://gelikon-shop.com/index.php>) или

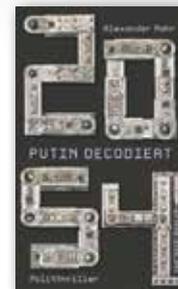
на сайте «Мой мир» (<http://moymir.de/rossiya-zapad-kto-kogo-921570.html>),
тел. 0421-4280-5855.

POLITTHRILLER VON ALEXANDER RAHR 2054 – PUTIN DECODIERT

Erscheint im September, ca. 400 Seiten,
12,5x21 cm, gebunden, ca. 19,99 €.
ISBN 978-3-360-01341-5. Auch als eBook erhältlich.

Wladimir Putins Machtfülle nötigt den einen Bewunderung ab, bei anderen weckt sie Misstrauen und Angst. Was macht den Präsidenten so erfolgreich? Weiß er Dinge, die anderen Regierungschefs verborgen bleiben? Aus dieser Frage entspinnt Russland-Insider Alexander Rahr seinen Plot rund um Politiker und Geheimdienste, die Prophezeiungen des Nostradamus und drei Generationen Exilrussen, die einem Flugzeug aus der Zukunft hinterherjagen. Lagern im Kreml wirklich die Zeugnisse einer Zeitreise – oder verrennen sie sich in eine wahnhafte Idee? Vieles, was Rahr in den Hinterzimmern der Macht erfahren hat, muss er offiziell für sich behalten. Doch in diesem literarischen Verwirrspiel kann er manches Geheimnis preisgeben und legt die verborgenen Strukturen der russischen und der internationalen Politik offen.

Besuchen Sie den Autor auf www.petersburger-dialog.de



тий, которые придерживаются более-менее похожих взглядов, а в Саксонии и Бранденбурге две партии не способны создать коалицию. Христианские демократы не пойдут на коалицию с AfD. А социал-демократы и «зеленые» в Саксонии были политическими соперниками, поэтому я думаю, что в Саксонии не получится создать правительство и возможны переборы.

В Бранденбурге ситуация несколько легче, потому что там левый электорат, в отличие от Саксонии. Но ситуация и там сложная. Более того, эти местные выборы меняют картину по всей Германии: мы наблюдаем уход на задний план традиционных партий истеблишмента и победу правых сил. Можно сказать, что Социал-демократическая партия почти уничтожена в Германии, или она сама себя уничтожила, как кто-то может сказать. Социал-демократы судорожно и пока что безуспешно ищут новых лидеров. Партия теряет статус народной. Вообще, в Германии исчезли народные партии, скажу прямо.

Сложно будет формировать правительства на региональных уровнях и на федеральном. Это может привести к перманентному политическому кризису в Германии, который мы, кстати, уже давно наблюдаем в Бельгии, Италии, Испании и других европейских странах. Но экономика Германии пока что стабильна, поэтому не стоит бояться глобальных катастроф. Деньги в бюджете есть, и они тратятся сейчас даже на экологию. Но кто знает, как будет складываться ситуация дальше? Поэтому мы

не можем говорить о полной стабильности в Германии.

Теперь о Саудовской Аравии, ситуация в которой напоминает сейчас апокалипсис. Если верить сведениям о том, что два или три маленьких дрона-беспилотника смогли в центре страны поразить цели – главные мощности нефтяного производства, то возникает вопрос: почему Саудовская Аравия не защитила свои важнейшие объекты от этих ударов? Возникает ещё более страшный вопрос: а что будет, если завтра такие же беспилотники влетят в атомный реактор? И главный вопрос: кто этим занимается? Неужели Иран пойдет на объявление войны Саудовской Аравии?

Я думаю, что идет планомерная подготовка определенных сил в Америке, чтобы через подобные провокации начать войну с Ираном. Иными словами, американцы хотят найти достаточно аргументов, чтобы потом объяснить мировой общественности, почему нужно бомбить Иран. Мы видели, что так действовали в случае югославского кризиса, а также в Ираке: войне всегда предшествовала какая-то легенда, нужно было объяснить и сформировать соответствующее общественное мнение. Боюсь, что мы находимся сейчас в той же фазе в отношении Ирана.

Но война с Ираном ввергнет в апокалипсис весь Ближний Восток. Иран может задействовать инструменты асимметрических войн, террористические группировки начнут военные действия с Израилем. Это втянет и европейцев в войну на Ближнем Востоке – и всё загорится, снова

хлынут миллионы беженцев из зон военного конфликта, погибнет множество людей, а потом годами придётся восстанавливать весь регион.

Иран – региональная держава, это не Ирак, который фактически является искусственным государством. Иран – это древняя Персия, со своим мировоззрением, историей, религией и менталитетом. Иран будет драться до последнего, поэтому ситуация там взрывоопасна. Конечно, всё зависит от того, насколько президент Дональд Трамп готов воевать с Ираном. Пока что, как мне кажется, он просто блефует, надеется заставить Иран отказаться от атомной промышленности, даже гражданской. Но и Америка уже не та, какой была двадцать-тридцать лет назад, когда могла фактически управлять миром.

Закончить мой комментарий я хотел бы на оптимистической ноте. Хорошее заявление последовало от президента Франции Эммануэля Макрона, который сказал, что невозможно строить Европу без России, поэтому нужно нормализовать отношения с Россией. Он хочет лично содействовать тому, чтобы Украина и Россия договорились по главным проблемам на востоке Украины, чтобы ситуация там развивалась в направлении миротворчества, чтобы закончилась война. Иными словами, французы выступают за построение общей Европы от Владивостока до Лиссабона. Немцы на словах тоже это заявляли, но конкретно в этом направлении ничего не происходило: мол, пока поляки и прибалты не поддержат эту идею,

мы, немцы, ничего делать не будем. Я считаю, что это ошибочная политика немцев.

А французский президент думает иначе не из-за какого-то каприза или пророссийских взглядов. Нет, он очень хорошо понимает то, чего, к сожалению, не понимают немецкие политики: Британия выходит из Евросоюза и бросается в объятия американцев, т.е. Британия становится американской силой внутри Европы, проамериканской державой. Это выгодно британцам. Теперь они вместе с американцами будут сильно давить на европейцев по вопросам экономики, торговли, безопасности.

Эммануэль Макрон это понимает. И он видит, что на востоке Европы создается союз между Россией и Китаем, который европейцы проспали. И теперь, если Европе не повезет, то она будет зажата с двух сторон: с одной стороны Британией и США, а с другой – Россией и Китаем. В таком положении Европа не сможет развиваться и процветать. Начнутся тенденции распада и дестабилизации.

Французский президент понимает, что с американцами можно договориться по каким-то вопросам, но США уже не друг Европы. С Россией ситуация похожа: она не будет другом Европы, но нужно договариваться, чтобы Россия не уходила из Европы, точнее, чтобы ее из Европы не выталкивали. Я надеюсь, что эту политику Макрон будет успешно проводить. Хотя здесь тоже много вопросов, и главный: кто за ним пойдёт?

Александр Пар, Берлин

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

Мы часто сожалеем о том, что не успели вовремя расспросить наших родителей, бабушек и дедушек об их трагическом прошлом, сокрушаемся, что не можем рассказать о нем нашим детям и внукам, а свидетелей событий того времени остается все меньше и меньше.

Но есть книги, в которых описываются пути и судьбы немцев в СССР, их лишения в годы лихолетья. Одной из них является трилогия Н.Косско «In den Fängen der Zeit» – пронзительная и потрясающая книга, о которой известный писатель Г.Бельгер в свое время написал автору: «О порушенном, ограбленном детстве писали многие российские немцы, в том числе и я, но редко кому удавалось сделать это так проникновенно и потрясающе, так достоверно и своеобразно, как Вам. Вы должны были это сделать и сделали это честно и мужественно, за что и достойны высокой похвалы».

Книгу «In den Fängen der Zeit» – подарочное издание, твердый переплет, 383 стр. - можно заказать в любом книжном магазине, в интернет-магазине amazon, в издательстве на сайте www.ratiobooks.de и у автора – n_kossko@web.de, тел.: 02225-7044428.



«РАССКАЖИ О СЕБЕ В ГАЗЕТЕ» – это дорога к успеху!

Газета «Новые Земляки» предлагает Вам уникальную возможность:

- Интервью с профессиональным редактором газеты. Только вы сможете преподнести информацию о своей фирме в выгодном свете (принимаются также готовые статьи и материалы).
- Обложка газеты «Новые Земляки» принадлежит только Вам! Вы можете представить Ваше фото или фото Ваших коллег.

Сторителлинг (от англ. storytelling – изложение историй) – отличный способ познакомить читателей с Вашим бизнесом!

Всегда интересно узнать об истории успеха. Как пришла идея создать компанию или организацию, объединение или союз? Были только взлеты или без падений не обошлось? В какой момент владелец бизнеса осознал, что выбрал дело всей своей жизни?

ЖДЕМ ВАШИХ ИСТОРИЙ!

Manager für Marketing und Werbung

Tel.: 0 52 51- 689 33 59 • E-Mail: werbung@neue-semjlaki.de

GEDENKFEIER IN FRIEDLAND

Beauftragter Fabritius würdigt Schicksal der Russlanddeutschen

Der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Prof. Dr. Bernd Fabritius, nahm am 19.09.2019 an der zentralen Gedenkfeier der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland im Grenzdurchgangslager Friedland teil.

In seiner Ansprache erinnerte der Beauftragte an das Schicksal der Deutschen in Russland, die 1941 – nach dem Überfall Hitlers auf die Sowjetunion – aus der Wolga-Republik auf Grundlage des sogenannten „Stalin-Erlass“ deportiert und in Sibirien und anderen Regionen der Sowjetunion harter Zwangsarbeit und weiteren Repressionen unterworfen wurden. Große Teile der Volksgruppe überlebten diese Maßnahmen, die mit einem kollektiven Vorwurf der Kollaboration begründet wurden, nicht. Die Zahl der Toten dieser Maßnahmen wird auf 700.000 geschätzt. Dieses Kriegsfolgeschicksal laste noch heute auf den Deutschen aus Russland und wirke wie ein

generationenübergreifendes Trauma, so Fabritius.

Der Beauftragte mahnte an, dass immer noch zu wenige Menschen in Deutschland von diesen Geschehnissen wissen. Deshalb sei es wichtig, an diese Ereignisse zu erinnern und die Erinnerung daran in der gesamten bundesdeutschen Gesellschaft zu verankern. Denn: "Das Schicksal der Deutschen aus Russland ist Teil der gesamtdeutschen und der gesamteuropäischen Geschichte!". Deswegen brauche zukunftsbezogenes Handeln auch immer das Erinnern an die Vergangenheit.

Beauftragter Fabritius dankte der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland für die Ausrichtung dieser wichtigen Gedenk-



Beauftragter Fabritius legt gemeinsam mit dem LMDR-Vorsitzenden Johann Thießen, der Vorsitzenden der LMDR-Landesgruppe Niedersachsen Lilli Bischoff und Pastor Thomas Harms einen Gedenkkranz im Grenzdurchgangslager Friedland nieder
Quelle: BMI

veranstaltung und ihren Beitrag zu einer gesamtdeutschen Erinnerungskultur und legte gemeinsam mit dem Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft, Johann Thießen, sowie der Landesvorsit-

zenden in Niedersachsen, Lilli Bischoff, einen Kranz an der Gedenklocke des Grenzdurchgangslagers Friedland nieder.

Quelle: www.aussiedlerbeauftragter.de/SharedDocs/Kurz-meldungen/AUSB/DE/friedland-september-2019.html

ВОЗМОЖНОСТИ НА ПРЕДЕЛЕ

Четыре страны Евросоюза – Германия, Франция, Италия и Мальта – договорились 23 сентября, на совещании министров иностранных дел, о распределении спасенных на море беженцев.

На следующей встрече министров внутренних дел стран-членов ЕС, которая состоится восьмого октября, выработанный на Мальте документ станет основой для более широкого соглашения по этому вопросу. Однако подробности достигнутых договоренностей не разглашаются. По словам главы МВД Финляндии Марии Охисало, сделка касается только мигрантов, спасенных на море. Ранее министр внутренних дел ФРГ Хорст Зеехофер заявил, что Германия готова принимать 25 % беженцев, оказавшихся в Италии после спасения на море.

Однако «европейские возможности по приему мигрантов находятся практически на пределе», – заявил председатель Евросовета Дональд Туск, выступая в китайском Ханчжоу на саммите «Большой двадцатки». По его словам, в настоящее время по всему миру около 65 миллионов перемещенных лиц

и беженцев. Лишь совместными усилиями в глобальном масштабе можно противостоять причинам, побуждающим людей к массовой миграции. Более того, он подчеркнул, что в общую борьбу с мировым миграционным кризисом должны включиться Китай, США и Россия. Поскольку эти три государства почти не принимают беженцев из охваченной гражданской войной Сирии, им следует увеличить гуманитарную и экономическую помощь для этой страны, предложил Туск.

А тем временем сирийские беженцы, получившие убежище в Германии, нередко посещают страну, из которой в свое время бежали. Как подчеркнул Х.Зеехофер, федеральное ведомство по делам миграции и беженцев (BAMF) будет лишать таких «туристов» права проживать в Германии. «Кто, будучи сирийским беженцем, регулярно проводит отпуск в Сирии, не имеет серьезных оснований утверждать, что его там преследуют. Мы должны лишить его статуса беженца», – полагает министр.

Правда, это его заявление вызвало резкую критику со стороны оппозиции и некоторых



общественных организаций. В частности, заступился за беженцев глава немецкой католической благотворительной организации «Caritas» Петер Неер. «Сирийские беженцы ненадолго выезжают в страну своего происхождения, чтобы, например, навестить больных или малолетних родственников, которые остро нуждаются в помощи, или же похоронить близких», – отметил П.Неер. Но так называемый паспорт беженца, который выдается людям с этим статусом, дает обладателю право выехать за границу, но не в ту страну, из которой он бежал. По немецкому законодательству, беженцы имеют право вызвать в Германию самых близких родственников – супругов, несовершен-

нолетних детей или родителей, если речь идет о детях, прибывших в Германию в одиночку.

В интервью газете «Bild am Sonntag» Х.Зеехофер отметил, что власти следят за развитием ситуации в Сирии. Как только позволит обстановка, Германия будет возвращать беженцев на родину, предупредил он. Но пока что ни одного сирийца не выдворяют из ФРГ даже в случае утраты статуса беженца. На фоне нестабильной обстановки в регионе до конца 2019 г. депортация граждан Сирии из Германии запрещена.

Вместе с тем генеральный секретарь ООН Антонио Гутерриш объявил 23 сентября, что властям Сирии и представителям оппозиции удалось достичь соглашения о создании конституционного комитета, что, по его словам, может стать началом политического разрешения военного конфликта в Сирии. В ближайшие недели он планирует провести первое заседание этого комитета в Женеве. Напомним читателям, что противостояние сил режима президента Башара Асада и оппозиции продолжается в Сирии уже более восьми лет.

Пауль Грегор

СПРАВЕДЛИВОСТИ РАДИ

Рабочая группа по правам человека и гуманитарной помощи парламентской фракции партии «Альтернатива для Германии» (AfD) в Бундестаге, в которую входит российский немец Вальдемар Хердт, решила «достучаться» до своих коллег по парламенту в вопросе пенсионного обеспечения российских немцев, проживающих в Германии.

Вальдемар Хердт (AfD) и его коллеги по партии возложили цветы к подножию памятника российским немцам – жертвам депортации в берлинском районе Марцан. «Это символично: на исторической родине мы не забываем тех, кто погиб в то страшное время. Эти цветы – дань нашей памяти всем невинно убиенным и погибшим в депортации», – отметил В.Хердт. По его словам, вопрос реабилитации российских немцев до сих пор остается открытым. «Все народы, пострадавшие от тоталитарной системы и попавшие в жернова государственной мясорубки, были реабилитированы. И только российские немцы, единственный народ, который до сих пор не получил такой реабилитации. Да, с российских немцев сняли клеймо „враги народа“, но этого мало. Мне кажет-

ся, пришло время поднять этот вопрос снова, причем на законодательном уровне.

Я буду делать всё, чтобы мои коллеги по Бундестагу услышали о проблемах российских немцев, – продолжил он. – И первое, на что нужно обратить внимание, – это сфера пенсионного обеспечения живущих здесь российских немцев. Они должны иметь равные права с пенсионерами в Германии. На мой взгляд, это самая малая толика того, что нужно сделать ради справедливости».

Хочется верить, что у депутата Бундестага Вальдемара Хердта, члена комитета по правам человека, получится реализовать задуманное. К слову, по его инициативе, в комитете по правам человека прошло заседание «День памяти российских немцев». Участниками слушаний стали депутаты Бундестага, представители общественности и посольства РФ в Германии.

По мнению депутата Бундестага Вильгельма фон Готтберга (AfD), российские немцы как народ в свое время пережили настоящую трагедию. «Об этом нельзя забывать, – подчеркнул он. – Российские немцы, живущие рядом с нами, должны иметь те же права, что и мы». Эти слова стали лейтмотивом заседания.



Вильгельм фон Готтберг



Конрад Шек

Приехал на заседание Бундестага и Конрад Шек (90), который родился в бывшей Сталинской области (теперь Донецкая область Украины). В день депортации, ему и еще тысячам российских немцев, можно сказать, повезло: людей согнали к железнодорожному полотну для отправки в Казахстан. Но буквально перед самой погрузкой в товарные вагоны прозвучала команда: «Воздух!» На бреющем полете к вокзалу приближался немецкий самолет. Люди в страхе начали разбегаться в разные стороны.

«Этот летчик с риском для жизни – ведь его могли сбить – разбомбил железнодорожные пути. Таким образом он спас нас от депортации», – вспоминает Конрад Шек. Его судьбу можно сравнить с полотном, которое расшито, как он говорит, черными и красными нитками. Куда бы ни бросала его судьба, ему удавалось идти ей наперекор. После седьмого класса его без экзаменов приняли в техникум, окончил учёбу с красным дипломом. Работал механиком, а потом главным механиком в управлении горно-обогатительного комбината в Асбесте (Свердловская область РФ).

В ноябре 1993 г. Конрад Шек с семьей вернулся на историческую родину в Германию. «У меня

четверо детей: три сына и дочь. Все имеют высшее образование. Второй сын получил диплом в Ташкенте. Здесь работает инженером на городской скоростной железной дороге. У его жены два диплома: один из Алма-Аты, другой получила уже в Германии, – рассказывает он. – Внуки тоже закончили вузы. Одна работает на фирме «Siemens» в Мюнхене, вторая собирается писать докторскую диссертацию. Остальные – малыши. Все говорят на немецком языке. Я счастлив, что могу умереть спокойно. Ведь мои потомки теперь дома, а что может быть лучше этого?»

К сожалению, не всем российским немцам удалось вернуться на историческую родину. Не всем суждено увидеть достижения и успехи детей и внуков. Возможно, поэтому благодарные потомки возлагают цветы к монументам депортированных российских немцев.

Надеемся, что инициатива Вальдемара Хердта найдет единомышленников среди членов депутатских фракций и пенсионный вопрос российских немцев будет решен положительно. Хотя без надлежащей поддержки наших соотечественников это будет стоить больших трудов.

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов Германии

«THOMAS COOK» – БАНКРОТ

Старейшая в мире туристическая компания «Thomas Cook», основанная в 1841 г., объявила о банкротстве.

Компания давно испытывала финансовые трудности и вела переговоры о реструктуризации долгов с китайской «Fosun Tourism Group» и кредиторами. Но успеха переговоры не имели – компания будет ликвидирована. А тем временем на отдыхе по всему миру находятся около шестисот тысяч ее клиентов. Компания обслуживала ежегодно 22 миллиона туристов, владела двумястами отелями и более чем сотней воздушных судов. Но отдыхающие предпочитают теперь организовывать отдых самостоятельно, заказывать путевки в онлайн-турагентствах, летать лоукостерами.

Вы заказали путевки в «Thomas Cook» или ее дочерних фирмах – «Neckermann»,

«Bucher Last Minute», «Öger Tours», «Air Marin»? Вам необходимо срочно обратиться за разъяснениями в фирму, в которой вы приобрели путевки. Дочерние фирмы пытаются сейчас удержаться на плаву, но, возможно, некоторые из них тоже объявят о банкротстве.

Подробнее см.: www.focus.de/reisen/service/thomas-cook-pleite-ist-meingeld-weg-das-muessen-reisende-jetzt-wissen_id_11174015.html



Курс евро по ЦБ на 23.09.2019 По просьбе читателей

1 евро =
0,88 фунта стерлингов (GB)
1,09 франка (Schweiz)
1,10 доллара (USA)
2,26 рубля (Беларусь)
26,84 гривны (Украина)
70,22 рубля (РФ)
76,75 сома (Кыргызстан)
425,00 тенге (Казахстан)
10.343,42 сума (Узбекистан)



ИСЧЕЗНУВШАЯ ГРАНИЦА

Третьего октября наша страна отмечает День германского единства (Tag der deutschen Einheit). На эти дни приходится ещё одно знаменательное событие – тридцать лет назад, в первые ноябрьские дни 1989 г., прекратила своё существование инженерно-оборудованная и укрепленная государственная граница – Берлинская стена, построенная на территории ГДР вокруг Западного Берлина.

Подъём национального флага объединённой Германии третьего октября 1990 г. в Берлине. Фото: Википедия, обществ. дост. Bundesarchiv, Bild 183-1990-1003-400 / Grimm, Peer

Как это было

Когда в мае 1989 г. Венгрия, под влиянием перестройки в СССР, снесла укрепления на границе со своим западным соседом – Австрией, руководство ГДР не последовало её примеру. Но вскоре деятели Социалистической единой партии Германии (СЕПГ) потеряли контроль над стремительно разворачивавшимися событиями. Тысячи граждан ГДР ринулись в другие восточноевропейские страны, чтобы оттуда перебраться в Западную Германию.

Уже в августе 1989 г. дипломатические представительства ФРГ в Берлине, Будапеште и Праге вынуждены были прекратить приём посетителей из-за наплыва жителей ГДР, добивавшихся въезда в западногерманское государство.

Сотни восточных немцев искали прибежища в Венгрии. Одиннадцатого сентября 1989 г. венгерское правительство приняло решение полностью открыть границу, и Берлинская стена потеряла своё значение: в течение лишь первых трёх дней ГДР покинули через территорию Венгрии пятнадцать тысяч восточных немцев.

В ГДР начались массовые демонстрации с требованием гражданских прав и свобод. В результате этих протестов полностью сменилось руководство СЕПГ. Четвертого ноября в Берлине состоялся массовый митинг с требованиями свободы слова и собраний, и власти уже не могли противодействовать.

Вечером девятого ноября 1989 г., выступая на пресс-конференции, которая транслировалась по телевидению, представитель правительства ГДР Гюнтер Шабовски огласил новые правила въезда и выезда из страны. Граждане ГДР могли теперь

получить визы для посещения Западного Берлина и ФРГ. Сотни тысяч восточных немцев, не дожидаясь назначенного срока, устремились в тот же вечер к границе.

Пограничники, не получившие приказа, пытались сперва оттеснить многотысячную толпу, использовали водомёты, но затем, не выдержав массового напора, вынуждены были открыть границу. А с другой стороны границы встречать гостей из ГДР вышли тысячи жителей Западного Берлина. Происходящее напоминало всенародный праздник. Ощущение германского единства и свободы смыло все государственные барьеры и преграды.

ГДР в августе 1961-го

Как это ни удивительно звучит, но я была косвенным свидетелем возведения Берлинской стены и ее краха. После окончания института в 1959 г. я по направлению попала в Темиртау – на комсомольскую стройку Казахской Магнитки. Работала в строительной лаборатории, мой участок был – строительство доменной печи. Я отвечала за качество бетона. Когда начали заливать фундамент доменной печи, бетон шел днем и ночью, и мы

работали по сменам, заглядывали в каждую машину, замеряли конусом густоту бетона и отбирали пробы.

Мой муж работал механиком. Но очень скоро его выбрали секретарем комсомольской организации Казахской Магнитки. Это была очень высокая комсомольская должность. И вот он, комсомольский лидер такой большой стройки, получил двухнедельную туристическую путевку в ГДР и Чехословакию.

Поездки даже в социалистические страны были тогда большой редкостью. Но его удостоили такой чести, и, чего я уж совсем не ожидала, вместе с ним было разрешено ехать и мне. А если я скажу, что я немка и до 1956 г. была под комендатурой, то читатели поймут: это вообще из области невозможного. Немке, да в 1961 г. поехать в ГДР?!

Но это случилось: наша группа, примерно 25 человек, прилетела в Берлин. Программа нас ожидала замечательная: два дня в Берлине в отеле «Адлон» на Линденаллее, посещение оперного театра, знаменитого зоопарка, Трептов-парка, а затем Веймара, Лейпцига, Дрездена, Саксонской Швейцарии. И неделя в Чехословакии – Прага, Карловы Вары и Марианские Лазни.



Рональд Рейган выступает у Берлинской стены, июнь 1987 г.

Фото: Википедия, обществ. дост. White House Photographic Office - Ronald Reagan Presidential Library, ID C41244-9.

Но вдруг по приезду в Берлин узнаем, что отель «Адлон» нас принять не может «по техническим причинам», и нас немедленно отправили в Веймар. А теперь я вам называю дату: мы прибыли в Берлин восьмого августа 1961 г. Да, именно за несколько дней до начала возведения стены.

По Берлину у нас была лишь автобусная экскурсия. Бранденбургские ворота показали издали – там уже стояли танки, это я хорошо запомнила. Но о том, что в Берлине в то время начали возводить стену, мы узнали только после возвращения домой.

Далее была замечательная поездка в Веймар, услышали о Шиллере и Гете, гуляли по паркам, посетили библиотеку. Лейпциг мне показался огромным и мрачным, было много разрушенных домов. Но еще больше разрушен был Дрезден; в центре, где сейчас стоят панельные многоэтажки, зияла пустошь, развалины Фрауенкирхе огорожены оградой. Руины, как и в Сталинграде, – это ужасы войны. Никогда не пойму необходимости целенаправленного разрушения целых городов, причем в конце войны, когда ее исход уже был предрешен. Зачем бомбили Дрезден, Хемниц и другие немецкие города, в которых ни армии, ни военных объектов, ни противостояния не было? История это когда-нибудь рассудит.

Принимали нас в ГДР очень хорошо, доброжелательно, нам устроили вечер в каком-то клубе, с песнями и танцами, пели «Катюшу» и «Подмосковные вечера». Нас даже на один вечер развезли по немецким семьям, встречали сердечно и тепло. А я была счастлива, что могу свободно общаться на немецком языке.

Д-р Маргарита Цыганова-Унру,
Хемниц

Оборонительный вал

В ГДР в отношении стены употребляли пропагандистское название «Антифашистский оборонительный вал» (Antifaschistischer Schutzwall), а в ФРГ до конца 1960-х стену официально называли позорной (Schandmauer), по определению Вилли Брандта.

Берлинская стена, существовавшая с тринадцатого августа 1961 г. по девятое ноября 1989 г., не только разделяла западную и восточную части города, но и отделяла Западный Берлин от территории ГДР. Общая протяжённость – 155 километров, в том числе более сорока километров в черте Берлина. К 1989 г. это был уже сложный комплекс, состоявший из бетонного ограждения общей протяжённостью более ста километров и высотой в среднем три с половиной метра; металлической сетки и сигнального ограждения под электрическим напряжением; земляных рвов, противотанковых укреплений на отдельных участках, сотен сторожевых вышек и других пограничных сооружений. Была проложена даже полоса из острых шипов и контрольно-следовая полоса с постоянно разравнивавшимся песком.

В течение января – ноября 1990 г. все пограничные сооружения были снесены, за исключением отрезка в 1,3 километра, оставленного как памятник одному из самых известных символов холодной войны.

Стены нет – стена осталась?

Немецкая пресса все больше пишет о том, что даже через тридцать лет после падения Берлинской стены Германия не стала единой, увеличивается пропасть между восточными и западными землями. Германия остается страной контрастов и проти-



ГЕРМАНИЯ

*Меня пересекает стена.
Она проходит
по центру
вдоль тела,
делая петлю в области сердца,
прорезая его по Солнечной аллее.*

*Левое ухо
не слышит то,
что узнало правое.*

*Правая ноздря
не чует аромата,
которым
наслаждается
левая.*

*Мой язык
разрезан,
как змеиное жало.
Только левое и правое
полушария мозга
передают друг другу сигналы.
Почему я всё ещё не привыкла к боли?
Почему мне снится, что, пытаюсь встать,
я сростаюсь и на мне нет шрамов?*

Елена Зейферт, Москва

воречий. Как считает Райнер Клингхольц (Berlin-Institut für Bevölkerung und Entwicklung), это не всегда традиционный разрыв между «весси» и «осси», жителями западных и восточных земель. В последнее время углубляется пропасть между южными и северными регионами страны, между крупными мегаполисами и сельской глубиной, особенно в бывшей ГДР.

Райнер Клингхольц представил общественности уже четвертое исследование («Die demografische Lage der Nation»), после 2004, 2006 и 2011 гг., по теме демографического развития германской нации. Благодаря притоку мигрантов и небольшому приросту рождаемости, в настоящее время Германия переживает незначительный и, вероятно, временный демогра-

фический подъем. Население страны – 83 миллиона, что, по предположению эксперта, не должно сильно сократиться до 2035 г. Тем не менее, усугубляются региональные различия между процветающими городами и отдаленными, структурно слабыми регионами.

Самым бедным регионом стал Рурский. Берлину, Дрездену и Лейпцигу удастся держаться на плаву. Большие опасения вызывает буквальное опустение сельских местностей в восточных землях. Обширные районы между островом Рюген и Рудными горами (Erzgebirge) в течение следующих двух десятилетий потеряют каждого пятого жителя. А там и сейчас резко не хватает врачей и среднего персонала, учителей и воспитателей в детских учреждениях.

Однако такой черно-белой картинкой, как раньше, больше нет. По данным исследования, представленного Райнером Клингхольцем, исход из Восточной Германии был остановлен уже в 2013 г. Согласно исследованию, Лейпциг сегодня стал самым быстрорастущим городом Германии.

Зато ослабевают западные земли страны. Падение уровня экономического развития и жизненного уровня населения, в дополнение к Рурской области, наблюдается в Сааре, второй по величине бывшей площадке угольной и тяжелой промышленности.

В качестве параметров в исследовании учитывалась не только демография, но и развитие экономики, образования, уровень поддержки молодых семей. В этом плане сдвиги очевидны: растущий Берлин привлекает много молодежи, Тюрингия и Саксония тоже достаточно привлекательны. Однако лидирует, с учетом этих факторов, Баден-Вюртемберг. А на втором месте Гамбург, даже обогнавший Баварию. Последнее место занимает Саксония-Анхальт, а предпоследнее – Саар.

Ученые, представившие это исследование общественности, надеются на то, что политики задумаются о путях дальнейшего развития нашей страны. «Продвижение вперед с лейкой в руках – чтобы поливать то, что уже не жизнеспособно, – это пустая трата денег, – говорит Клингхольц. – Нынешняя реальность – в многообразии, и однородность территорий уже не может быть достигнута». Продолжается процесс сокращения населения в сельских районах. И нет альтернативы дальнейшей иммиграции – из-за нехватки рабочей силы уже в ближайшем будущем.

Подготовила Татьяна Головина



Возле Бранденбургских ворот, 13 августа 1961 г. На заднем плане автомобиль-водомер ГДР. Фото: Википедия, обществ. дост. Bundesarchiv, Bild 173-1282 / Helmut J. Wolf / CC-BY-SA 3.0



ПРИКЛЮЧЕНИЯ ПЭЧВОРК-СЕМЬИ

Рассказывают супруги – две точки зрения

Термин «пэчворк» происходит от английского слова *patchwork* (изделие из лоскутов) – лоскутное шитьё, лоскутная техника, когда отдельные кусочки ткани сшивают в цельное изделие. Но и семья, оказывается, тоже может быть счастливой в стиле пэчворк. Послушаем, что расскажут нам Сюзанне и Тило.



Сюзанне Лихтенфельс и Тило Фот

Сюзанне: Разве такое возможно? Я влюбилась! Это было чувство, которого я вовсе не ожидала, потому что не надеялась больше любить и быть любимой. После двенадцати лет супружеской жизни и развода прошло лишь восемь лет. И вот мы поженились с Тило, оба во второй раз.

Тило к этому времени уже два года был вдовцом и имел троих детей: двоих взрослых дочерей, которые уже покинули родительский дом, и сына, по возрасту как раз подходившего к трем моим детям. В результате в нашем доме теперь живут четверо подростков в сложном переходном возрасте полового созревания, т.е. между тринадцатью и семнадцатью годами.

К тому же нам пришлось преодолевать транснациональные проблемы, потому что я более двадцати лет жила в Великобритании, все мои дети были рождены и выросли там. Мои дети регулярно встречаются со своим отцом в Британии.

Тило: Когда мы познакомились с Сюзанне, все трое ее детей жили ещё в Британии со своим отцом. Поэтому мы могли встречаться чаще и привлекали к нашим встречам моего сына. Сюзанне интересовалась его жизнью, общалась с ним. Это помогло ему позже принять мою вторую жену.

По-другому складывались отношения со всеми другими детьми. Проблема заключалась в

том, что они лишь эпизодически участвовали в моих отношениях с Сюзанне, поэтому у них сложилось мнение, что всё происходит слишком стремительно. Это вызывало разные эмоции – от сдержанной реакции до сильного, активного неприятия.

Когда дети посещали нас, мы старались проводить вместе с ними как можно больше времени, как одна семья. Например, отправлялись все вместе в поход или в ресторан, или выбирали другой вид совместного времяпровождения, который интересовал детей. Мы старались много разговаривать с ними, но это помогало не всегда и не всем детям.

Тогда мы последовали совету моего друга и решили показать нашим детям, что мы с Сюзанне окончательно приняли важное решение и хотим быть вместе. Мы сказали об этом детям. При этом не обошлось без горячих споров и разногласий. Но когда мы с Сюзанне заключили брак, мы увидели, что все наши шестеро детей в целом приняли наше решение и наш брак.

И хотя процесс ещё не завершен, мы сейчас переживаем положительные сдвиги: активно меняется отношение наших детей к новому партнеру: детей Сюзанне ко мне, а моих детей – к Сюзанне.

Сюзанне: Для меня с самого начала было важно, чтобы каждый

ребенок – особенно две взрослые дочери Тило, которые уже не жили в родительском доме, – знали, что для них всегда есть и будет место в нашем общем доме, даже если там будет несколько тесновато. Каждый из четверых детей, которые ещё живут с нами, имеют свою комнату. И я заметила, что у меня уже не трое детей, а действительно шестеро.

Конечно же, супруги в браке перенимают ответственность за детей своего партнёра, причем независимо от того, идет речь о посещении с ребенком врача или написании объяснительной записки учителю, или о том, чтобы обнять ребёнка и поговорить с ним по душам.

При этом для меня очень важно найти золотую середину в отношениях со своими детьми и детьми Тило, чтобы никто из них не был обижен и обделен вниманием. Снова и снова наталкивались мы на различные культурные барьеры, поскольку происходили из разных стран, имели разные семейные традиции. Преодолеть это нам помога-

ли беседы с детьми, порой приходилось искать компромиссы. Я стала замечать, что дети относятся ко мне доброжелательно и с пониманием, если я проявляю свои эмоции открыто и честно.

Тило: Для меня большое значение имеет семья моей покойной супруги. Об этом я сказал Сюзанне в самом начале наших отношений. Она познакомилась с родными моей первой жены, особенно сердечные отношения сложились у Сюзанне с ее родителями.

Тем временем женщины строят планы, о которых меня известят в свое время. Это также приносит пользу детям Сюзанне, ведь они в любое время могут пользоваться поддержкой своих новых бабушки и дедушки, родителей моей покойной супруги. Я воспринимаю это как особое Божье благословение для нашей семьи.

Сюзанне Лихтенфельс и Тило Фот, Берлин

Перевод с немецкого языка
Татьяны Головиной
Фото авторов

HÄNDE DER LIEBE

*Herr, du hast mir ein Herz gegeben,
um mitzufühlen und zu lieben.
Du hast mir Hände gegeben,
um zu trösten und zu helfen.
Du hast mir Ohren gegeben,
um zu hören und zuzuhören.
Du hast mir Lippen gegeben,
um Mut zu machen
und Vergebung zuzusprechen.*

*Du hast mir Arme gegeben,
um zu tragen und zu stützen.
Du hast mir Füße gegeben,
um ein Stück Weg
mit meinem Mitmenschen zu gehen.
Herr, hilf mir, für die Menschen da zu sein,
die du mir heute über den Weg schickst,
damit sie durch mich deine Liebe sehen.*

Irene Bircher



ПОД СЕНЬЮ АНГЕЛОВ

Я работаю в Камышинском историко-краеведческом музее. Занимаюсь вопросами этнографии. Почти половину населения Камышина (Волгоградская область РФ) до войны составляли российские немцы.

В прошлом году у нас прошел фестиваль, посвященный 250-летию переселения немцев на Волгу. А сейчас в музее проходит выставка, посвященная писателю Доминику Гольману, нашему земляку.

В музее есть комната немецких колонистов. К сожалению, материала о российских немцах у нас в музее представлено не много. Сохранились некоторые предметы: лоскутки сарпинки, коромысло, вафельница, перламутровые пуговицы из ракушек, кирпич с немецкими литерами, молотильный камень, пограничный камень 1929 года.

Недавно я посетила Монингер, первую немецкую колонию. Ныне это село Нижняя Добринка Волгоградской области – празднует свое 255-летие.

Мельчайшие капельки чистой, словно слеза воды, окропили подошедших к лютеранскому храму людей. Что это – с Волги? Не может быть, далекова-



Всё, что осталось от церкви в Нижней Добринке

то... Да и стоим мы на высоком берегу.

Немцы, приехавшие когда-то в Россию, начали осваивать пустовавшие волжские земли, заниматься рискованным, как теперь говорят, земледелием. Сдюжили, подняли край. Зацвели сады, запели радостно птицы, зажужжали пчелы, зазвенели счастливые детские голоса.

Шли годы. История известна. И вот – юбилей. Экскурсия по колонии. Главное здание села, 1845 года постройки, – грустнейшее зрелище. Полуразрушенная лютеранская церковь, с говорящими останками былой грациозности и величия.

К счастью, эту церковь не постигла участь других храмов, которые были совсем стерты с лица земли. Нашелся нетрусливый человек, рискнувший в годину смут убедить безбожные власти не уничтожать крепкое добротное строение, использовать его хотя бы для хозяйственных нужд.

Служила церковь верой и правдой новым «хозяевам», но платили за службу мало. С молчаливым укором, напоминая своей благородной красотой об истинном назначении храма, стала она потихоньку умирать. Неужели нет спасения той, которую правдами и неправдами спасли в годы богоборчества, которая сама всю

жизнь помогала спасаться другим? Столько лет ждавшая, перенесшая все унижения...

Да, храмы строятся тщанием прихожан. И берегутся тоже ими. Но сколько немцев осталось сегодня в немецкой Добринке? Кто-то не вернулся из депортации, кто-то в хаосе 1990-х покинул свою большую родину. Но уехала ли душа? Нельзя забыть родные места. Душа осталась на Волге, может быть, в этом храме, растерзанном, разбитом и обезглавленном, но еще живом.

Теплится жизнь. Плачут поставленные на службу небесные ангелы, отгоняя воронье, подерживая уставшими крыльями осыпающиеся стены, окропляя слезами подходящих к церкви людей. Но слышат ли взмах этих крыльев люди? Отблагодарят ли за святую влагу на своих лицах?

Надежда умрет после храма – последней. А пока остается надеяться на спонсоров, предпринимателей, которые, как знать, захотят проложить в первую немецкую колонию туристический маршрут, дать возможность послушать в полуторавековой кирхе звуки органной музыки.

Прасковья Соловьева,
Камышин
Фото автора

Церковь стала ОБЩЕЖИТИЕМ

Бывшая евангелическо-лютеранская церковь в ганноверском районе Линден-Норд (Gerhard-Uhlhorn-Kirche) стала студенческим общежитием. Община не имела финансовых возможностей содержать обветшавшее здание и его переделали по концепции «дом в доме».

В главном зале церкви оборудовали двухэтажные блоки, поставив жилые модули друг на друга. Получилось 27 одноместных и двухместных комнат и четыре комнаты для общественных нужд. Все жилые комнаты имеют WLAN и маленькую душевую кабину. Стоит такое жилье от 390 евро (Warmmiete). До университета на велосипеде – всего несколько минут.

Над жилыми модулями – окна из цветного стекла, некогда раскрашенные берлинской художницей Ингрид Шукнехт

(темы сотворения мира). Алтарь тоже остался на прежнем месте – в конце длинного коридора на первом этаже. Одна из двух общих кухонь разместилась на хорах, где раньше стоял орган. На крыше оборудовали террасу, которой могут пользоваться все жильцы.

Создатель проекта Дирк Фельсманн и его партнер Герт Майнхоф приобрели эту церковь в 2016 г. за 550 тысяч евро. Вложили в ее переоборудование около пяти миллионов. Первого октября состоится торжественное открытие нового общежития.



Церковь была построена в 1963 г. на зеленом берегу реки Лайне и названа в честь евангелического теолога Герхарда Ульгорна (1826-1901).

Ольга Пауль



Церковь Герхарда Ульгорна

Википедия, обществ. дост. Foto: Axel Hindemith

БУДУ РАД ПОЛУЧИТЬ ПИСЬМО

Мир вам, друзья! Приветствую вас любовью нашего Господа Иисуса Христа.

Я ничего в этой жизни уже не жду, влачу жалкое существование за то, что сам совершил. Нахожусь в тюрьме для пожизненно осужденных. Мне 38 лет. Но хочется быть в этой трудной жизни кому-нибудь нужным. Бог так предусмотрел, что нехорошо быть человеку одному.

Многое уже потеряно, но мы ещё значимся в книге живых и можем иметь дружбу и общение. Буду очень рад, если чьё-то сердце откликнется на моё письмо. Тогда я смогу сообщить о себе подробнее.

Мой адрес: 461505 Россия, Оренбургская область, город Соль-Илецк, ул. Советская, дом 9, пост 14/105.

Иван Горшков

ЗДОРОВЬЕ КУПИТЬ НЕЛЬЗЯ, НО ВОССТАНОВИТЬ МОЖНО

Альфонсас Норвайшас родился с диагнозом «сердечная недостаточность». Обследовавший его профессор заверил родителей, что мальчик может с этим жить, но о спорте и физических нагрузках нужно забыть. Однако ребенок рос подвижным и, несмотря на запреты родителей, вместе со сверстниками гонял мяч, после чего нередко приходилось вызывать «неотложку». Вот тогда-то, возможно, Альфонсас решил, что ему хочется жить полноценной жизнью. И начал поиски того, что помогло бы ему в этом...



Альфонсас Норвайшас

«Я всегда мечтал заниматься спортом без оглядки на мой диагноз. В этом мне помогали всевозможные курсы, семинары, тренинги. На одном из них я узнал о продукции российской компании SilverStep – микросфере. Приобрел несколько изделий. Не скажу, что сразу, но постепенно я смог увеличивать физическую нагрузку, причем без вреда для здоровья. В какой-то момент понял, что забыл о своем диагнозе», – вспоминает Альфонсас.

Сегодня Норвайшас – достаточно успешный бизнесмен. Женат, имеет троих взрослых дочерей и четырехлетнего сынишку. В 2011 г. Альфонсас Норвайшас открыл в Германии велнес-центр (велнес – от англ. Wellness, или be well – «хорошее самочувствие»), где пациенты могут пройти компьютерную диагностику, а пару лет назад создал интернет-магазин www.wellness-zentrum.eu. Здесь любой желающий может приобрести изделия из микросферы.

– Что такое микросферы?

– Это научное изобретение, которое наделено, я бы сказал, чудесными свойствами. Изобретение было запатентовано российскими учеными еще в 1970-х годах. Однако использовать микросферы начали только в 1990-х. На их уникальные свойства обратили внимание производи-

тели матрасов и подушек для клиник, где лечили пациентов, получивших радиоактивное облучение. Ученые заметили, что при контакте человеческого тела с микросферами происходит преобразование негативной энергии пораженных клеток в нейтральную. Полезные инфракрасные лучи при помощи микросфер аккумулируются и оказывают на организм благотворное действие.

Интересно, что в Японии врачи создали даже «инфракрасное общество». Провели массовые исследования по воздействию инфракрасных лучей как способа лечения. В Германии уже более четверти века терапевты назначают пациентам инфракрасное тепловое излучение для лечебных процедур. Сегодня микросферы широко применяют в медицине.

– А из чего состоят эти микросферы?

– Это мельчайшие шарики из кварца и полевого шпата, которые обладают, повторюсь, удивительными свойствами – ортопедическими, биорезонансными, антисептическими, антиаллергическими и др. Не секрет, что медики рекомендуют пациентам процедуры на основе инфракрасного излучения. И это неспроста! Ведь оно практически полностью совпадает со

спектром частот, которые излучает человек. Вот точно такие же свойства имеют и микросферы.

Изделия из микросфер, которые предлагает наш интернет-магазин, нормализуют биополе, поглощают вредную патогенную энергию, благотворно влияют на нервную, кровеносную и сердечно-сосудистую систему, позвоночник, суставы, кожные покровы и желудочно-кишечный тракт. А еще микросфера в домашних условиях поможет облегчить головную боль и боль в суставах, снять напряжение после трудового дня, улучшить состояние кожи. Список можно продолжать.

Чтобы не загружать читателей большим объемом информации, отмечу, что действие микросфер имеет достаточно сложный механизм. Химические, физические и волновые процессы тесно взаимосвязаны. В итоге получается «зеркальный эффект», который возвращает человеку его собственное излучение, но уже в положительно преобразованном виде. При этом негативная информация, которую хранили пораженные болезнью клетки, превращается в позитивную энергетику. Именно благодаря этому улучшается обмен веществ, повышается проницаемость сосудов и артерий, изолируются очаги воспалений и из организма выводятся продукты распада больных клеток. В свою

очередь, сами микросферы не обладают собственным излучением. Поэтому наши изделия не требуют дополнительных источников питания, не имеют побочных эффектов и противопоказаний, они долговечны и могут использоваться всеми членами семьи.

– В каждой семье есть так называемая аптечка-коробочка, в которой хранятся всевозможные лекарства «на всякий случай». Получается, если иметь дома изделие из микросферы, надобность в некоторых медикаментах может просто-напросто отпасть?

– Совершенно верно! С помощью микросфер можно избавиться от депрессии, нервных расстройств, которые подстерегают нас на каждом шагу, как в быту, так и на работе. Микросферы помогут при заболеваниях сердечно-сосудистой системы, суставов, внутренних органов. Кроме того, они обладают высокими ранозаживляющими и восстанавливающими свойствами. Поэтому я рекомендую использовать их для реабилитации в послеоперационный период, после травм и ожогов. И очень важно – все изделия просты в использовании. К примеру, подушечки, наполненные микросферами, бывают разных размеров. Такую подушечку



Ученые заметили, что при контакте человеческого тела с микросферами происходит преобразование негативной энергии пораженных клеток в нейтральную. Полезные инфракрасные лучи при помощи микросфер аккумулируются и оказывают на организм благотворное действие.

достаточно просто приложить к проблемному участку на десять-пятнадцать минут. Скорое выздоровление обеспечено!

Напомню, что сегодня доктора во всем мире используют уникальные свойства микросфер. Без них не обходится и производство товаров для лечения позвоночника, суставов, головной боли, травм, простудных, гинекологических заболеваний и даже косметических проблем. Микросферы нормализуют биополе человека и защищают его от негативного электромагнитного и геопатогенного излучения. Кроме этого, им под силу структурировать воду, что очень важно в наше время. Все изделия, которые сегодня можно найти на нашей интернет-странице, я проверил в действии не только на себе, но и на всех членах семьи, родных и друзьях. У кого-то из них после использования микросферы ушли боли в руках и ногах, у других нормализовалось кровяное давление, исчезли пролежни у лежачих больных. Да, такую большую проблему, как пролежни у лежачих больных, можно устранить с помощью изделия с микросферами.

Главное – четко следовать нашим рекомендациям. Изделия из микросферы полезны всем – детям и взрослым. Они необ-

ходимы тем, кто усиленно занимается спортом, подолгу сидит у компьютера, много работает как умственно, так и физически. И если здоровье купить невозможно, то восстановить его в наших силах!

За эти годы я собрал сотни историй пациентов, о которых можно написать книгу. Как пример: водители-дальнобойщики. Кто приобрел наши накидки с микросферами на сиденья, пишут только позитивные отзывы. Их можно использовать круглосуточно. Водители хорошо высыпаются, всегда есть сила и хорошее самочувствие.

Многие люди старшего возраста жалуются на боли в коленях. Я продал много наколенников – и все пациенты довольны покупкой. С некоторыми моими пациентами я нахожусь в постоянном контакте.

– Альфонсас, после всего, что вы мне рассказали, я решила на обследование своего организма. Что для этого нужно? Как попасть к вам на прием?

– Сразу оговорюсь, что я не доктор, а консультант, и мои методы отличаются от методов, которыми оперируют врачи. Я не предлагаю людям антибиотики, которые снимают болевые симптомы. Однако то, чем я занимаюсь, приводит к постепенному улучшению самочувствия.



В моем бюро есть специальные приборы, которые диагностируют состояние организма, показывают проблемные места и органы, которым нужна помощь. В данный момент консультации я провожу бесплатно. Вся информация размещена на сайте: www.wellness-zentrum.eu (на этом сайте в левом верхнем углу можно выбрать язык – русский или немецкий).

На прием можно записаться в рабочие дни с 10.00 до 11.00 по телефону: +49 6564 9320281.

– Конечно же, нам интересно, какие планы на ближайшее будущее?

– У нас есть проект, который моя команда собирается реализовать в ближайшие год-два. Это достаточно амбициозное решение: мы планируем открыть первый в Европе санаторий нового поколения – по восстановлению здоровья в райском уголке, на испанском острове Тенерифе, самом большом острове Канарского архипелага. Этот санаторий будет работать на совершенно новых технологиях: в наших процедурах будут использоваться уникальные аппараты и изделия, содержащие микросферы. Подобных аналогов пока еще нет нигде в Европе.

Мы готовы к сотрудничеству с инвесторами. Если среди читателей «Новых Земляков» есть желающие присоединиться к нашему проекту, – милости просим!

Беседовала Татьяна Хеккер

ALFONSAS NORVAISAS

Bitburger Str.32

54673 Neuerburg

Тел.: +49 6564 9320281

E-Mail: gmbhinvest333@gmail.com

www.wellness-zentrum.eu

ИСТОРИЯ УСПЕХА

В последний день лета на сцене Trinity Broadcasting Network в Нью-Йорке, в рамках обучающей программы Школы театра и кино, спикеры из Германии Александр Фельде и Александр Попп получили специальные награды жюри «Stern Fernsehsender in New York City».

68 ведущих немецкоговорящих спикеров из Европы, США и Японии состязались между собой в ораторском мастерстве. Выступления российских немцев Александра Фельде и Александра Поппа обратили на себя всеобщее внимание публики. Всего за две с половиной минуты каждый из них смог представить публике свои истории успеха и путь, который пришлось им преодолеть в его достижении.

Члены жюри, а это были представители немецкого телевидения и радио, эксперты ораторского искусства, были единодушны в своем решении, присудив победу нашим соотечественникам. Кроме того, Фель-

де и Попп установили мировой рекорд во время проведения международного мастер-класса от ведущего спикера на немецкоязычном пространстве – Германа Шерера. Вручая награды, он посоветовал победителям написать книгу об истории их успеха.

Как отметил Александр Фельде, идея пришла обоим победителям по душе: «Мы уже решили, с чего начнем свою работу над книгой». Напомню, оба Александра переехали в Германию как поздние переселенцы. В данный момент проживают в Баден-Вюртемберге. Их основной бизнес – энергосервис для европейских компаний средне-



Александр Фельде, Герман Шерер и Александр Попп (слева направо)

го и крупного бизнеса, известный под брендами «EDS B2B – Ihr Energiepartner» и «EDS Energie – Ihr Energieoptimierer» для физических лиц.

Тридцатого ноября в Дюссельдорфе состоится очередной «Genius Forum» (о предыдущем мы уже писали, см. «НЗ», № 7/2019), в котором примут уча-

стие и спикеры Александр Фельде и Александр Попп. Приглашаем читателей «Новых Земляков» присоединиться к этому мероприятию и послушать «живую» людей, которые смогли достичь успеха, преодолев массу препятствий.

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов Германии

По письмам ЧИТАТЕЛЕЙ

На странице Форума вы можете высказать своё мнение, согласиться или поспорить с авторами писем.

Ваши письма отправляйте по адресу: Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn. E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de

Посетите наш сайт в интернете: www.neue-semljaki.de • Instagram: @neue_semljaki

В нашем аккаунте в Фейсбуке можно обсудить материалы газеты: www.facebook.com/NeueSemljaki/

Ausschreibung

FREMD UNTER SEINESGLEICHEN

Das Bayerische Kulturzentrum der Deutschen aus Russland (BKDR) und der Literaturkreis der Deutschen aus Russland schreiben gemeinsam den nächsten Literaturalmanach (2020) aus. Diesen Sammelband möchten wir der bekannten russlanddeutschen Autorin Nora Pfeffer anlässlich ihres 100. Geburtstags widmen (sie würde am 31.12.2019 einhundert Jahre alt werden, wenn sie noch leben würde).

Voraussichtlicher Titel des Buches: FREMD UNTER SEINESGLEICHEN
Einsendeschluss: 30.11.2019

Wir sammeln für den nächsten Literaturalmanach Beiträge aller Art: Prosa, Gedichte, Essays, Rezensionen, Interviews, Nachdichtungen, kulturgeschichtliche Beiträge in deutscher Sprache und ebenfalls Bilder von Künstlern (Bilder bitte im jpg- oder tiff-Format zusenden).

Das Thema der Beiträge kann zwar grundsätzlich frei gewählt werden, es wäre jedoch wünschenswert, wenn sie die Themenschwerpunkte wie Fremdsein, Integration, Migration, Vertreibung aufgreifen und sich unter anderem mit der Identitätsfindung in der neuen Heimat befassen. Wünschenswert sind ebenfalls Übersetzungen von Nora Pfeffer aus dem Russischen, unveröffentlichte Texte von ihr oder einfach nur persönliche Erinnerungen an die Autorin.

Teilnahmebedingungen:

Wir möchten insbesondere junge Autor*innen fördern und freut sich über zahlreiche Einsendungen junger Menschen. Auch Autor*innen, die nicht dem Literaturkreis angehören, sind herzlich eingeladen, mitzumachen.

Grundsätzlich gilt: Bitte lassen Sie Ihre Beiträge vor der Einsendung unbedingt professionell Korrektur lesen. Bei einer übermäßigen Fehleranzahl im Text behält sich die Redaktion vor, den entsprechenden Beitrag auszusortieren.

Es gibt keinen Rechtsanspruch auf die Publikation!

Bei mehreren Prosa-Einsendungen wird in der Regel nur ein Beitrag ausgewählt. Mit ihrer Einsendung räumen AutorInnen und KünstlerInnen dem Verlag und dem Herausgeber das eingeschränkte Publikationsrecht ein, d.h. erlauben, ihre Beiträge honorarfrei im Rahmen dieser Ausschreibung zu veröffentlichen (gedruckt und später auch als eBook) und Auszüge daraus für die Bewerbung des Buches zu nutzen. Mit ihrer Einsendung versichern die AutorInnen und KünstlerInnen gleichzeitig, dass ihre Beiträge frei von Rechten Dritter sind.

Formatierung: Die Beiträge bitte als Word-Dokument (doc oder rtf) einsenden. Bei Bildern: jpg oder tiff-Format.

Umfang: Prosa etwa 3 bis 12 Normseiten, Lyrik: etwa 5 bis 10 Gedichte. Mit dem Beitrag senden Sie bitte separat ein kurzes Autorenprofil (eine knappe Biobibliographie) von etwa 5 bis 10 Zeilen mit den wichtigsten Daten ein.

Ihre Einsendungen richten Sie bitte an die Redaktion des deutschsprachigen Almanachs: a.boepple@bkdr.de

Weitere Infos finden Sie auf: www.literaturkreis-autoren-aus-russland.de/ oder auf www.bkdr.de

Redaktion Literaturkreis der Deutschen aus Russland und BKDR

« Я НЕ БЫЛ ЧЛЕНОМ ПАРТИИ, НО БЫЛ НЕМЦЕМ

У каждого человека свой путь. Я работал помощником машиниста электровоза на Транссибирской магистрали. Тридцать лет трудился в Бишкеке на заводе «Киргизавтомаш».

Был мастером по инструменту в цехе, слесарем-сборщиком, технологом, заместителем начальника цеха по производству. Трудная, нервная и очень ответственная работа. Меня много раз представляли к награждению орденами и медалями за хорошую работу в цехе и профсоюзной организации. Но парторг завода каждый раз вычеркивал меня из списка. Я никогда не считал, что «партия – ум, совесть и честь нашей эпохи», как написал Ленин в одной из своих статей. Никогда я не сидел в президиумах, не стремился вступить в партию. А потому, как бы хорошо не работал, снабжая инструментом цех, в котором трудилось более двухсот человек, оценка моего труда со стороны начальства не была такой, как у русских специалистов.

Конечно, всегда хочется справедливости, особенно когда утром перед сменой проводишь планерку, и так каждый день в течение четверти века. Может, в жизни эти награды не так важны, но всё же... Порой можно услышать: «Раз у тебя за такую долгую трудовую жизнь нет наград, значит, ты так и работал...»

Вспоминаю слова читателя газеты и писателя Роберта Риделя: «Я не был членом партии, но был немцем». Это очень уважаемый мною писатель – какие люди, с какой душой и судьбой!

Виктор Ваккер, Цвайбрюккен

ЖДЁМ ВАШИ ЛУЧШИЕ ИСТОРИИ!

В декабрьском и январском номерах газеты «Новые Земляки» мы обычно печатаем рождественские и новогодние истории. И вот мы подумали, почему бы не предложить нашим читателям описать лучший, из всех пережитых ими, праздник Рождества Христова или Нового года? Ведь наверняка у каждого есть такая история, чем-то особенным запомнившаяся. Пришлите ее в редакцию, не стесняйтесь! Если она радостная, то поделитесь радостью, а если вам пришлось преодолевать какие-то трудности, напишите о них – возможно, это станет для кого-то ободрением, утешением. Пришлите, пожалуйста, самое позднее, до десятого ноября, потому что эти два выпуска газеты мы сдаем в печать заранее.

Редакция вашей газеты «Новые Земляки»



ПРИГЛАШАЕМ В ТОЛСТОВСКУЮ БИБЛИОТЕКУ

Во вторник восьмого октября, с 18.30 до 20.30,

состоится заседание литературного клуба.

Тема: Эрик-Эмманюэль Шмитт «Мечтательница из Остенде».

Приглашаем молодых людей, интересующихся литературой.

ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ!

С 29 октября 2019 г. по 28 февраля 2020 г.

приглашаем вас на выставку

«Жизнь Толстовской библиотеки»,

к 70-летию нашей библиотеки.

Tolstoi-Bibliothek | Stock 2, Thierschstr. 11, 80538 München,

Тел.: 089-299775 | Время работы: вт., чт., пт. 13.00 - 18.30



Окончание.
Начало см. «НЗ», № 7-9/2019

ПОСЛЕДНЯЯ НАДЕЖДА ШУЛЬЦА, или Поиск братьев-близнецов продолжается

А вопросов всё больше

Есть ли возможность восстановить списки сотрудников, работавших в то время в Сыктывкарском детдоме и роддоме, и найти людей, которые могли бы пролить свет на эту тайну? Известно, что тогда в республике было одно управление комендатуры – объединённый фонд спецпосёлков Сыктывдинской районной комендатуры (регистрационный номер Р-938). Там, в комендантском журнале, должно быть записано, когда и почему младенцев увезли в Сыктывкар. Они ведь родились под комендатурой и как немцы должны были быть сразу записаны в журнал коменданта, причем с данными об их родителях. На каждого ссыльного в ГУЛАГе было заведено персональное дело. Учет велся очень точно.

В Сыктывкарском архиве также есть списки усыновленных в 1950 г., но, по закону о таинстве усыновления, эта информация

никому не выдается в течение 75 лет. Получается, это можно будет узнать только в 2025 г. На данный момент по официальным каналам тайну раскрыть не удалось.

Очень трудно издалека, дистанционно вести поиски. Надо всё делать самому – копаться в архивах, разбираться в записях, искать факты. А найти в Сыктывкаре добровольного специалиста-помощника нам пока не удалось. Никто не откликнулся на наш призыв. Может быть, откликнутся после этой публикации в газете «Новые Земляки».

В редакции НТВ сравнили фотографии Вальдемара Шульца и его потенциальных братьев Холоповых, сошлись на том, что они похожи. У них действительно одинаковое телосложение, фигура, рост, овал лица, одинаковый прямой нос, ямочки на подбородках, глаза одного цвета, одинаковые уши с вросшими мочками. Кстати, глаза и уши



Вальдемар и Тамара Шульц со своей семьей

человека так же неповторимы, как отпечатки пальцев, они у всех разные.

Ток-шоу на канале НТВ

Для Вальдемара Шульца и его предполагаемых братьев провели тест ДНК. Затем была предварительная запись передачи в студии. Как прошла сама телепередача, я почти не помню. Всё получилось естественно и сумбурно. Предполагаемые братья – Иван, Владимир и Александр Холоповы, а также Алена Рочева, дочь старшего брата Ивана, оказались симпатичными, доброжелательными людьми.

Неравнодушно выступили в обсуждении в студии королева блюза Виктория Пьер-Мари, певица, актриса и режиссер-постановщик шоу-программ, а также заслуженный артист России Александр Савин. Присутствовали актриса Московского академического музыкального театра им. К.Станиславского и В.Немировича-Данченко Ольга Шеховцова, актер Владимир Турсуев, телеведущая Тамара Оганесян, эксперт телеканала НТВ Эмиль Авак, адвокат Алексей Ушанов и др.

Дискуссия разгоралась. На самом пике страстей в студии зачитали результаты ДНК и... последняя надежда рухнула! Тесты ДНК родство Шульца и Холоповых не подтвердили. К сожалению, результаты экспертизы ДНК в письменном виде на руки никому так и не выдали.

Тем не менее, мы по-братски обнялись с Холоповыми в студии, а после записи передачи посидели вместе в кафе, обсудили различные версии и дальнейшие планы поиска.

Райнгольд Шульц, Гиссен

От нас ушёл ВАЛЬДЕМАР ШУЛЬЦ

Пятого сентября в возрасте 75 лет, дома, в кругу семьи, после тяжёлой и продолжительной болезни скончался Вальдемар Шульц – замечательный христианин, любящий муж и отец, любимый дедушка.



Вальдемар (Владимир) Шульц родился в посёлке Лопью-Вад Коми АССР, в семье высланных из Крыма советских немцев. После отмены комендатуры семья переехала на Кавказ. Володя устроился плотником в Майкопском районе, вскоре стал бригадиром. Участвовал в строительстве космодрома в Тюротам (старое название Байконура).

Женившись на любимой девушке – Тамаре Гинтнер, стал жить в Сыктывкаре, столице Коми АССР. Устроился в экспериментальный цех мебельной фабрики «Север». Семь лет пролетели незаметно, родились дочь и сын. Со временем молодая семья переехала в Чимкент (Казахстан). Тамара работала закройщицей в доме быта, а Владимир – снова в экспериментальном цехе местной мебельной фабрики. Несколько раз его мебель отправляли на выставку в Алма-Ату, а потом – на ВДНХ СССР в Москву, где он был удостоен бронзовой медали.

В 1989 г. семья переехала в Детмольд (Северный Рейн – Вестфалия). Построили свой дом. В 1992 г. Вальдемар и Тамара приняли водное крещение и стали членами большой русскоязычной церкви евангельских христиан-баптистов. На пенсии нянчили внуков.

Выражаю искреннее соболезнование жене Тамаре, детям Жанне и Андрею, внукам и родственникам, сёстрам и братьям, а также всем, кто знал и любил Вальдемара Шульца. Царствие ему небесное и вечная память.

Райнгольд Шульц, Гиссен

Эта невероятная история подробно изложена в «Повести о настоящем Шульце», которая вошла в книгу «Немцы из России» Райнгольда Шульца. Заказать эту и другие книги писателя можно по электронному адресу: paraschulz@gmx.de или по тел.: 0641-5817226. Телепередачу можно посмотреть на канале НТВ: www.ntv.ru/peredacha/DNK/m71420/o551197/video/

www.youtube.com/watch?v=flvEJa56HH0

Уважаемые читатели!

С радостью предлагаем Вашему вниманию
1 том энциклопедии
Эдмунда Матера

Немецкие авторы России

На 928 страницах представлено 870 авторов.
Цена 47,50 €. Книгу можно заказать
по E-Mail: afz.ethnos@gmail.com
или по телефону: +49 231 317-30-20



ISBN 978-3-96103-629-5

ГОТЫ И РУСЬ

Готы – один из наиболее заметных в летописной истории восточноевропейских германских народов. Территория их проживания и культурного влияния простиралась от Крыма до верховий Оки и Дона, от Карпат до Волги. Они дали и обобщающее название для полиэтнического населения Восточной Европы – росы.

Готы и росы – однокоренные слова

Почему это так, наглядно видно из написания слова «готы» в Библии Вульфилы: 𐌲𐌿𐌲𐌰𐌽𐌳 [r/gutans]. В зависимости от диалектных различий в восточноевропейских германских языках, начальный согласный звук мог произноситься как [g] или [r]. Вероятно, первоначально он произносился как «картавый» звук [r], который в готском алфавите, созданном в значительной степени на основе латинского, отображался буквой r. В более позднем алфавите – кириллице – буква r была соотнесена со звуком [g].

Буква T, скорее всего, произносилась как английский твёрдый межзубный звук [ð], который в быстрой речи уподоблялся звуку [c]. Такая произносительная особенность T отразилась и в написании слова

«гот» в разных языках: в том же английском – Goth, у Н.М.Карамзина в «Истории государства российского» – готф.

Из-за неудобства произношения близко стоящих в одном слове T [ð] и S [c], в большинстве восточноевропейских языков звуки 𐌲 [y], T [ð], 𐌿 [a] и N [n] ассимилировались (упростились): r/guðans → ru(o)s. Но не во всех. Почти полностью они сохранились в самоназвании русинов: Ruthenen.

Таким образом, готы и росы – однокоренные слова. «Рос» – древнее слово для обозначения разных по происхождению народов и племён. Оно неоднократно упоминается в ветхозаветных книгах пророков Иезекииля и Иеремии по отношению к северному народу Рош, во втором тысячелетии до н.э. на колесницах покорившему Палестину и Египет. Долгое время слово «готы/росы» было обобщающим словом для значительной части германских племён и народов Восточной Европы.

В VI веке н.э. византийский историк Иордан составил список народов, объединённых государством готов, среди которых были марийцы (merens) и мордва (mordens) на Верхней Волге. Административным центром готов/росов был Danpstadir



Готский вождь. Фрагмент мозаики Большого дворца в Константинополе
Фото: Википедия, обществ. дост.

– «город на Днепре», на месте современного украинского Берислава, где, по преданию, захоронен готский король Германих (умер в 376 г.).

Археологи связывают распространение готов/росов с так называемой Черняховской культурой. «Черняховцы» жили большими патриархальными семьями, границы их владений были защищены от кочевников оборонительными валами. У них были развиты железообрабатывающее, кузнечное, бронзолитейное, камнесечное, косторезное ремёсла; ювелиры производили украшения из бронзы, серебра и золота.

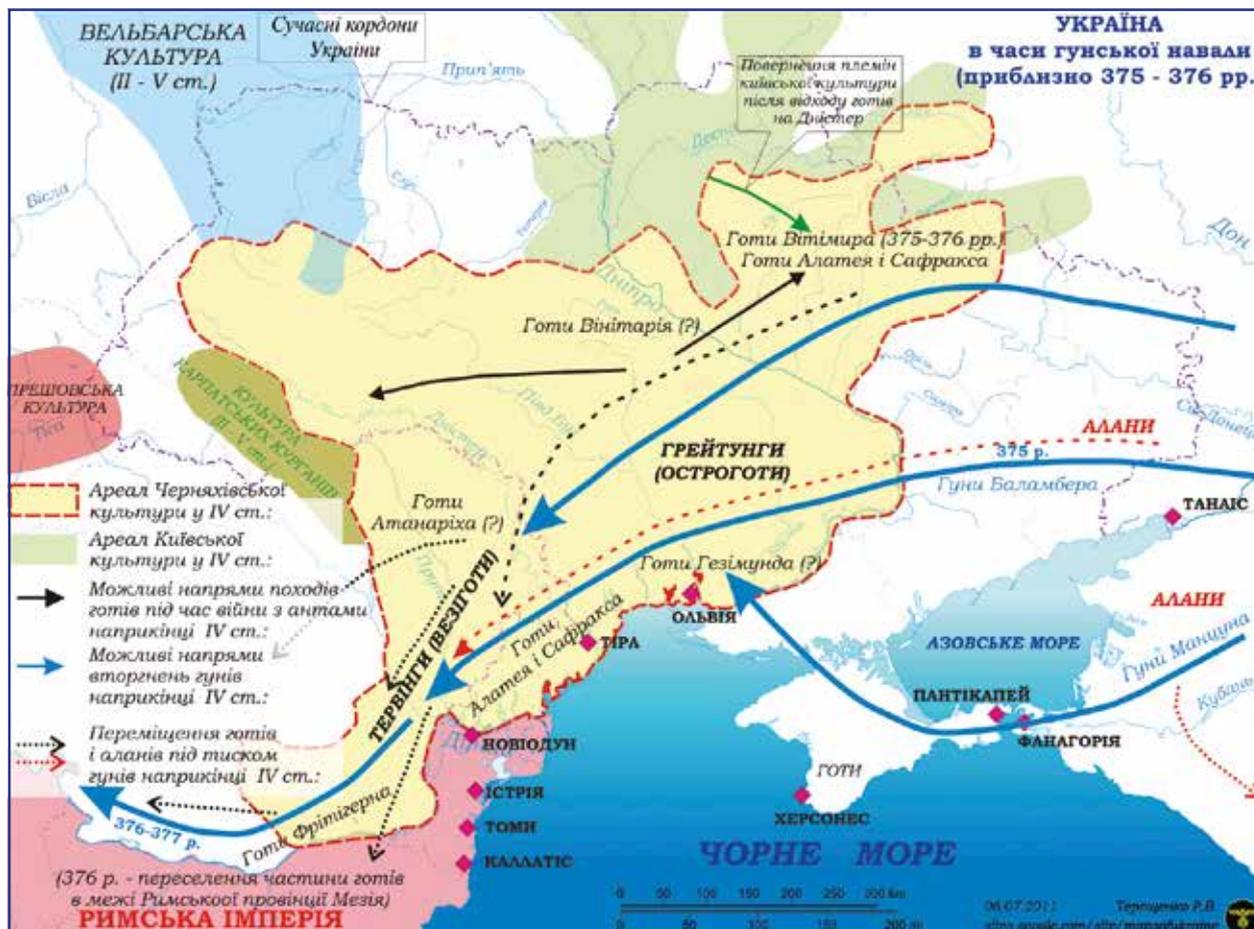
Первый христианский народ Восточной Европы

Готы были первым христианским народом Восточной Европы и первыми среди германцев приняли христианство. В начале IV века образовалась Готская епископия, первым епископом которой стал Феофил. Он присутствовал на Первом Вселенском соборе (325) и подписался под актами как «митрополит Готии».

Второй епископ готов – Вульфила (341–383) создал готский алфавит и перевёл на готский язык Библию. Этот перевод можно рассматривать как первое литературное произведение германских народов.

Когда тюркские кочевники стали угрожать восточным границам христианского мира, император Юстиниан I (ок. 482–565) повелел укрепить стратегически важную столицу готов в Крыму, располагавшуюся на горном плато. По-готски город назывался Thiudangardi, т.е. «королевский замок». Византийский писатель Прокопий Кесарийский (490–после 565) так описывал готскую столицу в VI веке: «У побережья есть одно место, которое называется Дори, где с незапамятных времён живут готы... Это место высоко (в горах), но (климат) там не суровый. Напротив, земля очень хорошая, где созревают лучшие фрукты».

Даже во времена иконоборчества готы сохранили верность традициям православия. В 730 г. византийский император Лев III Исавр (717–741) запретил почитание икон. Итогом стало уничтожение икон, мозаик, фресок, изваяний святых и расписных алтарей во многих храмах. Некоторые реликвии удалось всё



Украина в период нашествия гуннов (приблизительно 375-376 гг.). Фото: Роман Днепр, CC BY-SA 3.0, www.commons.wikimedia.org

же переправить в храмы Крыма, возможно, и в днепровскую столицу готов Danpstadir, «город на Днепре». Епископ Иоанн Готский, причисленный Православной церковью к лику святых, посетил в 780 г. Константинополь и беседовал с императрицей Ириной о «правой вере», после чего Второй Никейский собор в 787 г. вновь утвердил иконопочитание. Восемь лет спустя Иоанн Готский возглавил сопротивление тюркам-хазарам, принявшим иудаизм.

Готские грады

Готы Крыма, Северного Причерноморья и Поднепровья возводили архитектурные ансамбли, которые позже стали называться «готскими градами». Это были отрывки в скальных породах, прибрежных крутых берегах жилища с улицами, подземными храмами и складами. На Украине сохранилось более десяти тысяч подобных свидетельств германского прошлого этого региона.

На рубеже первого и второго тысячелетий только в Крыму жило до ста тысяч готов. Современники писали, что «из всех

народов они были самыми гостеприимными», «умелыми земледельцами» и «опытными воинами».

Блеск и мощь готов способствовали тому, что их влияние распространилось до пределов Западной Германии и Скандинавии. После того, как в 1453 г. турки захватили Константинополь, княжество Готия ещё на протяжении 22 лет было юридическим правопреемником некогда мировой Римской империи. В 1475 г., после полугодовой осады, пало и оно. Но не в интересах завоевателей было разрушение городской инфраструктуры. Оставшимся в живых христианам было даровано право исповедовать свою веру.

В 1562 г. австрийский посланник при дворе султана Ожье Гислен де Бусбек (1522–1592) встретил в Константинополе готов, составил небольшой словарь их

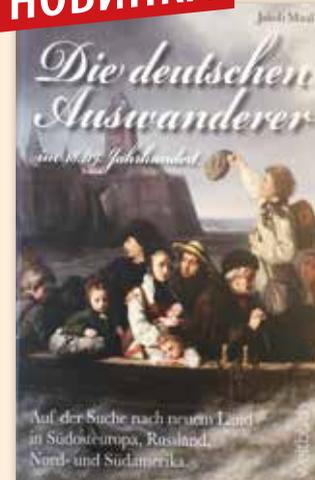
языка из 96 слов и фраз, а также записал песню на готском языке.

Пережившие лихолетья крымские христиане были в 1773 г., по приказу Екатерины II, выселены из Крыма. Но готы не исчезли, они – росы, в языке которых и поныне hlaifs = хлеб; draughtins = дружинник; driugan = дружина; qin = жена; swaihra = свёкор; swaihr = свекровь; medus = мёд; mimz = мясо; swein = свинья; wargs = враг; apls = яблоко; arjan = орать, т.е. пахать; aurahi (aurahjo) = овраг; balwa = боль; brahwa = бровь; brothar = брат; hoha = соха; hwatho = квас; liudan = люди; dal = даль; daur = дверь; hilms = шлем; marei = море; nahts = ночь; snáiws = снег; dails = дело; qiwai, qiwis = живой; liufs (liub-) = любовь и т.д.

Д-р Вальтер Фризен
Dr. Walther Freiherr von Friesen
zur Zeche Nr. 6/Uslowaja

Более подробно об этом и других интересных фактах из истории восточноевропейских германских народов и российских немцев желающие могут прочитать на немецком языке в статье «Die Deutschen – ein Stammvolk Osteuropas» («Немцы – коренной народ Восточной Европы»), размещённой на сайте www.damals-im-osten.de для открытого доступа.

НОВИНКА



НА НОВЫЕ ЗЕМЛИ. Якоб Мауль. Немецкие колонисты и их судьба в Юго-Восточной Европе, России, Северной и Южной Америке.

Книга на немецком языке:
DIE DEUTSCHEN AUSWANDERER IM 18./19. JAHRHUNDERT. Jakob Maul. Auf der Suche nach neuem Land in Südosteuropa, Russland, Nord- und Südamerika.

Книгу в твердой обложке по цене 20 € можно приобрести:
Tel.: 0821-4190431,
Tel.: 0821-4190433
E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de

Книги издательства **WALDEMAR WEBER VERLAG** (Verlag an der Wertach) О РОССИЙСКИХ НЕМЦАХ – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

НОВЫЕ КНИГИ!

ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ.

КНИГА ВТОРАЯ.

Курт Вильгельм.
300 стр., цена 16 €.



ЗНАМЕНИТЫЕ НЕМЦЫ РОССИИ.

КНИГА ПЕРВАЯ.

Курт Вильгельм.
560 стр., цена 20 €.

101 КИЛОМЕТР, ДАЛЕЕ ВЕЗДЕ.

Вальдемар Вебер. Сборник рассказов. Цена 15 €.

ГЕРМАНИЯ И РОССИЯ.

Александр Приб. От противостояния к альянсу. Эта книга очень актуальна в связи с сегодняшней политической напряженностью в отношениях между Россией и Западом. Цена 15 €.

DER LOHN FÜR DIE TREUE. Robert Korn. Die Geschichte der Wolgadeutschen. 448 Seiten, Preis 18 €.

СВЯЗИ РОКОВЫЕ... Роберт Корн. Германия, Россия и российские немцы. 196 стр., цена 12 €.

ТВОИ НЕМЦЫ, РОССИЯ.

Курт Вильгельм. Самая содержательная книга по истории и культуре российских немцев, а также их вкладу в российскую цивилизацию. 530 стр., цена 20 €.

GEISELN. Alexander Prieb. 220 Seiten, Preis 12 €.

СИБИРЬ КАНДАЛЬНАЯ. Александр Приб. Из записок ссыльного немца Александра Штарка. Цена 15 €.

DER EINE SPRICHT, DER ANDERE SCHWÄTZT, DER DRITTE BABELT. Viktor Heinz. Einiges über die russlanddeutschen Mundarten, Preis 12 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ 1763-2006 гг.

Александр Приб. Исторический очерк. Немецкий и русский вариант книги. Цена 15 €.

НЕМЕЦКИЕ КОЛОНИСТЫ РОССИИ. Александр Приб. КНИГА ВТОРАЯ: Людские судьбы. Preis 13 €.

ДОНСКИЕ НЕМЦЫ. 1830-1930. Российские немцы в стране донских казаков. Русский и немецкий вариант книги. Цена 15 €.

ЗОНА ПОЛНОГО ПОКОЯ.

Герхард Вольтер. Наш непревзойденный бестселлер! Российские немцы в годы войны и после нее. Ни одна книга так полно не освещает постигшую российско-немецкий народ катастрофу. Эту книгу называют «Архипелагом ГУЛАГ» российских немцев. Немецкий и русский вариант книги. Цена 17,90 €.

VERGESSENE SCHICKSALE. Anton Bayr. Австрийский военнопленный рассказывает о своих лагерных встречах с российскими немцами в Соликамске. На немецком языке. Цена 15 €.

DER REGEN IST SCHULD.

Tatjana Löwen. Добрые истории из дома для престарелых. На немецком языке. Цена 10 €.

МИРОЛЮБОВКА – НАША РОДИНА. Егор Гамм. О меннонитах вчера и сегодня. Цена 14 €.

VERGESSENE SCHICKSALE. Anton Bayr. Австрийский военнопленный рассказывает о своих лагерных встречах с российскими немцами (на нем. языке). Цена 15 €.

WAS IST AUS UNS GEWORDEN? Gerhard Corty. Четыре этапа одной судьбы. Цена 15 €.

...UND DAS DU DICH BEWAHREN MUSST.

Рихард Х. Вальт. Воспоминания российских немцев Одесской области. На русском и немецком языках в одной книге! 448 стр., цена 10 €.

ICH WAR STALINS GEFANGENER.

Werner Turra. История 15-летнего немецкого юноши, попавшего в советский плен. На немецком языке. Цена 16 €.

ПРОДЕРЖАТЬСЯ ДО КОНЦА НОЯБРЯ.

Вальдемар Вебер. Стихи разных лет. Цена 6 €.

SCHERBEN. Waldemar Weber. Gedichte. Preis 6 €.

РОДИТЕЛЬСКАЯ АКАДЕМИЯ.

Мадлена Розенблум. Лучшая современная книга о воспитании детей с момента рождения. Цена 10 €.

DIE CHRONIK DES GROSEN HUNGERS.

Walerij Michajlow. Малоизвестная страница истории Казахстана – многомиллионный голодомор в 1931-1933 гг. Цена 16 €.

KÖNIGSBERG. Felix Balke. Gedichte über das tragische Schicksal von Königsberg. 170 Seiten, Preis 12 €.

Приобрести книги Вы можете, позвонив по тел.: **0821-4190431** или **0821-4190433**, E-mail: waldemar.tatjana@t-online.de или по адресу: Waldemar-Weber-Verlag, Nordendorfer Weg 20; 86154 Augsburg

КЛИНГЕНБЕРГИ

На одном из заседаний правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом, председателем которой является министр иностранных дел РФ Сергей Лавров, говорили о сохранении памяти тех, кто покинул Россию после октябрьских событий 1917 г. Обратили внимание на вклад наших соотечественников в мировую культуру, обсуждали мероприятия по сохранению мест их погребения. И первым

было названо имя генерала, героя русско-японской войны 1904-1905 годов М.М.Клингенберга. В Российской империи эта фамилия была известна: Клингенберги были военными педагогами, директорами кадетских корпусов, полицместерами и губернаторами. Но не только мужчины представляли этот род, были известны и женщины, представительницы этой фамилии.

Карл Федорович Клингенберг – директор кадетских корпусов Российской империи



Имя генерала от инфантерии К.Ф.Клингенберга, первого известного деятеля из этой семьи, навсегда связано с кадетскими корпусами России. После окончания Артиллерийского и инженерного шляхетского кадетского корпуса способного юношу оставили преподавателем. Было время, когда К.Ф.Клингенберг руководил сразу двумя кадетскими корпусами: Павловским и Александровским, а в 1835-м получил назначение на должность главного директора всех кадетских корпусов Российской империи. Его служба военного педагога продолжалась пятьдесят лет. Этот юбилей торжественно отметили в 1838 г. В Государственном архиве литературы и искусства РФ хранятся документы о подготовке и проведении этого юбилея.

Именно К.Ф.Клингенберг считается основоположником военно-педагогического дела в Российской империи. За многолетнюю деятельность военного педагога он был удостоен орденов Св. Георгия, Св. Анны, Св. Владимира и ордена Белого Орла.

Михаил Карлович Клингенберг – губернатор Рязани и Вятки

Сын К.Ф.Клингенберга не продолжил военную карьеру отца. Образование Михаил получил в

Царскосельском лицее, за успехи был отмечен серебряной медалью. В 1840 г., через год после окончания лицея, начал службу в министерстве внутренних дел. Там он прошел ступени роста от старшего помощника столоничальника до действительного статского советника, а в 1855 г. получил и звание камергера двора. Ещё через три года последовало назначение исполняющим обязанности губернатора Рязани, а затем и Вятки (теперь Киров).



Как не велика Россия, но встречи здесь получают удивительные. Время пребывания его в этой должности было недолгим, но примечательно тем, что при нем в должности вице-губернатора Рязани состоял известный писатель, редактор журнала «Отечественные записки» Салтыков-Щедрин. В Рязани Клингенберг появился всего за десять дней до Салтыкова-Щедрина. Губернаторского дворца в то время в городе не было. Резиденцией начальнику губернии служило небольшое здание екатерининского времени, стоявшее в конце Владимирской улицы (ныне улица Свободы), в густом липовом парке.

В 1859 г. М.К.Клингенберг получил новое назначение – в Вятку. И здесь тоже заметны следы Салтыкова-Щедрина. Именно туда в 1848 г. писатель попал за свои вольные мысли, получив там место при вятском гу-

бернском правлении. Пребывание Салтыкова-Щедрина в Вятке было долгим, он выехал оттуда лишь в 1855-м, позже став чиновником для особых поручений при министерстве внутренних дел. Так пересеклись пути губернатора М.К.Клингенберга и вице-губернатора М.Е.Салтыкова-Щедрина в Рязани, да и служили они по одному ведомству – в министерстве внутренних дел.

Непродолжительная служба в Рязани М.К.Клингенберга продолжилась в Вятке тоже в должности губернатора. В Вятку он прибыл в октябре 1859 г. с женой – Елизаветой Николаевной, урожденной Пущиной, и детьми – Николаем, Елизаветой, Анной, Ольгой. В годы губернаторства в Вятке в семье появились еще два сына – Михаил и Александр. Елизавета Николаевна занималась педагогической деятельностью в Петербурге, руководила там Елизаветинским женским институтом.

В Вятке деятельность губернатора М.К.Клингенберга была особенно успешной. В ряде городов губернии были открыты женские училища, уездное училище и воскресная школа в Вятке. Но в 1863 г. Клингенберг вернулся в столицу и через несколько лет вошёл в Государственный совет как член комиссии прошений. За государственную службу на различных должностях в министерстве внутренних дел и как губернатор Рязани и Вятки он был награжден орденами Св. Станислава, Св. Анны, Св. Владимира.

Николай Михайлович Клингенберг – губернатор Ковно, Вятки, Владимира, Могилева

Как и его отец, Николай выбрал гражданскую службу. После окончания юридического факультета Санкт-Петербургского университета молодого человека пригласили на службу в министерство юстиции, а затем перевели в министерство внутренних дел.



Несмотря на то, что образование Николай получил в столичном университете, начал он службу в 1876 г. в Ярославском областном суде в качестве кандидата на судебные должности, а затем стал помощником секретаря. Позже его отправили судебным следователем в Горький уезд Могилевской губернии, через год он стал временным судебным следователем по Могилевской губернии.

Н.М.Клингенберг состоял почетным членом многих общественных организаций в Ковенской, Вятской, Владимирской и Могилевской губерниях. В 1878 г. назначен товарищем могилевского губернского прокурора, через год переведен на должность виленского губернского прокурора, а в 1883-м стал виленским полицмейстером.

Н.М.Клингенберг имел опыт службы в различных губерниях в должностях вице-губернатора и губернатора. В 1886 г. он стал смоленским вице-губернатором, через год – ковенским губернатором. В это время в Ковно в должности мирового судьи служил Петр Столыпин, который, к тому же, был выпускником Санкт-Петербургского университета. Встреча с будущим главой правительства Российской империи много значила для Николая Михайловича.

В 1891 г. в Ковенской губернии проводились закупки хлеба для районов, пострадавших от неурожая, и эта деятельность губернатора была отмечена. Закупка хлеба велась по заданию московского комитета, который возглавляла великая княгиня Елизавета Федоровна.

Изменение места службы губернаторов было тогда обычным явлением. Вот и Николай Михайлович приступил к обязанностям губернатора в Вятке. Там он, в частности, проверял земские участки. При этом положительную оценку получили тринадцать земских начальников. В это время деятельность губернаторов уже находилась под пристальным вниманием общественности. Вот пример такого случая: общественность обеспокоилась чрезмерным употреблением алкоголя, что привело к росту преступности. К сожалению, в 1899 г. Кайгородское общество трезвости не смогло добиться от губернатора запрета «вредного для населения обычая готовить и употреблять особый напиток, называемый бражкой».

Необходимо отметить и то обстоятельство, что в структуре управления немцы занимали положения различного уровня и в разнообразных сферах, неоднократно назначались на высшие должностные посты. В этот период губернаторами и вице-губернаторами были И.В.Ламбе, К.Ф.Модерах, В.И.Гермес, А.К.Криндер, Б.В.Струве, Ф.И. фон Брадке, И.П.Розинг, А.Ф.Кабрит, Ф.А.Штакельберг, Г.Ф.Пейт, Д.О.Тизенгаузен и др.

Интересно, что именно в Вятской губернии свою первую политическую ссылку отбывал Феликс Эдмундович Дзержинский. В Вятке состоялся разговор губернатора с молодым революционером. Первоначально Дзержинский находился в Ноллинске, затем был отправлен в село Китайгородское. 29 сентября 1899 г. Дзержинский бежал. Разосланы были циркуляры о поимке беглеца, но результата они не принесли.

Опыт деятельности Н.М.Клингенберга в качестве губернатора позволил ему быстро войти в курс дел. Во Владимире он занимался также обеспечением ка-

чества городской воды, для чего привлек в созданную комиссию не только врачей, но и земских руководителей, представителей администрации. Отмечено его пребывание во Владимире еще и тем, что он организовал торжества в честь писателей Н.В.Гоголя и В.А.Жуковского.

Перемещение Николая Михайловича в Могилевскую губернию имело под собой следующие основания: требовалось ввести земское устройство в соответствии с принятым новым законом от второго апреля 1903 г. Это положение касалось шести губерний: Витебской, Волынской, Киевской, Минской, Подольской и Могилевской. В Могилевской губернии, как и во многих других областях, крепло революционное движение, туда поступали революционные издания, которые губернатору необходимо было читать, чтобы не упускать из виду происходящие в крае события.

Именно в Могилевской губернии на него было совершено два покушения. Восемнадцатого августа 1904 г., когда губернатор проезжал по центральной улице, под его экипаж была брошена бомба, которая не взорвалась. Полиция преступника арестовала. Второе покушение было совершено 29 октября того же года: просительница, оказавшаяся членом революционного сообщества, дважды выстрелила в Клингенберга из браунинга, тяжело ранив его.

В декабре 1905 г., по именованному Высочайшему указу, Н.М.Клингенберг был назначен сенатором. Деятельность его протекала в департаменте герольдии; кроме того, он занимался делами о государственных преступлениях. За время службы в должности полицмейстера и губернатора Ковно, Вятки, Владимира и Могилева Николай Михайлович был трижды награжден орденами Св. Станислава разных степеней, а так-

же Св. Анны, Св. Владимира и орденом Белого Орла.

Первой женой Н.М.Клингенберга была Евдокия Петровна Могилевская, второй женой – Екатерина Ивановна Лабинцева. Во втором браке родилось двое детей. Сын Глеб служил в лейб-гвардии Казачьего полка. Дочь Елизавета воспитывалась в семье его родной сестры, Анны Михайловны Шильдер, урожденной Клингенберг, и директора Императорского Александровского (Царскосельского) лицея генерала Владимира Александровича Шильдера.

Александр Михайлович Клингенберг – губернатор Екатеринослава



Брат Н.М.Клингенберга, Александр Михайлович, окончил юридический факультет Санкт-Петербургского университета. Затем служил в министерстве юстиции, позже, до 1902 г., – товарищем прокурора в Смоленском, Либавском, Санкт-Петербургском, Екатеринославском, Киевском окружных судах. В 1906 г. его перевели в министерство внутренних дел. Вскоре он вступил в должность екатеринославского губернатора. Дослужился до чина статского советника. По его ходатайству род Клингенбергов в 1898 г. утверждён в потомственном

дворянстве «по заслугам отца его, тайного советника Михаила Карлова Клингенберга».

Скончался в мае 1909 г. от сыпного тифа, заразившись при осмотре тифозных арестантских барачков. Дважды награжден орденами Св. Анны, а также французским орденом Почетного Легиона.

Михаил Михайлович Клингенберг – директор Полтавского кадетского корпуса

Брат Н.М.Клингенберга, генерал-майор М.М.Клингенберг, участник русско-японской войны 1904-1905 годов, награжден Золотым оружием «За храбрость» в 1907 г. Служил инспектором в Псковском кадетском корпусе при директоре корпуса Владимире Александровиче Шильдере. В 1911-1917 гг. возглавлял Полтавский кадетский корпус. После участия в Белом движении эмигрировал в Болгарию. Жил в Тырново, состоял членом полкового объединения. Скончался в 1939 г. в пригороде Софии.

После октября 1917 года все изменилось не только в России, но и в каждой семье. Фамилию Клингенберг можно было встретить теперь только в протоколах допросов. Анна Михайловна Шильдер, урожденная Клингенберг, на вопросы следователя отвечала, из какого она рода. Женщину приговорили к расстрелу, но ее судьбу решил Феликс Дзержинский. Возможно, вспомнив, что первую ссылку он проводил в губернии под управлением брата Анны Михайловны, расстрел ей он заменил Соловецким лагерем особого назначения.

На вопросы следователя пришлось отвечать и Елизавете Николаевне Клингенберг, дочери сенатора Н.М.Клингенберга. Ее навсегда выслали в Свердловскую область.

Екатерина Шильдер, Москва
Фото: Википедия, обществ. дост.



Стоимость частного объявления от 20,- € до 35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, если Вы хотите со страниц газеты «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

0 52 51-689 33 59

ПОДПИСКА – лучший ПОДАРОК!

всего 49,- € В ГОД!

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: 0 52 51-689 33 59



Rentner

ЧУВСТВО ЛЮБВИ НЕ СТАРЕЕТ

Вторую неделю идут дожди. Раннее утро. За окном опять дождливая погода. С неба сыплется, кажется, без конца и края мелкая, холодная морось. Ветра нет. Вокруг – сказочная тишина.

Величественно стоят умытые деревья, словно задумавшись. Изредка шелхнётся отяжелевшая от влаги ветка, стряхнёт с себя излишки влаги, и снова тихо, тихо. Приоткрыл окно, теперь слышен спокойный шум дождя.

В такой дождливой погоде есть своя прелесть, нужно только внимательно посмотреть вокруг. Приветствуя наступающее утро, прокукарекал петух, нарушив утреннее спокойствие, и опять тишина. В душе у меня тихое, мирное спокойствие.

Перед тем, как сесть у окна со своими сочинениями, я сразу надел свитер. Я уже несколько раз простывал из-за того, что сидеть приходится неподвижно. Увлекаюсь рассказом, очерком, и постепенно становится прохладно. Вначале незаметно начинает остывать спина. На такую кажущуюся мелочь не обращаю внимания. Не хочется отвлекаться от интересной темы. Наступает момент, когда чувствую, что уже порядком остыл, – становится холодно, и простываю. Болеть не хочется. Ухаживать за мной некому. Благодаря моим заня-

тиям йогой, пока ещё удаётся не болеть, а дальше видно будет. Как говорится, чему быть, того не миновать.

Таким образом, движется ни шатко, ни валко моя холостяцкая житуха. Жаловаться на одиночество бессмысленно, к тому же и некому. Кому нужно чужое горе? В любой жизненной ситуации я стараюсь видеть хорошее, а на плохое меньше обращать внимания.

Как-то при разговоре со мной знакомая женщина сказала: «Мужественный ты, Жора, человек, можешь заставить себя заниматься йогой. Живёшь совершенно один. В ближайшей окрестности нет у тебя никаких родственников. Твои дети и внуки живут далеко. Невзирая на одиночество, ты умеешь делать свою жизнь радостной. А мои родители живут в одном городе со мной, есть братья и сёстры, много земляков, дочь с зятем тоже рядом живут. Любимый внучок часто со мной – иногда удивляюсь, как я жила без него! Этот маленький, милый человечек для меня как палочка-выручалочка. Рядом с ним я забываю о жизненных невзгодах. Я счастлива! Мне хочется исполнять все его желания и капризы. Два дня без него кажутся вечностью. Хочется взять его на руки, прижать к себе, обласкать и целовать до самозабвения.



Кажется, нет никого милее этого шалунишки.

Всё это хорошо, – продолжала она. – Тем не менее, бывают у меня моменты, когда накатывает тоска. Уж так устроены люди, не хватает нам того, чего не имеем. Хочется что-то личное именно для себя. В такие моменты прижалась бы я к крепкому мужскому плечу... Поговорила бы о самом сокровенном. Появляется необходимость быть любимой, обласканной и нужной. Но приходится мне одной ложиться в холодную постель – никто меня не обнимет, не обогреет. Некому пожаловаться, не с кем посоветоваться. Болят порою плечи и спина, а массаж сделать некому. Мужские ласковые руки не может заменить ни дочь родная, ни милый развесёлый внучок».

Я уверен, любому нормальному человеку в любом возрасте нужна любовь – это чувство не стареет. Без любви люди черствеют душой и телом. Существует любовь к детям и внукам, к родителям, родственникам и друзьям. Есть любовь к труду, природе. Любовь между мужчиной и женщиной – необходимость. Не зря в народе говорят: «Женщина без мужчины вянет. Мужчина без женщины дуреет».

А за моим окном – дождливая осенняя пора. В такую погоду хорошо писать. Вспомнил слова Александра Пушкина из стихотворения «Осень»: «...И пальцы просятся к перу, перо к бумаге...»

Георг Лауэр, Бад-Вёрисхофен

Наш читатель Александр Сибилев живет в Лондоне. Осень – его любимое время года. Многие его замечательные стихи посвящены именно этой багряно-золотой поре листопада.

ОСЕННИЙ НОКТЮРН

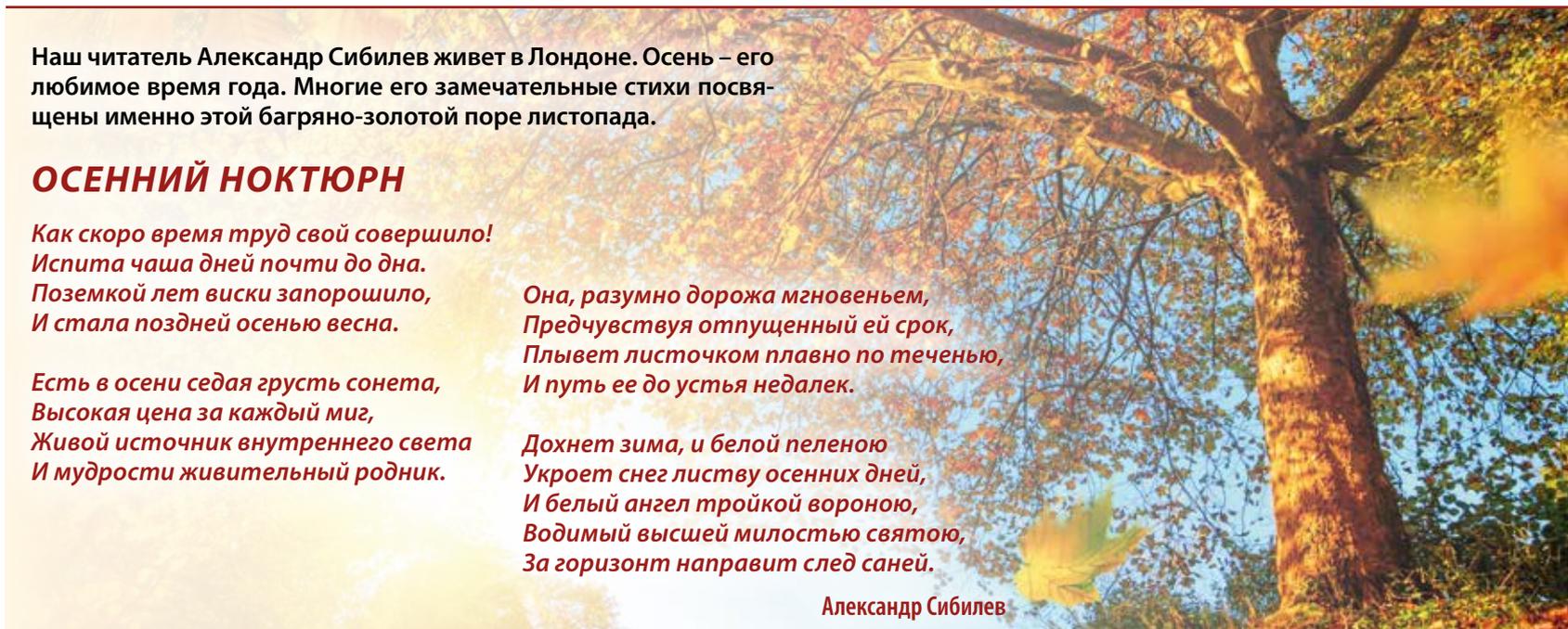
*Как скоро время труд свой совершило!
Испита чаша дней почти до дна.
Поземкой лет виски запорошило,
И стала поздней осенью весна.*

*Есть в осени седая грусть сонета,
Высокая цена за каждый миг,
Живой источник внутреннего света
И мудрости живительный родник.*

*Она, разумно дорожа мгновеньем,
Предчувствуя отпущенный ей срок,
Плывет листочком плавно по теченью,
И путь ее до устья недалек.*

*Дохнет зима, и белой пеленою
Укроет снег листву осенних дней,
И белый ангел тройкой вороною,
Водимый высшей милостью святою,
За горизонт направит след саней.*

Александр Сибилев



ПОБЕДА – ОТ СЛОВА «БЕДА»

Из рассказов трудармейцев, опубликованных в нашей газете «Новые Земляки», я узнала, как в трудармии здоровенные мужики-богатыри быстро превращались в умирающих дохляк, много их было покалечено на работе в лесу, на шахтах и стройках.

Помню в детстве, когда за столом собирались трудармейцы и выпивали рюмочку, некоторые из них потом горько и тихо плакали. Это о чём-то говорит... Им есть, что вспомнить, да невозможно высказать.

Довоенное, военное и послевоенное время было очень тяжёлым. Необходимо также учитывать моральный фактор: русские вышли из войны победителями, а кем вышли из войны российские немцы – фашистами? Так их, по крайней мере, называли в трудармии, изводили унижением, голодом и непосильным трудом, люди умирали от безнадёги и бессилия. Но, несмотря на такое отношение, в этих лагерях для российских немцев не было групп сопротивления, трудармейцы трудились на износ, послушно и беспрекословно выполняя все указания вышестоящего начальства.

Когда началась война, моей маме исполнилось шестнадцать лет, и она тоже попала в трудармию. Лагерное начальство во время пьянок хвасталось друг перед другом, сколько женщин-трудармеек они «поимели». Одному из начальников указали, что у него в подчинении есть две сестры Шварц, ещё девочки. Это были моя мама и её старшая сестра. Начальник хвастливо заявил, что и они тоже скоро будут принадлежать ему.

Но оказалось, среди этого начальства был один порядочный человек. Он и предупредил мою маму и её сестру, чтобы они ни под каким предлогом не приходили к этому начальнику. Они так и поступили. В отместку начальник сослал их на самые тяжёлые работы, где они, по его расчёту, должны были погибнуть.

Но моей маме повезло: её взял под свою опеку настоящий человек, русский фронтовик. Он тоже был начальником, только рангом пониже, однако не побоялся своего вышестоящего руководителя, потому что считал его «тыловой крысой». Моей маме и её сестре повезло – под по-

кровительством этого хорошего человека им удалось избежать горькой участи.

А каково было другим российским немкам-трудармейкам? В трудармии не только насиловали их тела, но и лишали чести, плевали в душу. А душевная боль куда страшнее физической, это вам скажут в любой церкви. Проклятие висит над каждым таким преступником, и каждого грешника за его дела ждёт вечное наказание.

А ещё мама рассказывала, как они узнали об окончании войны. Это случилось среди ночи. На радиостанции дежурила трудармейка, которая вдруг услышала сногшибательную новость. Что тут началось! Все в бараке прыгали от радости, обнимались, целовались, кричали от счастья до хрипоты, смеялись и плакали, плясали и подбрасывали подушки. Радость была неопишная! Радовались, что остались живы, потом вспомнили недоживших и ревели, как белуги. Победа – от слова «беда».

Каждый выживший мечтал поскорее вернуться домой, на свою родину, но не тут-то было. Советское руководство оставило наших немцев в трудармии ещё не на один долгий год. Спрашивается, с какой целью?

Затем на российских немцев негласно переложили вину и ответственность за военные злодеяния, таким образом, совершив главное преступление – невинный народ подвергли как бы «справедливому геноциду». Для них ввели комендантуру, ограничения в правах, вечное поселение... И до сих пор нет полной реституции и реабилитации целого народа российских немцев.

Стоит напомнить, что трудолюбивые российские немцы никогда не ожесточались, а всегда были покорными, послушными жертвами режима. Палачами были как раз ретивые слуги государства, которые без основания, просто по указанной в паспорте национальности, называли нас фашистами. Нашим людям навязывали чувство общественной вины за несовершенное ими преступление. Сытый голодного не поймёт, лгун честного – тоже.

Мама много рассказывала нам, детям, о трудармии, но никогда не говорила обо всех ужасах. И только повзрослев, я поняла: она не хотела травми-



ровать нашу хрупкую детскую психику. Тем ценнее для меня сегодня полная и правдивая информация. Это надо не мертвым, это надо живым!

Но знает ли кто-то в современной России, что такое «трудовая армия»? Наверное, это словосочетание знакомо только узким специалистам-историкам. Слава Богу, что мы в Германии имеем право и возможность писать и говорить то, что думаем. Поэтому я хочу обратиться к трудармейцам, их детям и внукам, к их потомкам, к честным людям, умеющим думать. Уже раздаются голоса равнодушных, что пора, мол, нам «сменить пластинку». Не слушайте таких деятелей! Сейчас они говорят, что, мол, «не надо вспоминать трудармию», а потом скажут – не надо помнить трудармейцев.

Очень даже надо помнить! Надо знать всю правду, и мы преклоняемся перед стойкостью и мужеством трудармейцев. Они вынесли все невзгоды, а главное – вытерпели все издевательства

и оскорбления, но остались добрыми, честными и порядочными людьми. Пусть ежегодно 28 августа, в наш день памяти и скорби, в каждой семье российских немцев, почитающих своих мучеников, горят скорбные свечи!

Бывшие коммунисты в России теперь резко ударились в религию: замаливают грехи, ходят в церковь, крестятся напоказ, ставят свечи, демонстрируют фарисейство. Но то, что было сделано в Советском Союзе в отношении своих сограждан, особенно российских немцев, – большой грех. А замалчивать это сегодня – не меньший грех. Мало у меня надежды на то, что там по этому вопросу восторжествует справедливость.

Но это – наша история, память со слезами на глазах. Правда и справедливость – фундамент человеческого сосуществования. Поэтому наша задача – не забывать своё прошлое, которое учит настоящее не делать ошибок в будущем.

**Фрида Шварц,
Бад-Мергентхайм**



*Wir wünschen ihnen glückliche Stunden –
Stunden, die zur Erinnerung werden,
Stunden, die unvergesslich bleiben.*

*Wir wünschen ihnen glückliche Stunden,
die das Licht tragen in dunkle Zeiten.*

*Stunden, aus denen sie Kraft schöpfen können –
Kraft schöpfen, um Kraft zu geben.*

АБСУРДНО-ДЕТЕКТИВНАЯ ИСТОРИЯ

До войны, в Республике немцев Поволжья, у нас была большая и дружная семья: дедушка и бабушка, мой отец с мамой и мы, дети, жили под одной крышей. Наша семья и вся наша родня жили в райцентре Калачёво (теперь Калач-на-Дону), недалеко от Волгограда.

Выселят «ненадолго»...

У наших родителей, Вильгельма-Василия Карловича и Лидии Карловны Шмук (девичья фамилия Майнцер), было трое детей – Август, Карл (это я) и Мария.

В августе 1941 г. калачёвских немцев собрали у сельсовета и сообщили, что будут «ненадолго выселять». С собой разрешили взять по двадцать килограммов продуктов и вещей на человека. Всё остальное полагалось добровольно-принудительно сдать властям: дом, имущество, сельхозинвентарь, живность, запасы продуктов питания. Для этого в Калачёвском сельсовете быстро создали приемную комиссию, в которую вошли председатель сельсовета и директор совхоза. На руки нам выдали квитанцию, расписку и акт о приеме-передаче.

Когда наши Шмуки сдавали нажитое в сельсовет, добрые люди их предупредили, чтобы они все это не вписывали в один акт: раскулачат, останетесь нищими! Лучше, мол, разделить хозяйство на две семьи, на два акта. Так они и поступили: один акт оформили на дедушку, а второй – на нашего отца. Они безоговорочно верили советскому правительству и передали в сельсовет весь свой скот, всё имущество и постройки.

Эти бумаги полагалось бережно хранить: «Когда вас привезут на новое место, то, согласно указа, вам всё возместят – натурой или деньгами, или вещами, или живностью». В указе, мол, ясно сказано, что переселяемые будут наделены землей, им будет оказана государственная помощь по устройству в новых районах. Многие поверили!

Но многие и не поверили. Открывали двери сарая, калитку во дворе, и, чтобы живность не пропала, выпускали её на свободу. С потухшим взглядом люди собирались в дорогу. Мужчины порубали кур, женщины пекли хлеб, натопили сало, собирали узлы...

Потом всех посадили на подводы и по степи, под вооруженным конвоем, как преступников, повезли на Дон. Там пересадили на баржу, и пароход по Волго-

Донскому каналу потащил баржу в сторону Сталинграда, а дальше вниз по Волге до Астрахани, потом по Каспию до Гурьева (ныне Атырау).

Каспийское море страшно волновалось, страшно волновались и депортированные в трюме: «А вдруг нас, „предателей, шпионов и диверсантов“, вместе с баржей пустят на дно? И концы в воду...»

Но в Гурьеве всех перегрузили в телячьи вагоны, и поезд повёз репрессированных советских немцев на Алтай, в Сибирь и Казахстан. Вагоны были переполнены, хорошо, что нам досталось место возле двери, иначе задохнулись бы от духоты и вони.

Недели через две нас высадили на предалтайской станции Шемонаиха, в 120 километрах от Усть-Каменогорска. Когда мы приехали на новое место, там, по сравнению с немецкой республикой, была просто откровенная нищета. Кто это тут, согласно указу, мог нам возместить, то, что мы оставили на Волге?! Старрики в отчаянье рвали свои акты и расписки... Но наша мама, несмотря ни на что, сохранила все эти квитанции, акты, расписки и облигации. До сих пор все они находятся у меня.

Вот в таких условиях мы приспособлялись к новой жизни. Взрослых сразу же забрали в бессмертно-смертную трудовую армию, и они навсегда стали нашим молчаливым поколением. В Шемонаихе и я начал свою трудовую деятельность, сначала чернорабочим, потом трактористом. Когда отменили комендантуру, мы переехали в Семипалатинск и, по незнанию, оказались в опасной зоне радиоактивного ядерного полигона. Я всю жизнь проработал в сельском хозяйстве. У нас с женой трое дочерей, внуки, правнуки.

Борьба за справедливость

В Германию первой переехала моя младшая сестра. Тогда всем, у кого были соответствующие бумаги, выплачивали за землю, дом, имущество, хозяйство, давали комендантские и подъёмные, возвращали дорожные расходы.



Старший брат приехал в конце 1992-го, когда хорошие законы уже отменили. Все наши акты и копии теперь без дела лежат, желтеют. Закон, который легко изменяется в зависимости от обстоятельств, не закон, а насмешка над моралью.

Мы в Германию переехали в 1996-м. Во Фридланде чиновница брезгливо посмотрела на копии наших расписок, порвала их и выбросила в мусорное ведро. Я страшно возмутился. И уже в Германии началась моя борьба за справедливость.

От людей я узнал, что в Калачёвском райцентре, откуда нас выселяли, есть комиссия, которая занимается реабилитацией репрессированных. Я обратился с письмом в эту комиссию, и мне выслали оттуда длинный список необходимых документов, которые надо собрать, перевести на русский или немецкий язык, нотариально заверить. Это была большая и дорогостоящая работа. К тому времени дедушка, бабушка, отец и мама умерли, и мы обращались уже как наследники. Я тогда не догадывался, что меня затягивают в бесконечную бюрократическую волокиту, и честно отправил комиссии все необходимые документы.

Комиссия рассмотрела мой запрос и прислала ответ, в котором говорилось, что, согласно ельцинского постановления № 926 от двенадцатого августа 1994 г. «Об утверждении Положения о порядке возврата гражданам незаконно конфискованного, изъятого или вышедшего иным путем из владения в связи с политическими репрессиями имущества, возмещения его стоимости или выплаты денежной компенсации», государство готово выплатить всем репрессированным по четыре тысячи

рублей (56,37 €). Если конфискован был дом, то за него выдавали дополнительно ещё десять тысяч рублей (140,92 €).

Позже комиссия сделала переоценку ценностей и сообщила новую оценочную стоимость. За весь наш двор, за всё нами веками нажитое состояние, мне предложили четыре тысячи рублей. Но тогда одна корова стоила двенадцать тысяч, а мы их три сдали! Да ещё дедушка столько же! Стало понятно, что это не компенсация, а ничего не значащая, абсурдная затычка в огромной пробойне государственной несправедливости.

Я обратился в калачёвский районный суд. Суд, соответственно, запросил ещё большую кучу разных документов, которые я тоже собрал, перевел, заверил, скопировал и выслал в суд. Но российский суд встал на сторону комиссии и сообщил, что она действовала в рамках 926-го ельцинского закона и начисление выплаты произвела правильно.

Победный случай реституции неизвестен

Однажды в Калининграде я познакомился с юристом, ориентирующимся в этом вопросе. Он сказал, что многие пытались восстановить справедливость, но ему пока неизвестен победный случай реституции. По Указу Президиума Верховного Совета СССР о частичной реабилитации советских немцев от 29 августа 1964 г. и акту приема-передачи имущества, которое находится в собственности государства, я теоретически имею право потребовать выплаты не только указанной в акте суммы, но и процентной ставки с этого вклада, начиная с момента выдачи расписки, т.е. с августа 1941-го

по 2019 г. Он сделал расчет, и получилось, что за 78 лет государство обязано выплатить мне примерно полмиллиона российских рублей, т.е. 7.046 евро.

По этому поводу я снова обратился в вышестоящий российский суд. Но суд ответил отказом и пояснил, что сейчас у государства, находящегося в блокаде международных санкций, таких возможностей нет, да и в законе это не предусмотрено.

Тогда я написал в комиссию при президенте РФ по вопросам реабилитации. Но и там мне дали точно такой же ответ и повторно огласили издевательскую сумму.

В марте 2019 г. я получил очередной, аналогичный ответ на свой многократно повторяемый запрос. На бланке письма был указан номер телефона председателя комиссии при президенте РФ по вопросам репрессированных. Томимый справедливостью, я немедленно позвонил ему. «Как же так? – спросил я его. – За одну провинность дважды не наказывают, а у нас, немцев России, и провинности-то не было. А вы нас всю жизнь постоянно наказываете! Вы ни за что наказали нас депортацией в 1941-м, при-

чем с конфискацией имущества. Наказали с компенсацией за отобранное вами всего найжтого. Наказали бесплатной работой в трудармии. Не компенсировали материальные и моральные убытки и убытки в связи с потерей загубленных кормильцев. Наказали с возвратом родины и реабилитацией. И сейчас, спустя почти век, никто ничего решать не хочет».

«Да, мы обращались к президенту, – начал оправдывать свою беспомощность чиновник. – Там вроде что-то собираются решать, возможно, будут что-то пересматривать, возможно, когда-нибудь будут дополнительные выплаты».

Я его прервал: «Мне уже 81 год. Вы всё отняли у нас за полчаса. Больше десяти лет я собирал все эти справки, делал копии, звонил, писал во все концы. Несколько раз летал на Алтай, в Казахстан и на Волгу. Мои затраты на перелеты, переводы, нотариусов, международные телефонные переговоры уже намного превысили вашу мизерную компенсацию. Мне сказали, что за деда мне ничего не положено, так как за деда может получить только отец, а

его уже тоже нет в живых. Мы из Германии помогли, помогаем и будем помогать находящимся в России родственникам, друзьям, нуждающимся, но с государством у нас особые отношения. Тут дело принципа. Справедливость должна восторжествовать!» Я разговаривал по телефону и с ним, и с другими председателями разных комиссий. Но никто этот вопрос по совести решить не может.

Ещё одна компенсация – и снова не нам

В последнее время многие поднялись на борьбу за экологию и здоровье, особенно российские немцы, проживавшие рядом с Семипалатинским ядерным полигоном. Сначала планировали выдавать компенсацию по сорок тысяч тенге (82,56 €). Но потом Казахстан одумался и объявил, что не несет ответственность за полигон СССР. В дополнении к закону «проживавшие» убрали, и осталось только «проживающие». Мы опять за бортом, потому что были «проживавшие». Из Германии я написал в Астану письмо с приложением всех справок, но никакой компенсации мы не получили.

И опять на выручку России и Казахстану пришла Германия. Я по этому вопросу обратился в администрацию нашей земли, и они сразу прислали мне анкету на четырех листах с вопросами о том, где я проживал в зоне радиоактивного заражения. Анкета была похожа на ту, по которой Германия в 2016 г. выплачивала людям за принудительный труд в России в 1935-1956 гг. по две с половиной тысячи евро.

Но тут анкету надо было заполнять даже нашему домашнему врачу, с его заключением, в какой степени радиоактивное заражение отразилось на нашем здоровье. Мы рассказали ему, что в то время ничего не знали о полигоне и сильно удивлялись, почему под нами иногда вздрагивала земля и потом два-три дня дрожали пальцы, была тошнота, рвота, слабость, ужасно болела голова, дети не могли ходить в школу. Некоторые теряли сознание. Многие потом ушли из жизни в молодом возрасте. Мы что, подопытные кролики?!

Карл Шмук
Литературная запись
Райнгольда Шульца, Гиссен

ПЕРЕЛЁТНЫЕ ПТИЦЫ В ДЖЕТЫСАЙ

Этим летом мы ездили на родину – в Чимкент. Из Москвы летели самолетом «Аэрофлота» и надо сказать, что такого первоклассного обслуживания давно уже не видели в Европе. Самолёт новый, чистый, питание, как в ресторане. Это отмечают многие наши земляки, которые летают в отпуск в родные места.

Единственный недостаток: мы приземлились и вышли в Чимкенте, а наши чемоданы улетели в Алматы. Жара там была, как в Африке, а нам надо было ещё ехать в Джетысай. Туда я везла подарок моей подруге – книги Райнгольда Шульца «Перелётные птицы» и «Смеходром», с автографом автора.

Тема советских немцев в книге «Перелётные птицы» очень дорога и понятна моему сердцу, а подруга моя – русская, её родители – участники Великой Отечественной войны. Я везла им книги и переживала: проникнутся ли они нашей темой, поймут ли нас правильно? Многие придётся переосмыслить и посмотреть на жизнь нашими глазами.

Российские немцы наиболее остро прочувствовали на себе всю советскую историю, хотя и русский народ находился под тем же сталинским колпаком. Но мы были презренными, из низшей касты. У немцев, которые родились в Германии, и у тех, что родились на Волге, менталитет тоже не совпадает. У нас другая система ценностей и другое отношение друг к другу. Многие из русских, да из местных нем-

цев тоже, даже не представляют себе, в какой ситуации находились наши люди.

«Смеходром» – это уже о нашей теперешней жизни в Германии. Александра, моя подруга, может вполне представить себе нашу теперешнюю ситуацию по этой книге, очень искренней, с бойким юмором, иронией и даже сатирой.

Как обрадовалась Александра! Более того, все её колле-

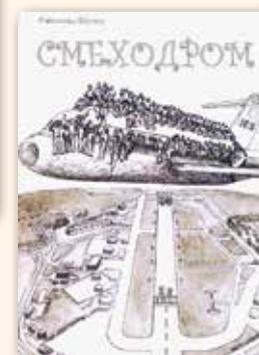
ги всполошились и сразу же заявили, что тоже хотят прочитать эти книги. Так образовалась живая читательская очередь.

В Казахстане книги очень любят, особенно редкие, интересные, из-за границы. Спасибо писателю Р.Шульцу – в его произведениях наша правда, наша история и наш авторитет.

Ирина Вагнер, Винтерберг



Писатель Райнгольд Шульц – автор многих произведений о жизни российских немцев. Желаящие заказать ему книгу биографического или мемуарного характера об истории своей семьи могут обратиться по электронному адресу: para-schulz@gmx.de или по тел.: 0641-5817226. Звоните, заказывайте!



СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ ДЕРЕВНИ ШЁНТАЛЬ

Публикуется в сокращении

Деревня Шёнталь (теперь Новоскатовка Шербакульского района Омской области РФ) была основана в 1904 г. До Омска отсюда примерно 140 километров.

В начале XX века Россию охватил экономический кризис, который закончился революцией, основным вопросом которой была аграрная реформа. Но ещё до революции правительство пыталось расширить социальную базу в деревне, создать слой зажиточных крестьян и начало проводить аграрную реформу, названную позже столыпинской. С этой целью поощрялось переселение крестьян из центральных губерний на окраины – прежде всего в Сибирь, степной край, на Дальний Восток. Переселенцев наделяли земельными участками из государственного фонда, выделяли небольшую ссуду.

Деревню Новоскатовка основали немцы с Поволжья. Переселенцы были из нескольких деревень – Побочное, Новоскатовка, Ягодная Поляна, Шёнталь, но большинство было из Новоскатовки, поэтому новую деревню тоже так называли. А жители окрестных сёл по сей день называют её по-разному: казахи из соседних аулов – Антоновкой, по имени зажиточного переселенца Антона (Адама) Гольштейна; российские немцы – Шёнталь (нем. «красивая долина»), потому что деревня расположена в красивой долине, окружённой березовыми рощами.

Когда первые шесть семей прибыли в эти места, кругом были леса и ковыльная степь. Люди выкопали землянки и начали осваивать целину, обзаводиться скотом. Первыми жителями были: Иван Батц (первым вбил кол в землю, где затем построил свой дом; он же был избран старостой села), Иван Гейнц, Иван Фишер, Петр Цейтлер, Фридрих Билл и Петр Коншу. А первым ребенком, родившимся в Шёнтале была Полина Коншу. В 1906 г. была организована школа на дому. Первым учителем в ней стал Кондрат Гейнц.

Пять жителей села – Иван Цейтлер, Яков Фишер, Яков Шрейдер, Иван Гейнц и Иван Лейнвебер – были участниками Первой мировой войны. Гражданская война лишь отчасти

задела нашу деревню. В 1918 г. через нее проходили белогвардейские войска, преследуемые частями Красной армии. До боёв дело не дошло, поэтому деревня не пострадала.

Позже, когда деревня обустроилась, открылась церковно-приходская школа. После революции там учились не только дети, но и взрослые. Это называлось тогда ликвидацией неграмотности. Дети учились днём, а вечером за букварь садились их родители.

В 1928 г. в Шёнтале были созданы две артели: имени Розы Люксембург и Карла Либкнехта. Деревенские шутники называли их соответственно «ястребы» и «петухи». Первые были зажиточные, а вторые – нищие. До сих пор старожилы вспоминают, как эти артели получили посевное зерно. «Петухи» были настолько голодны, что съели всё своё зерно.

Пятого января 1926 г. в Шёнтале был открыт сельсовет, первым председателем стал Иван Гаас. Свидетельства о рождении, браке и другие документы выдавались на немецком языке. В начале 1930-х жители совместно построили начальную школу. Обучение велось на немецком языке. В 1937-м школа стала семилетней и перешла на русский язык обучения.

В 1933 г. артели объединились в колхоз им. Розы Люксембург. Первым председателем был Иван Лаутеншлегер, а первым колхозным шофёром – Герман Батц, который начал работать в 1933-м, а на заслуженный отдых ушёл в 1980-м. Первый тракторист, Самуил Штуккерт, работал ещё на «Фордзоне», американском тракторе.

Перед самой войной в деревне построили маслобойню. В 1940-х годах появился магазин. Деревня росла и строилась. Но вместе со всей страной жители Новоскатовки испытали на себе все тяготы и невзгоды сталинских репрессий. В 1937-м начались аресты в Новоскатовке, «врагами народа» были объявлены десятки жителей.

Наступил грозный 1941-й. Одним из первых ушёл на фронт Иван Шрейдер (1921 г.р.), перед войной получивший в Омске профессию пожарного, затем окончивший школу младшего комсостава. Позже его одно-

полчанин, немец из Волынской области, рассказывал: «Пули летели, как снег. Я спрятался за телами погибших и видел, как Иван Шрейдер скомандовал: „Взвод, вперёд!“ Потом вдруг неожиданно наклонился, снова выпрямился, повторил приказ, вытер рукавом кровь на голове, а после пуля попала ему прямо в лоб. Больше я его не видел... Вскоре меня с фронта отправили в трудовую армию». Больше об И.Шрейдере ничего не известно.

На фронте воевали братья Отт, Андрей (1917 г.р.) и Иван (1918 г.р.). Обоих братьев призывали в ряды Красной армии в 1940-м. Оба сражались на Белорусском фронте, награждены медалями.

Женщины и дети, оставшиеся в селе, вынуждены были выполнять за мужчин всю тяжёлую физическую работу. Стар и млад были обязаны выходить на работу в поле, на ферму и маслобойню, подчистую сдавая государству зерно, молоко, мясо, масло. Особенно трудно было семьям, депортированным в Сибирь из Поволжья, которые приехали практически с пустыми руками.

Все с нетерпением ждали конца войны, надеясь, что наступит конец страданиям. Однако, радость тех, кто ждал домой родных, была омрачена. Вернулись далеко не все и не сразу. Иные погибли, а другие остались работать в местах трудовой повинности, создали новые семьи с такими же трудармейцами.

В 1957 г. колхоз им. Розы Люксембург вместе с другими мелкими колхозами вошёл в состав Екатеринославского совхоза, первым директором был Пётр Голик.

В 1963-1965 гг. в деревне построили новый клуб, школа стала восьмилетней (директор – Самуил Лейнвебер). В 1969-м построили новое двухэтажное здание школы, в 1976-м – здание библиотеки. За сто лет, прошедших с основания Новоскатовской школы, в ней трудилось много славных учителей, есть даже учительские династии – Гейнц, Цильке, Лаутеншлегер и др.

Российские немцы всегда отличались трудолюбием, не составили исключения и новоскатовцы. Где бы ни работали жители села – в поле, на ферме, в стройцехе – они всегда завоёвывали всеобщий почёт и уважение. Механизаторы Кондрат Руди и Теодор Фишер награждены орденами Трудового Красного Знамени, Виктор Швайцер – серебряной медалью ВДНХ.

Сейчас многое изменилось в жизни деревни – появились новые благоустроенные квартиры и кирпичные дома. Работают три магазина, фельдшерско-акушерский пункт. Клуб, библиотека и Центр немецкой культуры (открыт в сентябре 1996 г.) находятся под одной крышей в бывшем детском саду.

Многие немецкие семьи выехали из Новоскатовки в Германию. Из жителей 1980-х годов в деревне осталось лишь процентов десять. Остальные – переселенцы из Казахстана, Средней Азии и Кавказа, со своими обычаями и привычками.

**Светлана Качеровская,
член Союза писателей России,
Новоскатовка**

**Прислал в редакцию Александр Вайц,
с согласия автора**



Маленькому сибирскому селу, основанному поволжскими немцами в начале XX века, исполнилось 110 лет

УЧИТЕЛЬ, ПЕРЕД ИМЕНЕМ ТВОИМ...

В годы сталинских репрессий многих, отсидевших срок по пресловутой 58-й статье, отправляли на поселение и только после этого разрешали вернуться домой. Людей с таким статусом у нас в Подсосново Алтайского края было не менее пяти человек.

Александр Разумов

Александр Константинович родился в 1898 г. в Пензе, в 1917-м окончил пединститут. Однажды, ещё до войны, он некорректно высказался о тогдашней власти, за что его осудили на восемь лет лагерей. Жена его попробовала не согласиться с решением сталинских сатрапов – и тоже получила длительный срок за решёткой.

А.Разумов отбыл срок на лесоповале в Иркутской области, а жена его не выдержала жутких условия тюремной жизни и вскоре умерла.

До Подсосново, места поселения, Разумов добрался на гужевой повозке. Зашёл в сельсовет, встал на учёт, потом отправился в школу, надеясь устроиться учителем. Обросшего, в залатанной тюремной робе новичка школьные коллеги встретили насторожено. Но стоило чужаку дать несколько уроков математики в присутствии руководства (во главе с директором), как сомнения рассеялись. Несмотря на почти десятилетний перерыв в работе учителем, его приняли на работу. Математику он знал великолепно, да и «сталинскую спецовку» вскоре сменил на гражданскую одежду. Обшили новичка известные у нас тогда мастера швейных и сапожных дел – супруги Соня и Александр Рау.

Теперь нашего учителя было не узнать, так элегантно он выглядел. Видно, не зря говорят, что одежда делает человека. Восемь лет в неволе его закалили, и он никогда не кутался. Зимой вместо шапки носил картуз, очень редко надевал валенки.

Но однажды мне пришлось увидеть его плачущим. Случилось это в начале марта 1953 г. на школьной линейке по поводу смерти Сталина, свидетелем и участником которой мне довелось быть. После долгой речи директора школы Копылова, которая вызвала у некоторых даже истеричный, взхлёб плач, слово предоставили бывшему политзаключённому Александру Разумову.

Линейка притихла. Однако траурной речи присутствовавшие не услышали, за трибуной мы увидели горько плакавшего Александра Константиновича. Это были слёзы бесконечной радости – человек, переживший столько горя, унижения и муки, радовался смерти тирана.

Немецкое село, куда судьба занесла моего учителя, пришлось ему по душе. Он женился на вдове Эмме, у которой жил на квартире. Да и дела в школе шли хорошо – в общем, он был не против прожить в Подсосново всю оставшуюся жизнь. Но не перевелись ещё в ту пору сталинские сексоты (секретные сотрудники), а по-народному – доносчики. Учитель Тараканов донёс, что в разговоре с коллегами Александр Константинович якобы нелестно высказался о КПСС, и ему было приказано немедленно оставить наше село.

Люди негодовали, но исправить ситуацию не могли. Неоднократное обращение к властям с просьбой отменить жесткие санкции ничего не дали. Так семья Разумовых оказалась в Кустанае, где он устроился преподавателем в областном институте усовершенствования учителей, откуда позже ушёл на пенсию. С женой Эммой у него были две дочери – Вера и Галина. Обе получили образование, одна живёт теперь в Подмоскovie, другая – в Людвигсбурге (Баден-Вюртемберг).

Яков Фохт

Яков Яковлевич Фохт родился в 1904 г. на луговой стороне Волги, в меннонитской колонии Коппенталь. Его родители были потомственными землепашцами, поэтому и мальчик с ранних лет был приобщен к нелёгкому крестьянскому труду. После окончания школы он поступил в Покровский пединститут, который успешно окончил. Получил назначение – директором школы и учителем химии в посёлок Экгейм Экгеймского кантона. Коллектив школы приветливо встретил молодого педагога, и Яков с головой ушёл в работу.

Село, куда по распределению попал Яков Яковлевич, лежало у реки Еруслан, притока Волги. Местность ровная, степная. Через посёлок пролегал железнодородная ветка Саратов–Астрахань. Экгейм (теперь село Усатово Краснокутского района

Выпускники седьмого класса, май 1953 г. Во втором ряду, крайний справа – А.К.Разумов



Вы узнали себя или ваших родных на этих фото? Напишите нам об этом!



Коллектив учителей Подсосновской средней школы. В центре, с бородкой, Я.Я.Фохт

Саратовской области РФ) был в то время одним из крупнейших населённых пунктов кантона. В Экгейме были машинотракторная станция, средняя школа, действовал духовой оркестр, под музыку которого проходили в клубе танцы. Понравился Якову Яковлевичу посёлок, полюбил он его трудолюбивых жителей. Вскоре он женился на местной девушке-немке. Появилась на свет девочка Нелли, с годами родились ещё двое детей. Семья росла и крепла. Но вдруг сообщение по радио: «Война!»

Начались годы унижений и страданий, в том числе для семьи Фохт. Первые годы в трудармии Яков работал на лесоповале, а когда в лагерь пригнали пленных солдат вермахта, его, прекрасно знавшего немецкий, приставили к ним счетоводом. Жизнь полегчала, ведь пленных немцев кормили лучше, чем своих трудармейцев.

Но вот позади тяжёлые годы трудармии, и Яков Яковлевич, к великой радости, разыскал свою семью, жену и троих детей. Однако жить спокойно не пришлось – умерла жена. Его родственник – Александр Дизендорф помог переехать Якову в Подсосново. В те годы в нашей школе некому было преподавать химию, поэтому приезд учителя с высшим образованием был более чем кстати.

Но одному с оравой ребятшек жить нелегко. Прошёл год, и Яков разыскал знакомую с Вол-

ги вдову Марию Андреевну, которая согласилась принять его семью. В 1957 г. он привёз её в Подсосново.

Когда я однажды спросил у Марии Андреевны, что она более всего ценила в своем муже, она, не задумываясь, ответила: ум, честность и справедливость. А я бы ещё добавил, что он был человеком высокой культуры. И ещё одна важная черта характера – пунктуальность. Не припомню, чтобы он когда-либо опоздал на урок. Знания по его предметам были глубокими и крепкими, он был требовательным и к себе, и к детям. Единственная пятерка, которая украшает мою ведомость к диплому автомеханика, стоит по химии.

Якову Яковлевичу были не чужды чаяния и думы российских немцев. Он имел обширную домашнюю библиотеку, общался с советскими немецкими писателями, был постоянным подписчиком газет «Нойес Лебен» и «Роте Фане», участвовал в издании первой книги «Подсосново» на русском и немецком языках, за что был удостоен премии.

Большие планы были у него впереди. Но в 1977 г. Яков Яковлевич неожиданно умер. Для жителей Подсосново, его учеников и особенно семьи Марии Андреевны Фохт это была невосполнимая утрата. В память о нем на доме, где он жил в последние годы, установлена мемориальная доска.

Владимир Гейн, Мёкмюль

Дорогие читатели, наши подписчики могут присылать свои заявки о поиске, которые будут опубликованы без дополнительной платы. По возможности, пришлите фото разыскиваемого вами человека, расскажите о нем и о себе, сообщите информацию, которая может помочь в поиске. Указывая в вашем письме свой номер телефона, адрес и мейл, вы таким образом даете нам разрешение на публикацию ваших личных данных в печати и интернете. В противном случае обсудите с нами заранее возможность публикации.

На этой странице мы размещаем также ваши письма и заявки о желании познакомиться для серьезных отношений (на тех же условиях).

Письма отправляйте по адресу:
Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.
E-Mail: redaktion@neue-semjljaki.de
www.instagram.com/neue_semjljaki
www.facebook.com/NeueSemljaki

ИЩУ СВЕДЕНИЯ О РОДСТВЕННИКАХ

Я разыскиваю сведения о семье моего деда – Георгия Георгиевича Гайер (Гаер), 1913 г.р., уроженца села Гукк Камышинского уезда Саратовской губернии (впоследствии Бальцерского кантона АССР НП). Теперь это село Сплавнуха Красноармейского района Саратовской области РФ.

Во время депортации немецкого населения в 1941 г. дед попал в Свердловск, отсюда в 1942-м был отправлен на спецпоселение в посёлок Хайдаркан Фрунзенского района Ошской области Киргизской ССР. Там он женился на русской женщине – Вере Михайловне Давыдовой. Не знаю, был ли брак зарегистрирован официально.

В этом браке у них родился сын Виктор. Но бабушка дала сыну свою фамилию – Давыдов, а отчество записала по отцу – Георгиевич.

Виктор Георгиевич Давыдов – мой отец. Мне очень хотелось бы найти хоть какие-нибудь сведения о моем дедушке и, возможно, о его семье. Мой E-Mail: alenka1966-davidova@mail.ru

Елена Давыдова

КТО УЗНАЕТ РОДНЫХ НА ФОТО?

У меня давным-давно лежат девять фотографий, на которых запечатлены семейные пары, женщины и мужчины, дети. Не помню, кто прислал. На обратной стороне фотографий стоят печати: «Фотография Н.Волкова, Уфа», «Фотография М.Эльмана, Вознесенск», «Фотография Г.И.Дикъ, Давлеконово Уфимской губернии», а также печати фотоателье из Риги и Самары. На обороте всех фото – регистрационный номер, видимо, частного собрания и инициалы АВ. Вдруг кто-нибудь из читателей узнает на этих фото своих родных?

А.Гамм, Тройсдорф-Шпих



Поздравляем Валентину Изак

Пятнадцатого сентября отметила юбилей жена моего брата Гильмара – Валентина Изак. А брат отметил 79-летний день рождения четвертого сентября. Я поздравляю их обоих и дарю брату, Гильмару Изаку, подписку на газету «Новые Земляки». Поздравление для Валентины:

*В прекрасный юбилей с большой любовью,
С огромным уважением и теплом
Все пожелаю счастья и здоровья,
И непременно радости во всём!
Пусть в 80 сил не убывает
И настроенье будет хоть куда,
А те, кто рядом, – душу согревают
Заботой и вниманием всегда!*

*Всего вам хорошего, дорогие,
здоровья на всю оставшуюся жизнь!*

С уважением, сестра и золовка Нелли Граф, с детьми и внуками



Wir gratulieren Wilhelm Teusch

Wir alle – deine Frau Ella, Söhne Andreas, Alex, Eugen und unsere Familien – gratulieren dir herzlich zum 70. Geburtstag! Ganz besonders gratulieren dir die Enkel/innen Evelyn, Sofia, Edvard, Elias, Leon und Julia.

*Wie hast du das geschafft –
70 Jahre voller Energie und Kraft!
Du warst immer für alle da,
jeden Tag und jedes Jahr.
Darum wollen wir dir DANKE sagen.
Bleib so, wie du bist, und bleib GESUND!*

Familie Teusch



ЗОЛОТАЯ СВАДЬБА

Юбилей свадьбы – 50 лет! – отмечают Людмила и Фёдор Зеemann.

*Два преданных друг другу человека,
Вы путь прошли по жизни непростой.
Вы многое успели за полвека –
И вот дошли до свадьбы золотой.*

*Порой вас жизнь вела упрямо в гору,
Ну, а порой «качало» вас слегка.
Друг другу были вы во всем опорой
И шли по жизни об руку рука.*

*Конечно, жизнь – не ровная аллея,
Но вы сумели обойти холмы.
Живите дальше дружно, не боля.
Вас от души спешим поздравить мы!*

С любовью, брат Гарри и сестра Валентина





ЛИТЕРАТУРА

Литературно-художественное приложение газеты „Новые Земляки“

И С КАЖДОЙ ОСЕНЬЮ Я РАСЦВЕТАЮ ВНОВЬ...



Ну скажите, за что, за что Пушкин так любил это время года? Не за мелкий же серенький дождик, не за пронизывающую тело холодную дрожь. Казалось бы, так жаль уходящего лета, с его жарким солнцем, приятной негой, легкими одеждами.

Для кого-то это расставание – настоящий стресс, тоска, мрак. Словом, «унылая пора». А для кого-то – «очей очарованье»: золото парков и серебро рек, ласковое щадящее солнышко и спелость плодов и мыслей. Поэт плохого не полюбит.

Осень для меня – запах прелой листвы и грибов. Запах детства. На «тихую охоту» мы отправлялись с папой в компании его коллег. Часа два грузовик с натянутым над кузовом тентом прыгал по российским поселковым дорогам. Потом – долгие плутания по опушкам, лесным чащам и, наконец, счастливые вскрики от желанной находки. Радость такая, что хотелось расцеловать тот крепкий белый грибок или рыжую пушистую волнушку.

А на обратном пути почему-то непременно начинал моросить мелкий дождичек. И таким счастьем было трястись в грузовичке под папиным дождевиком, вкусно пахнущим влажным лесом и пряными грибами, и с гордостью поглядывать на полные корзины.

Удивительно, но этот запах сохранился и через много лет, когда я перебирала одежду в опустевшей квартире своих родителей и наткнулась на тот брезентовый плащ.

После удачной грибной охоты предстояло еще насладиться

разбором и чисткой красавцев с бордовыми и коричневыми шляпками и запахом пряного маринада, которым мама заливала грузди для засолки, и ароматом жареных на сковороде белых, подосиновиков и подберезовиков. Запахи эти заполняли дом несколько дней, а закрывая глаза перед сном, я видела ряды, нет, целые полчища опять, маслят, лисичек...

Была и другая осень – с запахом винограда, вина и алматинских роз. Поменяв уральский лесной пейзаж на казахстанскую горную и степную экзотику, я жила в семье, где сентябрь гудел во дворе пчелами, вившимися над виноградом. Его привозили из соседних аулов в прицепе автомобиля, сгружали в большие ванны и давили сок. Нет, не голыми ногами, танцуя, как Челлентано, а с помощью обычной палки, совсем немного. А потом выжимали через пресс.

Сентябрь в те времена всегда приносил запах сладкого терпкого винограда, октябрь – вина из него. Оно бродило в бочках, над которыми пчел и ос сменяли скоро безобидные винные мошки. Мускат, пино-нуар, саперави, рислинг, ркацителы – лишь обоняние знатока могло различить нюансы их ароматов. Муж со временем стал таким знатоком и каждый год делал по пятьсот литров разного вина. А еще в октябре продолжали цвести розы, благоухающие, крупные, гордые своей красотой. Не зря Алматы называли раньше городом миллиона роз.

И все эти ароматы переплетались, смешивались в особый воздушный букет, а иногда в него вплетались еще горьковатые за-

пахи сжигаемой картофельной ботвы. Но главной нотой все же был винный, солнечный, с приятной кислинкой запах.

Да простят меня другие ягоды, но виноград – это что-то особенное. Из школьных учебников знаем, что с древности виноградарство стало частью истории и культуры человека. Посадив виноградную косточку, а лучше черенок в теплую землю (ну как не вспомнить Окуджаву), надо было приложить еще очень много труда, тепла рук, опыта, чтобы вырастить хороший урожай, а потом сделать волшебный напиток.

Волшебство не только во вкусе, но и в свойствах вина, способного в умеренных дозах продлевать жизнь. Оно омолаживает сердце и сосуды, его пробиотик благотворно действует на желудок подобно фруктам и йогуртам. Главное не переборщить с количеством и не ошибиться в качестве. Разбавленный винный концентрат в бутылках – это что угодно, только не вино, говорят настоящие виноделы. Оно должно быть сделано по всем правилам виноделия, когда важны сорт, температура, сроки выдержки. Ведь это почти живой организм, оно дышит, бродит, «играет», отдыхает. Живет!

Чем старше вино, тем оно, как известно, лучше. Как хорошо, когда так происходит и с человеком. Когда именно так он ощущает осень своей жизни. Как лучшее время, время отдыха, неспешных трудов, мудрости. Да, «увяданья золотом охваченный, я не буду больше молодым». Но не стоит жалеть, ведь это бессмысленно, и столько прекрасного было в жизни, и сколько бу-

дет еще. Лучше подводить итоги, за что-то хвалить себя, а что-то еще желать исправить, лучше вспоминать прожитое и мечтать о будущем.

Укутавшись в плед, греясь у камина или батареи, проживаешь более яркую, чем обычно, внутреннюю жизнь, потому что есть время подумать, понять, простить, полюбить, пофантазировать.

У каждого из нас своя осень, свои осенние истории. Но у всех, наверное, есть одна стойкая ассоциация – со школой, с первым сентябрьским днем. В твоих руках астры, пионы или гладиолусы, а в сердце учащенный стук от ожидания встречи с одноклассниками. Ты идешь в класс на урок и... получаешь и в школе, и вне школы уроки жизни, которые определяют твою судьбу.

Ты познаешь дружбу и первую любовь. А потом, много позже, провожаешь осень в школу своих детей, и радуешься, и волнуешься не меньше, чем в свои семь лет.

...Запах костров из сухих листьев, яркие рубиновые пятна рябиновых гроздьев. А бронза, охра, багрянец лесов и парков! Они особенно хороши в европейских городах, когда блики солнца играют на зеленой, желтой, рыжей и вишнево-красной листве.

Осенью хорошо бывать в Париже, Берлине, Вене. Лирическое романтическое настроение приходит и не уходит. Поневоле станешь поэтом или по крайней мере захочешь почитать стихи.

Так повторим вслед за Александром Сергеевичем: «Теперь моя пора!» И насладимся ею.

Анна Андреева

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРОДОЛЖЕНИЕ РОДА

«ХАЙМАТЛИХЕ ВАЙТЕН»

и послевоенная литература российских немцев

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», №№ 6-9/2019

Из интервью Гуго Вормсбехера, бывшего редактора литературно-художественного и общественно-политического журнала советских немцев – альманаха «Хайматлихе вайтен», публицисту Нине Паульзен.

Не случайно даже в 1989 г., когда «Мосфильм» вместе с одной западногерманской киностудией готовился экранизировать повесть «Наш двор» и съёмочная группа уже готова была приступить к работе, из Германии в последний момент пришло сообщение: студия вынуждена отказаться от участия в создании фильма... Как вы думаете, почему? Потому что «отношения Западной Германии с СССР сегодня очень хорошие, и создание такого фильма может этим отношениям повредить». Надо полагать, не «просоветскость» этой повести была сочтена способной «повредить» развивающимся отношениям двух стран, и не какая-то западная киностудия, ориентированная лишь на кассовый успех, пришла к такому глубокому политическому выводу...

Да, стремление показать советский патриотизм советских немцев был свойственен нашей литературе. И это было осознанной целью нашей литературы и писателей – для достижения другой, главной цели, а именно: реабилитации нашего народа. Это было и творческим приемом – для достижения той же цели. И, как правило, показ этот соответствовал правде жизни. А если кому-то сегодня это кажется недостатком или даже виной нашей литературы и писателей, то это говорит либо о незнании тех условий, в которых жили советские немцы, условий, в которых боролась за выживание их литература; либо о стремлении сегодня, в совершенно иной политической конъюнктуре, осуждением прошлого, публичным дистанцированием от этого прошлого приобрести желаемый конъюнктурный имидж.

Попробовали бы сегодняшние наши критики побороться с «советским тоталитарным режимом» в тогдашних условиях! И с других, антисоветских позиций! Да еще изображая советских немцев противниками советской власти, врагами своей страны! Что бы они услышали от самих совет-

ских немцев, не успевших еще сбросить с себя груз по-прежнему действовавших прошлых обвинений в «пособничестве фашизму» и новых обвинений – в получении «унижающих достоинство советского человека» посылок из-за рубежа, в устремленности взгляда на выезд («сколько волка ни корми...»), в национальной замкнутости, религиозном сектантстве и прочих смертных грехах.

В этой же связи по меньшей мере бестактными выглядят сегодня упреки и в адрес Нелли Ваккер за ее стихотворение «Два родных языка», написанное в те времена. Это стихотворение сыграло тогда большую роль. Оно правильно отражало языковую ситуацию у советских немцев: депортация, распыление народа по огромной территории, отсутствие национальных школ и насильственная ассимиляция действительно привели к тому, что для многих советских немцев практически вторым родным языком стал русский. Абстрагируясь от причин, о которых Нелли Ваккер писать тогда, конечно, не могла, правомерно и сегодня отметить жизненно важную роль русского языка для нас как граждан русскоязычной страны. Через русский язык мы смогли получить доступ к образованию, многонациональной культуре и литературе страны, мировой культуре и литературе.

Это стихотворение имело большое политическое значение: отвергло прежние и предупреждало новые упреки нашему народу в национальной самоизоляции; показывало хотя бы языковую интегрированность советских немцев в «семью братских народов»; отражало понимание ими важной роли государственного языка.

Сегодня поэтессе упрекают за «второй родной язык». По сути, такие упреки являются сегодня продолжением политики КПСС и советской цензуры. Даже больше: те определяли только, что разрешить и что запретить публиковать в настоящем, а авторы

сегодняшних упреков претендуют на право определять сегодня даже то, что наши писатели и поэты должны и не должны были писать в прошлом.

Почему тогда не обрушить такие же упреки на тех, кто выступает сегодня за скорейшее освоение нашими переселенцами в Германии литературного немецкого языка, никогда не являвшегося родным языком российских немцев (нашим родным языком были диалекты, а литературный язык был лишь языком школы, церкви, газет), но являющегося государственным языком в Германии? На тех, кто выступает за скорейшую полную интеграцию поздних переселенцев, которая фактически предстает как очередная полная ассимиляция?

Выступать против этого просто неумно: чтобы нормально жить в стране, нужно как минимум знать государственный язык. Это нужно нашим переселенцам сегодня, это еще более нужно было советским немцам тогда. В том числе и потому, что знание русского языка позволяло им, при всей их дискриминации, получать образование и, таким образом, не быть поголовно обреченными только на малоквалифицированный труд в сельском хозяйстве да на шахтах.

Но приобретение новых богатств (знания немецкого языка поздними переселенцами) не обязательно должно сопровождаться уничтожением уже имеющих богатств (знания русского языка). Прекрасное знание переселенцами русского языка на уровне, который не в состоянии обеспечить никакая германская школа и даже вуз – это ведь богатство не только для переселенцев; это огромное богатство и для Германии, которое она получила как подарок вместе с переселенцами. Это богатство может сыграть большую роль во всё более тесных отношениях между двумя великими государствами, а потому государству целесообразно и выгодно его поддерживать и сохранять: поддерживать его ведь



Нелли Ваккер

ZWEI MUTTERSPRACHEN

*Als seltenen Reichtum hat das Leben
zwei Muttersprachen mir gegeben:
Bei Mutter ich die eine fand,
die andre spricht mein Vaterland.
Ich trank der beiden Sprachen Ton
in meiner frühesten Kindheit schon,
wie Muttermilch, um dann zu bauen
aus ihren Klängen das Vertrauen
zum Leben. Meiner Mutter Liebe
ist in dem Klange mir verblieben...
Und beider Wort,*

*vom Lied umschlungen,
ist oft mir tief ins Herz gedrungen...
Wie hat das Märchen Poesie
und trauer Verse Melodie
mich oftmals himmelhoch
geschwungen!
Durch dunkle Jahre lang und bang
behüte ich ihren Klang...
Sie waren beide immer wieder
für mich Begleiter, Freund, Behüter...*

гораздо дешевле, чем создавать потом заново.

Спасибо Нелли Ваккер за стихотворение, написать которое требовало тогда определенного мужества. Можно задать вопрос тем, кто всегда больше католик, чем папа римский: а где были вы, когда народ задыхался от бесправия и униженности? И что лично вы сделали тогда для своего народа, чтобы помочь ему хотя бы выстоять в тех нечеловеческих условиях?

И вообще, незнание того, что наша литература в действительности сделала для своего народа, не дает никому морального права обвинять ее в том, что она в прошлом не выполнила сегодняшних указаний ее сегодняшних критиков.

Продолжение следует

ЮБИЛЯР

PER ASPERA AD ASTRA – ЧЕРЕЗ ТЕРНИИ К ЗВЕЗДАМ

Известному прозаику, литературному критику, переводчику, публицисту и эссеисту Герольду БЕЛЬГЕРУ 28 октября нынешнего года исполнилось бы 85 лет.

Летом 2014 г. Герольд Карлович в заключение своего письма написал мне: «Здоровье, конечно, хилое, но по мере сил машусь-шебуршу. Абсолют относится ко мне благосклонно: пока пишешь, дескать, не трону, а перестанешь шкрябать – заберу». Это было последнее письмо, которое я от него получил. Вскоре я узнал, что его не стало.

Герольд Бельгер родился в 1934 г. в Энгельсе, тогдашней столице АССР немцев Поволжья, и о своих далеких предках знал не много. Доподлинно известно было ему только, что его прадеды в XVIII веке обосновались в приволжской немецкой колонии Кинд, а позже значатся среди основателей дочерней колонии Мангейм, что свидетельствует в пользу того, что были они выходцами из сегодняшнего Рейнланд-Пфальца.

Его дед по отцовской линии умер от голода, разразившегося в области немцев Поволжья в 1921 г. по вине большевистского руководства. У него было семеро детей. Все они были рослые, статные, длинноногие, светлоглазые – Генрих, Вильгельм, Фридрих, Христиан, Карл (отец Герольда Бельгера), Эмилия и Гермина. Все братья отца, как один, погибли в трудармии, сестры умерли в Павлодаре, отец покоится в Ташкенте. В сущности, после депортации 1941 года у всех трагическая судьба. Их боль сконцентрировалась в душе Герольда Бельгера, кото-

рый в сентябре 1941 г., угодив в водоворот тогдашних событий, был в семилетнем возрасте, вместе с родителями, сослан в казахский аул.

Этот небольшой аул на берегу обрамленной кустарником речки Ишим-Есиль сыграл исключительную роль в становлении личности будущего писателя и во всей его дальнейшей судьбе. Позже он неоднократно писал о том, что все самое светлое и доброе, чистое и искреннее, возвышенное и благородное его детства, отрочества, юности связано с этим аулом, волею судьбы ставшим для него родным.

Но вначале, казалось, будущее не предвещало ему ничего хорошего. Родители, лишённые прав и имущества, практически являлись государственными преступниками. И хотя молодой изгнанник само слово «депортация» услышал лишь многие годы спустя, она врезалась ему в душу и сознание на всю жизнь, как самое страшное горе и вопиющая несправедливость. «Быть обездоленным – тяжело», – говаривал он, вспоминая прошлое. Особенно остро это воспринимается в хрупком детском возрасте. Такие «зарубки на сердце» не рассасываются, не разглаживаются никогда. Горькая память не вытравливается...

Вдобавок ко всему привязалась к нему на двенадцатом году жизни тяжёлая болезнь – туберкулёз тазобедренного сустава, которую к тому же определили



Герольд Бельгер. Фото: Ю.Вайдман

«Учебник жизни – Ваша биография – Маршрут падений, но и к славе взлёт. Упорный труд по яростному графику, Клубок сомнений: может, повезёт».

И.Хромов

не сразу. 28 лет, с редкими перерывами, передвигался он только на костылях. На преодоление этого физического недуга ушли годы, масса сил, о чем и вспомнить-то было ему тяжело.

Но кроме тяжкой болезни неотступно преследовало его и более страшное – нравственное, социальное горе. В шестнадцать лет его поставили на учет спецкомендатуры, и он каждый месяц был обязан «отмечаться» у коменданта. «Знаю, некоторые к этой процедуре относились более-менее спокойно, как к неизбежному злу. Для меня же это было ужасно, несправедливо, кощунственно, унижительно, оскорбительно. Все мое существо бунтовало против такого насилия», – вспоминал Герольд Карлович.

Но молодой Бельгер, один из миллионов роковых избранных, ставших изгоями только на основании их национальной принадлежности, не желал мириться с уготованной ему ролью немого раба человеконенавистнической системы. Он старательно учился, освоил казахский и русский языки и писал, писал. В ЦК ВЛКСМ, в Верховный Совет, в Алма-Ату и Москву, и даже на высочайшее имя – самому отцу народов, вождю и учителю всех народов. И вырвался-таки из сталинского капкана!

После окончания казахской школы ему удалось поступить и закончить литературный факультет Казахского пединститута им. Абая и аспирантуру при

нем. Работал затем учителем русского языка и литературы, литсотрудником казахского журнала «Жулдыз», с 1964 г. на творческой работе. Член Союза писателей СССР с 1971 г., лауреат премии СП Казахстана (1988), Заслуженный работник культуры Республики Казахстан, лауреат Президентской премии мира и духовного согласия, член Национального Совета по государственной политике при президенте Казахстана, кавалер ордена «Парасат», депутат Верховного Совета РК... Таков – неполный! – перечень его титулов и наград. Что касается его литературного наследия, то я насчитал более пятидесяти книг на трёх языках. И это, не считая сотни статей, литературно-критических материалов, эссе.

И всё-таки иногда закрадывались в его душу сомнения относительно собственного творчества. Однажды на встрече с читателями он сказал: «Пройдёт десять-двадцать лет и имени Бельгер никто не вспомнит». Я думаю, что он ошибался.

Сто тридцать наций – Клубок энергий,

Все – казахстанцы

И с ними Бельгер, –

написал о нем поэт И.Хромов, может быть, с толикой доброй иронии. Я же думаю, что след Герольда Бельгера в трёх литературах – немецкой, казахской и русской, а также в сердцах его друзей и многочисленных читателей неизгладим.

Д-р Роберт Корн



Алма-Ата прощается с Г. Бельгером. Фото: Ю.Вайдман

Ирене Крекер

ЛИРИЧЕСКАЯ ПРОЗА

ФИЛОСОФИЯ ОСЕНИ

Ветром вечности повеяла на меня новая осень. Но это не холодный ветер космического пространства, а тихий, обнимающий поток света, струящегося через листву обнажающихся деревьев, поникших головами от понимания, что треть времени года за плечами. Годы жизни пролетели так же незаметно, как облетают листья с этих вечных платанов. Мелодия шороха их листвы непредсказуема, оригинальна и неповторима, как мгновения жизни, приносящие и дарующие минуты незабываемого счастья. Мне это время года напоминает затишье перед грозой, разбег перед прыжком на длинную дистанцию, танец в наступающих сумерках, свечение луны в непреходящей тьме.

Паутина среди листвы. Так сидят волосы матерей от земных забот и физической боли детей. Мудрость, приходящая с годами, теряет остроту восприятия. Глаза уже не видят так ярко, как в молодости, но чувства обостряются. Взрыв новых эмоций, стремление объять необъятное, веками впитанная горечь утрат, – всё в этом времени жизни, и всё выстрадано, выверено, надёжно.

Неясная туманная свежесть

осеннего вечера. Теряешься от тревоги, что будет дальше. Сил не хватает, но впереди ещё так много непознанного. Времени мало, оно необходимо для осознания себя, без него невозможно обновление души. Неужели то, что было, и есть вся моя жизнь? А жизни-то и не было, так по кусочкам разлетелась, как листья с деревьев опадают, тихо и незаметно, спокойно и легко. Человек пришёл и наступил на них – след оставил, и какой след! Дети пробежали – тропу проложили. Толпа прошла – помяла, изранила, в землю втоптала и не заметила. А потом прилетел ветерок и замёл следы. И ничего-то не осталось от прошедших по тропе. Или осталось, или что-то отложилось в душах, в сознании, в сердцах?

В новой осени приходит запоздалое понимание недолговечности жизни. Она или напрасно прожита, или со смыслом. В ней все начала и концы, радость и горе, муки рождения и предсмертная агония. В эту осень, на могиле матери, я поняла, что всё бrenно на земле, всё, кроме родственных связей. Они держат нас, протягивая руку помощи из небытия, помогая выстоять в этой жизни, полной непредсказуемости.

ОТКРЫТИЕ ОСЕНИ

Мне посчастливилось сегодня побывать в осеннем лесу, похожем на сказку. Увидеть осень лицом к лицу в золотом убранстве, ощутить её прикосновение в виде лёгкого ветерка, медленно пролетающей паутинки, шороха листвы, медленно опадающей с деревьев. Несказанная радость заполнила сердце. Почему я не видела этой красоты раньше? Словно слепая порхала по жизни в поисках вечного счастья, а простого его присутствия не заметила. Любуясь цветами, боясь нанести им боль, не стала создавать букет осени. Всё казалось живым, слышшим и слушающим.

К обеду всё изменилось: начал моросить дождь. Это явление нормальное, знакомое каждому, раньше для меня оно называлось плохой погодой. Что же теперь изменилось в восприятии мною погодных условий?

Неужели и это ощущение меняется с годами?

Что-то всколыхнулось во мне от воспоминания того далёкого времени, когда я воспринимала всё вокруг с непосредственностью девушки-подростка в стране юности: за горами, за долами и за синими морями.

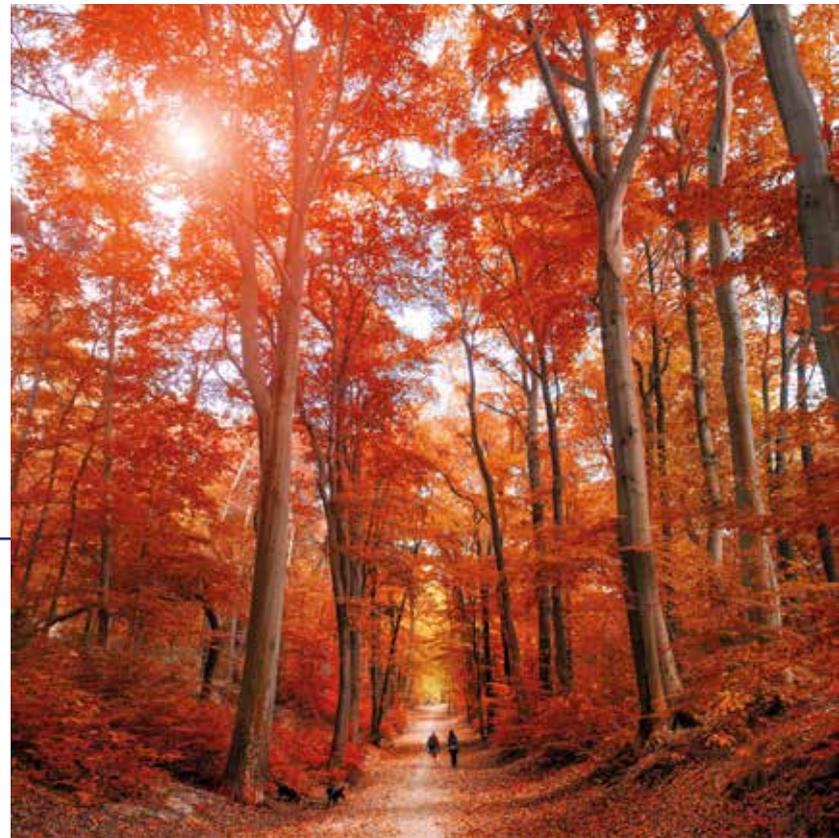
Влюблённость... вот что связывало меня с тем человеком, внимание которого польстило в ту далёкую осень. Я выплыла из неё тогда в одиночестве, инстинктивно понимая, что любовь не такая. Он читал мне стихи... Да, это было осенью, за городом.

Мы сидели на какой-то поляне около реки, и он, держа мою руку в своей, глядя в глаза отеческим долгим взглядом, звал за собой в дальние страны, за далёкие горизонты. Он читал стихи Тютчева, а я, не слыша слов, смотрела на пожухлую осеннюю

Моя осень – это моё понимание себя, наступившее после общения с друзьями, непрестанной работы души, потерь, радости и грусти. Грусти о невозвратном, непонятом, недоделанном. Грусти о годах, десятилетиях, прошедших в спячке. Состояние зазомбированности не покидает. При всем стремлении к свободе, какой-то внутренний, зажатый в душе страх не даёт свободно мыслить и творить, ставит подножки, мучит, жжёт угрызениями совести и вечной борьбой между тёмным и светлым, задушенным в себе самой. Этой осенью пришли мысли о том, что мы всю жизнь делаем что-то кажущееся нам полезным и, может быть, даже нуж-

ным, но не дающим полного или хотя бы частичного удовлетворения, наслаждения, понимания важности совершаемого.

Моя осень этого года отличается от других тем, что я наконец-то, как малолетка, поняла, что рукою Творца мне дарованы минуты и мгновения счастья, что я ведома Его светом для постижения простого человеческого счастья. Поднимаю с земли большой лист вечного дерева платана и пишу на нём незримым пером: «Спасибо Творцу, помогшему мне понять смысл обычного времени года, через которое я проходила более шестидесяти раз, и только сейчас поняла и осознала его значение для меня».



листву и думала: почему я здесь, что связывает меня с этим человеком... Влюблённость в преподавателя классической литературы. Да, вероятно, это была музыка стихов, идиллическое восприятие взрослого мужчины и ожидание любви.

Закончив институт, я уехала из города юности и только иногда вспоминала тот день и слова этого прожившего полвека человека о том, что душа с годами остаётся такой же нежной и доверчивой, такой же ранимой и непосредственной, чуткой и от-

зывчивой, какой была в детстве и юности. Душа хорошего человека.

Он говорил, что возраст не имеет значения. Главное, что человек чувствует, каким он сам себя ощущает. Он говорил о движении души. Тогда я его не понимала. С годами эта правда пришла и ко мне.

Осень... Она виною моему душевному состоянию, внутреннему смятению. Она навеивает грустные мысли о прошлом, но в то же время звучит мелодией новой возрождающейся жизни.

Светлана Фельде

ПРОЗА

МАЛЕНЬКИЕ ТРАГЕДИИ Нереальные предположения, основанные на реальных событиях

Эту супружескую пару знают в кафе «Cinderella» в Сан-Франциско все – и завсегдатаи, и владелец. Они уже много лет приходят сюда на завтрак. Он – словно пожилой юноша, кудри все еще русые, местами седые, она – старше, видно, что намного старше, но очень элегантная и с прекрасно сохранившейся фигурой. Они берут вишневый мармелад, сыр, два яйца всмятку и чай с ароматом березовых листьев – возможно, только из-за него они и выбрали это кафе.

Он шелестит газетой, иногда что-то зачитывает вслух, особенно любит новости про СССР, она слушает вроде бы рассеянно, но очень внимательно.

Владелец кафе поговаривает, что пожилая красивая леди привезла мужа из России, где была на гастролях. Она раньше танцевала, а он раньше писал стихи.

Совсем вовремя привезла – накануне отъезда ему предложили поселиться в номере пять гостиницы «Англетер». Дескать, там – все условия для творчества, никто мешать не станет. Номер только для элиты, для самых-самых.

Он, дурачок, радовался, она пыталась объяснить, что чекистам это очень удобно – следственные камеры как раз в здании напротив. Доведут до безумия пытками, а потом приволокут бессознательного в этот самый номер и повесят на люстре или на трубе. Скажут, самоубийство. И в церкви не отпоют.

Он смеялся, отбрасывал кудри со лба – какая у тебя богатая фан-



Сергей Есенин и Айседора Дункан, 1923 г. © / Commons.wikimedia.org

тазия, милая. Тебе бы драмы писать. Она плакала, умоляла, стояла на коленях. Он рассердился, ушел погулять, она ждала в номере, рассматривала мебель – словно наспех собранную в разных местах, ковер, ужасно пятнистый, будто засохшие пятна крови.

Он вернулся почти в два часа ночи. Смотрел дико, выглядел постаревшим, с кем встретился, так и не сказал. Молчал долго. Сказал мрачное. Она едва поняла: мешаю я спокойно спать своей стране, умеет Россия таланты губить, бежать, видно, надо.

Судорожно побросал в саквояж блокноты, листки, несколько сорочек, долго стоял у окна, все чего-то высматривал, а потом просто сказал – поехали. Но предупреждаю – невмоготу будет, вернусь.

И они ушли пешком к вокзалу, шли медленно, метель сбивала с ног, едва успели к поезду.

Всю их долгую совместную жизнь она никак не могла поверить в то, что ей удалось увезти его. Что он рядом. И за это прощала женщин, пьянки, ненависть к ней и ее стране, не понимала, как можно любить страну, в которой тебя бы убили и потом повесили, сына расстреляли, бывшую жену искололи насмерть, точно не за драгоценности...

Куда тебе, тебе, мещанке, выкрикивал он, ты американка, вы тут кроме фокстрота ничего о жизни не знаете, вам нас, русских, не понять, мы другие.

Это точно – другие. Черт ногу сломит в душе вашей. А вы все на Бога уповаете.

Он закрывался в комнате, не пускал ее к себе сутками, потом возвращался, клал голову на колени, она гладила его кудри.

Все не важно, главное, они рядом, и уже никогда не сбудется предсказание страшной русской

гадалки: увези светлокудрого, иначе висеть вам обоим – ему на веревке, тебе на красивом шарфе. Господи, придумала же такое...

А книги его теперь издают и переиздают на Родине – сын Константин писал. А еще писал, что кудрявого русского поэта очень любят в Советском Союзе. И лицо его мастера на дереве выжигают, и чеканки делают. И народ раскупает, и на стеночку, на стеночку. Рядом с иконками у некоторых.

У Кости все хорошо, инженер-строитель. Таня, дочь, вроде бы прижилась в Ташкенте. Про отчима своего книгу взялась писать, очень она его любила.

Галя недавно передала через особых знакомых – видно, они у нее всегда были – фотографии Кости и Тани, и письмо от Кости. Слава Богу, Галя тоже постепенно успокоилась, а то ведь чуть ли не стреляться хотела, что Сережа ее не любит.

Сережа очень рад – все про детей знает. И про сына Сергея тоже. Сергей в Бостоне живет, он математик. Но с отцом не желает встречаться, простить не может, что тот его не хотел, отговаривал Надежду рожать.

Ну, да Бог с ним, и вообще, пусть все будут счастливы.

Как хорошо в Сан-Франциско, не то, что в холодной и дикой России, и Сережа состарился, успокоился, все прошло, все прошло.

Как с белых яблонь дым...

ГОРМОН СЧАСТЬЯ

Сначала мы ждем лета, покупаем маечки, футболочки, блузочки, а потом оно внезапно кончается. И мы убираем маечки, футболочки и блузочки до следующего лета в самый дальний угол платяного шкафа. Вынимаем куртки, полусапожки, перчатки, шапочки.

И начинаем перезимовывать. В конце февраля у нас случается авитаминоз, спится плохо, не хватает солнца, мы пытаемся заменить его шоколадом. Гормон счастья находится только в солнце или в шоколаде. Но солнца здесь мало, а шоколад тоннами

есть – это ж сахарный диабет заработаешь.

Раньше со счастьем было проще. Даже в дождь и даже при почти полном отсутствии шоколада в рационе.

Например, подруга привозила из Магадана ведро брусники, и вы ели ее прямо из ведра, выплевывая в тарелку тонкие шершавые листики.

Например, кавалер дарил тебе к окончанию четвертого курса сто двадцать роз.

Например, вместе с двоюродным дедом по бабушке с маминой стороны ты выбивала

тяжелой палочкой из липких шишек орехи на газету «Сибирская правда».

Например, купленный папой первый набор настоящей косметики болгарского, что ли, производства – губные помады в количестве семи штук, тушь для ресниц, тени для век, румяна для щек. Хотя кому нужны румяна в двадцать лет...

Например, купание в фонтане перед зданием городской администрации прямо посреди белого дня, пока не пришли милиционеры – ну и что, не страшно, просто смешно...

А теперь... Брусника без листиков – в баночке с красивой этикеткой.

Кавалеры дарят путешествия в Испанию или Италию. Розы при этом совершенно не обязательны.

Орехи можно купить уже очищенными – в хорошей герметической упаковке.

Тушь должна удлинять ресницы. Пора уже удлинять.

Купаться лучше всего в бассейне, там вода чистая, хлорированная, никакой заразы.

Лето закончилось.

Пора готовиться к зиме.

Татьяна Эйснер

ПРОЗА

УВИДИМСЯ, ЮРКА!

Глава из повести «...И улетаю в небо». Публикуется с сокращениями

Мой брат работал электриком на химзаводе в городе Кирово-Чепецк, недалеко от Кирова. И однажды, находясь вблизи неисправного насоса, который кто-то включил, был облит плавиковой кислотой. С головы до ног. Плавиковая кислота – самая сильная из кислот, в ней растворяется даже стекло. Юра сумел добежать до душа, сумел сам дойти до машины скорой помощи. Сумел сказать: «Дышать... трудно...»

Ему было ровно пятьдесят лет и три недели.

Жизнь наша сложилась так, что, расставшись в юности, мы не виделись около двадцати лет – меня засосал безжалостный Север и, на пару с безденежной перестройкой, приковал к себе надолго. Юра по этой же простой финансовой причине не мог вернуться с Вятки, хотя порывался приехать ко мне в Норильск, в надежде найти на металлургическом комбинате приличную работу.

Юра. Нет, не Юра – Юрка. Для меня он навсегда – Юрка. Русый в детстве, темноволосый и кудрявый в юности, с легкой проседью в последнюю нашу встречу. Юрка, Юрка – самый мой родной человек, самый, самый близкий... Неужели я никогда не увижу тебя, не посижу с тобой на кухне всю ночь, как тогда, в последний раз?

Кто мог знать, что это будет последний раз?

Весь дом уже давно спал, а мы сидели на кухне за маленьким пластиковым столом и, чтобы не разбудить Юркину жену и дочку, шептались друг другу: «А помнишь? Нет, а ты помнишь?»

– А ты помнишь, как ты упала со школьного балкона?

– Ну конечно! Ты меня до дому дотащил, а я дверь не могла открыть, руки меня не слушались – ударились сильно, все себе отшибла...

– Ты три дня в постели лежала – там во дворе дорожка была кирпичами выложена, ты – прямо на нее, хорошо, что только второй этаж...

– А помнишь, как мы с тобой из Таранков шли и чуть не замерзли?

– Такое забудешь! Нас мать туда в клуб на машине отправила, сказали, что артисты приедут, а никто не приехал, мы с тобой одни сидели в холодном клубе, наверное, часа два или три. Про нас, видать, забыли. Ты реветь начала – закоченела, не топлено там было, да и проголодались. Ну мы домой пошли. Пять километров.

– Ну да, зима ведь была, я снег помню – серый такой, колея...

– Ага, февраль... Тебе пять лет было, устала быстро, полдороги еще как-то проползли, а потом ты села в сугроб, и всё. И я тебя тащить не могу, тоже ведь маленький был.

– А потом трактор приехал. ДТ-54. Мужик нас подобрал. Я с ним

рядом сидела, а ты – напротив, на железном ящике для инструментов.

– Надо же, запомнила! Мы же тебя возле дома сонную выгрузили, разморило тебя в тракторе...

Я действительно очень четко помню этот пасмурный день, когда мы чуть не погибли. Глубокою колею, постепенно синеющую от надвигающихся сумерек, вязкий снег, невыразимую усталость в тяжелых, горячих ногах, собственное тупое безразличие, Юркино безнадежно-жалобное: «Тань, вставай!... Пошли!...» и черную щеточку кладбищенского ельника впереди, на повороте дороги к селу. Помню пахнущую соляной теплую тракторную кабину, мужские руки на рычагах, качающуюся в лучах света от фар дорогу в мутной пелене поземки. Помню Юрку, сидящего перед мной, – худенького сероглазого мальчика в вытертой до цвета старого дерева телогрейке и шапке-ушанке с размохначенными тесемочками, завязанными бантиком под остреньким подбородком.

– Нос у тебя другой стал – прямой, а был, как картошечка.

– А ты не изменился. И почти не поседел. У меня седины больше, хоть я и младше. Помнишь, как тебя бабка Евстигнеевна называла? «Красной» да «баской»!

– Да уж, красной... Обычный.

Юрка встал и заходил по кухне: три шага туда, три шага обратно. Он всегда так ходил, с детства. Сидит, читает, потом встает и

ходит, ходит, ерошит рукой короткие волосы, хмурит брови, шевелит губами, как будто разговаривает с кем-то. Да, он почти не изменился... Вот только не было у него раньше такой улыбки – горькой, даже страдальческой какой-то.

Светлеющее за окном небо глотало тусклые звезды. Утро. Пора в дорогу. Юрка проводил меня к автобусу, я торопилась на поезд до Москвы, где меня ждал самолет в Германию.

Мы обнялись.

– Увидимся!

Автобус медленно вывернул со стоянки. В широком автобусном окне мелькнула невысокая Юркина фигура с поднятой в прощальном жесте рукой.

– Увидимся, Юрка! – прошептала я. – Непременно!

Когда теперь? Только когда я умру? И где? Есть ли это место, где могут встретиться души? А если встретимся, узнаем ли друг друга? Или пролетим мимо в хрустально звенящем воздухе, лишь слегка соприкоснувшись прозрачными неземными одеждами?

Поддай мне знак, Юрка! Окликни меня! Возьми за руку! Поговори со мной! Как мне не хватает тебя, брат мой единственный! Родная моя половинка...

Если бы только знать, что нам так мало будет отпущено, если бы только знать...

Притча

Мы садимся в поезд нашей жизни, встречаем наших родителей и думаем, что они будут всегда с нами в пути. Но на какой-то остановке они выйдут, и мы должны будем продолжить наше путешествие без них.

В поезд будут входить многие пассажиры: наши друзья, братья и сестры, любовь нашей жизни, дети.

Многие будут выходить из поезда и оставлять после себя огромную пустоту, а некоторых мы даже не заметим, что они вышли.



Наше путешествие полно радости, печали, встреч и утрат.

УСПЕХ состоит в том, чтобы с каждым из пассажиров состоять в добрых отношениях.

ЗАГАДКА в том, что мы никогда не узнаем, на какой остановке мы должны будем выйти сами.

Поэтому мы должны жить, любить, прощать и всегда делать

добро. Ибо придет момент, когда и мы должны будем сойти с поезда и наше место опустеет. О нас останутся воспоминания. А они должны быть только хорошими и всегда путешествовать в нашем поезде жизни дальше.

Желаю всем, чтобы ваше путешествие жизни с каждым днем становилось прекраснее, чтобы у вас в багаже всегда были любовь, здоровье, успех и благополучие.

БОЛЬШОЕ СПАСИБО всем пассажирам в вашем, твоём и моём поезде жизни!

Автор не известен

Ирене Крекер

ЭССЕ

НОСТАЛЬГИЯ

Никогда не думала, что Женевское озеро такое красивое и безбрежное. Экскурсовод рассказывает о городах Вева и Монтрё, а мы идём по цветущей набережной, фотографируемся у памятников известным людям, посещавшим эти места: Чарли Чаплину, Николаю Гоголю, Фредди Меркьюри...

Замираю перед памятником Владимиру Набокову. Знаю, что писатель прожил с семьёй в Монтрё последние пятнадцать лет, но встреча с ним сегодня на этой солнечной набережной оказалась для меня неожиданностью. Узнаю, что именно здесь он пишет известные романы «Бледное пламя» и «Ада, или Радости страсти».

Думаю о жизни писателя, до последних дней считавшего себя русским, и вдруг остро, до боли в сердце, осознаю, что с его судьбы, в каком-то отрезке времени, списана и моя. И как будто слышу его голос, спокойный, но необычно грустно звучащий: «Тоска по родине. Она впиалась, эта тоска, в один небольшой уголок земли, и оторвать её можно только с жизнью».

«И „что делать“ теперь? – это уже набоковский лирический герой книги «Дар» направляет вопрос к моему разуму и сердцу. – Не следует ли раз и навсегда

отказаться от всякой тоски по родине, от всякой родины, кроме той, которая со мной, во мне, пристала, как серебро морского песка к коже подошв, живёт в глазах, в крови, придаёт глубину и даль заднему плану каждой жизненной надежды? Когда-нибудь, оторвавшись от писания, я посмотрю в окно и увижу русскую осень».

О произведениях Владимира Набокова говорят уже несколько десятилетий, но многие мои соотечественники по России, да и Германии лишь понаслышке знакомы с содержанием его романов, а о том, что писателя четырежды представляли к Нобелевской премии, узнают сегодня впервые.

Экскурсовод произносит слова писателя: «Моя личная трагедия, которая не может, которая не должна быть чьей-либо ещё заботой, состоит в том, что мне пришлось оставить свой родной язык, родное наречие, мой богатый, бесконечно богатый и послушный русский язык ради второсортного английского». Слушаю и думаю о своей трагедии, которая заключается в том, что, прожив за границей четверть века, осталась как автор верна русскому языку, но от этого счастливее не стала. Жестокая правда жизни Набокова в том, что, прожив вдали от родины почти шесть десятилетий, он испытывал чувство ностальгии. Человек – живой организм. Ему нужно приспособляться к культуре, образу жизни местного населения, традициям, обычаям, языку. Набоков хорошо владел французским и английским, но несмотря на это, испытывал постоянное неудовлетворение от того, что вынужден писать не на родном русском языке.

Можно ли Владимира Набокова считать русским писателем? Да, он – русский по рождению в Петербурге. Первые почти двадцать лет прожил в России. Там издаёт первые стихи. В эмиграции им написано восемь романов на русском языке. Если его не считать русским, то тогда каким – русско-американским? Ну, а как в таком случае быть с двадцатью годами жизни в Германии, ещё



– Вы как, любите Россию?

– Очень.

– То-то же. Россию надо любить.

Без нашей эмигрантской любви России – крышка.

Владимир Набоков

почти шестнадцатью – в Швейцарии? Читаю в его автобиографической повести «Другие берега»: «Человек всегда чувствует себя дома в своём прошлом, чем отчасти и объясняется как бы посмертная любовь этих бедных созданий к далёкой и, между нами говоря, довольно страшной стране, которой они настоящему не знали и в которой никакого счастья не нашли».

Испытав в первые годы эмиграции такие потрясения, как смерть горячо любимого отца, полуголодное проживание в Берлине, он научился принимать действительность такой, какая она есть, но при этом нашёл для себя путь спасения, уйдя в мир, созданный воображением. Его родственник, барон Э.А.Фальц-Фейн, эмигрировавший в пятилетнем возрасте с семьёй в 1918 г., напишет позже в своих воспоминаниях о том, что лишь горстка эмигрантов смогла ассимилироваться в чужой стране по причине знания языка. Так, его, барона Лихтенштейна, «французский язык был лучше, чем у самих французов, как английский у Набокова, на котором он написал свою „Лолиту“ после неудачных попыток заработать на жизнь в русских эмигрантских изданиях».

Подводя итог очередного периода жизни, Владимир Набоков скажет: «Я горжусь тем, что никогда не стремился к признанию в обществе. Я никогда в жизни не напивался. Никогда не употреблял мальчишеских слов из трёх букв. Никогда не работал в конторе или угольной шахте... Ни одно учение или направление никогда не оказывали на меня ни малейшего вли-

яния. Ничто не утомляет меня больше, чем политические романы и литература социальной направленности».

Набоков – прекрасный семьянин, идеал для сына Дмитрия, родившегося в 1934-м в Берлине. Сын стал его надеждой, переводчиком и наследником. Жена Вера Слоним – любимая женщина, посвятившая ему жизнь. Единение душ, мыслей, интересов – счастье и опора, которыми одарили писателя небеса. Может, потому и выжил на чужбине.

Набоков – человек, добившийся всего своим трудом, и в то же время – загадка, тайна, ключ от которой он унёс с собой. Герои его книг вымышлены. По словам писателя, он никогда не знал двенадцатилетнюю девочку Лолиту, героиню широко известного романа. «Писатель должен оставаться за пределами создаваемой им условности: не вне собственного творчества, но вне жизни, в ловушки которой он не должен попадаться. Короче говоря, он словно Бог, который везде и нигде. Это формулировка Флобера. Я особенно люблю Флобера...» Известны его слова о себе: «Цветная спираль в стеклянном шарике – вот модель моей жизни».

Талантливый человек всегда талантлив. Несмотря на сложившуюся жизненную ситуацию, Владимир Набоков вышел из неё победителем. Он преодолел языковой барьер и создал новый литературный стиль, вместивший в себя лучшие традиции русской и американской литературы. И сегодня Владимира Набокова знают и считают своим и в Америке, и в России, и в Швейцарии, и в Германии.



Памятник Владимиру Набокову в Монтрё © / Commons.wikimedia.org

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

Публикуется в сокращении

Продолжение.

Начало см.: «НЗ», № 9/2019

ПО ЭТАПАМ ТРЕТЬЕГО РЕЙХА

Как мы стали «строителями»
На четвертый-пятый день явился в наш барак эсэсовец с планшетом. Спросил: «Кто из вас строители?» Дмитрий Владимирович (дипломированный инженер) и я (недоучившийся студент архитектуры) сразу ответили, что да, мы – строители. Эсэсовец записал наши номера и ушел. Через полчаса-час за нами и другими «строителями» пришли, переписали и повели на погрузку в товарные вагоны на станцию.

Ночь везли. Наутро привезли в лагерь Заксенхаузен близ городка Ораниенбург. Там опять – блок для новоприбывших. Но без Фогеля. Опять швейная машинка, пришивают номера и красные треугольники. Номера в каждом лагере – новые. Кто-то говорит, что будем восстанавливать в Берлине заводы, которые разбомбили англичане и американцы. Но для того, чтобы разбирать кирпичи, не нужны ни инженеры, ни студенты архитектуры, а о каком-либо настоящем восстановлении разрушенных зданий не может быть и речи. Ведь Берлин бомбят чуть ли не каждую ночь... И для нас никакой работы уже нет.

Из главного лагеря Заксенхаузен колонной, через бранденбургские деревни, ведут на испытательный аэродром авиастроительной фирмы «Heinkel». Но завод, видимо, тоже уже разбит и бездействует. Пустое летное поле. Пусты и громадные ангары. В одном из них нас

устраивают на жилье: привозят солому, вываливают на бетонный пол. Вот вам – живите и наслаждайтесь.

Не то уже в первую, не то во вторую ночь – воздушная тревога. Выбегаем из ангаров и прячемся в земляные щели, вроде окопов. Слышим шум моторов, потом издали наблюдаем за очередной бомбежкой Берлина. И должен признаться: наблюдаем за этим «фейерверком» не без некоторого злорадства: не захотели помочь нам освободиться от Сталина, так вот – получайте! Только нам самим от этого не легче.

Через день-другой ведут нас обратно в главный лагерь Заксенхаузен, а там опять гонят в товарные вагоны. Куда решили перебросить «строителей», узнаём лишь на месте: выгружают нас на станции Шлибен, на юге земли Бранденбург. Приводят в какой-то новый, еще совсем не благоустроенный барачный лагерь.

Наступил ноябрь, моросит дождь, а нас, «строителей», гонят на тяжелые земляные работы. Лопатами роют ямы и рвы для бетонных оснований каких-то сооружений, каких именно – не знаем. Вечером, мокрые, приходим в нетопленные бараки. В некоторых, правда, есть железные печурки, но и там мы полностью не просыхаем. Кухни в лагере еще нет. Выдают лишь сухой, т.е. холодный паёк.

Для севера Бранденбурга характерен песок, но на юге почва

тяжелая, глинистая. Работать крайне тяжело. Наверное, каждому приходит в голову вопрос: сколько я еще протяну? Какой-то пожилой заключенный со зловещим лицом смотрит на меня и говорит: «Я вижу по твоему лицу, что ты уже не жилец на свете». Внутренне сопротивляюсь, хочу ответить. Но что ему ответишь?

Потом происходит очередное чудо. Оказывается, эсэсовцы допустили ошибку: на стройку в Шлибен привезли одновременно с нами, «строителями», какое-то число еще уцелевших в другом лагере евреев. И вот, поскольку по расовым законам даже в концлагере нельзя давать общаться и вместе работать евреям и, каким ни на есть, но всё-таки «арийцам», решено евреев оставить в Шлибене, а «строителей» – увезти.

В Бухенвальде

Нас опять повезли в неизвестность. Вместо Заксенхаузена мы оказались в Бухенвальде, километрах в десяти от города Гёте и Шиллера – Веймара. Привезли нас туда уже в сумерках. Оказалось, что свободных барачков в лагере нет, все переполнены. Нас отвели в палаточный лагерь. Уже установились холода, и палатки стояли на промерзшей почве, на льду. Печек в палатках не было. Трехэтажные нары с каким-то количеством соломы. Каждому выдали по одному серому армейскому одеялу, посоветовав лечь в солому по двое и накрываться двумя одеялами. А то, мол, замерзнете.

Следующий день мы провели стоя, приплясывая на льду перед палатками. Повели нас в главную часть лагеря на врачебный осмотр. Перед больничным барачком велели догола раздеться, разуться, аккуратно сложить свои вещи. Было несколько градусов мороза. Какие-то капо или санитары чернильными карандашами начали выводить на груди каждого из нас его номер – свой бухенвальдский номер помню: 64923. Потом гуськом направили в барак, через который мы должны проходить, выходя в другую дверь.



Глеб Рар, 2002 г. Фото: Иван Толстой

В бараке восседал за столом врач в эсэсовской форме. Справа и слева от него стояли два эсэсовца. Голый заключенный подходил к столу врача, который бросал на него свой взгляд, иногда приказывал повернуться спиной. Потом большим пальцем руки указывал, какой из двух эсэсовцев должен записать номер данного заключенного.

Вернулись в свои палатки. Думали уже устраиваться на ночь, но получили приказ вновь выстроиться на обледенелой площадке перед палатками. В темноте, при свете одних только карманных фонарей эсэсовцев, нас начали вызывать по номерам. Меня вызвали, и я присоединился к другим, чей номер тоже был назван.

Нас погрузили в товарные вагоны и повезли. Дорожного пайка не выдали. Значит, отправляют недалеко. Выгружают на станции Лангезальц, приводят на какую-то фабрику.

На авиазаводе

До войны это была текстильная фабрика. Теперь же ее переоборудовали в небольшой авиационный завод, точнее – в мастерские по изготовлению крыльев и шасси для боевого самолета «Heinkel».

Тут же, в больших помещениях, где раньше стояли прядильные станки, устроили жилые помещения для полутора тысяч пригнанных из Бухенвальда заключенных. Двухэтажные койки



Берлин, 1945 г.

СВИДЕТЕЛИ ЭПОХИ

с соломенными матрасами. Каменные серые одеяла. Постельного белья, конечно, нет. Но мы – не в продувных бараках, а в отапливаемых помещениях добротной фабричной постройки. На работу ходить – только по лестнице спуститься и перейти узкий фабричный дворик. А там хоть и шум работающих станков, но тоже не холодно. Бог даст, зиму перезимует под крышей и в тепле.

Знакомлюсь с соседями, занятыми койки справа и слева от меня. Оказывается, они – поляки, участники Варшавского восстания, офицеры запаса польской армии. Один из них, лет 45-ти, Тадеуш Новинский, до войны работавший редактором газеты в Быдгоще, устраивается на нижней койке и как бы берет меня под свое покровительство.

Сначала меня посадили работать в канцелярии лагеря. Но на это место зарились и другие. Через несколько дней мне сказали, что в канцелярии вместо меня будет работать какой-то чех, а меня направили в производственный цех. Правда, к станку не поставили, было достаточно настоящих металлистов, токарей. Мне поручили заведование складом готовых самолетных частей, которые в необходимом количестве я должен был выдавать группам, производившим сборку изготавливаемых нами крыльев и шасси самолета «Heinkel», заносить это в карточку и вовремя сообщать, когда запасы той или иной детали начинали близиться к концу. Работа спокойная и несложная.

...Помню немецкую девушку, к которой я обратился с просьбой отправить мое письмо. Соглашаясь на мою просьбу, она рисковала очень многим. Подумала. Потом посмотрела на меня и сказала: «Я это сделаю. Я – католичка!»

Близился конец года – Рождество Христово, Новый год. Охрана постаралась встретить Рождество как можно уютнее. В застекленной караулке рядом с нашим спальным помещением поставили ёлочку, принесли радио. Под рождественские мелодии что-то ели и пили. Стало им душно, открыли дверь в наше помещение, звуки радио стали

доноситься и до нас. Диктор начал читать последние известия. В сводке военного командования прозвучали названия городов Эшвайлер, Штоллберг. Это означало, что бои на западе идут уже на территории самой Германии!

Обстановка на востоке для нас оставалась неясной, но судя по тому, что никто из польских заключенных больше не получал от своих родных продовольственных посылок, можно было заключить, что уже мало польских земель находилось под властью Германии. Правда, мы, как и многие другие, так привыкли считаться с мощью и организованностью германских войск, что близкого их разгрома и прорыва Восточного фронта Красной армией еще не предвидели. Я даже не осознавал опасности, которая к тому времени уже нависла над моими родителями и родными в Бреславле.

Встреча с отцом

В дневнике под названием «1945 год», который начал тогда вести мой отец, подробно описано их бегство 22 января из Бреславля в Дрезден, отъезд из Дрездена за 48 часов до уничтожения его бомбами, прибытие двенадцатого февраля во франконскую деревню Унслебен, первое их богомолье в киссингенскую церковь восемнадцатого февраля. Но нашу встречу 22 марта отец описал неполно и иносказательно, чтобы никому не повредить в случае повторного ареста и прочтения кем-то из гестаповцев его дневника.

Конечно, я заранее ничего не знал. Около одиннадцати часов утра ко мне на склад зашел эсэсовец – немец из Румынии. С начала 1945 г. нас охраняли и нами распоряжались именно эсэсовцы. Но настоящих немцев, райхсдойче, среди них, было немного. В основном это были немцы из Румынии, народ скорее добродушный, и хмурые галичане, не то из немецких колонистов, не то наши земляки-украинцы.

Так вот, пришел ко мне на склад этот румынский немец, кажется, адъютант коменданта, и говорит: «Не выдавай себя ни словом, ни выражением лица. Приехал сюда твой отец. Гово-

рил с комендантом. Тот разрешил тебе встретиться с отцом. Но ты сам понимаешь, чем комендант, твой отец и ты сам рискуете, если об этом кто-нибудь узнает. Перед самым обеденным перерывом я за тобой приду».

Действительно, он за мной пришел и, крикнув на меня, что я будто бы плохо вымыл пол в кабинете коменданта, повел меня «исправлять» мою оплошность. Привел в кабинет коменданта. Вижу отца, который разговаривает с комендантом. Комендант говорит: «Из соседней комнаты – канцелярии – все ушли на обед. Вернутся через час. Я оставлю вас здесь одних на полчаса».

Я был совершенно ошарашен и не понимал, что происходит. Ведь такого даже в сказках не бывает! Отец развернул пакет с едой, которую привез от мамы, сказал, чтобы я ел. Потом начал говорить. Коротко рассказал о бегстве из Бреславля, открыл главную причину того, что он предпринял попытку ко мне пробиться: наша семья (кроме Льва, Романа, мужа сестры Елены) находится в деревне Унслебен в административном округе Унтерфранкен. Я должен, во что бы то ни стало, запомнить название деревни. «Когда всё кончится, мы все там встретимся, если только останемся в живых», – сказал отец.

Полчаса пролетели мигом. Вернулся комендант и сказал, что пора прощаться. Обнялись, и отец бодрим шагом тронулся в путь, а я вернулся на склад. Настроение было праздничное, даже победное, хотя пока что мы никого не победили... Восьмого апреля в Унслебене появились первые американские танки.

Снова неизвестность

Первого апреля 1945 г. была Пасха по западному, григорианскому календарю. Работа была остановлена. Нас выпустили во двор. С утра стояла изумительная солнечная погода. Голубое небо и легкий мороз. Где-то вдали, очень далеко на запад от нас, временами слышалась артиллерийская стрельба. В обед нас накормили, а после этого выстроили и объявили, что лагерь эвакуируется.

Пешим строем выступили в поход. Комендант, опираясь на

палку, шел впереди. За ним – полторы тысячи заключенных рядами по пять человек (по пять, чтобы эсэсовцам было легче нас пересчитывать). Сзади и по сторонам – эсэсовцы с собаками.

Нас вывели из лагеря, провели по окраине города и вывели на полевую дорогу. Когда попался дорожный указатель на Эрфурт, мы поняли, что ведут нас в Бухенвальд.

Стало темнеть. Нас согнали с дороги на пустое поле. Велели сбиться в кучу и накрыться одеялами, которые разрешили взять, уходя из Лангензальца. Кругом сплошным кольцом залегли эсэсовцы и их собаки.

Наутро – проверка и пересчет. Считают раз, считают два – нескольких человек не хватает. Либо накануне неправильно сосчитали, либо кто-то действительно сумел преодолеть кольцо собак и эсэсовцев и сбежать. Ночь была темной.

Во второй половине дня третьего апреля мы добрались до Бухенвальда. На этот раз нас поместили не в палатки, а в пустовавшие эсэсовские конюшни. Через день выдали каждому по буханке-кирпичу стандартного хлеба и повели на станцию Веймар. По пути на обочине дороги я увидел пристреленного заключенного. Он лежал скорченный на траве, лицом уткнувшись в землю. В последующие три дня заключенные, которых вели на погрузку в Веймар по той же дороге, как они потом вспоминали, видели по краям уже не одного, а многих убитых.

На запасных путях в Веймаре стояли десятки товарных вагонов. Часть из них были крытые, часть – открытые, но с высокими стенками. Нас погрузили в открытые вагоны.

Продолжение следует
Глеб Рап

**СУДЬБЫ ПОКОЛЕНИЯ
1920-1930-Х ГОДОВ
В ЭМИГРАЦИИ.**

**Очерки и воспоминания.
Составитель Людмила Флам.
– М., Русский путь, 2006.**

www.russkije.lv/ru/journalism/read/g-rah/

В московском издательстве «РусДойч Медиа» вышли две книги живущего в Мюнхене популярного писателя и журналиста Александра Фитца «Немецкие тайны» и «Кружка Грааля». Их высоко оценила критика, а мы предлагаем вашему вниманию его «Истории в пару абзацев» из «Кружки Грааля».

Александр Фитц представляет читателям свои книги в ратхаузе Мюнхена, в рамках форума «Сделано немцами из России». Слева – Ольга Мартенс, первый заместитель председателя Международного союза немецкой культуры, издатель «Московской немецкой газеты». Май, 2019 г. Фото: Юлианна Мартенс



Заказать новые книги популярного писателя и журналиста Александра Фитца «Кружка Грааля» и «Немецкие тайны» можно в берлинской книготорговой организации GELIKON. Тел.: 030-323 48 15.

E-Mail: knigi@gelikon.de. Сайт: www.gelikon.de

Или непосредственно в московском издательстве «РусДойч Медиа», направив заявку по адресу: vertrieb@mawi-publish.ru Тел.: +7 495 531 68 87.

О КАРЛЕ МАРКСЕ

Я знал одного парня, которого звали Карл Маркс. Жил он в колхозе имени Энгельса Ленинского района Чимкентской области и работал механизатором. Карл любил выпить, а иногда подраться, но милиция его не трогала. А если случайно забирали в отделение, то, узнав фамилию, не просто отпускали, но и доставляли на «воронке» прямо к дому. Почему? А потому, что внесут «основоположника» в список «Они позорят наш Ленинский район», ляжет этот список на стол к первому секретарю райкома, увидит тот знакомую фамилию, и такое начнется...

Этот факт очень обижал Карла и служил поводом для бесконечных подначек собутыльников, рекомендовавших ему, например, развестись с Кларой Цеткин (так почему-то они называли его жену Марию) и жениться на... Фридрихе Энгельсе! Тогда, мол, ему тоже поставят памятник в центре колхоза, а бормотуху будут продавать со скидкой.

А еще, когда Горбачев начал антиалкогольную кампанию, то Карловы дружки регулярно стали недоливать ему до четверти стакана, приговаривая: «Это тебе за Мишу с Раей! Они твою долю уже выпили».

Однажды, по совету двоюродного брата с обычной фамилией Груббер, Карл даже написал письмо на имя первого секретаря Чимкентского обкома партии,

в котором была следующая фраза: «Хоть я и Карл Маркс, но тоже человек, поэтому пусть меня наша милиция не игнорирует». Его пригласили в райком, провели разъяснительную беседу в том смысле, что дети за поступки родителей, конечно, не в ответе, но коли «фатер-мутер» назвали его Карлом, то о чем-то они ведь думали и на что-то надеялись, поэтому вести он себя должен соответственно.

В 1990-е Карл Маркс переехал в Германию. То, что он живет не в Трире, где в 1818 г. родился основоположник, философ, социолог, экономист и т. д., – факт! Об этом мне сказал Груббер, обосновавшийся в Аугсбурге, но вот где точно сейчас Карл, он не знает.

Клара Цеткин, которая Мария, променяла Карла на какого-то партийного работника и переехала в Ташкент перед самым крушением СССР. Впрочем, его семейная жизнь меня никогда не волновала, а вот как сложились Карловы отношения с местной полицией, узнать бы мне хотелось.

ОТ РЕДАКЦИИ

Просим Карла Маркса, переселенца из Чимкентской области, откликнуться, позвонить в редакцию или написать нам письмо, рассказать, как ему живется на новой родине.

«ПОЦЕЛУЙ НЕГРА»

Когда я познакомился с Додо Лиаде, то резко изменил свое мнение об африканцах, хотя последние



продолжали удивлять странной, на мой взгляд, манерой поведения в метро и прочих общественных местах. Но оказалось, что удивляло, точнее, раздражало это и Додо, родившегося в республике Берег Слоновой Кости (с 1986 г. – Кот-д'Ивуар), окончившего там школу и прибывшего в Германию за знаниями.

Додо работал на стройке, в типографии и пиццерии, сортировал овощи и разносил рекламу. Родители его были бедны и не могли ничем помочь. Он окончил Гёттингенский университет, а к моменту нашего знакомства успел еще поучиться в Сорбонне, стать доктором философии и поступить в Мюнхенский университет. Додо говорил: «Пятнадцать лет назад я поехал в Германию, чтобы чему-то научиться, а эти, – презрительно тыкал он пальцем на кучу африканцев, стоявших на платформе метро, – пробрались сюда, чтобы торговать наркотиками, не работать и спать с немками. Но они не виноваты. Виноваты дурацкие немецкие законы и еще более – глупые чиновники, которые их исполняют».

Но еще больше, нежели лодыри-африканцы и глупые немецкие чиновники, Додо злило название конфет «Шококусс» (дословный перевод – «шоколадный поцелуй»). Оказывается, когда пятнадцать лет назад господин Лиаде прибыл в ФРГ, эта сладость, приготовленная из взбитых сливок с сахаром и облитая шоколадом, именовалась «Нигеркусс», т.е. «Поцелуй негра».

Пугливые немцы не то из кондитерской отрасли, не то из ведомства, надзирающего за всевозможными проявлениями расизма, а заодно ксенофобии, посчитали такое название оскорбительным для сынов и дочерей Черного континента и изменили его. Додо же, будучи самым черным из африканцев, каких я когда-либо встречал, именно в этом и усматривал расизм. «На словах, – говорил он, – все эти чиновники и прочие бездельники очень нас любят. А вот целоваться не хотят. Ну какая, скажи, любовь без шоколадных поцелуев?»

ПЕСНЯ ПОБЕДЫ

Мои знакомые, российский немец и казашка, живут в Германии лет двадцать. Все у них, как и в других семьях, но когда начинают спорить, супруга – в случае если проигрывает спор, – извлекает из шкатулки папины медали, прикрепляет их на грудь и, подражая Льву Лещенко, громко начинает петь тухмановский «День Победы».

ТАПОЧКИ СМОКТУНОВСКОГО

Однажды с режиссером Юлианом Паничем, который долгие годы был ведущим «Театрального зала „Свободы“», мы заговорили об Иннокентии Смоктуновском.

– Когда он выступал перед микрофоном, – сказал Панич, – то обязательно снимал куртку или пиджак, в зависимости от того, во что был одет, и обязательно – туфли. Потом надевал тапочки и начинал работать.

– А тапочки где брал? – спрашиваю Панича.

– С собой приносил, в портфеле. Вместе с бутербродом.

О НАЦИОНАЛЬНОСТИ АННЫ ГЕРМАН

Российское телевидение и пресса продолжают упорно называть Анну Герман «полькой, родившейся в Узбекистане». Ну ладно, в советское время подобную чушь еще как-то можно было объяснить. Тогда в СССР немцев официально вообще не было, а если они и были, то являлись исключительно доярками, скотниками или учителями начальных классов.

Но сегодня! Сегодня зачем врать? Поэтому вынужден сообщить московским и прочим «коллегам», что Анна Герман и по отцу, и по матери – немка. Российская немка, но можно сказать и украинская, так как ее родители с Украины. Еще можно считать ее голландкой – по вероисповеданию ее предки были меннонитами, а меннониты в большинстве выходцы из Голландии. Но никакая она не полька.

Родилась Анна в Ургенче потому, что ее родителей туда депортировали. В 1937 г. ее отца Ойгена Германа, обвинив в шпионаже в пользу фашистской Германии, арестовали (кстати, как и моего деда по отцовской линии Рудольфа Фитца и десятки тысяч других немцев Украины) и расстреляли в ташкентской тюрьме в 1938 г. Работал Ойген Фридрихович бухгалтером.

В 1942 г. мать Анны Герман Ирма (в девичестве Мартенс) вторично вышла замуж за польского офицера Германа Бернера. Как видите, носившего также не очень польскую фамилию. Он погиб в 1943 г., но брак с ним позволил Ирме с семьей в 1946-м переехать в Польшу, как и тысячам других людей, имевших для этого юридические основания. В данном случае – брак с гражданином Польши.

У КАЖДОГО ВРЕМЕНИ СВОИ СЮРПРИЗЫ

Многие, даже не читавшие роман «Игрок» Федора Достоевского, знают: в значительной степени он автобиографичен. В основе сюжета – рассказ об игровой зависимости молодого человека и причинах, приведших его к рулетке.

Вообще-то роман Федор Михайлович назвал «Рулетенбург», однако издателю Федору Стелловскому это не понравилось. Но многие почитатели творчества писателя, прежде всего россияне, продолжают именовать его «Рулетенбургом» и попутно спорят, где этот самый «Бург с рулеткой» находится.

В числе возможных адресов называют Висбаден, где расположено старейшее в Германии казино, получившее лицензию еще в 1771 г., и где рулетка вертится с 1782 г. Ведь именно здесь двенадцатого июня 1862 г., как уверяют биографы, Достоевский впервые увидел «чертово колесо» и сразу же проиграл, но не крупно.

Следующий адрес – Бад-Хомбург, где 23 мая 1841 г. братья Франсуа и Луи Блан открыли казино, вошедшее в историю игровой индустрии благодаря тому, что здесь впервые стали использовать рулетку с 37 полями, именуемую ныне европейской. Здесь же каждый игрок стал получать карточку клуба с

уникальным номером, что избавило гостей от необходимости предъявлять паспорт.

Федор Михайлович оставался в Бад-Хомбурге и пару раз, дабы отыгаться, даже закладывал собственный чемодан. В своем романе он упоминает этот городок, расположенный недалеко от Франкфурта-на-Майне: «...в Гомбурге самая настоящая-то игра и есть». Не путайте, пожалуйста, с Гамбургом – это совсем в другой стороне, а приставка «Бад» появилась только в XX веке.

Ну и конечно, называют Баден-Баден, считавшийся третьим после Санкт-Петербурга и Москвы городом в русской литературе и неофициальной столицей русской рулетки. Именно там в феврале 1867 г. Достоевский пять недель кряду играл в казино, пока не спустил все до нитки.

Но каково же было мое удивление, когда, побывав на одном из старейших морских курортов Германии Травемюнде, я узнал, что Федор Михайлович и здесь отметился. Правда, в отличие от Висбадена, Бад-Хомбурга и Баден-Бадена, в Травемюнде он выиграл. Но вот сколько – история умалчивает.

Казино в Травемюнде открылось в 1825 г., а закрылось в 2012-м. Почему – не представляю. Может, клиент иссяк. Но здание сохранилось. Помпезное, с мраморными колоннами и мраморной лестницей, хрустальными люстрами, дорогими картинами в золоченых рамах, винным погребом, а вот вместо рулетки... игральные автоматы, навевающие грусть.

Жил я в соседнем с бывшим казино отеле. Окна моего номера выходили прямо на Любекский залив, по которому медленно и величаво изредка проходили старинные парусники, и на необыкновенные песчаные пляжи

с разноцветными кабинками, в которых, укрывшись от ветра или дождя, можно наслаждаться морскими пейзажами и воздухом.

Долгие годы Травемюнде, наряду с Карлсбадом и Баден-Баденом, был любимым местом отдыха российской элиты. Здесь поправляли здоровье Николай Гоголь, Лев Толстой, Иван Тургенев, норвежский живописец Эдвард Мунк, немецкий художник-импрессионист Готхард Кюль. Здесь жили Томас и Генрих Манны, немецкий философ, историк идей Ханс Блюменберг, любил бывать Отто фон Бисмарк. Зная все это, я, когда опускался вечер, отправлялся на прогулку по набережной, пытаюсь увидеть их глазами море с отблесками заката, самый старый в Европе маяк, облицованный красным кирпичом, виллы под черепичными крышами, дом Будденброков, описанный в романе Томаса Манна.

И знаете, это мне почти удавалось. Едва не физически я переносился в XIX век и первую половину XX. Пару раз в сумерках я даже видел Федора Достоевского, а один раз – Гоголя в длинном плаще. Я зажмурился, дабы продлить это мгновение, но неожиданно Николай Васильевич вскрикнул на совершенно незнакомом мне языке. Я открыл глаза и понял, что никакой это не Гоголь, а глава многоженного и многодетного семейства из Африки. А за ним, в таких же благочестивых одеждах, – целая вереница его земляков, перебравшихся в Германию по личному приглашению нашего канцлера и поселившихся в том числе в Травемюнде.

Ну что здесь скажешь? Единственное, что приходит на ум, – у каждого времени не только свои книги, свои герои, надежды, но и свои сюрпризы. И они не всегда приятные.

Александр Фитц, Мюнхен



В ГОСТЯХ У БАРОНА МЮНХГАУЗЕНА

В Германии есть немало красивых, интересных уголков. В одном из них мне удалось недавно побывать. Это родина барона Мюнхгаузена. Лицо историческое – офицер, охотник и рассказчик, легендарный персонаж нижнесаксонского города Боденвердера. Фамилия барона стала нарицательной – означает необыкновенного рассказчика и фантазера.



Неизвестно, сам ли барон Мюнхгаузен записал свои рассказы или это сделал кто-то другой, но в 1781 г. некоторые из них были опубликованы. Через четыре года немецкий писатель и историк Рудольф Эрих Распе (1736-1794) обработал их, дополнил и издал.

Впрочем, у каждого из нас свой барон Мюнхгаузен. Один вспомнит, как он сам себя из болота за волосы вытащил; другой – о ядре, на котором барон летал на Луну... Мне понравилась небылица (перечитала перед поездкой) о том, как барон среди российских снегов скакал на коне и привязал его, утомленного, к столбику, а это, как оказалось, был шпиль церкви, занесенной снегом...

Итак, погожим утром я с группой (ранее «интеграционная», ныне просто дружим более десяти лет) отправилась в Боденвердер, на родину барона Мюнхгаузена. На нашем пути – город Гамельн с его легендой о музыканте-крысолове. Многие из нас побывали там ранее. Мы любовались полями, залитыми солнцем, холмистыми пейзажами (кто-то, глядя на аллею платанов, акаций и тополей, вспомнил дорогу на озеро Иссык-Куль в Киргизии), великолепным ренессансным замком Беферн, сложенным из серого камня, с башнями и мостами.

И вот мы в Боденвердере. Озерцо с водяными лилиями и волшебными красно-золотыми

рыбками (загадывай желание!). Рядом – памятник Мюнхгаузену: будто дирижер, руководит он конем, наполовину ушедшим под землю, по воле скульптора.

В доме-музее, в окнах второго этажа, таинственно мерцает свет. Мы у барона в гостях! Здесь родился он в мае 1720 г., третьим ребенком в семье полковника Отто фон Мюнхгаузена. Всего в семье было семеро детей. В пятнадцать лет поступил пажом на службу к герцогу Брауншвейг-Вольфенбюттельскому Фердинанду Альбрехту II. Два года учился, изучал английский, французский, латынь.

В середине зимы 1736 г. уехал в Россию в качестве пажа к молодому герцогу Антону Ульриху. Участвовал с ним в русско-турецкой войне. Слава Богу, остался жив. В 1774-м командовал почётным караулом, встречавшим в Риге невесту цесаревича – принцессу Софию-Фредерику Ангальт-Цербстскую (будущую императрицу Екатерину II). В феврале того же года сам женился – на латышской дворянке. В надписи под портретами в музее читаем: «Jacobina Freifrau von Münchhausen, geb. von Dunten» и «Karl Friedrich Hieronymus Freiherr von Münchhausen». Статус барона был получен одним из предков нашего героя, с приобретением замка Беферн, построенного в 1603-1609 гг.

В общей сложности барон прослужил в России двенад-

цать лет. Но вернулся всё же в родовое имение Боденвердер, где и жил до самой смерти в 1797 г. Любил общаться с соседями, любил принимать гостей. Охотно рассказывал им истории о жизни в России, о похождениях на охоте. Отличался остроумием и богатой фантазией.

Здесь же пушечное ядро, пистоletы, муляж зайца, у которого, помимо четырех лап, еще четыре лапы на спине: две у головы и две у хвостика. Ибо как такое могло быть, что собаки никак не могли догнать зайца?! То на одни лапы перевернется, то на другие!

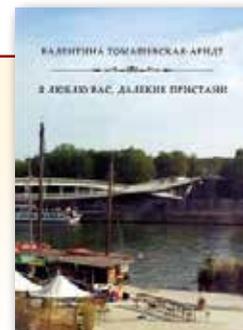
Вдоль лестницы на второй этаж – книжные стеллажи. Книги о бароне Мюнхгаузене изданы во многих странах мира, переведены на сто языков. Хранят в музее наследие барона.

Центральная улица городка. Всё вокруг – имени барона Мюнхгаузена: вывески, названия кафе. Мы отдохнули, пообедали в кафе на свежем воздухе. На обратном пути сделали остановку в Шидер-Шваленберге. Река Везер прекрасна!

На душе легко и радостно: фантазия и юмор заразительны, позволяют, если не воспарить душой, то просто порадоваться, стать сопричастным исторической личности – полет во времени! Рассматривая потом фотографии поездки, я обратила внимание на фото Владимира Крумма, сделанные его женой Ольгой. Владимир словно оживлял своей добротой и участием вещи давно ушедшего времени.

«В четвёртом классе я очень увлекался бароном Мюнхгаузеном и даже сочинил несколько дополнительных приключений, поскольку мне казалось, что он не всё записал», – сообщил мне в ответ на мое письмо писатель Мартин Тильманн. Нет предела фантазии и творчества!

**Валентина Томашевская-Арднт,
Бад-Зальцуфлен
Фото автора**



Художественно-документальная повесть Валентины Томашевской-Арднт «Я люблю вас, далекие пристани» – это истории жизни замечательных людей, чью молодость прервала война. Это рассказ о том, как полесский город Пинск и его речной порт стали судьбой для послевоенного поколения молодых людей. Это также путевые заметки о крупнейших портах Германии и мира (Гамбург, Бремен и др.).
Закажите книгу у автора
по тел.: 0 52 22 - 983 30 06.
E-Mail: lavinija55@gmail.com



Наша «интеграционная» группа



Владимир Крумм

ФОТОКОНКУРС



ПРОДОЛЖАЕТСЯ!



Новые **ЗЕМЛЯКИ**

По решению нашего жюри, победителями фотоконкурса уже были Рудольф Бендер из Ной-Вульмсторфа (Нижняя Саксония), Лариса Дикк из Ризебю (Шлезвиг-Гольштейн) и Ирене Крекер из Кенцингена (Баден-Вюртемберг). По итогам третьего квартала нынешнего года победителем читательского фотоконкурса стала **ИРИНА БАШМЕТ** из Раштатта (Баден-Вюртемберг), которая отлично отдохнула и полегчала в СПА-санатории «San Remo» в Марианских Лазнях (Чехия). Ее фоторепортажи оттуда, а также интервью с другими гостями курорта читайте в предыдущих выпусках нашей газеты. Фирма «Kurtour» награждает Ирину Башмет путевкой на двоих на одну неделю отдыха в СПА-отеле «Egle» в Бирштонасе (Литва). Поздравляем победительницу, желаем ей здоровья и отличного отдыха на курорте.

В каждом номере газеты – отклики наших читателей,

отдыхавших на курортах по путевкам фирмы «KURTOUR»!

ОТДЫХАЮ НА КУРОРТЕ ВПЕРВЫЕ В ЖИЗНИ – И ТАК УДАЧНО!

СПА-отель «San Remo»^{4*} в Марианских Лазнях – спокойная домашняя атмосфера

Я очень довольна отдыхом в СПА-отеле «San Remo» в Марианских Лазнях.

Персонал доброжелательно относится к гостям отеля, на ресепшне сотрудники говорят и на русском, и на немецком. Отдыхаю на курорте впервые в жизни – и так удачно!

Мы приехали на два часа раньше, чем положено, но нас сразу же поселили и заказали для нас обед. В отеле хорошее, вкусное и разнообразное домашнее питание, я даже не ожидала.

Здесь разнообразные лечебные процедуры. Особенно мне нравится массаж, который массажистка делает великолепно. А перед каждым массажем – так называемая процедура «лава термо»: в мешочке греют грязь и нужно на ней полежать, чтобы расслабилось и согрелось тело, хорошо прогрелись мышцы. И только после этого – массаж.

Я принимала газовые уколы и сухие углекислые ванны (газовые мешки), очень полезные процедуры, помогающие при болях суставов, нормализующие кровообращение. Медсестра, которая их выполняла, всегда встречала гостей отеля с улыбкой, и это приятно.

Мне нравится, что вокруг – зелень, цветы, рядом лес и замечательный парк в пяти минутах ходьбы от гостиницы. Отдыхают здесь немцы из Германии, в том числе мои земляки, российские немцы, но есть и россияне. Однажды во время завтрака отметили день рождения мальчика, который приехал с мамой из Москвы, всех пригласили на торт. Мы отлично отдохнули и зарядились положительной энергией и здоровьем на целый год.

Светлана Хофманн

Записала Ирина Башмет, Раштатт

Фото Ирины Башмет



Ирина Башмет в Марианских Лазнях



Светлана Хофманн, российская немка-переселенка из Таджикистана

Заказывайте санаторные путевки в турагентствах Вашего доверия (стр. 44), отдыхайте и поправляйте здоровье, фотографируйтесь и присылайте фото в нашу редакцию!

KURTOUR GmbH

Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn

E-Mail: redaktion@neue-semljaki.de



**АКЦИЯ «НАВОКОВ»
Wellness-Woche (6 ночей)
с 01.07.19 - 31.12.19**

Идеально с нашим трансфером!!!

Мы предлагаем и другие интересные акции – заказывайте бесплатно наш рекламный флаер!

ОТЕЛЬ «STAR»⁴★ В КАРЛОВЫХ ВАРАХ

Продолжение. Начало см.: «НЗ», № 9/2019

Карловы Вары – самый большой и известный курорт Чехии, хотя его население всего лишь пятьдесят тысяч человек. Но ежегодно сюда приезжают лечиться и отдыхать около семи-десяти тысяч гостей из 77 стран мира.

Город расположен на западе исторической области Богемия, в месте слияния рек Огрже, Ролава и Тепла. Его окружают Рудные и Доуповские горы, а также Славковский лес с многими пешеходными тропинками. Тепла протекает через центр курортной зоны, через нее перекинута множество живописных пешеходных мостиков.

Бывшая врач-терапевт из Биробиджана Елена, приехавшая на курорт с мужем Григорием из Лос-Анжелеса, где они уже давно живут и занимаются воспитанием внуков, несколько иронично заметила, что в чудеса излечения в своем возрасте уже не верит, но мужу в Карловых Варах легче дышать, он лучше спит и очень доволен процедурами, питанием, сердечным отношением персонала к отдыхающим. Они в Карловых Варах уже не впервые, специально прилетают летом на курорт из далёкой Америки, чтобы подлечиться и встретиться с друзьями именно здесь.

В городе несколько аптек, специализирующихся на природной медицине, где можно приобрести знаменитую карлсбадскую соль для очищения лица или для ванн, таблетки на травяной основе или с медом, прополисом. При большом заказе вам даже сделают скидку и пришлют на дом посылкой. Курс лечения, конечно, лучше согласовать с врачом.



Агнес Госсен не расстается с «Новыми Земляками» и на отдыхе

Врач назначил мне в общей сложности семнадцать процедур, которые, по желанию, можно было пройти до и после завтрака, чтобы после обеда иметь возможность погулять по окрестностям, сходить на упомянутые уже концерты, съездить на фабрику Мозера, до сих пор выпускающую знаменитое чешское стекло. Для начала я записалась на комбинированную автобусно-пешеходную экскурсию в турбюро «У Игоря», узнала много интересного об истории курорта и отелей в курортной зоне, а также о знаменитостях, побывавших здесь, в том числе о главах правительств разных стран. Например, в отеле «Ричмонд» отдыхали Брежнев, Хрущев, Гагарин, а задолго до них – царь Петр I в отеле, названном теперь его именем. Дальше отель «Моцарт», принадлежавший сыну знаменитого композитора, в котором жил Гете, кстати, шесть раз побывавший на курорте.

Продолжение следует
Агнес Госсен, Вайлерсвист
Фото автора



В Карлсбаде всюду звучит музыка

Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 44)!



Marienbader Hotels bieten das ganze Jahr
über einen NACHLASS von 10 %,
bei Buchung um 2 Monate im Voraus
(Aufenthalt ab 13 Nächten)

ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ В МАРИАНСКИХ ЛАЗНЯХ:

- заболевания опорно-двигательного аппарата, вертеброгенный альгический синдром (боли в спине), дегенеративные заболевания позвоночника и суставов, остеопороз, состояния после ортопедических операций;
- заболевания почек и мочевыводящих путей, хронические воспаления, реабилитация после операций, дробления камней в почках и мочевом пузыре, после операций на почках и мочеточниках, простатит;
- заболевания дыхательного аппарата, хронические воспаления, бронхиальная астма, аллергические заболевания, состояния после операций нижних дыхательных путей;
- ожирение, подагра, запоры, сахарный диабет;
- гинекологические заболевания, включая бесплодие, воспаление наружных и внутренних женских половых органов, состояние после гинекологических операций, стерильность и infertility, климактерический синдром, недержание мочи;
- заболевания системы кровообращения;
- онкологические заболевания, реабилитация после лечения онкологий молочной железы, половых органов и др.

STAR 4★ TSCHECHIEN, KARLSBAD

ab **285 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Verdauungstraktes (Magen, Zwölffingerdarm, Galle, Gallenwege, Leber, Bauchspeicheldrüse, Dickdarm- und Dünndarmerkrankungen)
- Stoffwechselstörungen (Diabetes mellitus, Übergewicht, Gicht, Dyslipidämie)
- chronische Erkrankungen des Bewegungssystems



INKLUSIVLEISTUNGEN „KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **17 Kuranwendungen/Woche** (Mo-Fr, außer Feiertage)
- Trinkkur
- Gästebetreuung vor Ort

AKTION:
01.10.19 - 31.10.2019
10% RABATT

Saison	01.10.2019-31.10.2019	01.11.2019-25.12.2019	26.12.2019-05.01.2020	06.01.2020-20.04.2020
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	324 €	285 €	359 €	285 €
EZ/HP + Kur	453 €	426 €	499 €	426 €

SVOBODA 3★+ TSCHECHIEN, MARIENBAD

ab **366 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Erkrankungen der Nieren und Harnwege
- Erkrankungen der Atemwege
- Stress/Erschöpfung
- Stoffwechselstörungen



INKLUSIVLEISTUNGEN „ENTSPANNUNGSKUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antritts- und Abschlusskonsultation, Kontrolluntersuchungen, Laboruntersuchung
- bis zu **12 Kurbehandlungen/Woche** (Mo-Sa, außer Feiertage)
- medizinische Trinkkur
- Schwimmhalle, Whirlpool, Sauna, Fitnesszentrum (Vorteilskarte Marienbad Kur & Spa Card)
- 24-Stunden ärztlicher Bereitschaftsdienst
- Begrüßungsgetränk
- Gästebetreuung vor Ort

AKTION:
10% RABATT
bei Buchung 60 Tage vor Reisebeginn
24 ANWENDUNGEN
zum Preis von 12 Anwendungen

Saison	01.11.2019-30.11.2019	01.12.2019-26.12.2019	27.12.2019-07.01.2020	08.01.2020-29.02.2020
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	423 €	366 €	507 €	382 €
EZ/HP + Kur	478 €	423 €	562 €	438 €

Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 44)!

ST. LUKAS 4★ BAD FLINSBERG, POLEN

ab **225 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

INDIKATIONEN:

- Rheumakrankheiten
- Discopathie
- Rheumaarthritis, Krankheiten des Bindegewebes
- chronische Hautkrankheiten: Psoriasis, atopische und seborrhoische Dermatitis

ALLES
UNTER
EINEM
DACH



AKTION:
17.11. - 22.12.19
14=13 und 13=12
sowie 1x Carboxytherapie
(Gasinjektion) p. P./Woche

INKLUSIVLEISTUNGEN „KLASSISCHE KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (Vollpension gegen Zuschlag)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **35 Kuranwendungen pro Wo.:**
2 x Moorpackung oder Moorextraktbad
2 x Teilkörpermoorumschlag
1 x Unterwassermassage
3 x Teilkörpermassage (15 min. netto)
2 x Radonbad
1 x Mech. Lymphdrainage
- Schwimmbad, Jacuzzi und Sauna
- Gästebetreuung vor Ort

Saison	01.10.2019-31.10.2019	01.11.2019-20.12.2019	21.12.2019-03.01.2020	03.01.2020-29.02.2020
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	264 €	225 €	299 €	262 €
EZ/HP + Kur	339 €	299 €	375 €	337 €

ARKA MEDICAL SPA 4★ POLEN, BAD KOLBERG

ab **234 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

INDIKATIONEN:

- Herz-/Kreislaufkrankungen
- Atemwegserkrankungen
- Bewegungsapparat-Erkrankungen
- Rheumatische Erkrankungen
- Stoffwechselerkrankungen

UNSER
TIPP



INKLUSIVLEISTUNGEN „KURPAKET“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuschlag)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **15 Kuranwendungen pro Woche** (Mo-Fr, außer Feiertage)
- Fitnessraumnutzung
- Schwimmbad (mit Meerwasser), Sauna- und Whirlpoolnutzung
- 1 x Salzgrotte pro Aufenthalt
- Safe an der Rezeption
- 24-Stunden Notfalldienst
- Gästebetreuung vor Ort

Saison	07.10.2019-03.11.2019	04.11.2019-15.12.2019	21.12.2019-04.01.2020	05.01.2020-07.03.2020
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	259 €	234 €	342 €	239 €
EZ/HP + Kur	336 €	309 €	417 €	316 €

БИРШТОНАС – КУРОРТ В БЕРЕЗОВОЙ РОЩЕ

Отдых и лечение в санатории «EGLE»^{4*}

Окончание. Начало см.: «НЗ», № 8-9/2019

В свободное время мы с женой гуляли по променаду вдоль Нема, в парке по спортивной тропе (через каждые тридцать-сорок метров находится какой-нибудь спортивный тренажер), вглубь леса, где стоят деревянные скульптуры, лавочки для отдыха, оборудованы места для гриля. Деревянные скульптуры, наверное, характерная особенность этого курортного местечка. Это сказочные персонажи и лесные жители. А недалеко от нашего санатория «Egle» мы обнаружили целый ряд деревянных сов – все их обитающие в этой местности виды.

Кстати, в санатории несколько раз побывала известная Мэри Поппинс. Об этом свидетельствуют её застрявшие в верхушках парковых деревьев зонтики. Мэри Поппинс, возвращайся! Это обращение мы принимаем и на наш счет – ещё не раз вернемся в «Egle».

Рудольф Бендер, Ной-Вульмсторф



ПОКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ НА КУРОРТЕ БИРШТОНАС:

- заболевания желудочно-кишечного тракта (хронический гастрит с разным уровнем кислотности, послеоперационные состояния желудка и двенадцатиперстной кишки, хронические воспаления желчного пузыря, язва желудка и двенадцатиперстной кишки в стадии ремиссии, неязвенный колит, панкреатит, ожирение печени);
- заболевания дыхательных путей (трахеит, тонзиллит, хронический и обструктивный бронхит, астма, хроническая пневмония);
- заболевания позвоночника и органов движения (остеохондроз, ревматоидный артрит, артроз, дегенеративные изменения позвоночника);
- гинекологические недуги (воспалительные заболевания женских половых органов, климактерический синдром, дисфункция яичников);
- заболевания периферической и центральной нервной системы (нарушения сна, депрессия, синдром хронической усталости и др.);
- эндокринные отклонения (коррекция веса, нарушение обмена веществ и др.);
- кожные проблемы (дегенеративные и воспалительные процессы, дерматиты и др.).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: хронические заболевания в стадии обострения, психические расстройства, злокачественные новообразования, инфекционные заболевания, все формы туберкулеза в активной форме, венерические заболевания.

ENERGETIKAS 3★+ LITAUEN, PALANGA

ab **269 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

NEU
an der
Ostsee

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Bewegungs- und Stützapparates
- Nervensystem, Blutkreislaufsystem, Atmungssystem, Verdauungssystem
- Nierenkrankheiten
- endokrine Erkrankungen
- gynäkologische Erkrankungen



INKLUSIVLEISTUNGEN „MINI-KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Vollpension
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **5 Kuranwendungen pro Tag** (Mo-So, außer Feiertage)
- Gästebetreuung vor Ort



Saison	01.10.2019-31.12.2019
Unterkunft	6 Nächte
DZ/VP + Kur	269 €
EZ/VP + Kur	329 €

Medical Spa GRADIALI 4★ LITAUEN, PALANGA

ab **369 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

NEU
an der
Ostsee

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Bewegungs- und Stützapparates
- Nervensystem, Blutkreislaufsystem, Atmungssystem, Verdauungssystem
- Nierenkrankheiten
- endokrine Erkrankungen
- gynäkologische Erkrankungen



INKLUSIVLEISTUNGEN „HEILKUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Vollpension
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **5 Kuranwendungen pro Tag** (Mo-So, außer Feiertage)
- Wellnessbereichnutzung
- Türkisches Bad
- Fitnessraum
- Bademantel
- Gästebetreuung vor Ort



Saison	01.10.2019-22.12.2019	23.12.2019-02.01.2020
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte
DZ/VP + Kur	369 €	449 €
EZ/VP + Kur	429 €	528 €

Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 44)!

EGLE Comfort 4★ LITAUEN, BIRSTONAS

ab **409 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

INDIKATIONEN:

- Erkrankungen des Bewegungs- und Stützapparates
- Nervensystem, Blutkreislaufsystem, Atmungssystem, Verdauungssystem
- Nierenkrankheiten
- endokrine Erkrankungen
- gynäkologische Erkrankungen



INKLUSIVLEISTUNGEN „KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Vollpension
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **3 Kuranwendungen pro Tag** (Mo-Sa, außer Feiertage)
- Schwimmbadnutzung 7:00 - 9:00 Uhr täglich (ohne Sauna); 1 x in 4 Tagen zusätzlich mit Sauna
- Trinkkur
- 24-Stunden Notfalldienst
- WLAN im Zimmer
- Kurtaxe
- Gästebetreuung vor Ort



Saison	21.10.2019-27.12.2019	28.12.2019-08.01.2020	09.01.2020-01.03.2020
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/VP + Kur	409 €	504 €	409 €
EZ/VP + Kur	479 €	616 €	479 €

KAISERSGARTEN 3★ POLEN, SWINEMÜNDE

ab **186 €**
6 Nächte/pro Person im DZ

INDIKATIONEN:

- Bewegungsapparat
- Atemwegserkrankungen, Bronchitis
- Kreislauferkrankungen
- Schilddrüsen- und Stoffwechselerkrankungen
- Bluthochdruckerkrankungen
- Vegetatives Nervensystem



INKLUSIVLEISTUNGEN „KUR“

- Kuraufenthalt ab 6 Nächten
- Halbpension (VP gegen Zuzahlung)
- ärztliche Antrittskonsultation
- bis zu **10 Kuranwendungen pro Woche** (Mo-Fr, außer Feiertage)
- Schwimmbad, Whirlpool und Saunanutzung
- 3 x pro Woche Übungen mit einem Therapeuten (Gymnastik, Wassergymnastik, Nordic-Walking oder Atem-Gymnastik)
- 1 Tanzabend pro Woche
- 1 kulturelle Veranstaltung pro Woche
- WLAN im Café
- Gästebetreuung vor Ort



KURTOUR-BONUS
26.10.2019 - 20.12.2019
Inkl. Begrüßungsdrink & Kaffee mit Kuchen

5 % Rabatt auf zusätzliche Anwendungen, kosmetische Anwendungen, à la Carte Restaurant (ganzjährig)

Saison	27.10.2019-16.11.2019	01.12.2019-20.12.2019	05.01.2020-31.01.2020	01.02.2020-28.02.2020
Unterkunft	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte	6 Nächte
DZ/HP + Kur	239 €	186 €	189 €	199 €
EZ/HP + Kur	294 €	195 €	196 €	216 €

PLZ 0...

Reisebüro NEUWIRT
Poetenweg 4
4155 Leipzig
0341-4927318

Reisebüro LILIJA
Salvador-Allende-Platz 9
7747 Jena
03641-387616

PLZ 1...

TRAUT-REISEN
Neue Grünstr. 2
10179 Berlin
030-97995564

EUROMED Gesundreisen
Franz-Jacob-Str. 2b
10369 Berlin
030-20316203

Reisebüro WELTEXPERT
Westfälische Str. 47
10711 Berlin
030-34 35 79 99

Reisebüro ELENA
Detmolder Str. 14
10715 Berlin
030-86391334

Reisebüro REISELADEN
Sommerwiesenweg 24
12557 Berlin
030-36465377

PLZ 2...

Reisespezialist SPAKURORT
Gänseberg 5
22926 Ahrensburg
04102-6687888

RIK Tour
Münnichstrasse 72
26133 Oldenburg
0441-4855084

WESTWIND TOURISTIK
Duckwitzstr. 55
28199 Bremen
0421-555125

PLZ 3...

ALBINA PLETT
Wilhelm-Kern-Platz 4
32339 Espelkamp
05772-9766-0

LORA REISEN Minden
Sandtrift 45
32425 Minden
0571-9119941

ORENAIR Reisen GmbH
Portastr. 64
32429 Minden
0571-5091040

TEUTONIA im Real Markt
Klingenbergstr. 31
32758 Detmold
05231-3082552

WELTALL
Driburger Str. 44
33100 Paderborn
05251-680828

SERVICE CENTER KONTAKT
Stadtheider Str. 69
33609 Bielefeld
0521-7725332

MARCO TRAVEL
Jokerweg 12
33729 Bielefeld
0521-1646336

Reiseservice STANISLAWA
Frankfurter Str. 109
34121 Kassel
0561-3168692

ALINA TOUR
Görlitzer Str. 39a
34123 Kassel
0561-2873578

VIKTORIA Reisen Kassel
Holländische Straße 41
34127 Kassel
0561-5894765

V und E LECHNO
Kirchstr 32
35396 Giessen
0641-5590976

Reisebüro SCHWAB
Kohnser Weg 10
37574 Einbeck
05561-79 39 186

FILLMANN Reisebüro
Limberg 52
38518 Gifhorn
05371-18825

TMS Reisen Soybelman
Otto-von-Guericke -Str. 56 B
39104 Magdeburg
0391-5974850

PLZ 4...

OST-WEST REISEN GmbH Irina
Könnenstr. 1
47051 Duisburg
0203-4847333

Ost-West Reisen - Olymp
Auf der Höhe 24
47059 Duisburg
0203-3186811

VITO REISEN UG
Dreizehnerstr. 5
48159 Münster
0251-2101656

CONTINENTAL TRAVEL
Airportallee 1
48268 Greven
02571-5036280

Reisebüro NEUMANN
Hauptstr. 34
48346 Ostbevern
02532-5891

TSC Touristik Center GmbH
Nienbergstr. 94
48431 Rheine
05971-964755

Reisevermittler STAM Tour
Vennstiege 53
48477 Hörstel
05459-4983

TRAVEL-OFFICE
Iburger Str. 51
49082 Osnabrück
0541-40757030

Reisebüro OLGA
Alstedder Grenze 16
49477 Ibbenbüren
05451-93 83 58

DEMUND Reisebüro
Luise-Seidler-Str. 45
49565 Bramsche
05461-62873

PLZ 5...

MKTOUR Med
Theodor-Heuss Str.76
51149 Köln
02203-965377

BÖHM-Reisen
Heinrich-Böll-Str. 16
53424 Remagen
02642-41459

POLINSKI Reiseservice GmbH
Johannesstr. 7B
55424 Münster-Sarmsheim
06721-995203

SCHNEIDER Reisen
Römerstrasse 81
56130 Bad Ems
02603-96 50 431

Reisebüro VISIT
Hörder Str. 93
58239 Schwerte
02304-12342

PARUS Reisebüro
Konrad-Adenauer-Ring 4
58636 Iserlohn
02371-156941

WELT Reisebüro
Hohenhöveler Straße 4b
59075 Hamm
02381-3707805

PLZ 6...

SOLEANS
Hirschstr. 11
63450 Hanau
06181-180630

Europartner Plus
Im Finken 22b
65549 Limburg
06431-5841355

Reisebüro VIAL
Gaustrasse 128
67549 Worms
06241-207755

Reisebüro Leimen Travel
Georgi-Marktplatz 6
69181 Leimen
06224-9098098

PLZ 7...

VIKTORIA-TRAVEL
Keltergasse 17
74653 Künzelsau
07940-1249874

RIESREISEN
Karl-Bold-Str. 4
77855 Achern
07841-508644

WEBER Reisebüro
Omerskopfstr. 90
77855 Achern
07841-641137

DER Deutsches Reisebüro
Markstr. 20
77933 Lahr
07821-924633

PLZ 9...

Reisebüro BICKERT
Simbacher Str. 6
94148 Kirchham
08533-912686

Внимание Reisebüros!
Для бесплатного участия
в разделе
«Бюро вашего доверия»
обращаться
по тел.: 052 51- 689 33 59,
Kurtour GmbH (Marketing)

ВНИМАНИЕ! ОТЛИЧНАЯ АКЦИЯ!

10% СКИДКА

ПИЕШТЯНЫ – санатории по минимальным ценам

Пиештяны – это самый крупный и популярный термальный курорт Словакии. Здесь можно отдыхать круглый год – благодаря живописной природе, умеренному климату и расположению в низменной части страны.

Показания для лечения опорно-двигательного аппарата в Пиештянах:

- дегенеративные заболевания опорно-двигательного аппарата;
- заболевания позвоночника;
- состояния после травм и операций на позвоночнике, инфекционных артритов и миелита;
- внесуставные формы ревматизма;
- корешковые синдромы;
- ревматоидный артрит;
- болезнь Бехтерева;
- артрозы и коксартрозы;
- гемипарезы;
- спондилез;
- параличи.



Заказывайте КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ в турагентствах Вашего доверия (стр. 44)!

ТРАНСФЕР на курорты Чехии и Польши

от дома до санатория

ВНИМАНИЕ!
В Чехию акция с бесплатной доставкой в отели при заказе от тринадцати ночей:
Grandhotel NAVOKOV
(01.05.19 - 31.12.19)



от 54,- €



ПОДАРОЧНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Порадуйте ваших близких!

Каждому знакомо такое чувство: приближается день рождения или даже юбилей родителей, и вы мучительно думаете, что же им подарить?

Впрочем, не только родителям. Что подарить, например, любимому человеку, дочке или сыну, друзьям или внукам? Ведь хочется, чтобы подарок не поставили на дальнюю полку в шкафу, чтобы не пылился он, а принёс радость. А кроме радости, ещё и здоровье, отдых и наслаждение.



ЗАКАЖИТЕ КАТАЛОГ 2019 БЕСПЛАТНО!

Подарите подарочный сертификат (Gutschein) на санаторную путевку из нашего каталога или предложений, опубликованных на страницах «Курортных ведомостей»!



Сертификаты от 50 евро и выше.

Консультация и заказ:
05251-689 33 59
или в турбюро вашего доверия

КООРДИНАТЫ РАЯ

В санатории «GRADIALI»^{4*} в Паланге (Литва) особая аура – море и дюны, идеально чистый пляж и воздух, пропитанный сосновыми ароматами, уютные номера с балконами, доброжелательный персонал. Это действительно райский уголок на берегу Балтийского моря. Санаторий работает круглогодично. Нам удалось побеседовать с Ольгой Мальцевой, руководителем отдела продаж.

– **Ольга, расскажите, пожалуйста, немного об истории санатория «Gradiali».**

– На этом месте в течение сорока лет стоял санаторий «Палангос шваруна» (в переводе на русский язык – «Палангская богиня леса»). Шесть лет назад этот санаторий приобрела литовская акционерная строительная компания. Сначала капитально отремонтировали корпус, потом начали расширять, пристраивая к нему новые корпуса и, наконец, открыли совсем недавно – в сентябре 2018 г.

– **Да, я это заметила – все номера, медицинские кабинеты, рестораны, кафе и другие помещения абсолютно новые. Приятно, что в номерах новая сантехника, идеальная чистота.**

– Более того, скажу вам, что у нас и медицинская аппаратура для обследований и процедур на самом современном уровне. Для оборудования санатория были даже использованы средства Евросоюза – восемьсот тысяч евро ушли на медицину. Поэтому о нашей инновационной медицинской базе предлагаю вам поговорить с главным врачом санатория – Йовитой Йочене.

– **Здесь ведь есть лечебные минеральные воды, которые не хуже знаменитых друскининкайских?**



– Да, это давно известно и подтверждено результатами исследований. Минеральная вода была открыта в Паланге ещё в 1903 г. Уже в начале прошлого века на курорте действовали городские купальни на минеральной воде.

Мы пробурили скважину возле нашего санатория, нашли источник минеральной воды, провели исследования. В начале октября нынешнего года будет обеспечен доступ питьевой минеральной воды в санаторий. Она рекомендуется при лечении желудочно-кишечного тракта, печени и почек, оказывает успокаивающее действие на нервную систему. Все наши процедуры с октября будут проводиться на минеральной воде. Подчеркну, что этой водой смо-

гут пользоваться только гости нашего санатория.

– **Вы предлагаете в санатории грязевые ванны, обертывания и аппликации. Что это за грязь, какого происхождения?**

– Это знаменитая литовская озёрная сапропелевая грязь, перед процедурой ее размешивают с минеральной водой, нагревают до определённой температуры. Кроме этой грязи мы предлагаем процедуры с фанго, парафином. Прежде всего, для тех, кто имеет проблемы опорно-двигательным аппаратом. Противопоказания: онкологические заболевания, высокое кровяное давление. В отдельных случаях врач может посоветовать вместо грязевой ванны обертывания или аппликации.

Кстати, все наши гости, прибыв в санаторий, проходят консультацию врача, да и в любое время в процессе отдыха можно прийти к врачу и посоветоваться с ним, заменить ту или иную процедуру или попросить дополнительную. Более того, врач может разработать вместе с пациентом и кинезитерапевтом специальную программу лечения, упражнения для зарядки в зале, бассейне и вертикальной ванне.

– **Я обратила внимание, что у вас предлагается много процедур не только для оздоровления, но и связанных с красотой женщины, причем в любом возрасте. Что это за процедуры?**

– Мы делаем неинвазивное омоложение кожи лица, шеи и декольте с помощью лазерного ап-





парата (на кожу не оказывается никакого воздействия с помощью игл и хирургических инструментов). Эта процедура проводится один раз в неделю, выполняет ее очень опытный пластический хирург. Предварительно он обязательно консультирует женщину. Мы рекомендуем омоложение с осени по апрель, когда меньше солнца. Это не болезненная процедура, но два-три дня после нее дама должна побыть одна. А примерно через месяц она будет очень довольна своим внешним видом и будет принимать комплименты.

Предлагаем также массаж с аппаратом LPG Alliance для уменьшения объемов тела (программа для похудения). Применять такой массаж рекомендуем через день. Правда, некоторые дамы так спешат похудеть, что делают процедуру каждый день. Это не вредно, но, повторю, лучше через день. Совершенно не болезненная, безопасная и даже приятная процедура, которую можно проводить ежегодно, и объемы действительно умень-

шаются. Можно сразу бежать на бал или вечеринку! На такой массаж записывайтесь заранее, так как LPG Alliance пользуется большой популярностью. Курс состоит из десяти-двенадцати дней.

– Санаторий расположен в шестистах метрах от моря. Пляж и дюны – всюду очень чисто. Видно, что вы стараетесь сохранить нетронутой удивительную природу Паланги. Пляж принадлежит только гостям «Gradiali»?

– Нет, не только нам, но у нас очень хорошее место. Мы находимся в Паланге, но в отдалении от шумной городской суеты. Поэтому пляжем пользуются, в основном, только наши гости.

Санаторий предназначен, прежде всего, для семейного отдыха. Вы заметили, наверное, родителей с детьми, бабушек и дедушек с внуками. Наш берег идеально подходит для этого: вы заходите в море и не проваливаетесь сразу в глубину, заходите постепенно, у берега как раз все условия для купания детей.

Впрочем, Паланга всегда была семейным курортом, поэтому мы создаем все условия для отдыха и лечения семей. Детей мы принимаем от четырех лет. Круглогодично у нас открыта детская комната с игрушками и книгами, а в летний период работает воспитатель, который бесплатно занимается с вашими детьми с восьми часов утра до семи часов вечера (без выходных). Это очень удобно, родители могут оставить ребенка в детской комнате и принять все необходимые процедуры.

– В ресторане кормят очень вкусно и разнообразно, гостям предлагают большой выбор мясных блюд и гарниров, разные сорта рыбы, овощи и фрукты, колбасы и сыры, национальную литовскую выпечку и десерты. А какой вкусный литовский хлеб! У вас, видимо, очень опытный шеф-повар?

– Мы очень стараемся, следим за качеством и разнообразием питания, потому что хотим, чтобы наши гости были довольны

и снова к нам возвращались. У нас работает очень опытный шеф-повар, да и другие повара экстра-класса, есть свои кондитеры. Мы можем организовать также диетическое питание, в частности диабетиков и др.

– А какая экскурсионная работа ведется в санатории?

– Экскурсии, конечно, в основном, проходят летом. Многие экскурсии организует инфоцентр Паланги и другие компании, в том числе на заповедную Куршскую косу, охраняемую ЮНЕСКО. По понедельникам проводим бесплатные экскурсии по Паланге на русском языке.

Беседовала Татьяна Головина

© Fotos: Tatjana Golowina

В следующем номере читайте интервью с Йовитой Йочене, главным врачом санатория «Gradiali» в Паланге – о медицинской базе санатория, многочисленных процедурах и исследованиях, в том числе совершенно уникальных.



«Универсалы» ИЗ ДОМАШНЕЙ АПТЕКИ

Сегодня можно купить лекарства почти против каждого недуга: таблетки против головной боли и боли в суставах, аэрозоль против насморка, антибиотики против воспаления и др. Хотя во многих из этих случаев достаточно было бы воспользоваться традиционными народными средствами: солью, водой, творогом и куриным бульоном.

С незапамятных времён люди используют водные компрессы вокруг голени и носки, смоченные раствором уксуса, для снижения температуры тела, а ингаляции с добавлением в воду соли – для устранения проблем с дыхательными путями. Компрессы из творога давно считаются природным обезболивающим средством при болях в суставах и их опухании, а прополис уже многим поколениям помогает при инфекциях в горле и на коже. Травы и пряности тоже применяют при вирусных и бактериальных инфекциях. К примеру, гвоздика утоляет зубную боль, а чеснок и хрен убивают грибок, вирусы и бактерии. Но подтверждено

ли действие народных средств научно? Или их целебные свойства – только миф?

На самом деле во всём мире проводили многие исследования народных лечебных средств. Вот некоторые примеры.

■ **Мёд.** Оценка результатов исследований, произведённая группой учёных (Forschernetzwerk Cochrane Collaboration), показала, что мёд больше помогает при кашле, чем лекарственные средства, отпускаемые в аптеке без рецепта. Даже Всемирная организация здравоохранения рекомендует использовать его как лечебное средство против кашля.

■ **Прополис.** На протяжении сорока последних лет проводилось

более 150 исследований по поводу антибактериального действия прополиса. Его целебные свойства при инфекциях дыхательных путей учёные объясняют сегодня тем, что прополис тормозит жизнедеятельность бактерий (прежде всего стафилококков и стрептококков) и некоторых вирусов (рино- и герпесвирусов), а также оказывает противовоспалительное действие. Но известно также, что примерно у 4 % людей аллергия на смолу.

■ **Оливковое и льняное масло.** И то, и другое рекомендуется принимать при запорах. Исследования подтвердили, что эти масла действуют как лёгкое слабительное – без побочных действий. Более того, согласно исследованию, проведённому в Иране, благодаря приёму оливкового масла пациентам, у которых сужена тонкая кишка из-за спаек, удалось сократить срок нахождения в клинике, а некоторым даже – избежать операции.

■ **Поваренная соль.** Анализ, проведенный интернациональной группой ученых (Cochrane), показал, что регулярное промывание носа соляным раствором помогает при хроническом насморке. Благодаря этому часто можно избежать применения антибиотиков. К тому же соль активизирует фагоциты («пожирающие клетки» иммунной системы), укрепляет кожу и способствует заживлению ран.

Существуют даже научные доказательства лечебных свойств различных компрессов (например, из листьев белокочанной капусты против артроза коленей) и куриного бульона (против гриппа). Часто целебная сила традиционных домашних средств основана на простых физических законах: действии тепла (компрессы, бульон, чай), холода (носки, смоченные раствором уксуса), воды (ванны), света, воздуха.

Лечение НАРОДНЫМИ СРЕДСТВАМИ



Сода (Natron)

Помогает при артрите, изжоге, грибке на ногах, запахе изо рта.

■ **Лекарственные вещества:** сода (бикарбонат натрия) – это натриевая соль угольной кислоты, которая реагирует с кислотами (нейтрализует их) и создает щелочную среду, в которой не могут жить и размножаться вирусы и бактерии.

■ **Применение:** при грибке на ногах ежедневно после душа посыпайте содой пораженные участки – до выздоровления. Или в качестве альтернативы делайте получасовые ножные ванночки из теплой воды и трех чайных ложек соды.

При изжоге растворите чайную ложку соды в стакане воды и маленькими глотками выпейте раствор. Однако она годится лишь как первая помощь при изжоге, но не как решение проблемы, так как устраняет лишь симптомы, а не причины.

Костный бульон (Knochenbrühe)

Помогает при различных заболеваниях кишечника, проблемах с суставами, например, артрозе, остеопорозе. Отличное средство при истощении и износившихся суставах.

■ **Лекарственные вещества:** кальций, магний (важен для сердца и мышц), фосфор (для зубов, энергии). Костный бульон – источник аминокислот: пролина (важен для соединительной ткани), глицина (для сна и нервов), глутамин (для кишечника) и глюkozамин (для хрящевой ткани).

■ **Применение:** для приготовления бульона вам потребуются говяжьи мозговые кости (Rindermarkknochen), вода и немного уксуса. Для того чтобы «вытянуть» из костей максимальное количество кальция, вода недостаточно кислая, поэтому в нее добавляют небольшую порцию уксуса. Варите бульон четыре-восемь часов.

Целебная глина (Heilerde)

В виде капсул или порошка помогает при повышенной кислотности желудка и поносе, а маски из целебной глины – при проблемах с кожей, экземах, акне (угревая болезнь).

■ **Лекарственные вещества:** в порошке содержатся железо, хром, селен, медь. Так же, как уголь, целебная глина связывает кислоты, жиры и яды.

■ **Применение:** при проблемах с кожей лица приготовьте маску. Для этого смешайте четыре-шесть чайных ложек целебной глины, одну чайную ложку соды, одну столовую ложку яблочного уксуса, три капли настойки прополиса (Propolis-tinktur) и пять-семь столовых ложек воды. Делайте такую маску один-два раза в неделю. Через двадцать минут смойте водой. Она оказывает противовоспалительное, успокоительное и дезинфицирующее действие.

Творог (Quark)

Помогает при опухших суставах (Gelenkschwellungen), растяжении жил, вывихах (Verstauchung), воспалении вен (Venenentzündung), солнечных ожогах, укусах насекомыми.

■ **Лекарственные вещества:** молочный белок казеин и ферменты выводят из кожи воспалительные вещества, холод снимает припухлость.

■ **Применение:** для компресса на коленном суставе возьмите льняное полотенце, нанесите на него слой постного творога (Magerquark) толщиной в палец, оберните им колено и зафиксируйте сухой тканью.

Делайте такие компрессы три-четыре раза в день по пятнадцать минут, пока не заметите улучшение. Это очень эффективное средство. Но на раны наносить творог нельзя.

Подготовила
Наталья Нетцер

arka medical spa
HOTEL ★ ★ ★ ★ KOŁOBZEG

www.arka-mega.pl

ЛЕЧЕНИЕ НА МОРЕ

- санаторно-гостиничный комплекс в Колобжеге с новейшей базой Wellness & Spa
- на самом берегу моря
- идеальные условия для отдыха и оздоровления
- уникальные местные лечебные минеральные воды и грязи

ЛЕЧЕНИЕ И ПРОФИЛАКТИКА:

- урологических заболеваний
- кожных заболеваний
- заболеваний органов дыхания, бронхиальной астмы
- нарушения опорно-двигательного аппарата
- заболеваний сердечно-сосудистой и нервной системы

Заказывайте
КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
в турагентствах
Вашего доверия!
(стр. 44)



GRAND SPA
LIETUVA

ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ – НАША ЗАБОТА!

www.grandspa.lt

Программы лечения
для детей!

Курортно - санаторное лечение в центре "Grand Spa LIETUVA" на уникальном курорте Друскининкай в Литве.

Натуральная минеральная вода из собственного источника, лечебная грязь, солевые комнаты, большой выбор лечебных и СПА процедур, стоматологические услуги.

ЛЕЧЕНИЕ И ПРОФИЛАКТИКА:

- Опорно-двигательного аппарата
- Органов пищеварения
- Гинекологических заболеваний
- Дыхательной системы
- Неврологических заболеваний
- Заболеваний суставов

Заказывайте
КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
в турагентствах
Вашего доверия!
(стр. 44)

Реабилитационный центр объединяет широкие возможности современной реабилитации с историческими традициями курортного лечения

Курортный реабилитационный центр «ЯУНКЕМЕРИ» расположен в Юрмале, в 35 км от Риги (Латвия), в национальном парке Кемери, посреди соснового леса у дюнной зоны Рижского залива.

«ЯУНКЕМЕРИ» является многопрофильным реабилитационным центром, который в своей практике объединяет современные реабилитационные технологии с традициями курортного лечения – сероводородные, бромистые и хлоридно-натриевые минеральные воды, торфяные грязи.

Показания к лечению:

- Сердечно-сосудистые заболевания
- Заболевания центральной и периферической нервной системы
- Заболевания опорно-двигательного аппарата
- Заболевания пищеварительного тракта
- Ревматологические заболевания
- Компликация диабета
- Лишний вес и дефицит веса
- Реабилитация после онкологических операций

JAUNKEMERI

Курортный реабилитационный центр «Яункемери»

Программы лечения для детей!

www.jaunkemeri.lv

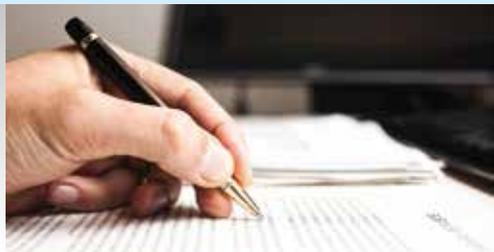
Сергей Витт

присяжный переводчик (русский и немецкий языки)

Wilhelm-Götting-Str. 10a • 48231 Warendorf

Tel.: 0 25 81- 623 19 • Handy: 0172 5221312

E-Mail: wittuebersetzung@aol.com



УСТНЫЕ И ПИСЬМЕННЫЕ ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ

Русский - Немецкий - Английский

- Официально назначенный присяжный переводчик.
- Профессиональное оказание услуг письменного перевода всех видов документов.
- Устные переводы и сопровождение по всей Германии.



НИСМАН МАРИНА • 0176-21961804
www.nisman.de

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

СТРОИТЕЛЬСТВО

На постоянную работу требуются строители.

Хороший оклад.

Дополнительная информация по телефону: **0171- 64 77 076**

БРОСИТЬ КУРИТЬ РАЗ И НАВСЕГДА

Эффективно, безопасно, недорого!
Индивидуально подобранный метод,
который подходит именно Вам!

- Без страданий и силы воли
- Быстро и эффективно
- Желание курить исчезает навсегда

Позвони уже сегодня,
консультация
по телефону бесплатно!

Mobil : 0162 - 40 90 492

Tel.: 0 52 52 - 83 99 879

Email: treiche@yahoo.de



www.heilpraktiker-toralf-reiche.de

ВАШ НАДЕЖНЫЙ АДВОКАТ



Svetlana Goldmann, LL.M.

Rechtsanwältin

Datenschutzbeauftragte

& Wirtschaftsmediatorin

- Трудовое право
- Криминальное право
- Формирование компании/
Корпоративное право
- Налоговое
законодательство
- Административное право
- Медиация – досудебное
урегулирование споров

Rechtsanwaltskanzlei
GOLDMANN LAW
Mainzer Landstr. 49
60329 Frankfurt am Main

Tel.: +49 (0) 157 - 32 59 01 38

Fax: +49 (0) 69 - 50 95 28 11 66

www.goldmannlaw.de



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,

если Вы хотите со страниц газеты «Новые Земляки» поздравить с днём рождения, юбилеем, помолвкой или свадьбой, с первым причастием... или любым другим знаменательным и памятным событием своих родных, близких или друзей, звоните нам по информативному телефону:

Стоимость частного
объявления от 20,-€ до
35,- € (за один выход)

0 52 51-689 33 59

ПОДПИСКА – ЛУЧШИЙ ПОДАРОК!

Всего 49,- €
В год!

Новые **ЗЕМЛЯКИ**

Тел.: **0 52 51-689 33 59**

LEMBERG
Touristik und Transport

РЕГУЛЯРНЫЕ РЕЙСЫ ГЕРМАНИЯ-УКРАИНА-ГЕРМАНИЯ

ЛЬВОВ, ТЕРНОПОЛЬ, ХМЕЛЬНИЦКИЙ, ВИННИЦА, УМАНЬ, ОДЕССА,
НИКОЛАЕВ, ХЕРСОН, КОВЕЛЬ, ЛУЦК, РОВНО, ЖИТОМИР, КИЕВ

New: ПОЛТАВА, ХАРЬКОВ, ДНЕПР,
ЗАПОРОЖЬЕ, КРОПИВНИЦКИЙ,
МЕЛИТОПОЛЬ, АЛЕКСАНДРИЯ

☎ 0152/5389-81-81 ✉ leMBERGREISE@online.de
☎ 05254/93-79-779 ☎ eastwesteurolines.eu
☎ 05254/82-59-061 ☎ ukraine-bus.de
🌐 Lembergreise



НАДЕЖНО
БЫСТРО
С КОМФОРТОМ!

СОВЕТЫ
ДОКТОРА МИЧИНА

МУЖСКАЯ АПТЕКА



Каждый второй мужчина в Германии старше 50 лет испытывает проблемы с потенцией. Об этом, а также о причинах интимных проблем, профилактике мужского здоровья и современных методиках устранения этой проблемы, идёт речь в интервью с Доктором Игорем Мичиным, признанным не раз «Лучший врач года».

Расскажите, с какими проблемами к Вам чаще всего обращаются мужчины старшего возраста?

Не только мужчины старшего возраста, но, даже юного возраста, обращаются, как правило, с четырьмя основными проблемами: половое бессилие, заболевания предстательной железы, нарушение уровня выработки тестостерона и нарушение детородной функции, то есть бесплодие. Чаще всего обращаются с половым бессилием и нару-

шением выработки тестостерона – примерно 50 % от общего количества обращений. На третьем месте по обращениям – заболевания предстательной железы, и потом уже идёт фактор бесплодия.

Как сильно распространена проблема полового бессилия или, проще говоря, импотенции у нас в стране? Проблема импотенции вообще очень распространена не только в Германии, но и в Европе в целом. Причём не только среди мужчин старшего возраста. По цифрам можно сказать, что каждый второй мужчина старше 50 лет начинает испытывать проблему с потенцией. После 60 лет процент увеличивается – уже около 60 % страдают нарушением потенции. Мужская потенция обусловлена многими факторами. Это сосудистые нарушения – атеросклероз, гипертония. Гормональные нарушения – у мужчин неизбежно с возрастом снижается уровень тестостерона. Психологические факторы, среди которых стрессы, переживания, тоже оказывают сильное влияние. Влияют семейные неурядицы, потеря близкого человека.

Какие решения предлагаются сегодня для восстановления потенции?

На сегодняшний день все сексуальные нарушения можно восстановить практически во всех случаях. Восстановить можно

всё. Об этом говорит моя 10-летняя практика. И всё это благодаря новейшим продуктам для восстановления мужской силы. **Самый лучший из них – «Комплекс для избранных».** Этот продукт не из самых дешёвых, но результат даёт феноменальный в любом возрасте. Для людей старше 50-ти лет я рекомендую «Bulle Mann». Это средство помогает восстановить не только сексуальные силы, но и физические возможности. Очень хорошие результаты показывает «Tangla Silber». А, например, для дальновидчиков и заводских работников очень хорошо подходит «Prostata Set». Кстати, это средство я рекомендую, как профилактическое, для всех мужчин старше 40 лет. Его достаточно пропить 1 раз в год. И не о чём потом не беспокоиться долгие годы. Хорошие результаты даёт «Дар Императора». А, например, «Sealex» очень рекомендую тем, кто хочет сделать свою сексуальную жизнь, как в 20 лет. Как видите, средств у нас есть достаточно. Мы помогаем всем без исключения. Так, у меня был 84-летний пациент, активной жизни которого завидуют его внуки. А продолжительность жизни мы увеличиваем на 10-15 лет.

В чём состоит уникальность рекомендуемых Вами препаратов?

Эти препараты имеют 100 % качество

и не имеют ограничений, и побочных действий. Гарантируют результат и не раз доказывали свою эффективность. Стоит отметить, что наши препараты содержат молекулы позволяющие восстановить уровень тестостерона. То есть обладают, как я уже говорил, комплексным воздействием на организм и возвращают каждому мужчине его мужские силы.

1. Наши препараты подходят для любого возраста
2. Натуральные препараты – не вызывают привыкания
3. Не имеют побочных действий
4. Действие сохраняется на долгие годы

Многочисленные исследования показывают, что регулярные занятия сексом самым благотворным образом влияют на наше здоровье:

- стимулируют циркуляцию крови во всем теле
- спасают от бессоницы
- снижают уровень стресса
- избавляют от головных болей
- избавляют от болей в спине
- снижают переутомление
- поднимают настроение
- уменьшают беспокойство
- продлевают жизнь

Заказывайте по тел. с 09:00 до 20:00 час. – без выходных и праздников

05405 - 805 41 87

АНГЕВОТ!!! ЭТОТ МЕСЯЦ - без почтовых расходов!

«КОМПЛЕКС ДЛЯ ИЗБРАННЫХ»
Дорого! Только для серьёзных мужчин! 100% КАЧЕСТВО!
Любопытных просим не беспокоить!
Включает в себя: таблетки, капсулы, подарок – крем.
Оказывает тройной эффект:
1. Через 1 час после приёма препарата Вы имеете незабываемый секс. Просто СУПЕР!
2. Лечебный эффект. Вылечивает глубокие причины, вызывающие импотенцию.
3. Увеличивает продолжительность полового акта.
Зачем много таблеток? „Лучше меньше – да лучше“!

ХИТ СЕЗОНА!!! «КАПИТАН»
Все мужчины мечтают об умопомрачительной сексуальной энергии, способной свести с ума любую женщину! Да и каждая женщина не устоит против шикарного мужчины, способного дать ей то, о чём она мечтает! Препарат „Капитан“ – это тот самый чудодейственный посредник, который объединит эти два желания в одно – даст способность мужчине и незабываемое наслаждение обоим, а также вернёт чувственную молодость зрелым и поможет десятилетиями сохранить необузданную страсть молодым. Все компоненты препарата полностью натуральны.

СРЕДСТВО ДЛЯ ТЕХ, у кого слишком быстро заканчивается секс!

„BULLE MANN“
• Натуральный продукт
• 100% немецкое качество
• Оригинальный препарат с аптечным вкладышем

ЛУЧШЕ ВИАГРЫ!

ХИТ ПРОДАЖ!!!

Спасибо Вам за качество этого продукта, я думаю, что это нужно каждому мужчине за 50.
Виктор, 68 лет

„TANGLA-SILBER“ – препарат прошёл испытание временем. Помог тысячам клиентам вернуть радость жизни! Капсулы TANGLA способны по-настоящему помочь:
1. Тем, кто сталкивается с периодическими „осечками“ в сексуальной жизни. А с ними, по статистике, знакомы не только мужчины в возрасте, но и молодые люди до 30 лет.
2. Тем, кто хочет справиться с возрастным снижением сексуального влечения. Состояние – „хочется, но не может“ – наблюдается у половины мужчин старше 45 лет.
3. Желаящим изменить качество своей сексуальной жизни – продлить половой акт, избавиться от „скорострельности“, получить „устойчивую эрекцию“.
4. Борящимся с психологическими проблемами, вызванными неудачами в сексуальной жизни: неуверенность в собственных силах, боязнь к женщинам, раздражительность, агрессия и др. Капсулы TANGLA обещают быстро и надолго восстановить потенцию, улучшить качество сексуальной жизни в любом возрасте! И всё это без побочных эффектов.

✉ „... У меня долгие годы не было встреч с женщинами. Тут приглянулась одна. Но я так боялся этой первой встречи. Не было никакой уверенности. „Tangla-Silber“ помог, спасибо...“
Владимир, 49 лет

✉ Я сначала своей простатой занялся, подлечил. Потом и для потенции нашёл подходящее средство! Теперь дома лад и покой, да и на работе нет нервозности. Летом в отпуск летим, буду там заигрывать! Не грустите мужики, и у вас будет хорошо! Мы сами кузнецы своего счастья!
Иван, 57 лет (Бавария)

✉ Я пользовался раньше „Тингат“, а теперь его снимают с производства, да и мне перестал помогать. Врач посоветовал „Капитан“. Супер средство! Я опять, как в 25! Галка – жена, стала меня уважать, прямо пылинки сдувает. А самое главное, капсулы полностью натуральные, не приносят вреда организму! Брату тоже помогли.
С уважением Петер, 62 года

✉ Мой муж, что уже только не выписал, не помогло. Тут разозлился, выписал „Комплект для избранных“. Всё! Свершилось – помогло! Он доволен, а как я довольна, не рассказывать!
Ольга, 54 года

ВНИМАНИЕ! КОЛИЧЕСТВО ОГРАНИЧЕНО! СПЕШИТЕ! СКОРО ПОВЫШЕНИЕ ЦЕН!

<input type="checkbox"/>	САМОЕ ПОКУПАЕМОЕ! «Комплекс для избранных» – 10 табл. + 60 капсул + Крем ПОДАРОК!	K001	278	128 €
<input type="checkbox"/>	Курс „Bulle Mann“ для мужчин от 50 до 85 лет – 60 табл. + 120 капсул + Крем ПОДАРОК! Усиление до 95 %	BU003	210	108 €
<input type="checkbox"/>	«Капитан» По многочисленным просьбам! от 40 до 70 лет. Качество, увеличение, продление – 180 табл.	KA001	167	71 €
<input type="checkbox"/>	„Sealex“ (Сиалек) 90 капсул. Для любого возраста!.....	S001	86	53 €
<input type="checkbox"/>	НАБОР „Prostata Set“ – 180 капсул + Кипрей + ПОДАРОК! Для любого возраста!	Y001	110	78 €
<input type="checkbox"/>	ХИТ СЕЗОНА! „Tangla-Silber“ – 240 капсул + испанские капли любви + ПОДАРОК! Многократно увеличивает мужскую силу + яркий секс с огромным желанием	T001	160	88 €
<input type="checkbox"/>	«Дар Императора» – 60 капсул. Для любого возраста! Внимание! АКТИВАТОР МОЛОДОСТИ	DI001	80	48 €
<input type="checkbox"/>	„Rasputin XXL“ – 60 капсул	R001	53	35 €

Name _____ Vorname _____
Str. Nr. _____ PLZ _____
Wohnort _____ Tel. /Mob. _____

КУПОН-ЗАКАЗ 100% КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ!!!

Отправьте купон по адресу:
**Versandhaus • Postfach 24
49202 Hasbergen**
Или закажите по телефону:
05405 - 805 41 87

ЛУЧШИЕ ИМЕНА НЕМЦЕВ РОССИИ

Четырнадцатого сентября в Таврическом зале Большого дворца музея-заповедника «Царицыно» прошла девятая торжественная церемония награждения победителей всероссийского конкурса «Лучшие имена немцев России». В этом году к пяти основным номинациям – в области культуры и искусства, науки, образования, спорта и общественной деятельности – была добавлена спецноминация в сфере международного гуманитарного сотрудничества.

Лауреаты конкурса традиционно определялись путем открытого интернет-голосования на официальном сайте конкурса. В этом году в голосовании приняли участие 8.724 интернет-пользователя, каждый мог проголосовать не более одного раза в сутки. За время проведения голосования было отдано 34.896 голосов.

Звания лауреатов и наградные тарелки получили почетный председатель Культурно-просветительского союза немцев Республики Башкортостан «Видергебурт», почетный член общества дружбы «Башкортостан – Германия» Герман Арнольд (общественная деятельность), доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории литературы филфака МГУ Олег Клиг (наука), лауреат премии правительства РФ в области образования, Заслуженный учитель России Ольга Шульц (педагогика), Заслуженный мастер спорта, один из самых титулованных спортсменов-авиамоделистов Виталий Робертус (спорт).

Решением Оргкомитета конкурса, лауреатом в области искусства им. Анны Герман была выбрана советская и российская актриса театра и кино, певица, народная артистка СССР, лауреат Государственных премий Алиса Фрейндлих. Из-за премьеры спектакля в этот день в Санкт-Петербурге она не смогла присутствовать на церемонии, однако записала гостям видеопоздравление. Почетную награду Алисы Бруновны получила ее дочь – актриса театра и кино Варвара Владимировна. Победитель в области общественной деятельности Герман Арнольд также не смог приехать в Москву на награждение в силу возраста.

В ходе церемонии были объявлены лауреаты в специальной номинации «Имя народа», которая присуждается прославленным немцам России, которых уже нет с нами, но чей вклад не оценим и не должен

быть забыт. Почетная награда была передана Людмиле Щуклиновой, внучке писателя, поэта, переводчика, активного участника движения советских немцев Доминика Гольмана.

В этом году была учреждена специальная номинация в сфере международного гуманитарного сотрудничества им. Фридриха-Фромгольда Мартенса. Решением Оргкомитета конкурса победителем стал доктор исторических наук, профессор, министр по делам национальностей и федеративным отношениям (1995–2000) Вячеслав Михайлов. Первый заместитель председателя Международного союза немецкой культуры Ольга Мартенс рассказала, что эта номинация создана с целью поощрять людей, которые всегда поддерживали российских немцев со стороны России и Германии. «Российские немцы не могут быть вне российско-германских отношений, и мы очень зависим от людей, которые занимаются государственной политикой», – отметила она.

Награды победителям вручили руководитель комитета массового футбола РФС Рохус Шох, российский журналист, писатель, драматург, радио- и телеведущий Андрей Максимов, заместитель руководителя ФАДН России Михаил Ипатов, первый заместитель председателя МСНК Ольга Мартенс, руководитель аппарата заместителя руководителя аппарата Президента РФ Андрей Ротэрмель, архиепископ евангелическо-лютеранской церкви в России Дитрих Брауэр, заместитель руководителя департамента национальной политики и межрегиональных связей Москвы Иван Петров.

Андрей Ротэрмель рассказал, что почти за тридцать лет существования общественного движения немцев России было сделано очень многое. «Очень важно чувствовать сопричастность, и я счастлив, что среди российских немцев есть люди, которые прославляют наш на-



род и нашу страну, в том числе за рубежом», – отметил он.

Михаил Ипатов поприветствовал гостей церемонии от имени руководителя ФАДН России Игоря Барина и поблагодарил Ольгу и Генриха Мартенс за культурную и просветительскую работу. «Этот конкурс – один из результатов деятельности четы Мартенс, которая направлена на объединение российской на-

ции», – подчеркнул он. Конкурс «Лучшие имена немцев России» ежегодно проводится по инициативе Междуна-

родного союза немецкой культуры с целью выявления и поощрения знаковых личностей из числа российских немцев. Лауреаты награждаются именными тарелками, выполненными в мастерской декоративно-прикладного искусства «Лик» (Златоуст), а также подарками от организаторов и партнеров конкурса.

IVDK-Pressdienst

pressestelle@ivdk.ru
+7 (495) 531 68 88 (Durchw. 165)
+7 909 309 3310
www.rusdeutsch.ru

ЖИЗНЬ КАК ЧУДО

Двенадцатый фестиваль развития личности «Жизнь как Чудо» пройдет во Франкфурте-на-Майне двенадцатого-тринадцатого октября. Участие в мероприятии **БЕСПЛАТНОЕ**. Посетите десятки мастер-классов по психологии, личностному росту, бизнесу, отношениям, духовным практикам.

Фестиваль «Жизнь как Чудо» появился на свет в Луганске в 2010 г., через четыре года «переехал» в Киев. Ежегодно в Украине это мероприятие посещают тысячи человек. В прошлом году фестиваль впервые прошел в Гамбурге, собрав 250 участников. Планируется, что в этом году их будет в два раза больше. Русскоязычные спикеры из Украины, России, Германии увлекательно проводят игры, экспресс-консультации, отвечают на вопросы. Два дня наполнены настоящим драйвом, творчеством, ценной информацией, которая помогает радикально изменить жизнь.

«Мы рады, что проводим фестиваль в Германии. Несмотря на высокий уровень жизни, у многих людей здесь те же проблемы, от которых они уезжали. А советы наших мастеров действительно помогают им преодолеть трудности», – говорят организаторы фестиваля

Алексей Просекин и Марина Хмеловская.

В этом году фестиваль «Жизнь как Чудо» будет направлен не только на русскоязычную публику. На мероприятии планируется провести несколько мастер-классов на немецком языке, лекции звездных спикеров будут переводить с русского. Поэтому организаторы запустили акцию «Приведи свою немецкую половинку». Если ваш немецкоязычный друг интересуется саморазвитием, смело приглашайте его на фестиваль.

Организаторы напоминают, вход на мероприятие – **БЕСПЛАТНЫЙ**. В чем подвох? Ни в чем: фестиваль существует за счет оргвзносов мастеров и благотворительных пожертвований людей из разных стран. Они собирали деньги, чтобы провести это супер-мероприятие.

Татьяна Хеккер,
член Союза журналистов Германии



ИНТЕРЕСНЫЕ ФАКТЫ:

- фестиваль существует уже 10 лет, и его посетило более 10.000 человек
- это уникальная площадка, где выступают лучшие мастера в области психологии отношений, личностного роста, успеха, бизнеса, творчества, воспитания детей, моды и стиля, здорового питания и омоложения, духовных практик
- ярмарка на территории фестиваля
- зона психологических консультаций, где вы можете получить ответы на свои вопросы

Фестиваль «ЖИЗНЬ КАК ЧУДО»
12-13 октября 2019

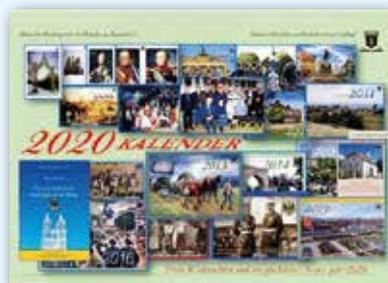
SAALBAU Titus Forum
Walter-Möller-Platz 2
60439 Frankfurt am Main
www.life-chudo.com.ua/germany/



Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland e.V.

Zum HFDR-Kalender 2020

Liebe Landsleute und liebe Freunde unseres Vereins, zum 21. Mal stellt unser Historischer Forschungsverein der Deutschen aus Russland zum Jahresende seinen einzigartigen Wandbildkalender vor. Da dieses Jahr für uns ein Jubiläumsjahr (1999-2019) ist, haben wir auch unseren ersten Monatsberichten den „Runden Daten“ gewidmet. Berichte zum 100-jährigen Aufstand der Bauern in Südrussland, sowie zur 80-jährigen Umsiedlung von Bessarabien-Deutschen in den Westen, kommen von unseren Mitgliedern. Aufstände gegen die Sowjetmacht, gleich nach der Machtübernahme der Kommunisten gingen quer durch die UdSSR und betrafen nicht nur die deutschen Kolonien. Einige berichten über bzw. den Aufstand 1919 in Mariental an der Wolga oder der Frauenaufstand in Elsass 1930 hatten wir schon in unseren früheren Veröffentlichungen in „Kolonie Mariental an der Wolga“ und in unserem Jahrbuch „Zeitgeschichte 2002“ dargestellt.



Zu weiteren Themen, wie 75 Jahre der Repatriierung der Russlanddeutschen nach dem Zweiten Weltkrieg in die UdSSR und 30 Jahre nach der Gründung des Verbands der Wiedergeburt, berichten Historiker Dr. Alfred Eisfeld, Mitgründer und erster Vorsitzender der Wiedergeburt Dr. Heinrich Grouth. Die Rückführung von Russlanddeutschen lief praktisch bis zum Jahr 1955.

Als M. Gorbatschow an die Macht kam, hatten die Deutschen in der UdSSR wieder die Hoffnung eine Republik zu bekommen. Jelzin aber organisierte Demonstrationen gegen die Gründung einer Republik. Plakate wie „Wir lieben 1941 die Deutschen nicht an der Wolga und 1991 auch nicht“, deswegen wählte die Mehrheit die Auswanderung für sich.

Unseren Religionsgeschichten bleiben wir treu. Frau Prof. Dr. Böck aus Regensburg berichtet über die Vernichtung von Geistlichen und Schließung von Kirchen in der UdSSR in der 20er und 30er Jahren. Damals haben es die Sowjets geschafft, das Volk von der Kirche abzubringen. Mit den Geistlichen haben sie auf der Insel Solowki Feltiere gefüttert und aus den Kirchen wurden Kulturhäuser, Lager oder sogar Viehställe gemacht.

Das Grußwort übernimmt diesmal freundlicherweise die Beauftragte der Staatsregierung für Vertriebene und Aussiedler, Frau Sylvia Stierstorfer. Sie ist bei unseren aktiven Leuten gut bekannt und hat schon mehrmals ihre Verbundenheit und ihr Interesse an unseren Schicksalen bewiesen. Auf solche Politiker kann man sich verlassen.

- **Kalender 2019** 6,- €
- **Restexemplare der Kalender 2000 bis 2018** 4,- €
mit vielen farbigen Bildern und Beiträgen über die Auswanderungsgeschichte der Deutschen aus Russland in die USA, Geschichten der Deutschen an der Wolga, am Schwarzen Meer, in Sibirien und anderen Regionen des Russisches Reiches und der Sowjetunion. Repressalien in den Gebieten der UdSSR, sowie Tipps für die Ahnenforscher und Erfahrungen aus den Forschungsreisen können Sie in unserem Verein erhalten.
- „**Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2002**“ (453 Seiten) Ausgabe 2002 12,- €
- „**Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2003**“ (428 Seiten) Ausgabe 2003 12,- €
- „**Russland-Deutsche Zeitgeschichte 2004**“ (505 Seiten) Ausgabe 2005 12,- €
- „**Die deutschen Kolonien an der Wolga**“ (446 Seiten) Ausgabe 2000 15,- €
- „**Die Deutschen in Sibirien**“ Band 1. (556 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „**Die Deutschen in Sibirien**“ Band 2. (536 Seiten) Ausgabe 2003 15,- €
- „**Geschichte in Gedichten und Prosa**“ (430 Seiten) Ausgabe 2017 18,- €
- „**Handbuch der Russland-Deutschen**“ (563 Seiten) Ausgabe 2002 20,- €
- „**Gedenkbuch Altai-Omsk**“ (300 Seiten, A4) Ausgabe 2009 25,- €
- „**Gedenkbuch Kasachstan**“ (530 Seiten, A4), über 200 Fotos, 2014 25,- €
- „**Deutsche evangelische Kolonien an der Wolga**“ (704 Seiten, A4) 2013 30,- €
- „**Deutsche katholische Kolonien an der Wolga**“ (über 600 Seiten, A4) 2018 30,- €

Unsere Kalender und unsere Bücher sind als Geschenk für Verwandte, Bekannte und Kollegen hervorragend geeignet
Die Spenden sind für die Gestaltung und die Herausgabe für unsere HFDR-Veröffentlichungen dringend notwendig.

Bankverbindung: Sparkasse Nürnberg, IBAN: DE757 6050 1010 0036 43653, BIC: SSKNOE77

Mehr über unsere Veröffentlichungen und unseren HFDR –Verein unter www.HFDR.de

Bestellungen bei:

Michael Wanner, Frankenstraße 10, 93128 Regenstein, wanner.michael@t-online.de, Tel.: 0 94 02 - 39 16
und Dr. Bechert Arthur, 93055 Regensburg, Kirchfeldallee 35, Arthur.Bechert@web.de, Tel.: 0 941-78 99 56

(Bei einer größeren Bestellung ist Mengenrabatt möglich, Versandkosten sind im Preis enthalten)

ВИДЫ НА СОКРОВИЩА

Потомки кайзера Вильгельма II требуют вернуть себе дворцы и тысячи произведений искусства, выставленных в музеях Берлина и Бранденбурга. Требование скандальное и трудновыполнимое – представителям бывшей правящей династии придется доказать, что их семья не потворствовала режиму Гитлера.

Династия Гогенцоллернов (такая фамилия была у последнего германского императора Вильгельма II) правила немецкими землями примерно тысячелетие. Монархическая «карьер» завершилась после Ноябрьской революции 1918 года, когда Вильгельма II заставили отречься от престола. Нужно отметить, что этому событию, как и в случае с российским императором Николаем II, во многом способствовала затянувшаяся Первая мировая война. Кайзер и его семья после революции остались живы, хотя, согласно Версальскому мирному договору, бывший император был объявлен военным преступником, развязавшим мировую бойню. Гогенцоллерны получили убежище в Нидерландах и вполне благополучно там жили, мечтая о возвращении на престол.

Сегодня праправнук Вильгельма II и глава дома Гогенцоллернов – принц Прусский Георг Фридрих Фердинанд точно так же мечтает о возвращении семейных сокровищ (после Второй мировой войны потомки кайзера снова живут в Германии). Как стало известно изданию «Der Tagesspiegel», принц с 2014 г. ведет переговоры о спорном имуществе с земельными правительствами Берлина, Бранденбурга,



Дворец Цецилиенхоф – потенциальное «жилище» для Гогенцоллернов / pixabay

с Фондом прусских дворцов и садов Берлина – Бранденбурга, Фондом прусского культурного наследия и Немецким историческим музеем.

Почему имущество спорное? Государством во времена Третьего рейха не были «приватизированы» дворцы и находящиеся в них ценности. Формально они все еще принадлежат Гогенцоллернам.

Когда в Нидерланды «выселили» Вильгельма II, то вместе с ним в эмиграцию отправились 23 вагона мебели из его дворцов, автомобиль, лодка и 27 контейнеров с вещами. В 1926 г. прусский парламент вернул Вильгельму 39 дворцов и замков, а также ферму в Намибии и пятнадцать миллионов марок, а еще дал разрешение жить его детям и внукам во дворце Цецилиенхоф в Потсдаме.

После войны большая часть недвижимости оказалась на территории зоны оккупации СССР. В 1945 г. советская власть ее на-

ционализировала и отдала ГДР. Вот с этим решением Гогенцоллерны не согласны, настаивая на том, что после объединения Германии имущество должно было вернуться семье. Так бы, возможно, и произошло, если бы семья могла доказать, что не поддерживала приход к власти Гитлера, но неопровержимых доказательств этому нет.

Вильгельм II и его сын, кронпринц Вильгельм Прусский, рассчитывали на то, что смогут быть кайзерами при канцлере Гитлере. Сохранились письма, в которых и отец, и сын выражали поддержку действиям фюрера, поздравляли его со взятием Польши и Франции; до нападения на СССР Вильгельм II не дожил. Его праправнук ратует не столько за честность и справедливость в сфере имущественных отношений, сколько за материальное благополучие. Семья требует компенсации за утраченные во время Второй мировой войны ценности, а также



Принц Прусский Георг Фридрих Фердинанд / wikimedia

хотела бы воспользоваться своим правом на проживание во дворце Цецилиенхоф, том самом, где был подписан Потсдамский мирный договор.

Гогенцоллерны и так не бедствуют: у них достаточно недвижимости и предметов искусства. Некоторые из них они периодически продавали на аукционах до того, как Германия запретила вывозить любые ценности за пределы страны. Помимо этого, Георг Фридрих Фердинанд является владельцем компании по производству пива. Видимо, предпринимательская жилка в нем и заговорила. Немецкие средства массовой информации не стесняются порицать «коварство» принца. «Die Süddeutsche Zeitung» отмечает, что глава дома Гогенцоллернов исходит из того, что «не все, что является юридически возможным и экономически рациональным, отвечает социальным и моральным нормам».

Любава Винокурова

УДАЧНЫЕ ВЫХОДНЫЕ

Ровно сто лет назад в Германии приняли постановление о дачных участках. В больших городах небольшие наделы помогают спрятаться от суеты и стресса, но культура садоводства не похожа на российскую.

В немецком языке нет слова «дача» (восточным немцам оно знакомо из-за «тесных» отношений с СССР), а есть Schrebergarten («сад Шребера»). Даниэль Готлиб Мориц Шребер был известным немецким врачом, автором нескольких работ о гармоничном разви-

тии детей. Свои теории он строил на единении человека с природой и считал, что детям полезно иметь грядки, на которых они могли бы что-то выращивать.

Как сегодня должен выглядеть шребергартен, определяет федеральный закон о дачных участках. Участок не может быть больше 400 кв. м, а беседка – 24 кв. м. Одна треть площади должна быть отдана под выращивание растений, а беседка или летний домик не могут быть местом постоянного проживания. В общей сложности сегодня в Германии насчитывается около

миллиона садовых участков, которыми пользуются чуть менее пяти миллионов человек.

За многие годы сложилось определенное представление о том, как выглядит типичный немецкий шребергартен: в опрятном саду спрятались садовые гномы, над беседкой или домиком реют флаг Германии и еще флаг какого-нибудь местного футбольного клуба. Но в последнее время картинка меняется – на грядках и шезлонгах все чаще можно увидеть молодежь. Молодые люди хотят выращивать свои собственные, без химикатов, фрукты и овощи. Такие поколенческие изменения

потенциально могут спровоцировать конфликт. Ярко выкрашенные молодежью беседки и грядки с полевыми цветами выглядят «оппозиционными» на фоне аккуратно подстриженных английских газонов и розовых клумб. Студенты и молодые родители используют участки совсем не так, как старшее поколение. Шребергартен становится постоянным местом встречи с вытекающими отсюда последствиями: музыкой, детским криком и некоторым беспорядком. Общий вывод такой: если сто лет назад огород был способом выживания, то сегодня это способ развлечения.

Николаус Михельсон



VLADIMIR ANDRIENKO: „Wer hart arbeitet, kommt immer zu einem Ergebnis“

Gekürzte Fassung

Vladimir Andrienko ist nicht nur ein Ausnahmetalent, sondern auch eine Ausnahmeerscheinung in der deutschen Comedy-Landschaft: ein Deutscher mit einem russischen Vornamen und einem ukrainischen Nachnamen. Geboren und aufgewachsen im ehemaligen Gebiet Zelinograd in Kasachstan in einem kleinen Dorf namens Isobilnyj, zog es Vladimir mit 17 Jahren nach Astana. Dort studierte er an der Historischen Fakultät der Eurasischen Nationalen Universität. Mittlerweile sind sowohl die Universität als auch die Hauptstadt selbst umbenannt worden. Mit uns sprach Vladimir über seinen Werdegang im Bereich Comedy, über Vielfalt und Identität sowie kulturelle Besonderheiten.

– Vladimir, wir haben bereits viele Persönlichkeiten aus unterschiedlichen Sparten der Kunst und Kultur für unsere Verbandszeitschrift „Volk auf dem Weg“ interviewt. Aber ein Comedian russlanddeutscher Herkunft ist eine Seltenheit! Wie hast du deinen Weg auf die Bühne gefunden?

– Ich habe drei große Leidenschaften: Jugendarbeit, Sport und Comedy. Was meinen Werdegang im Bereich Comedy betrifft – es hat irgendwann seinen Lauf genommen.

Ich bin in einem kleinen Dorf in Kasachstan aufgewachsen, und wie es wohl in jedem kleinen Dorf ist, fand die meiste Action in der Schule statt. Und wir hatten wirklich ein sehr buntes Schulleben. Unsere Lehrer waren engagiert und haben sich ständig irgendetwas einfallen lassen, um uns zu unterhalten. Aber wir Schuler waren auch sehr gut selbstorganisiert. Es gab dauernd irgendwelche Aktionen oder Veranstaltungen, bei denen man sein Talent präsentieren konnte. Mit 14-15 Jahren habe ich mit meinen Klassenkameraden lustigen Sketches eingeübt. Später begann ich, KWN zu spielen, eine Art russisches Comedy Battle zwischen Mannschaften.

In Deutschland folgte erstmal eine dreijährige Pause. In den nachfolgenden Jahren habe ich sehr viel im Bereich Comedy gemacht, in unterschiedlichen Mannschaften gespielt, sogar zwei Jahre lang in Düsseldorf eine große Comedy Show mitproduziert und organisiert.

Als ich nach Deutschland kam, war ich bereits 22 Jahre alt. Der Start war sehr schwer, aber ich habe es dennoch geschafft und alle Schwierigkeiten überwunden. Mein Diplom, in das ich so viel Zeit und Kraft gesteckt hatte und in das

auch meine Eltern so viel investiert hatten, war hier nicht mehr so viel wert.

– Aber du hast dich bestimmt nicht unterkriegen lassen...

– In Deutschland habe ich noch einmal studiert: Soziale Arbeit an der Hochschule Düsseldorf. Meinen Bachelor habe ich in der Tasche. Die Jugendarbeit ist mein absolutes Steckenpferd. In diesem Bereich habe ich viele Erfahrungen sammeln können – von Erziehungshilfe bis zum Jugendaustausch. Sozialarbeit habe ich eher weniger gemacht, dafür aber viel direkte und gezielte Jugendarbeit. In diesem Bereich betrachte ich mich als Experten und wurde behauptet, dass ich auf diesem Gebiet die meiste Erfahrung habe.

– Ein Deutscher mit russischem Vornamen und ukrainischen Nachnamen: Wie kommt diese tolle Kombination zustande?

– Mein Großvater väterlicherseits war ein Deutscher. Er wurde Anfang der 1930er Jahre geboren und hatte eine schwere Kindheit und Jugend. Er hat alles durchgemacht: Kollektivierung, Deportation, Nachkriegszeit. Er hat später eine Ukrainerin geheiratet, die ebenfalls deportiert worden war. Er beschloss, ihren Namen anzunehmen, und trug auch seine Kinder als Russen ein. Er hatte sein ganzes Leben darunter leiden müssen, dass er ein Deutscher war, und hatte das anscheinend nicht überwunden. Deshalb wollte er seinen Kindern dieses Schicksal ersparen. Davon hatte ich als Kind keine Ahnung.

Meine Großeltern mütterlicherseits haben untereinander auch oft Deutsch gesprochen. Als Kind war mir nicht bewusst, dass es die deutsche Sprache ist.

– Gab es in deiner Familie noch weitere Besonderheiten?

– Es gab so einiges, was ich als Kind nicht verstanden habe und mir auch niemand richtig erklären konnte. Als Antwort bekam ich meistens nur: „So ist es eben bei uns.“ Dass all diese Bräuche und Traditionen aus einer früheren Zeit stammen und von Generation zu Generation weitergegeben wurden. Viele Dinge oder bestimmte Eigenschaften wurden in unserer Familie auf das Deutschsein zurückgeführt. Deutscher Fleiß, Ordentlichkeit, Pünktlichkeit und der Spruch meines Großvaters, „Wenn man viel arbeitet, wird man immer ein Ergebnis erzielen.“ Heute verstehe ich das aber nicht als etwas „typisch deutsches“. Bestimmte Charakterzüge haben für mich nichts mit Nationalität zu tun. Erst in meiner Studienzeit begann ich, das als Stereotypen aufzufassen. Denn ich kenne sehr wohl auch Russen und Kasachen, die fleißig, ordentlich und pünktlich sind.

Vor unserer Ausreise nach Deutschland, bevor wir den Aufnahmebescheid bekamen, musste jemand aus unserer Familie einen Sprachtest machen. Meine Mutter hatte bis zu ihrem zehnten Lebensjahr sehr gut Deutsch gesprochen, also fiel die Wahl auf sie. Bevor sie zu diesem Test ging, informierte sie sich bei anderen Leuten, die diesen Test bereits gemacht hatten. Sie wollte wissen, was auf sie zukommt.

Was die Sprache betrifft, da konnte meine Mutter sich noch verständigen, weil doch etwas aus der Kindheit hängen geblieben war. Aber bei den kulturellen Fragen, da gab es so einige Lücken. So wurde meine Mutter zum Beispiel gefragt, was wir sonntags machen. Darauf antwortete sie: „Wir machen Pelmeni.“ Die richtige



Vladimir Andrienko

Antwort wäre aber gewesen: „Wir gehen in die Kirche.“ Dass Religion und Glaube ein fester Bestandteil der deutschen Kultur und Identität sind, war uns damals nicht bewusst. Das waren so kleine Feinheiten, die man berücksichtigen musste.

Mit den Jahren ist in zahlreichen Familien vieles von der deutschen Kultur und Identität verloren gegangen. Unter anderem bedingt durch das sowjetische System. Aber auch andere Faktoren haben dazu beigetragen, dass Sitten, Bräuche und Traditionen sich verwischten oder vermischten.

– In einem Land wie Kasachstan, wo viele unterschiedliche Völker nebeneinander gelebt haben, war das keine Seltenheit.

– Heutzutage wird kulturelle und religiöse Vielfalt in der Gesellschaft viel diskutiert. In Kasachstan habe ich weder selbst irgendwelche Anfeindungen gespürt, noch habe ich wahrgenommen, dass jemand wegen seiner Kultur oder Religion diskriminiert oder schlechtgemacht wurde.

Wahrscheinlich haben diese Erfahrungen dazu beigetragen, dass ich heute so offen mit dieser Frage umgehen kann. Und dafür bin ich sehr dankbar.

Vladimir, wir danken dir für dieses Interview und wünschen dir noch ganz viel Erfolg!

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ

Как недорого **УЛАДИТЬ СПОР?**

В случае возникновения проблем с туроператором, авиакомпанией или домовладельцем помощь оказывают правовые интернет-службы и согласительные органы.

Дорожно-транспортное происшествие, задержка вылета самолёта, повышение квартплаты... Из-за финансового риска, больших затрат времени и сил многие потребители избегают судебной тяжбы, хотя знают, что правы. Они смиряются со сложившимся положением дел и поэтому их претензии о компенсации ущерба остаются нереализованными. А ведь сегодня существуют правовые службы в интернете (так называемые Legal Techs) и согласительные органы, которые за небольшую плату или даже бесплатно отстаивают права потребителей.

Затраты на процесс

Услуги адвоката и судебная тяжба дорого стоят. Жалобщик должен произвести предоплату судебных издержек. При этом всегда существует риск проиграть процесс. Тогда проигравшая сторона несёт все расходы, связанные с судебным спором, в том числе затраты «противника» на адвоката. А поскольку судебному процессу, как правило, предшествуют внесудебные переговоры, добавляются ещё расходы на них. К примеру, при требовании в сто евро расходы на собственного адвоката и судебные издержки в первой инстанции составляют около 263 евро. Если велись внесудебные переговоры, к расходам прибавятся ещё 48 евро.

Правда, в судах по трудовым спорам в первой инстанции каждый сам оплачивает затраты на собственного адвоката.

Страховка

У кого есть правовая страховка (Rechtsschutzversicherung), тот, как правило, смелее. Она переносит расходы на судебный процесс и адвоката, но не всегда. Нередко страховая компания отказывается платить, ссылаясь на условия страхования. Подтверждением тому статистические данные согласительного органа (Ombudsmann für Versicherungen). В 2017 г. жалобу на страховщика подали 4.015

застрахованных, которым было отказано в перенятии расходов на судебную тяжбу.

Первая помощь

Сегодня существует немало интернет-порталов, предоставляющих правовую консультацию онлайн. К ним относятся, например: www.juraforum.de, www.frag-einen-anwalt.de и www.deutsche-anwaltshotline.de. На сайте портала пользователи задают вопрос, на который отвечает затем



один из юристов за плату, которую обычно устанавливает сам спрашивающий. Другие порталы предлагают услуги адвоката по фиксированной цене. Часто совет можно получить за менее чем сто евро. Но правовая консультация онлайн служит только первой оценкой ситуации. К тому же ответ зависит от формулировки вопроса. Кто опускает детали (сознательно или нет), может получить неправильный ответ.

Дигитальные помощники

Всё больше интернет-компаний (Legal-Tech-Unternehmen) зарабатывают деньги на том, что «проталкивают» требования клиента. Кто даёт им поручение, обычно ничем не рискует. Клиент должен платить комиссионные только в случае успеха. Они стали популярны благодаря помощникам, специализирующимся на правах авиапассажиров: www.flihtight.de, www.fairplane.de и www.euclaim.de. По поручению клиента перечисленные порталы за свой счёт предъяв-

ляют к авиакомпании претензии о компенсации ущерба из-за задержки вылета самолёта, аннулирования рейса или овербукинга (когда было продано больше билетов, чем мест в самолёте). При необходимости они даже подают иск в суд. В случае успеха портал удерживает 20-30 % полученной клиентом компенсации.

При этом риск для компании невелик. Дела, которые они ведут, во многом одинаковы и регулируются чёткими предписаниями закона. Интернет-фирмы (Legal Techs) в самых различных сферах обрабатывают одинаковые случаи по одинаковой схеме.

Например, портал www.geblitzt.de проверяет решения о штрафах за нарушение правил дорожного движения. Предъявлением претензий из-за опоздания поезда занимается www.bahn-buddy.de. Компания Rightmart (rightmart.de) обнаруживает ошибки в решениях о начислении второго пособия по безработице (Hartz IV) и подаёт протест. В будущем предложений о правовых услугах в интернете станет ещё больше. Но порталы не заменяют адвокатов. Как только речь заходит о сложных делах, к которым нельзя применить стандартное решение, порталы пасуют.

Мировой судья

Отстоять свои права можно и бесплатно. Во многих сферах сегодня существуют согласительные органы (Schlichtungsstellen). Самые известные из них: Versicherungsombudsmann и Schlichtungsstelle für den öffentlichen Personennahverkehr (SöP). Они улаживают конфликты между потребителями и компаниями. Преимущество

согласительного органа: независимый специалист проверяет дело беспристрастно, быстро (в среднем в течение трёх месяцев) и бесплатно. Обращаться в согласительный орган имеет смысл прежде всего тогда, когда спор возник из-за небольшой суммы, из-за которой многие, ввиду грозящих расходов, не хотят идти к адвокату и доводить дело до суда.

Возможности на местах

Каждый согласительный орган придерживается определённых правил. Одно из них: прежде чем подавать туда жалобу, потребитель должен попытаться самостоятельно решить проблему с противной стороной. Только если эта попытка не привела к нужному результату, можно подключить к делу согласительный орган. В конце концов этот орган (Schlichtungsstelle) выносит приговор. Если потребитель недоволен приговором, он может предпринять дальнейшие правовые шаги, т.е. подать иск в суд.

С апреля 2016 г. закон (Verbraucherstreitbeilegungsgesetz) предусматривает повсеместное создание согласительных органов. У потребителей должна быть возможность подать жалобу по месту жительства при возникновении споров с компаниями. До конца 2019 г. ещё будет работать центральный согласительный орган (www.verbraucher-schlichter.de), отвечающий за улаживание конфликтов, которые не входят в компетенцию специализированных органов. С первого января 2020 г. федеральные земли должны позаботиться о таких согласительных органах на местах. Названный выше закон обязывает к тому же компании информировать потребителей на своих сайтах или в общих условиях заключения сделок (AGB) о том, участвуют ли они в арбитражном процессе и если да, то в какой согласительный орган клиенты могут обратиться. Так что в случае возникновения спора с компанией клиентам следует посмотреть на её сайте или в AGB, что там сказано о мировом судье.

Рита Классен

Какую КОМБИНАЦИЮ ВЫБРАТЬ?

Существует шесть налоговых классов: I и II – для не состоящих в браке; комбинация III/V и IV/IV, а также IV с коэффициентом (mit Faktor)/IV с коэффициентом – для супружеских пар и, наконец, Steuerklasse VI – для тех, кто устраивается дополнительно на вторую или третью работу (Nebenjob). В жизни бывает много ситуаций, когда выгодно сменить налоговый класс, например: вступление в брак, рождение ребёнка, повышение зарплаты, увольнение, уход на пенсию или развод.

Заявление на смену налогового класса следует подать в налоговое ведомство (Finanzamt), которое внесёт изменение в электронную налоговую карточку в банке данных Elstam. Каждый работодатель имеет доступ к нему и может запросить там налоговый класс своих сотрудников для удержания с их зарплаты налога (Lohnsteuer). Но на всякий случай тому, кто сменил налоговый класс, рекомендуется сказать об этом бухгалтеру и проверить затем листок начисления зарплаты (Lohnabrechnung).

Супружеские пары или матери/отцы-одиночки могут раз в год менять налоговый класс: на текущий год – до тридцатого ноября.

Наши читатели часто спрашивают: какой налоговый класс оптимален для меня? Отвечаем на наиболее часто задаваемые вопросы на данную тему.

? Когда несемейные получают второй налоговый класс?

Сменить налоговый класс на второй могут те, кто живёт один с ребёнком под одной крышей. Но для этого нужно, чтобы ребёнок был прописан в вашей квартире и вам полагалось пособие на него (Kindergeld). Со вторым налоговым классом вы будете иметь больше денег в кошельке – благодаря не облагаемой налогом сумме для матерей/отцов-одиночек в размере 1.908 евро в год (Entlastungsbetrag für Alleinerziehende), которая учитывается сразу. На каждого дальнейшего ребёнка эта сумма увеличивается на 240 евро.

НАШ СОВЕТ. Чтобы сменить налоговый класс на второй, достаточно заполнить формуляр «Versicherungserklärung zum Entlastungsbetrag».

? Мы хотим зарегистрировать наши отношения. Целесообразно ли нам сменить налоговый класс?

После бракосочетания вы оба автоматически попадёте в четвёртый налоговый класс, где величина налога сопоставима с первым.

Если вы зарабатываете примерно одинаково, комбинация IV/IV оптимальна для вас. Если же ваши зарплаты существенно различаются, сравните с помощью онлайн-калькулятора на сайте www.bmf-steuerrechner.de (под «Berechnung der Lohnsteuer» и «Faktorverfahren»), что выгоднее для вас: комбинация III/V или IV



с коэффициентом (mit Faktor)/IV с коэффициентом?

НАШ СОВЕТ. Имея налоговые классы IV/IV, вы не обязаны подавать налоговую декларацию (Steuererklärung), если вы не получали пособия, заменяющие зарплату. Обязательно сделайте это добровольно. Тогда вы сможете списать с налога возникшие у вас расходы, например, на мастеров. Только так налоговое ведомство вернёт вам переплаченную в течение года сумму налога с зарплаты.

? Требуется ли для смены налогового класса согласие мужа?

Не всегда. С 2018 г. переход из класса III или V в класс IV возможен и без согласия супруга. Он тоже получит тогда Steuerklasse IV. Раньше это было возможно лишь при подаче совместного заявления. Данный пункт представляет интерес прежде всего для расставшихся пар, когда один из партнёров хочет сменить невыгодный пятый налоговый класс на четвёртый, не спрашивая согласия у второ-

го. Если же вы хотите перейти из класса IV в класс III или V, вы должны, как и прежде, подать совместное заявление.

? Что нужно предпринять, чтобы получить более высокое «родительское пособие» (Elterngeld)?

Вам надо своевременно сменить налоговый класс на третий. Дело в том, что при начислении пособия для родителей решающую роль играет зарплата-нетто. В третьем налоговом классе заработная плата самая высокая, так как работодатель в этом случае удерживает меньше всего налога. Ваш муж хотя и получит тогда

в Steuerklasse IV с коэффициентом (mit Faktor) возможен всегда.

■ Arbeitslosengeld. Работник должен иметь более выгодный налоговый класс уже в январе того года, в котором он стал безработным. Позже агентство по труду признаёт лишь целесообразную с налоговой точки зрения смену – к примеру, на Steuerklasse IV с коэффициентом или третий налоговый класс для зарабатывающего больше.

■ Kurzarbeitergeld. При временном сокращении рабочего времени на предприятии из-за отсутствия заказов (Kurzarbeit) работники часто получают пособие (Kurzarbeitergeld) от агентства по труду. Смена налогового класса на более выгодный возможна как перед, так и во время этого сокращения (Kurzarbeit).

■ Krankengeld. Новый налоговый класс должен действовать самое позднее за месяц до предполагаемого начала неработоспособности.

НАШ СОВЕТ. Если вам не хватает денег на жизнь из-за того, что супруг по пятому налоговому классу получает «на руки» меньше, чем раньше по третьему, возьмите оба Steuerklasse IV. Предположим, что вы не уложились в установленный срок, не расстраивайтесь: переход в налоговый класс IV с коэффициентом всегда возможен.

? Мой супруг уходит на пенсию. Какой налоговый класс целесообразно мне взять?

Если вы ещё работаете, возьмите третий налоговый класс.

НАШ СОВЕТ. Подайте налоговую декларацию. Тогда вы выиграете от сплиттинг-тарифа: налоговое ведомство приплюсует ваш доход к доходу вашего мужа и лишь потом начислит налог.

Виктория Шёнебергер



- Серёга, пойдём в сауну?
- Мне нельзя...
- Что, давление? Или жена?
- Давление со стороны жены.
- ***
- Сударыня, вы с каждым днем хорошеете!
- Ах, не преувеличивайте!
- Ну, через день.

Как **ВЕРНУТЬ ДЕНЬГИ?**

Если клиент банка допустил ошибку при заполнении формуляра перевода и отправил деньги не тому получателю, он может воспользоваться сервисом возврата. Однако эта услуга платная.

Как только вы заметили, что перевели деньги не на тот счет, обратитесь незамедлительно в свой банк и скажите, что хотите отозвать перевод. Если деньги еще не сняты с вашего банковского счета, перевод можно остановить. Если уже сняты, ситуация выглядит сложнее. Как только деньги поступили на счет получателя, ваш банк не может больше принять никаких мер.

Как правило, перевод денег в другой банк длится от трёх до 24 часов, так как деньги сначала поступают на собирательный счет, прежде чем их переправят

на счет получателя. При переводе внутри кредитного института транзакция часто производится непосредственно – минуя собирательный счет.

К сожалению, клиент, согласно директиве Европейского союза от 31 октября 2009 г., не вправе требовать от своего банка компенсацию неправильно переведенных денег (по собственной вине). Тем не менее, многие кредитные институты проявляют готовность помочь и обращаются в банк получателя, чтобы тот призвал своего клиента вернуть полученные деньги.



Данные о получателе банк не имеет права выдать из-за закона о защите личных данных, но требование о возврате может передать ему. Поскольку получатель «незаконно обогатился», он по закону должен вернуть полученную сумму. Но, прежде чем давать банку поручение о возврате денег, рекомендуется спросить,

сколько это будет стоить. Общество защиты прав потребителей земли Северный Рейн – Вестфалия установило, что такое поручение в случае неправильного перевода небольшой суммы не окупается, так как банк взимает за него десять-пятнадцать евро, а иногда даже до 45 евро со своего клиента.

Альтернативы **ADAC**

Многие члены автомобильного клуба ADAC хотели бы выйти из него, но боятся остаться без помощи в случае поломки. А ведь есть другие предложения – более дешевые.

Владельцы нового автомобиля в первые три года после его покупки не нуждаются в членстве в ADAC. Они обычно пользуются гарантией производителя (Mobilitätsgarantie). В документах, полученных при покупке машины, указан номер телефона, который следует набрать в случае поломки в пути. Как правило, гарантия производителя включает, наряду с помощью при поломке, буксировку в мастерскую и – при необходимости – расходы на аренду автомобиля. Срок гарантии различный у разных производителей. Обычно это три года, в течение которых водитель обязан проходить предписанный техосмотр в мастерской гарантийного ремонта (Vertragswerkstatt). Если владелец машины выполняет это обязательство, ему не нужно быть членом ADAC, чтобы получить помощь в случае поломки в пути, и он может спокойно выйти из него. Достаточно отправить письмо в свободной форме в сервис для членов клуба (Mitgliederservice), указав свой членский номер.

Второй вариант – страховка

Страховка на случай поломки в пути (Kfz-Schutzbrief) предлагает такую же помощь, как ADAC, включая буксировку и перенятие расходов на ночевку и автомобиль, взятый напрокат.

Правда, большинство страховых компаний оплачивает затраты только до определенной границы. К тому же защита со стороны страховки всегда распространяется лишь на определенную машину, в то время как членство в ADAC не привязано к какому-то конкретному автомобилю.

Другие клубы дешевле

Если у вас очень старая машина, может случиться так, что ваша страховая компания откажется предоставлять вам Kfz-Schutzbrief. Тогда у вас, кроме членства в автомобильном клубе, нет другой возможности получить помощь в случае поломки в пути за паушальный годовой взнос. А ведь она как раз важна для старых машин, которые часто ломаются.

ADAC – самый крупный автомобильный клуб в Германии, но не единственный. Есть еще, к примеру, Automobilclub von Deutschland, где годовой взнос для Германии составляет 35 евро (для всего мира – 65 евро), Mobil in Deutschland с годовым взносом, соответственно, 28 и 58 евро. Как видите, членские взносы в альтернативных автоклубах значительно ниже, чем в ADAC (в нем в год нужно платить 49 евро для Германии и 84 евро для всего мира). Однако здесь есть своя загвоздка: иногда расходы перенимаются лишь до сравнительно низкой границы, а



помощь ограничена только одним случаем в год.

Без ловушки

Рекомендации достоин прежде всего Bruderhilfe Automobil- und Verkehrssicherheitsclub (BAVC). Здесь членство стоит всего 44 евро в год. Изначально клуб был основан для водителей-пасторов. Сегодня вступить в него может любой. В нем уже базовый тариф предусматривает помощь при поломке или аварии во всей Европе. За пределами Европы клуб платит при поломке дотацию в размере 200 евро. В то время как ADAC требует за интернациональную помощь 84 евро в год, в BAVC она в два раза дешевле (44 евро).

Кто готов вносить в год 60 или 63 евро, может воспользоваться в Европе или во всем мире дополнительными услугами: ночевкой в гостинице, автомобилем напрокат и транспортировкой

домой после тяжелой аварии. BAVC договорился со своим партнером Assistance Partner о том, что самое позднее через тридцать минут после вызова «спасательная» машина должна быть на месте аварии. При пробках или плохой погоде спасатели могут прибыть позже. Assistance Partner располагает 1.700 «спасательными» машинами.

КСТАТИ. Если член BAVC в случае поломки или аварии просит помощь через горячую линию клуба, он перенимает расходы в неограниченном объеме. Верхняя граница в триста евро действует тогда, когда водитель вызвал сам «спасательную» машину, не проинформировав автомобильный клуб.

Важно знать, что членство в BAVC не ограничено только собственным автомобилем, а распространяется также на машину, взятую напрокат, и мотоцикл.

Светлана Морс

Такая ГРЯЗНАЯ «ЧИСТАЯ ЭНЕРГИЯ»

По планам правительства ФРГ, к 2030 г. 65 % электроэнергии в стране должно вырабатываться из возобновляемых источников. По информации немецкого еженедельника «Der Spiegel», в 2018 г. Германия экспортировала электроэнергию на сумму более двух миллиардов евро. В том же году было импортировано электричество общей стоимостью около девятистот миллионов евро. Сегодня электроэнергия становится главным конкурентом для нефти и газа, и спрос на нее все больше. Но уже в настоящее время становится понятно: главный аргумент производства «экологически чистой», или «зеленой» электроэнергии – не более, чем миф.

В мире используется около 1,2 миллиарда легковых автомобилей. К этому добавляются еще около 250 миллионов грузовых и других транспортных средств, которые в настоящее время не находятся в центре внимания, но, согласно Международному энергетическому агентству, в последние годы окончательно определили расходы горючего. Гигантский парк должен быть переведен за несколько лет на электропривод.

Однако с увеличением числа электрокаров и общим ростом потребления электроэнергии и объемов выпуска аккумуляторов пропорционально возрастет потребность в их утилизации, технологии которой пока развиты недостаточно хорошо. Простое захоронение аккумуляторов не годится по ряду причин. В первую очередь, из-за их токсичности. Наибольшую опасность для здоровья людей представляет процесс извлечения материалов, в том числе сульфата кобальта и солей лития.

Ученые уже привели доказательства того, что содержащиеся в литий-ионных батареях соединения губительны для почвенных бактерий, участвующих в процессе обновления почвы. Очевидно, они угрожают и другим микроорганизмам. Еще в 2008 г. были проведены исследования возможного потенциального вреда для экологии от отработавших наноматериалов. В результате был сделан вывод о том, что действующая технология высокотемпературной утилизации батарей требует изменений. В своем нынешнем виде она не защищает от опасного воздействия наноматериалов, поведение которых может меняться в процессе плавления.

По подсчетам экспертов, до 2030 г. на производство литий-ионных аккумуляторов для электрокаров и гибридов потребуется около 1 % мировых запасов лития и около 4 % запасов

кобальта. Возможно, позже появятся новые, более эффективные и безопасные технологии производства аккумуляторов, которые уже не будут требовать использования опасных металлов, но сегодня еще далеко до этого. Из-за необходимости работы с кобальтом производство литий-ионных аккумуляторов



оказывается вдвое вреднее для занятых в нем людей, чем производство любых других батарей.

Интересно также и то, что хотя сами электрокары менее энергоемки в производстве, чем традиционные автомобили, однако основная часть энергозатрат приходится на создание аккумуляторов. Именно из-за этого удельные выбросы при производстве современных электрокаров превышают выбросы от производства обычных машин минимум на 15 %. А для некоторых классов эта разница достигает 68 %.

Еще одно существенное несовершенство аккумуляторов – потеря энергии даже тогда, когда машина не используется. Для наглядности представим, что в бак бензинового автомобиля помещается сто литров бензина (да, это будет очень вместительный бак). И полностью заправленный автомобиль просто стоит в гараже без движения, с выключенным мотором. Если бы он допускал такую

же утечку энергии, как батареи электрокара (около 1 % в день), то через месяц его владелец обнаружил бы, что в баке недостает тридцати литров бензина.

Может быть, поэтому такие громкие термины, как «зеленый автомобиль» и «эко-кар», а также «очевидные факты» вроде того, что электромобили не имеют вредных выбросов, до сих пор не убедили скептиков в их пользе для окружающей среды. Неприемимые противники электрокаров справедливо напоминают о том, что электричество не появляется из воздуха, а дорогостоящие литий-ионные аккумуляторы не растут на деревьях – их производство довольно грязное и энергоемкое, работа неэконо-

программу пришлось свернуть. В настоящий момент компания возвращается на рынок с очень заманчивым предложением: всего за пятьдесят долларов в месяц можно арендовать солнечные панели Tesla. Но есть, как говорится, подводные камни...

Вроде бы все выглядит довольно привлекательно: после заказа клиент получает абсолютно бесплатно набор солнечных панелей и всё необходимое для подключения к электросети дома оборудование, услуги по монтажу этого оборудования и круглосуточную техподдержку. В случае неисправностей, произошедших не по вине пользователя, инженеры Tesla бесплатно произведут замену и ремонт требуемых деталей.

Однако, если клиент решит прекратить свое сотрудничество с Tesla и пожелает, чтобы солнечные панели и оборудование были удалены, он должен будет заплатить полторы тысячи долларов за демонтаж оборудования. Более того, компания не указывает, что произойдет в том случае, если клиент решит оставить солнечные панели себе. Некоторые эксперты предполагают, что в этой ситуации ему придется выкупить оборудование. А его стоимость, между прочим, начинается с семи тысяч долларов США.

Снова проблемы утилизации

Фотоэлементы – вовсе не безвредные кусочки стекла и пластика, они произведены из самых разных материалов. Сложность конструкции приводит к тому, что перерабатывать солнечные батареи практически никто не берется. Но делать это нужно, поскольку объемы производства фотоэлементов растут, большое количество солнечных батарей уже подходит к концу срока эксплуатации, а значит, «солнечных отходов» вскоре станет еще больше. Япония, одна из первых, пытается наладить процесс переработки фотоэлементов. В 2020 г. масса этих электронных отходов превысит десять тысяч тонн, к концу 2040 г. – восьмьсот тысяч тонн. Подходящее решение найти сложно, поскольку переработка батарей, как уже сказано выше, дело сложное и дорогое, а вот результат минимальный, ведь новый продукт из переработанного материала очень дешев.

Антон Герман

мична и непродолжительна, а технологии утилизации все еще толком не развиты.

Но автомобильная промышленность и энергетическая политика находятся в своего рода электро-эйфории: Volvo решила производить только электромобили, Tesla планирует завоевать массовый рынок машинами по цене около 31 тысячи евро, VW хочет парировать ценой на тысячу евро меньше. Франция предполагает запретить с 2040 г. продажу дизельных и бензиновых автомобилей.

Солнечные панели

Многие фирмы и компании выступают за скорейшее распространение солнечных элементов электропитания в надежде заработать на этом. Еще года два назад знаменитая Tesla пыталась запустить сервис по аренде солнечных панелей для питания домов. Но тогда в силу ряда причин (в первую очередь, из-за невыгодности),



- Качество гарантируем!
- Доступные цены!
- Оплата после установки
- Высылаем бесплатный каталог

ПАМЯТНИКИ

Из гранита и мрамора
mobil: 0 176 - 80 03 51 51

ЛЕСТНИЦЫ

Подоконники, гранитная плитка
из натуральных материалов
mobil: 0 171- 6 47 70 76



Zentrale & Natursteinwerk • Kenterkamp 5 • 32699 Extertal
Tel.: 0 52 62 - 99 66 46 • mobil: 0 176 - 80 03 51 51
www.klepfers-naturstein.de

Paderborn: 0 52 51 - 2 02 39 68 • Bielefeld: 0 521 - 3 27 75 93
Recklinghausen: 0 23 61 - 5 82 10 91

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

Небольшое
объявление,
небольшие деньги,
**НО ВОЗМОЖЕН
БОЛЬШОЙ
УСПЕХ!**

Не стойте в стороне –
пробуйте!

Обращаться по тел.:
05251 689 33 59
или E-Mail:
werbung@neue-semlyaki.de

ПАМЯТНИКИ HEIDEBRECHT

www.granitt.de

Работаем по всей Германии
Низкие цены. Высокое качество
Возможна оплата в рассрочку

Belgische Str. 1, 59457 Werl	Mobil.....	0160-96 85 28 02
Hauptniederlassung Werl.....		02922-95 9145
Stuttgart/Freiburg/Ulm/Rastatt.....		0711-21 72 09 25
Dortmund/Herne/Recklinghausen.....		0231-13 49 65 49
Kassel / Fulda/ Paderborn /Northeim.....		0561-85 09 21 26 *
Giessen / Frankfurt / Aschaffenburg.....		0641-35 09 98 98
Düsseldorf/ Rheinland/ Essen/ Bochum.....		0231-97 3911 74
Bad Kreuznach/Würzburg/Mainz.....		0561-85 09 21 26*
Berlin/Brandenburg.....		030-54 0817 26
Koblenz/Bitburg/Kaiserslautern.....		06561-50 90 995*
Bremen/Hamburg/Lübeck/Oldenburg.....		0421-47 98 52 54 *
Worms/Heidelberg/Darmstadt.....		06241-38 67 864*

*Festnetzanzrufe werden zum Firmensitz nach Werl umgeleitet.



При заказе памятника,
гравировка портрета
БЕСПЛАТНО!

НЕ ПРОПУСТИ В СЕБЕ БОЛЕЗНЬ!

Знакомая ситуация: вы ходите от одного врача к другому, но никто из них не говорит, в чем причина вашей болезни?! Врачи выписывают мази и таблетки, которые не излечивают болезнь, а лишь снимают боль. А тем временем болезнь развивается, вы чувствуете себя все хуже и вообще теряете веру в выздоровление. Но чтобы вылечить вас, нужно выявить причину заболевания! А вот к этому, как мы нередко убеждаемся, врачи не стремятся, особенно, если перед ними – пациент не частной, а государственной больничной кассы. Где же пройти по-настоящему глубокое, всестороннее обследование и узнать причину недомогания? Узнать – значит, вовремя начать лечение, пока ещё не поздно, пока болезнь не стала неизлечимой!

Многие наши земляки уже знают, куда обращаться за помощью, особенно те, кто был на грани жизни и смерти. И советуют своим родственникам и знакомым: поезжайте в Кассель, в Центр био-физикальной диагностики, где вам наконец-то установят причину вашей болезни, проведут полное обследование с головы до ног и биорезонансную терапию. В центре работают врачи высшей категории, доктора наук,

терапевты, в том числе наши соотечественники, и можно общаться на русском языке. За годы работы популярность Центра возросла настолько, что пришлось переезжать в более просторное здание, из врачебного праксиса он вырос в амбулаторную клинику. Это позволяет принять на обследование, оказать своевременную и квалифицированную помощь намного большему числу страдающих людей.

Как проходит обследование?

Вы приезжаете на назначенную встречу, и в течение нескольких часов мы занимаемся всесторонним анализом вашего здоровья. Сначала проводим обследование «живой капли крови» (Dunkel-Blut-Diagnostik). Вы сами увидите, нет ли в вашей крови пораженных клеток, радиоактивных клеток и тяжелых металлов, опасных грибков и вирусов, которые являются причиной многих коварных заболеваний и о которых вы, возможно, даже не подозреваете.

Ведь пока не очистить кровь, никакие витамины и минералы не помогут укрепить иммунную систему, а значит, не предотвратить болезнь!

Затем вы увидите, в каком состоянии находится каждый ваш орган – редкая возможность своими глазами посмотреть на себя изнутри и, с

помощью доктора, понять, как восстановить здоровье. Затем, на основе обследования, мы проводим био-физикальную терапию, успех которой подтверждают результаты анализов до и после начала ее проведения.

Таким образом, у нас в клинике вы не только комплексно обследуетесь, но и сразу же сможете восстановить свое здоровье!

Оздоровительная система

С прошлого года клиника работает на аппаратах, приобретенных в Центре космических испытаний, разработанных профессором И.П. Неумывакиным. Профессор в течение тридцати лет был связан с космической медициной, создал уникальный стационар – космическую больницу на борту корабля. В клинике представлена комплексная оздоровительная система профессора И.П.Неумывакина.



ВНИМАНИЕ!

В новой клинике и диагностическом центре применяется новейшая методика терапии атеросклероза, сердечнососудистых заболеваний. Это новейшие разработки сосудистой хирургии (Gefäßchirurgie), т.е. лечение без скальпеля, а значит, без риска для жизни пациента. Результат выздоровления превзойдет все ваши ожидания – вы вновь почувствуете себя полными сил и энергии! Дорогие родители! Теперь в нашем центре открыто диагностическое отделение для детей, в котором работает высококлассный врач-педиатр. Пройдите вместе с вашим ребенком безболезненную всестороннюю диагностику по новейшим современным методикам – на хромосомном уровне – и дайте ему шанс избавиться от болезни!

Консультация врачей проводится индивидуально. Приходите к нам всей семьей!

WWW.BIOENERGETISCHE-KLINIK.DE

Die Tagesklinik ist geöffnet
Montag-Samstag: 11.00 bis 18.00 Uhr

TAGESKLINIK und DIAGNOSTISCHES ZENTRUM
Maybachstr. 9 • 34127 Kassel • Tel.: 0561/7396404 • www.bioenergetische-klinik.de

ОТПУСК 2020
Frühbucherrabatt

JANZER REISEN

РОЖДЕСТВО И НОВЫЙ ГОД!
Незабываемые каникулы!

САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ В ЛУЧШИХ ЗДРАВНИЦАХ

- Чехия ■ Польша ■ Израиль
- Прибалтика ■ Венгрия
- Словакия ■ Германия
- Грузия ■ Белоруссия

Медицинская консультация специалиста, помощь в выборе санатория, компенсация от Krankenkasse, Трансфер: самолётом, автобусом, поездом

СЕМЕЙНЫЙ ЗИМНИЙ И ЛЕТНИЙ ОТДЫХ ПО ДОСТУПНЫМ ЦЕНАМ

- Дубай ■ Испания ■ Греция
- Болгария ■ Италия
- Таиланд ■ Мальдивы
- Доминиканская Республика

Визы ■ Страховки ■ Авиабилеты

ЗА ЗДОРОВЬЕМ К НАМ!

WhatsApp: 0 175 - 803 99 45
Тел.: 0 57 72 - 93 900
0 57 72 - 91 56 757

www.janzer-reisen.de
www.janzerreisen.de

КУРОРТЫ

ПО ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫМ ЦЕНАМ

БЕЛАРУСЬ
ЧЕХИЯ
ПОЛЬША
ЛАТВИЯ
ЛИТВА
ВЕНГРИЯ
БОЛГАРИЯ
ТУРЦИЯ
ТУНИС
ГРЕЦИЯ

ГОРЯЧИЕ ТУРЫ К МОРЮ
graf-reisemarkt.de

АВИАБИЛЕТЫ И ВИЗЫ
с нашими ценами хочется летать!

In der Kirchtanne 27
64297 Darmstadt

GrafReisen ☎ **06151-501 23 45**

RAVATT -10 %

Natürlich gut

168€
149€

AGI KLIEWER

WASSERHÄRTUNGS-ANLAGE MOLLIS bei uns erhältlich!

ALK 550 – DAS ORIGINAL
Die Anlage wird komplett und fertig zum Anschluss geliefert, made in EU, 5 Jahre Garantie

ALK 550-FILTER-BOX 29€

KUNDE wirbt KUNDEN

AKTION!

WASSER-TESTER **GRATIS**

... **www.agi-kliwer.de** ...
Tel.: 05191-9797355 | Mobil: 0176-70525662

Bukinist.de
КНИЖНЫЙ БАЗАР В ГЕРМАНИИ

КАЖДЫЙ ДЕНЬ НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

БОЛЕЕ 30.000 книг
из частных библиотек

Новинки, бестселлеры, редкие и старинные книги и не только... на сайте **www.bukinist.de**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ НЕ ТОЛЬКО КУПИТЬ, НО И ПРОДАТЬ СВОИ ПРОЧИТАННЫЕ КНИГИ!

Вопросы по телефону: 0341 - 68 70 60

КОГДА ДУША БОЛИТ И ПЛАЧЕТ АННУШКА

В МОЁМ ПРАКСИСЕ ПРОВОДИТСЯ ЛЕЧЕНИЕ
алкоголизма, депрессии, мигрени.

Бесплодие, импотенция, снятие страхов, стресса, психологическая поддержка семьи и брака, проблемы с детьми-подростками.

Hauptstrasse 49, 73486 Adelmansfelden ☎ 0172-73 23 094

БАБУШКА ДАРЬЯ
ЛЮБУЮ БЕДУ ОТВЕДУ

- ◆ Гадаю, что есть, что будет ◆ Избавлю от любых видов порчи, сглаза и проклятия ◆ Семья страдает? ◆ Муж пьёт? ◆ Гуляет? ◆ Буянит? ◆ Половое бессилие? ◆ Нет работы? ◆ Нет в доме денег? ◆ Бессонница? ◆ Одиночество? ◆ Венец безбрачия? ◆ Вдовый платок?

Тел.: 0152-59 44 62 23 Hauptstrasse 77 • 73486 Adelmansfelden

СЧАСТЬЕ – УМЕТЬ ЛЕЧИТЬ

Опишу как выручило нас умение лечить. Мы с дочкой Катей отдыхали в августе в Испании в Малаге. До аэропорта в Дюссельдорфе мы 2 часа с дочкой добирались на машине. Катя за рулём, вождение у неё мужское: едет быстро, обгоняет все машины. Я в страхе сидела сжавшись, не издавая ни звука, чтобы не нервировать дочь. В общем помотались, натаскались со своими чемоданами и нанервничались пока, наконец, улетели. В Малаге нам всё понравилось, отдыхали великолепно, но из-за пережитого стресса у меня разболелось правое плечо, «стреляло» в шею, в голову и в руку, не могла голову повернуть.

Катя как раз перед отпуском закончила образование у меня на курсе тибетского массажа. Она начала массировать меня с головы, как я сама всегда делаю и обучаю курсантов. Катя размяла хорошо шею, плечи, руки, а на спи-

не справа между лопаткой и позвоночником обнаружила воспалённую, отёчную мышцу. Я вскрикнула от боли. Катя разминала, пока боль ушла. Какое счастье, что моя дочь у меня всему научилась!!! Потом за 2 дня до окончания отпуска у Кати «схватило» спину: ни ходить, ни сесть, ни подняться она не могла. А ведь предстояла обратная дорога. Я два раза сделала массаж Кате, растянула, раскрутила позвоночник, поставила все позвонки и диски на место, боль ушла совсем. Мы благополучно вернулись домой. Катя много раз с восхищением мне повторила: «Мама, какая уникальная методика лечения, которой ты владеешь и обучаешь других! Если б не ты, мне пришлось бы искать врача, а он мне, кроме укола, ничего другого предложить не может. Что бы я делала?»

Другой пример из нашей семьи. Летом 1992 года ещё в России у моего брата почер-

нел большой палец ноги. Ему хотели ампутировать стопу, он лежал уже в хирургии. По просьбе сестры Ирины я выехала в Павлодар, где они жили. В больнице попросила главврача отложить операцию на неделю, дать мне возможность вылечить брата. Каждый день в больнице делала массаж брату, чернота ушла, функция ноги восстановилась. Я уехала в Германию, а брат прожил ещё 27 лет на обеих ногах.

Все, кто обучается у меня на курсе, становятся целителями, имеют сертификат, позволяющий им официально, профессионально работать в своём офисе, лечить людей, самому оставаться здоровым и лечить всю свою родню, жить долго, без операций, бесполезных хождений по врачам, больницам и аптекам. Приглашаю всех, кто мечтает быть классным целителем, ко мне для обучения альтернативным методам лечения через специальный массаж всего тела с различными приёмами, которые позволяют вылечить любое заболевание.



Warkentin Edith

Walter-Haas-Str. 12
49088 Osnabrück

Но не пишите письма, у Эдиты нет времени отвечать на письма

Подробнее информация по:

Tel.: **0 541 - 70 81 77**
или **0 170 - 46 45 590**

Приучаем РЕБЁНКА К ДИСЦИПЛИНЕ

Какими основными принципами должны руководствоваться любящие родители, если они хотят, чтобы дисциплина приносила желаемые плоды.

Зачем приучать ребёнка к дисциплине? Прежде всего, чтобы он понял, что такое хорошо, а что такое плохо. Хотя маленькие дети еще не готовы к полному восприятию этих понятий, своими словами и поступками вы можете внушить им первые представления. Во-вторых, приучать малыша к дисциплине – значит заронить в его душу семена самоконтроля. Сразу они не прорастут, однако при правильном «питании» станут основой будущего поведения. В-третьих, это научит ребенка уважать права и чувства других людей, и тогда эгоцентричное чадо станет со временем чутким, заботливым человеком. В-четвертых, это увеличит его шансы на удачу в жизни. Недисциплинированного ребенка при вступлении во взрослый мир часто ждет жесткое пробуждение – и масса неприятностей. Наконец, дисциплина – это своего рода защита для самого ребенка, для вас и вашего дома – как сейчас, так и в будущем.

Согласованность действий родителей

В семье оба родителя должны выступать единым фронтом и стараться учитывать мнение друг друга при воспитании ребенка. Это поможет им сохранять последовательность при обучении правилам поведения. Обсуждайте ваши точки зрения на воспитание. Ищите компромиссное решение. Если мама учит ребенка кушать только на кухне, папа, имеющий другую позицию, должен стараться поддерживать это правило или убедить жену, что относительно отдельных продуктов можно сделать исключение.

Никогда не спорьте из-за дисциплины в присутствии сына или дочери. Открытые разногласия сильно подрывают попытки родителей справиться с ситуацией. Как только ребенок почувствует слабость вашей коллективной позиции, он будет пытаться обойти правила. Пусть тот, кто начал, доводит ситуацию до конца. Отложите выяснение ваших точек зрения и вернитесь к ним, когда ребенок заснет. Несмотря на то что при обучении дисциплине роль обоих родителей

одинаково важна, главный тон задает все-таки тот, кто больше времени проводит с ребенком, иначе дитя испытывает замешательство.

Делай, как я

Единственная возможность для вашего ребенка научиться стандартам поведения, самоконтролю и умению отличать добро от зла – это ваш пример при условии, что вы покажете ему способ,



посредством которого это достигается. С этими умениями не рождаются. Наши дети не сводят с нас глаз. Вот почему мы должны сами следовать тем правилам, за исполнение которых боремся. Вы делаете разворот там, где он запрещен, переходите улицу, не дожидаясь зеленого света. Все эти повседневные мелочи кажутся совсем безобидными, однако, когда они превращаются в часть ежедневного поведения, ваше чадо усваивает, что правила можно нарушать.

Когда образец (а для ребенка образец – вы) нарушает правила, его сыну или дочери трудно понять, почему ему или ей нельзя поступать так же. Если мы учим малыша не драться во время игр, мы не должны это делать, шлепая его по рукам. «Здравствуйте», «спасибо», «пожалуйста» – произнесение этих слов для нас также не отменяется. Основные правила поведения применимы ко всем: все должны ухаживать за собой и уважать других. Как

обычно, личный пример действует сильнее, чем слова.

Да – это да, а нет – это нет!

Правила должны быть постоянными. Невозможно соблюдать правила, если они каждый день меняются. Всем детям необходимо знать, где устанавливаются пределы – причем четкие и последовательные. В действительности дети сами стремятся к ним, чтобы чувствовать себя в безопасности. Непоследовательность смущает малыша, который всему учится. Доводите дело до конца. Если вы отрываете глаза

Вводя запреты и ограничения, будьте тверды, но при этом ничто не мешает вам проявлять гибкость и дипломатию. К каждому «нет» приложите «да» в качестве альтернативы: «Нельзя играть с папиной книгой. Возьми свою книжку с красивыми картинками». Старайтесь делать особое ударение на положительном. Если ваш проказник натворил что-то ужасное, предоставьте ему возможность исправить ошибку. Например, если ребенок вывалил на пол содержимое ящика письменного стола, скажите ему: «Это мамины бумаги. Они должны лежать в ящике, а не на полу. Посмотрим, сможешь ли ты положить их обратно и закрыть ящик». Это гораздо лучше, чем бросить: «Посмотри, что ты натворил с моими бумагами!» – и с хмурым видом начать собирать папки. Если ребенок послушался, похвалите его и заодно еще раз напомните: «Мамины бумаги должны лежать в столе». Такой подход внушит малышу, что опустошать ящик плохо, но не заставит чувствовать себя «плохим».

НАШ СОВЕТ. Мы настойчиво, последовательно, честно учим детей правилам, но они всё равно то и дело от них отклоняются. Только нам показалось: малыш усвоил, что нельзя лезть в грязь, – как он какое-то время спустя опять это делает. Будьте готовы к тому, что периодически сорванцы будут вас проверять. Это их способ убедиться, насколько вы уверены в себе и в тех правилах, на которых настаиваете. А ещё это способ самоутвердиться: «Я тоже личность!»

Не бойтесь быть твердыми

Самая эффективная дисциплина – между бескомпромиссной жесткостью и полной вседозволенностью. Обе крайности могут привести к тому, что ребенок почувствует себя нелюбимым. Строгие родители кажутся жестокими, слишком добрые – безразличными, а значит, незаботливыми. Если пределы не обозначены, вы тем самым лишаете своего ребенка понимания, каких поступков от него ожидается. Отсутствие контрольных правил, по которым можно сверяться, нервирует ребёнка. В результате родители сталкиваются с тем, что проблемы дисциплины день ото дня умножаются.

Светлана Морс

Стратегия ПРОДАЖИ ДОМА

Мне предстоит продать дом. Задача нелёгкая. На что надо обратить внимание, чтобы не продешевить? Выгоднее продавать недвижимость с помощью маклера или без него? Сколько ему нужно платить? Как найти хорошего маклера?

Владимир Л., Höxter

При продаже недвижимости следует придерживаться некоторых правил и продвигаться поэтапно. Первый вопрос, на который вам предстоит ответить: хотите и можете ли вы самостоятельно заниматься продажей дома? Маклер, если вы того желаете, может перенять все шаги на пути к продаже недвижимости. Вам предстоит выполнить следующие задачи:

- Необходимо объективно оценить, сколько стоит дом? На основе этой оценки вы установите продажную цену.
- Вам понадобится описание недвижимости (Exposé).
- Надо дать объявление в местной газете и на специализированных интернет-порталах.
- Вам потребуется человек, который будет принимать звонки и организовывать осмотр объекта.
- Вам придётся вести переговоры о продаже и торговаться о цене с покупателями, намеревающимися купить ваш дом.
- Нужно поручить нотариусу составить договор купли-продажи и назначить дату его подписания.
- После поступления денег на ваш счёт вы должны передать дом покупателю.

Как при оценке недвижимости, так и при стратегии продажи можно допустить ряд ошибок. Избежать их поможет опять-таки маклер. Но его услуги не бесплатны.

В отличие от аренды квартиры при продаже дома пока ещё не действует принцип: кто нанял маклера, тот и платит за его услуги. Хотя вы как продавец дома даёте поручение маклеру, покупатель часто оплачивает как минимум половину комиссионных.

Величина комиссионных

Размер комиссионных не установлен законом. Сами агенты по недвижимости и их союзы говорят об «общепринятой комиссии» – процентной ставке от продажной цены, которую обычно берут маклеры в различных регионах и федеральных землях. Она может составлять до 7,14 % от покупной цены, т.е. комиссионные тем выше, чем дороже недвижимость. Разумеется, вы можете торговаться с маклером

об оплате его услуг. Возможно, вы договоритесь о твёрдой цене. Но чем труднее продать объект, тем вероятнее, что маклер будет настаивать на устоявшейся процентной ставке.

В девяти землях продавец и покупатель делят пополам комиссионные в размере 7,14 % покупной цены. Это значит, что каждая из сторон платит 3,57 %. Данное правило действует в Баден-Вюртемберге, Баварии, Северном Рейне – Вестфалии, Рейнланд-Пфальце, Сааре, Саксонии, Саксонии-Анхальте, Шлез-



виг-Гольштейне и Тюрингии. В Берлине (7,14 %), Бранденбурге (7,14 %), Бремене (5,95 %), Гамбурге (6,25 %) и Гессене (5,95 %), включая Франкфурт-на-Майне, покупатели недвижимости сами несут расходы на маклера. В Мекленбурге – Передней Померании (5,95 %) продавец берёт на себя 2,38 % комиссионных, а покупатель – 3,57 %. И, наконец, в Нижней Саксонии (5,95 %-7,14 %) продавец перенимает 0-3,57 %, а покупатель – 3,57-5,95 %.

Даже если вы как продавец не платите комиссионные, вы во многих случаях опосредованно несёте расходы: если бюджет покупателя ограничен, комиссионные уменьшают ту сумму, которую он в состоянии потратить на покупку недвижимости. Однако картина может быстро измениться. Если маклеру удастся найти покупателя, располагающего большим бюджетом, тогда вы как продавец получите с его помощью больше денег за дом, чем без него. Более высокая покупная цена компенсирует

расходы на маклера. Но нельзя сказать однозначно, выгоднее продавать недвижимость с помощью маклера или без него.

Если вы не уверены на 100 %, что сможете самостоятельно продать дом или квартиру, поговорите с одним-двумя маклерами. Такие разговоры неизбежны: самое позднее, когда на интернет-портале или в газете появится ваше собственное объявление о продаже дома, вам будут звонить маклеры и предлагать свои услуги. Поэтому лучше заблаговременно навести справки о региональных и межрегиональных агентах по недвижимости.

Три группы маклеров

Найти хорошего маклера не так просто. В отличие от других

профессий предписанного обучения на маклера нет. Им может стать практически каждый. Поэтому оценить квалификацию и опыт агента по недвижимости трудно.

Различают три группы маклеров. К первой относятся компании по недвижимости от банков и строительных сберкасс. При ежегодном опросе о достигнутом обороте, проводимом журналом «Immobilienmanager», региональные компании по недвижимости от сберкасс (Sparkasse и LBS) регулярно занимают первые места. Postbank тоже относится к этой категории. Однако высокий оборот компании – ещё не гарантия, что ответственные сотрудники особенно хорошо работают.

Вторую группу образуют независимые маклеры. Они хорошо осведомлены о локальном рынке недвижимости и располагают соответствующими связями.

Одним из признаков хорошего качества работы является членство в профессиональном союзе (Immobilienverband Deutsch-

land – IVD): прежде чем маклер станет членом IVD, он должен доказать наличие у него специальных знаний и взять на себя обязательство соблюдать профессиональные правила и правила конкуренции, а также регулярно повышать квалификацию. Членство в IVD можно опознать по тому, что маклер использует логотип IVD. На сайте IVD в интернете: www.ivd24immobilien.de (Expertensuche) можно узнать адрес и телефон квалифицированного и проверенного маклера по месту жительства.

К третьей группе агентов по недвижимости относятся онлайн-маклеры и маклерские интернет-платформы. Такие компании сначала накапливают запросы от продавцов домов, затем эти запросы либо обрабатывают собственные маклеры, либо же их переправляют агентам по недвижимости в соответствующие регионы. Примерами таких компаний являются крупные интернет-порталы www.immobilienscout24.de и www.immowelt.de (с дальнейшей маркой www.immonet.de), а также www.mcmakler.de и www.homeday.de. Из перечисленных фирм только McMakler работает исключительно со своими маклерами, для остальных порталы и платформы – дополнительный путь к региональным маклерам.

Какая категория агентов по недвижимости вам подходит, зависит в итоге от существующих возможностей на месте. Обсудите по меньшей мере с двумя маклерами следующие пункты:

- Какой опыт работы по своей профессии на локальном рынке недвижимости имеет он?
- На основе чего он оценивает недвижимость?
- Какие методы маркетинга он собирает использовать для продажи дома?
- Какие пункты включает в себя договор с ним?
- Насколько велики комиссионные, которые он берёт за свои услуги и когда их нужно внести?

В любом случае договор с маклером необходимо заключить письменно. Большинство из них использует для этого стандартные формуляры. Не связывайте себя слишком большим сроком действия договора. Заключите его сначала на три месяца. Потом вы можете его продлить.

Рита Классен

Мини-занятость И ПЕНСИЯ

Мне платят базовое обеспечение (Grundsicherung im Alter). Хочу подрабатывать и получать примерно сто тридцать евро в месяц. Идёт ли эта работа в пенсионный стаж? Если нет, то какую сумму нужно получать, чтобы заработать год стажа, которого мне не хватает для получения минимальной пенсии?

Ирма Л., Augustdorf

По состоянию на сегодняшний день, в Германии нет установленной минимальной пенсии. К тому же при вашем нынешнем финансовом положении совершенно без разницы, будете ли вы получать в будущем пенсию или нет. Вам платят в настоящее время базовое обеспечение в старости (Grundsicherung im Alter), и вы пишете, что должны ещё год проработать, чтобы вообще иметь право на пенсию. Это об-

стоятельство позволяет предположить, что речь идёт об очень низкой пенсии. Следовательно, вы и далее будете нуждаться в базовом обеспечении. В итоге получение небольшой пенсии не изменит вашу общую финансовую ситуацию.

Что касается мини-занятости (до 450 евро в месяц), то на неё с 2013 г. распространяется обязанность страхования в государственной пенсионной страховке.

Работодатели вносят за работающего «на базис» паушальный взнос в пенсионную страховку. Дополнительно работник платит собственный взнос, благодаря чему может пользоваться полной страховой защитой со стороны пенсионной кассы (gesetzliche Rentenversicherung). Но по заявлению возможно освободиться от внесения собственного взноса.

Занятые «на базис», как правило, платят дополнительно к паушальному взносу работодателя в размере 15 % собственные 3,6 %, т.е. при зарплате 450 евро в месяц собственный взнос равен 16,20 евро в месяц. Если зарплата ниже 175 евро в месяц,

с действительно получаемой суммы нужно отчислять 3,6 % в качестве собственного взноса плюс 18,6 % с разницы между действительно получаемой суммой и 175 евро. Для мини-занятых в частных домах действуют другие суммы.

Время работы «на базис» засчитывается как в стаж, необходимый для получения пенсии по старости (Altersrente), так и пенсии по сниженной трудоспособности (Erwerbsminderungsrente). Взносы с зарплаты в размере 450 евро в месяц увеличивают ежемесячную пенсию в среднем на 4,50 евро – за каждый год работы.

Подготовила
Виктория Шёнебергер

Тарифы ПО ВЫБОРУ

Больничные кассы в системе обязательного медицинского страхования мало чем отличаются друг от друга, так как 95 % их услуг предписаны государством. Чтобы у застрахованных была возможность воспользоваться дополнительными услугами и скидками, федеральное правительство в рамках реформы системы здравоохранения ещё в 2007 г. ввело тарифы по выбору (Wahltarife).

Вместе с отличающимся в различных кассах дополнительным взносом, тарифы по выбору должны стимулировать конкуренцию между кассами. Однако тарифы по выбору не пользуются большим спросом у населения. Так, в программе для хронически больных принимает участие только шестая часть застрахованных. Другими тарифами пользуются менее 3 % членов больничных касс в установленной законодательством системе медицинского страхования.

Существуют четыре тарифа, которые обязаны предлагать все больничные кассы (§ 53 SGB V):

■ **Обслуживание у домашнего доктора.** Застрахованные обязуются по меньшей мере на год всегда сначала обращаться к

своему домашнему врачу и не идти к узкому специалисту без направления. За это страховка может предоставить им льготы (например, возврат части уплаченных взносов или снижение доплаты за определенные медицинские услуги). Правда, в таких программах принимают участие не все домашние врачи.

■ **Пособие по болезни для предпринимателей.** Предприниматели, застрахованные в установленной законодательством системе медстрахования, точно так же, как наемные работники, получают от больничной кассы пособие по болезни (Krankengeld), если они вместо сокращенного взноса в размере 14 % вносят нормальный взнос в размере 14,6 %. Но выплата пособия начинается только с 43-го дня неработоспособности. Кто нуждается в поддержке раньше, может заключить специальный тариф и ему будут платить пособие (Krankengeld) уже со второй или третьей недели болезни. За это больничные кассы требуют повышенный взнос. Решение о выборе данной опции необходимо хорошо продумать, так как от нее нельзя отказаться в течение первых трех лет. К тому же это единственный тариф, для которого не предусмотрено право

внеочередного расторжения договора (Sonderkündigungsrecht) в случае повышения дополнительного взноса.

■ **Интегрированное медицинское обслуживание.** Кассы координируют лечение определенных болезней, используя сеть домашних врачей и узких специалистов, клиник и курортов. Таким образом они хотят избежать двойных обследований и длительного ожидания приема у специализированных медиков. Такое интегрированное медицинское обслуживание хорошо зарекомендовало себя при сердечно-сосудистых заболеваниях, искусственном коленном и тазобедренном суставе или раке.

■ **Структурированные программы лечения для хронически больных.** Кто болеет диабетом, сердечно-сосудистым заболеванием, раком груди, астмой или другими хроническими легочными заболеваниями, может принять участие в специальной программе (Disease-Management-Programm). В рамках этой программы врачи различных направлений согласовывают друг с другом этапы лечения, благодаря чему хронически больных обслуживают лучше, более скоординировано.

Наряду с предписанными законодателем возможностями, многие больничные кассы добровольно предлагают дополнительные тарифы по выбору. Вот самые распространенные из них.

■ **Собственное участие (Selbstbehalt).** В случае болезни застрахо-

ванный платит часть расходов на лечение из собственного кармана. За это больничная касса вознаграждает его денежной премией в размере шестисот евро (максимально). За профилактические обследования для раннего выявления болезней застрахованному не нужно доплачивать. Однако собственное участие всегда выше, чем возможный бонус. Поэтому такой тариф выгоден лишь для здоровых людей с незначительными расходами на лечение. В худшем случае застрахованный несет убытки.

■ **Возврат денег.** Кто в течение года ни разу не обращался к врачу, тому некоторые кассы возвращают максимально один ежемесячный взнос. Профилактические обследования при этом не учитываются.

Прежде, чем заключать тариф по выбору, целесообразно сопоставить предложения и условия различных больничных касс. Проверьте, какие медицинские услуги страховка перенимает и возникает ли для вас финансовый риск.

Многие тарифы не позволяют сменить кассу в течение одного-трех лет. Если за две недели до окончания срока не расторгнуть договор, он продлевается автоматически. Таким образом, то, выгоден ли для вас тариф по выбору – зависит от вашего состояния здоровья и личных потребностей. Нужно учитывать, что он «привязывает» пациента к кассе на один-три года.

Подготовила
Рита Классен

Александр

Один предприниматель интересуется у другого:

– Как тебе удалось добиться того, что твои сотрудники никогда не опаздывают?

– Очень просто: у меня работают тридцать человек, а мест для парковки всего двадцать.

Врачебная ошибка: КАК ДЕЙСТВОВАТЬ?

Когда доктор нарушает принятые медицинские стандарты и свою обязанность добросовестно лечить, речь идет о врачебной ошибке. Как в такой ситуации должен себя вести пострадавший пациент?

Согласительные органы и больничные кассы в Германии ежегодно регистрируют более двадцати тысяч случаев, когда врач допустил ошибку в лечении. Две трети из них происходят в операционном зале больницы, например, при замене коленного или тазобедренного сустава искусственным. Но врачебной ошибкой может быть также неправильная дозировка медикамента и недостаточная или запоздавшая разъяснительная работа.

Что делать?

Кто подозревает, что при лечении что-то пошло не так, должен сделать фотографии травмы, запрототолировать протекание болезни и разъяснительные беседы с врачом, затребовать всю документацию. Любой пациент имеет право на получение копии своей истории болезни, но расходы на ксерокопии должен возместить. За лист разрешено брать максимально пятьдесят центов. Затребовать копию лучше всего письменно с установлением 14-дневного срока.

Указывать причину необязательно. Рентгеновские снимки и компьютерная томография – собственность врача, но тоже должны быть предоставлены в распоряжение пациента. К примеру, их можно взять на время, с условием возврата.

Первая возможность

Можно, конечно, попытаться поговорить с врачом, который допустил ошибку, однако он вряд ли сознается в ней. Поэтому обязательно нужно проконсультироваться у независимого специалиста – например, в Обществе защиты прав потребителей (Verbraucherzentrale), независимом центре для пациентов (Unabhängige Patientenberatung Deutschland) или Немецком союзе защиты пациентов (Deutscher Patientenschutzbund). К тому же рекомендуется подключить больничную кассу. Она обязана поддерживать своих пациентов в спорах из-за компенсации ущерба. Больничная страховка может запросить данные о лечении и поручить медицинской



службе (Medizinischer Dienst der Krankenkassen) составить экспертное заключение. Для пациента оно бесплатное.

Вторая возможность

Пострадавший может обратиться также в согласительный орган врачебных палат (Schlichtungsstelle der Ärztekammern). Они также оценивают конкретные случаи и составляют бесплатное экспертное заключение. Но согласительный орган может помочь, только если пациент и врач согласны с этим. В конечном итоге предложение согласительного органа ни к чему не обязывает. Даже когда в экспертном заключении врачебная ошибка доказана, врач и его страховка не обязаны при-

знавать ее. Тогда остается только подать иск в суд. Обычно такие судебные процессы длятся несколько лет. Чтобы доказать, что врач допустил ошибку, требуются бесспорные доказательства. Сделать это без адвоката, специализирующегося на медицинском праве, практически невозможно.

Компенсация

Адвокат потребует у врача (точнее, у его страховки) денежное возмещение за причиненные боли и утраченную радость жизни (Schmerzensgeld), а также компенсацию ущерба за финансовые убытки, вызванные неправильным лечением (потерю зарплаты, нанятую помощницу по дому и т.д.).

Поддержка В ПОВСЕДНЕВНОЙ ЖИЗНИ

Я ухаживаю за своей матерью, получаю за неё пособие (Pflegegeld). Хочу спросить, что такое Entlastungsbetrag (платится с первого января 2017 г.) и кто имеет право на него?

Юлия А., München

Эта выплата (Entlastungsbetrag) в размере 125 евро в месяц полагается всем нуждающимся в уходе, имеющим первую-пятую группу (Pflegetrad 1 bis 5), за которыми ухаживают на дому их родные и близкие. Предназначение суммы – «разгрузить» осуществляющих уход, чтобы они могли хотя бы несколько часов в неделю посвятить себе. В то же время их подопечные должны сохранить навыки, необходимые для повседневной жизни, и контакт с внешним миром.

Эти 125 евро не выплачиваются автоматически. Они имеют конкретное целевое назначение. Касса по уходу компенсирует расходы на такие услуги амбулаторных служб и добровольных помощников, как помощь при покупке продуктов, сопровождение на прогулку, в театр, к

врачу, тренировка памяти, чтение книги и др.

Но нуждающиеся в уходе вправе использовать эти деньги (Entlastungsbetrag) также для того, чтобы оплатить расходы на питание и проживание в стационарной службе по уходу, куда их могут отправить родные и близкие, к примеру, на ночь, в дневное время или на короткий срок (Tages- oder Nachtpflege, Kurzzeitpflege).

Важно знать, что эти средства (Entlastungsbetrag) можно накапливать, т.е. не обязательно использовать их каждый месяц. Скажем, вы можете с января по ноябрь «копить» полагающиеся вам суммы, чтобы в декабре финансировать краткосрочное проживание в стационарной службе по уходу. Неиспользованные к концу года суммы раз-

решено перенести на следующий год. Потом они пропадают.

Заявление на такую выплату (Entlastungsbetrag) подается в свободной форме в кассу по уходу. Причем это не обязательно делать заранее – до того, как вы воспользуетесь полагающейся вам суммой. Достаточно отослать квитанцию или счет от службы по уходу или добровольной помощницы в страховку по уходу и попросить перенять расходы. Это значит, что вы сначала сами оплачиваете счет, а потом касса возвращает вам уплаченные деньги. Но службы по уходу часто сами производят расчет с кассой по уходу. Для этого нужно заполнить и подписать документ (Abtretungserklärung) об уступке права на оплату. Тогда вам не придется вносить аванс.

НАШ СОВЕТ. Обязательно попросите службу по уходу выдать вам счет, чтобы вы знали, сколько денег уже израсходовали.

КСТАТИ. Те, кто имеет первую группу (Pflegetrad 1), мо-



гут использовать эти средства (Entlastungsbetrag) и для оплаты услуг амбулаторной службы из сферы самообеспечения (помощь при одевании-раздевании, приготовлении пищи или пользовании туалетным стулом). У кого вторая-пятая группа (Pflegetrad 2-5), не может этого сделать, так как эти услуги уже финансируются за счет суммы, предусмотренной для амбулаторных служб (Pflegetradleistungen). А для обладателей первой группы профессиональные услуги по уходу за опекаемым лицом (Pflegetradleistungen) не предусмотрены.

Светлана Морс

ПЕРЕШЛА ДОРОГУ ПЕРВАЯ ЛЮБОВЬ...

Отклик специалиста на письмо Лены, опубликованное в предыдущем номере «Новых Земляков»

Уважаемая Лена! Я начну рассмотрение ситуации с вашего мужа, так как он ее основоположник. Когда-то у него случилась первая любовь. Я предполагаю, что это было в юношеском возрасте, в котором происходит гормональная буря и физиологически юноша готов к воспроизведению потомства. Это физиология. И от этого нам никуда не деться. По каким-то причинам отношения с девушкой у него не сложились. Однако это состояние влюбленности и влечения его мозг очень хорошо запомнил и, поскольку ситуация не имела счастливого конца, то так и осталась в головном мозге не разрешенной в виде нейронной сети.

Когда он встретил объект своей прежней страсти по прошествии многих лет, в его мозгу произошла такая же реакция, как и много лет назад, – и все те чувства, и, соответственно, гормональная реакция нахлынули с прежней силой. По сути, они никуда и не уходили, а только притупились.

Мы устроены таким образом, что сексуальный инстинкт продолжения рода у нас первичный и очень сильный. Противостоять ему может только наша воля, центр которой находится в лобных долях мозга. Но дело в том, что эти доли развиваются примерно к 21-му году и, вероятно, в случае с вашим мужем, на тот момент были у него ещё не совсем развиты. Поэтому полноценного опыта подавления своих инстинктов у него не было. Соответственно, сейчас мозг также не включил эти подавляющие механизмы.

И вот теперь ваш супруг попал в такой внутренний конфликт,



когда его физиология взяла верх над его волей, а то, что он обвиняет вас, как раз свидетельствует о том, что с вами говорит не ваш взрослый супруг – мужчина, а подросток. Как видим, в этой ситуации он стал жертвой человеческой физиологии.

Теперь перейду к вашей реакции. Вы написали, что ваш супруг, вероятно, вас не любит, однако то, что вы его любите, – об этом вы не написали. И самое главное, ваша обида на его поведение. Поведение вашего мужа, действительно, было не очень адекватным, с этим я согласна. Однако в теплых и доверительных отношениях супруги обычно приходят друг другу на помощь и поддерживают в сложных ситуациях. К тому же, в отношениях двух свободных людей нет стремления влиять друг на друга.

А ваша обида свидетельствует о том, что вам бы хотелось, чтобы ваш муж вел себя по вашему пониманию. Да, но у него свое тело, индивидуальные потребности, свое прошлое и собственные чувства. И он имеет право ими руководствоваться в

своем поведении. Естественно, не оскорбляя и не задевая других людей. Поэтому ваша обида – это только ваше неудовлетворение тем, что у вас не получается повлиять на него. Такое ваше поведение подчеркивает фраза: вы планировали прожить с ним до старости. Хорошо если эти планы совпадают, но если нет, то вы бессильны. Каждый человек думает прежде всего о себе и собственных потребностях и желаниях.

Как же конструктивно исправить ситуацию? Вам желательно разобраться со своим чувством обиды и признать в себе желание управлять другим человеком в собственных интересах. Сделайте шаг в сторону вашего супруга – с заботой и желанием помочь ему разобраться с его состоянием. Может быть, ему даже захочется встретиться с той женщиной, поговорить с ней. Таким образом уйдет это противоречие – и ситуация, возможно, сойдет на нет.

В наше время всегда можно обратиться к специалисту по семейным отношениям и разрешить ситуацию гораздо быстрее

и безболезненнее. Буквально несколько сеансов помогут вашему мужу снять напряжение из-за внутреннего конфликта, а не пытаться заглушить инстинкт спиртными напитками, что совершенно бесполезно и ведет к еще большей деградации лобных долей мозга.

Я желаю вам скорейшего разрешения ситуации и начала построения доверительных отношений двух свободных людей, которые вы передадите своим будущим поколениям.

Удачи вам!



С уважением,
Елена Поттмайер,
ваш специалист
по отношениям,
финансовому
мышлению и
карьерным целям

Рада видеть вас в своем
практике в Иббенбюрене
(в районе Штайнфурт,
Северный Рейн – Вестфалия)
или на консультации по скайпу



POTTMEIER
CONSULTING

Elena Pottmeier

➔ Schulstr. 11a,
49477 Ibbenbüren
☎ (+49) 54 59 - 939 08 67
☎ (+49) 174 - 991 07 04
✉ pottmeier@gmx.net

🌐 www.pottmeier-consulting.de

📘 [elena.pottmeier](https://www.facebook.com/elena.pottmeier)

📷 [elenapottmeier](https://www.instagram.com/elenapottmeier)



Стоимость частного
объявления от 20,- € до
35,- € (за один выход)

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ,
если Вы хотите со страниц газеты
«Новые Земляки» поздравить с
днём рождения, юбилеем, помолв-
кой или свадьбой, с первым прича-
стием... или любым другим знаме-
нательным и памятным событием
своих родных, близких или друзей,
звоните нам по информативному
телефону:

0 52 51-689 33 59

**Какой совет вы можете дать Лене?
Не оставьте ее письмо без ответа.
Она нуждается в совете и поддержке.**

Письма отправляйте по адресу:
Kurtour GmbH, Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn.
E-Mail: redaktion@neue-semjljaki.de



Посетите наш сайт в интернете:
www.neue-semjljaki.de



www.facebook.com/NeueSemljaki



Instagram @neue_semljaki

Момент, в который умерли отношения с мамой

Здравствуйте! Помогите, пожалуйста, избавиться от чувства вины. Много писем было уже про мам, но, мне кажется, у меня все намного хуже. Мне 33 года, я семь лет счастлива в замужестве. У нас отдельная квартира и самостоятельная жизнь с самого начала. Детей нет. Их отсутствие и стало последней каплей в отношениях с мамой. Пытаюсь разобраться, когда все это началось, я вспоминаю события аж двадцатилетней давности.

Моя мама всегда была строгим, железным человеком, почти никогда не показывала своих чувств. Для примера: когда мне было восемнадцать лет, мама попросила меня сходить с ней в магазин, а у меня в тот день банально болел живот из-за женских дел. Я

сказала, что схожу с ней в магазин чуть позже, когда подействует таблетка, но мама молча ушла одна.

Когда она вернулась, мне уже стало лучше и я искала в холодильнике еду, чтобы поесть. На это мне было сказано, что не я продукты принесла и поэтому не мне их есть. Я поставила тарелку на стол и больше еду дома не брала. Я была студенткой и безработной, и в ту неделю меня подкармливали мой парень и подруга. Кончилось дело тем, что мама увидела, как я ем котлеты на лестничной клетке, и молча ушла. А вечером папа пришёл и сказал, что в сковородке меня ждёт ужин. Мама так и не извинилась.

Наташа

Насколько я понимаю, у вас отношения с мамой всегда были непростыми. Но историю, которую вы рассказали в письме, вы описываете как ключевое событие, после которого что-то в вас оборвалось и отношения с мамой, по сути, умерли. Я очень хорошо это понимаю, так как в похожей форме уже встречала. Иногда такое случается с людьми даже в довольно юном возрасте: один (любимый и важный) человек где-то перегибает палку, а другому от этого настолько невыносимо больно, что он просто выходит из близких отношений одним рывком, чтобы не испытывать боль.

Я и сама на себе когда-то испытала похожее. И хорошо пом-

ню, что мне тогда было всего пятнадцать лет, но я как-то для себя поняла, что если я этого человека просто вычеркну из жизни (хотя жили мы рядом и я продолжала его еще несколько лет видеть), он просто перестанет иметь для меня какое-либо значение, он больше не сможет вот так сильно меня обидеть. А боль была очень сильная, тут психика подсказывает, что от такого надо спасаться.

Собственно, я и видела, что после такого практически во всех случаях отношения умирают. Правда, некоторые люди позже заключают некий «дипломатический мир». Учатся вежливо здороваться друг с другом при встрече и обмениваться парой

фраз ни о чем. Но это уже не отношения, а так... Альтернатива открытому конфликту.

И что тут еще сказать? Мне кажется, это тот случай, когда надо смириться. У некоторых с ближайшими родственниками не складываются родственные отношения. Для некоторых родители или братья-сестры – просто чужие люди, и чаще всего ничего с этим поделать нельзя.

Надеюсь, у вас достаточно других людей, с которыми вы ладите и которые обращаются с вами хорошо, например, ваш муж, о котором вы пишете. У них можно найти необходимую поддержку и любовь. Главное, перестаньте испытывать чувство вины за то, чего не чувствуете.

И просто смириться с тем, что существуют еще и другие картины мира, чем та, которая «самая популярная», где дети и родители безусловно любят друг друга и являются самыми близкими людьми. Желаю вам перестать терзаться этим вопросом и жить спокойно, в любви и согласии с теми, с кем вам хорошо!

Яна Франк, Берлин

Яна Франк – художница, популярный блогер и автор книг. Свой блог (<https://miumau.livejournal.com>) Яна ведёт уже семнадцать лет под псевдонимом MiuMau. В 2003 г. она победила рак и сумела заново выстроить свою личную и профессиональную жизнь.

СЕРВИЗЫ В СЕРВАНТЕ

Когда-то в детстве, читая книги, я часто встречала словосочетание «фамильное серебро». И я представляла это себе как некие средневековые столовые предметы с тяжёлыми, загадочными инкрустациями.

Семьи моих бабушек и дедушек пережили страшные времена. Жизнь раскидала их, как и многие семьи российских немцев, поэтому у них не было возможности сохранить что-то от своих родителей. И вот теперь я сама хочу положить начало семейной традиции.

У бабушки, как и у всех бабушек на свете, стоял дома сервант, где хранились сервизы для праздничных обедов и чаепитий. К сожалению, когда умерла бабушка, многое уже было разбито, а что-то я не смогла взять с собой в Германию.

Но сейчас я привезла моей сестре два чайных сервиза для ее дочерей (см. фото). А у вас сохранилось что-то от ваших родителей или бабушек? Может, у кого-то такие же сервизы стоят в серванте?

Наталья Онума, Мюнхен
Photo by nataljascollage



Правильно выбирать, с шиком комбинировать и всегда стильно выглядеть хочет каждая женщина! Мне 40+, и мне нужен стильный и компактный гардероб на все случаи жизни.

Подписывайтесь на мой блог
www.nataljascollage.com

Задавайте вопросы
и получайте удовольствие
от общения!



*Я люблю тебя больше природы,
ибо ты, как природа сама.*

*Я люблю тебя больше свободы –
без тебя и свобода – тюрьма.*

*Я люблю тебя неосторожно,
словно пропасть, а не колею.*

*Я люблю тебя больше, чем можно,
больше, чем невозможно, люблю.*

*Я люблю безоглядно, бессрочно,
даже пьянствуя, даже грубя,
и уж больше себя – это точно! –
даже больше, чем просто тебя.*

*Я люблю тебя больше Шекспира,
больше всей на земле красоты, –
даже больше всей музыки мира,
ибо книга и музыка – ты.*

*Я люблю тебя больше, чем славу,
даже в будущие времена,
чем заржавленную державу,
ибо Родина – ты, не она.*

*Ты несчастна? Ты просишь участия?
Бога просьбами ты не гневи.*

Я люблю тебя больше счастья.

Я люблю тебя больше любви.

Евгений Евтушенко

Ксения и Константин растрогали элитную публику

Тринадцатого сентября в Москве прошла свадьба года, которую так ждали. Константин Богомолов (44) и Ксения Собчак (38) пригласили триста гостей на свой самый главный день в жизни.

Утром они вступили в официальный брак в Грибоедовском загсе, куда подъехали на настоящем черном катафалке, капот которого украшали красные гвоздики, а на крыле было написано красным: «Пока смерть не разлучит нас». Ирония Ксении, написавшей сценарий торжества, вполне понятна, ведь пожениться пара решила в пятницу 13-го. К слову, на машине невеста не успокоилась, предупредив гостей об оригинальном для свадьбы дресс-коде – черном.

Сразу же после регистрации режиссер и телеведущая отправились в церковь. Правда, перед этим они, конечно же, сменили автомобиль на открытую карету, запряженную лошадьми. Вряд ли катафалк был бы встречен батюшкой, проводившим обряд, с таким же энтузиазмом, как это сделали гости, ожидавшие жениха и невесту у Грибоедовского загса. Ради венчания молодожены сменили и наряды. Ксения надела нежное и строгое венчалное платье, Константин облачился



Фото: wikimedia.org

в серый костюм. Пара обвенчалась, зафиксировав свои самые серьезные намерения в этой жизни. Потом влюбленные гуляли по столице, а после встречали гостей в Музее Москвы, где и состоялся банкет по случаю их бракосочетания.

Первый танец молодоженов под песню Филиппа Киркорова «Снег» (в живом исполнении, разумеется) растрогал всех присутствующих в зале. Именно этой песней Богомолов впервые публично признался в любви Собчак.

В качестве подарка супругу Собчак устроила эротическое представление прямо на сцене, медленно раздеваясь перед гостями. Однако подобное творчество не впечатлило свекровь и свекра Ксении, поэтому они поспешно покинули празднование, не дождавшись торта.

Джигарханян воссоединился с бывшей женой

Армен Джигарханян (83) дал интервью, в котором рассказал о своем примирении с экс-супругой Татьяной Власовой. Актер подтвердил, что воссоединился с бывшей женой. «Рад, что моя Татьяна вернулась, будем стареть вместе!» – отметил актер. Специально ради этого Татьяна Сергеевна оставила Америку и переехала в Россию.

Джигарханян разошелся с Власовой в 2015 г., незадолго до свадьбы с помощницей Виталиной Цымбалюк-Романовской. Актера связывала с Татьяной Власовой пятнадцатилетняя история отношений. Брак с новой женой не сложился. Через год после женитьбы прогремел громкий скандал: Армен Борисович обвинил молодую супругу в мошенничестве и потребовал развода. И если Цымбалюк-Романовская говорила о том, что никогда не сможет простить Джигарханяна, то Вла-

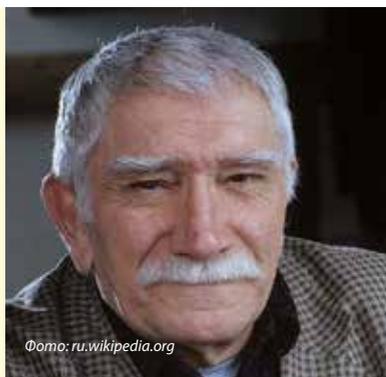


Фото: ru.wikipedia.org

сова утверждала обратное. Она была готова принять неверного мужа обратно в семью.

Армен Борисович признался, что совершал в своей жизни ошибки, но сейчас совершенно счастлив. «Если коротко: ощущаю себя счастливым человеком! Мы ведь не знаем на самом деле, какое оно, счастье... Тише, громче... Никто не знает! Вот я думаю, что счастье, когда ты что-то преодолеваешь. Когда боль заканчивается – это самое высокое счастье. Без ошибок все равно бы не прожил. Ошибается – каждый!» – полагает Джигарханян.

Нонна Гришаева устроила мужу сюрприз

Актриса Нонна Гришаева (48) с мужем отпраздновали тринадцатилетие со дня свадьбы. «Поскольку дата называется кружевной, то и сюрприз я придумала в тему. Подарила Саше торт со съедобным кружевом. Мы всегда празднуем годовщину свадьбы. Любим делать друг другу трогательные подарки по поводу и без. Чтобы чувства не угасали, нужно их поддерживать», – рассказала Нонна.

Это второй брак актрисы. До этого семь лет Гришаева прожила с актером Антоном Деровым, от которого родила дочь Настю. Долгое время после развода с ним Гришаева не могла прийти в себя и не планировала новые отношения. Все изменилось после знакомства с Александром



Фото: ru.wikipedia

Нестеровым, который на двенадцать лет моложе Нонны. Их быстро завязавшаяся дружба поначалу не предполагала никаких серьезных отношений. Но однажды вместе решили слетать в Таиланд. И только тогда, оказавшись в райском уголке, оба совсем иначе посмотрели друг на друга. Свадьбу влюбленные сыграли в сентябре 2006-го, а уже в декабре на свет появился их сын Илья.

Жерар Депардьё строит дом в Беларуси

Так получилось, что Депардьё в России уже давно считают своим. Шесть лет назад он получил российское гражданство и почти сразу прописался в Мордовии. Затем актер переехал в Новосибирск. Теперь, судя по всему, Жерар станет своим и в Беларуси. Ранее белорусские СМИ со ссылкой на выпуск из единого государственного регистра недвижимого имущества сообщили, что Депардьё получил участок земли в деревне Лапоровичи, недалеко от Минска, на берегу Заславского водохранилища, для строительства дома. Его соседкой будет биатлонистка Дарья Домрачева. В интервью журна-



Фото: www.wikimedia.org

лу Le Figaro TV Magazine актер заявил, что намерен продать все свое имущество во Франции и некоторое время пожить в Белоруссии. Кроме того, в интервью белорусскому телевидению Депардьё сказал, что республика произвела на него «необычайное впечатление», она похожа на Швейцарию, но только «чище и интереснее».

Буланова решила выставить мужа из дома

У певицы Татьяны Булановой (50) не получается начать новую главу в жизни из-за экс-супруга, живущего с ней под одной крышей. Вскоре после развода в 2017 г. она попросила Владислава Радимова (44) съехать с её квартиры, но он не освобождает жилплощадь. У звезды 1990-х и футбольного тренера нет совместного быта – Татьяна не готовит для Владислава, но убирать за ним ей приходится. Такая ситуация ее не устраивает. Она ждет, что Радимов найдет наконец, куда ему переехать и оставит её.

Буланова призналась, что желает экс-мужу найти свою любовь и обрести счастье... отдельно от неё. Как уверяет артистка, вопрос о переезде был открыт уже давно, но Владислав находит разные причины для того, чтобы оставаться в её квартире. Он срывает сроки отъезда и продолжает жить с Татьяной. Исполнительницу напрягает, что бывший муж не выполняет своего обещания.

В квартире живет также их общий сын Никита (12). Мальчик пошел по стопам отца и серьезно увлечен футболом.

Подготовила
Наталья Нетцер

Громкое ДЕЛО

В центре Берлина произошла страшная трагедия: водитель спортивного вседорожника Михаэль В. (42) потерял контроль над автомобилем, выехал на тротуар и сбил четырёх пешеходов. «Порше» с тремя пассажирами остановился лишь после того, как пробил забор на стройке. В ходе расследования всплывают скандальные подробности.

После аварии мать (67) Михаэля сказала полицейским, что её сын совершил аварию в момент припадка эпилепсии и незадолго до поездки принял таблетку. Женщина сидела в машине справа от водителя, на заднем сиденье находилась его шестилетняя дочь.

Михаэля подозревают в убийстве по неосторожности. После ДТП он некоторое время провёл в

больнице из-за ранения головы – под защитой полиции. По поводу аварии он пока молчит, его интересы представляет адвокат.

Следователям предстоит ответить также на вопрос: мог ли Михаэль предвидеть припадок, т.е. следователи проверяют, действовал ли он не просто халатно, а преднамеренно, зная о существующей опасности.



Полиция провела обыск в квартире предпринимателя, надеясь найти доказательства того, что он действительно болен эпилепсией или другим хроническим заболеванием. К его истории болезни полицейские не получили доступа. Уголовный кодекс Германии запрещает конфискацию историй болезни пациентов у врачей, которые обязаны хранить врачебную тайну.

Эпилептический припадок, при котором больные теряют контроль над своим телом или продолжают действовать без сознания, подтверждается лишь у одной пятой эпилептиков.

Если водитель вседорожника действительно страдает эпилепсией, следует уточнить, сообщил ли он об этом ранее органу по выдаче водительских прав и соблюдал ли установленные сроки. Эпилептикам запрещают управлять транспортными средствами, но водительские права у них не изымают.

Только по прошествии определенного времени, если у них не было припадков, они могут снова сесть за руль.



Кобру поймали

В Херне (Северный Рейн – Вестфалия) из квартиры одного из жильцов многоквартирного дома «сбежала» ядовитая моноклевая кобра. Её поиск длился почти неделю. Тридцать квартиросъемщиков жилого комплекса, состоящего из четырех домов, вынуждены были покинуть свои квартиры.

Городские власти предполагают, что кобра-альбинос принадлежит Патрику С. (22), который держит в квартире двадцать ядовитых змей. Каким образом она оказалась в вестибюле дома, где её сфотографировал один из жильцов, неизвестно. Из соображений безопасности всех квартиросъемщиков жилого комплекса эвакуировали. Чердак и подвал были опечатаны. Моноклевая кобра очень опасна, у неё чрезвычайно сильный яд. Одного укуса достаточно, чтобы убить человека. Её длина как минимум 1,60 метра.

После тщательного осмотра квартир, где змею не обнаружили, эксперты были уверены, что она находится в подвале. Без воды и пищи она бы там не выжила и через пару недель ее нашли бы там мертвой. Но, по предложению одного из соседей, было решено скосить высокую траву за домом с применением управляемого дистанционно робота. Издаваемый роботом-косилкой шум напугал кобру, и она попыталась спрятаться в подвальном отверстии у внешней стены, где её и увидел сотрудник городской службы. Тут же был вызван эксперт, который поймал кобру и увёз в пластиковом ящике. Пожарники, полицейские и жильцы проводили её аплодисментами и облегченно вздохнули. Наконец, жильцы смогли вернуться в свои квартиры.

Городские власти запретили Патрику С. держать террариум в доме, так как он не соблюдал в достаточной степени нормы безопасности. Однако привлечь его к ответственности за «сбежавшую» кобру не удалось – молодой человек заявил, что «кобра не его».

Открытые ВОПРОСЫ

Процесс над насильниками, надругавшимися над более чем тридцатью детьми на кемпинге в Люгде, завершился. Андреаса В. (56) приговорили к тринадцати годам заключения, а Марио С. (34) – к двенадцати. Но даже после отбытия наказания оба останутся в тюрьме, так как представляют опасность для общества (Sicherungsverwahrung).

«То, что произошло на кемпинге в Люгде, тяжело описать. Таких слов, как „отвратительно“ и „чудовищно“ недостаточно», – сказала председательствующая судья Анке Грудда при вынесении приговора, обращаясь к осужденным. При этом один из осужденных смотрел прямо на неё, второй опустил глаза вниз, но оба сочувствия к детям не испытывают. Шансов на терапию у них нет, так как риск рецидива высок – из-за глубоко укоренившейся склонности к жестокому обращению с детьми. Поэтому раскаяния от них не ожидают.

На мере пресечения положительно сказалось то, что оба насильника не имели ранее судимости и признали свою вину. Пострадавшим детям не пришлось описывать в суде преступления, совершенные над ними.

Несмотря на то, что приговор уже вынесен, многие вопросы остаются без ответа. Судья Грудда

уже в начале процесса дала понять: слушание дела не приведет к прояснению вины ответственных ведомств в том, что преступления над детьми долгие годы оставались незамеченными.

В Люгде постепенно всплывали всё новые и новые факты, свидетельствующие о халатности и покровительстве на разных уровнях. Поступившие сведения не проверяли, доказательства исчезли, информация не передавалась дальше – например,

прокурору. Ведомства по делам детей и молодежи не реагировали на тревожные сообщения. Видимо, даже записи были впоследствии изменены.

Как могло случиться, что главному ответчику, жившему на кемпинге, доверили приемного ребенка? Почему в течение многих месяцев не проводился контроль? Недоумение вызывает и тот факт, что ведомства на разных уровнях не контактировали друг с другом. В настоящее время ведется расследование в отношении нескольких сотрудников полиции и ведомств по делам детей и молодежи. Парламентский следственный комитет также проверяет работу полиции.

Подготовила Наталья Нетцер



КАБАЧКИ И ЦУКИНИ

Бытует мнение, что цукини и кабачок – один и тот же овощ. Однако цукини – лишь вид кабачка, который, в свою очередь, признан разновидностью тыквы. Цукини – небольшой овощ, чаще всего продолговатой формы, имеет нежную кожуру зелёного, чёрного или жёлтого цвета, которая не нуждается в очистке. Кабачки тоже преимущественно удлинённой формы, жёлтого, зелёного или белого цвета, но кожура жёсткая. Кабачки могут вырастать до больших размеров как в длину, так и в ширину.



Спагетти из цукини с песто

- 3 цукини
- 60 г миндаля, обжаренного и присоленного
- Пригоршня свежих листиков шалфея или мяты
- 1 зубчик чеснока
- 1/2 стакана сушеных томатов
- 2 ст. л. дрожжевых хлопьев (Hefeflocken)
- 1 ч. л. сиропа из фиников (Dattelsirup)
- Морская соль и перец по вкусу



Это лёгкая и богатая витаминами альтернатива к традиционным спагетти: вместо макаронных изделий – цукини (Zoodles). К этому подайте песто (Pesto rosso, красный итальянский соус).

Цукини помыть и прокрутить на спиральной терке (Spiralschneider), чтобы получились тонкие длинные «спагетти». Слегка присолите и отставьте в сторону, чтобы они стали мягче.

Для песто все указанные ингредиенты пюрировать в миксере, посолить и поперчить по вкусу. «Спагетти» из цукини разложить на блюде и сервировать песто. Сразу же подать к столу.

Миндаль в рецепте можно заменить кешью (Cashew), тоже предварительно обжаренными и присоленными. В песто можно добавить несколько столовых ложек конопляного (Hanföl) или оливкового масла. Сушеные томаты можно предварительно, перед пюрированием, слегка пропарить в небольшом количестве воды.

Шашлычки из цукини и сыра

- 350 г овечьего сыра (Schafskäse)
- 125 мл оливкового масла
- 5 капель лимонного сока
- 2 ч. л. орегано
- 2 цукини
- 8 помидорок черри (Kirschtomate)
- Немного оливкового масла для жарки
- 1 багет (Baguette)
- Морская соль и перец по вкусу



Овечий сыр нарезать кубиками толщиной в палец и выложить на плоскую тарелку в один слой. Оливковое масло смешать с лимонным соком, орегано, солью и перцем, смазать этой смесью кубики сыра. Накрыть и поставить в холодное место. Немного маринада оставить.

Цукини помыть и тонко нарезать длинными полосками. Завернуть в них сыр. Нанизать на шпажки, чередуя с помидорками черри. Шпажки погрилить или осторожно обжарить со всех сторон на сковороде в течение трех-четырех минут. Выложить на блюдо и смазать оставшимся маринадом. Подать к столу со свежим багетом.

Лингуине с кабачками

- 2 небольших кабачка
- 2 ст. л. оливкового масла
- 1 луковица
- 1 зубчик чеснока
- 1 перчик чили (или меньше)
- 500 г (или меньше) пасты в форме лингуине
- 2 веточки мяты
- Небольшой пучок петрушки
- 200 г жирной сметаны (Schmand)
- 50 г сыра пармезан (Parmesan Parmigiano)
- 2 ст. л. каперсов (Kapern) • Морская соль и перец по вкусу



Кабачки освободить от жёсткой кожуры, нарезать кубиками и слегка обжарить на сковороде в оливковом масле. Лук, чеснок и перчик мелко порубить и добавить к кабачкам. Обжаривать вместе на небольшом огне в течение трех минут. Посолить и поперчить по вкусу.

За это время отварить в большой кастрюле, в подсоленной воде, лингуине (макаронные изделия) до состояния al dente, ощутимой при укусе внутренней упругости.

Мяту и петрушку измельчить, добавить сметану и натертый пармезан, тщательно перемешать. Слить почти всю воду с макаронных изделий, оставив в кастрюле лишь совсем немного воды, добавить сырно-сметанную смесь и кабачки с луком, чесноком и перчиком. Осторожно перемешать, попробовать на вкус (возможно, придется добавить ещё немного соли и перца). Выложить на блюдо, сверху украсить каперсами и сразу же подать к столу.

Закуска с цукини и баклажаном

- 2 цукини
- 1 баклажан
- 2 красных луковицы
- 2 красных паприки
- 2 желтых паприки
- 8 ст. л. оливкового масла
- 10 сушеных томатов
- 2 веточки тимьяна (Thymian)
- 2 веточки розмарина (Rosmarin)
- 3 зубчика чеснока
- Сок одного лимона
- Морская соль и перец по вкусу



Все овощи помыть, лук почистить. Цукини и баклажан нарезать кружками, лук – длинными полосками, а паприку – квадратиками, чтобы было удобно сразу отправить в рот. Обжарить все овощи на сковороде в оливковом масле. В конце жарки добавить разрезанные пополам сушеные томаты.

Оборвать и порезать листики с тимьяна и розмарина, чеснок измельчить. Слегка прогреть на сковороде в оливковом масле (следить, чтобы чеснок не почернел). Добавить к овощам и осторожно перемешать. Выложить на блюдо и полить лимонным соком. Сразу же подать к столу.

**ПРИЯТНОГО АППЕТИТА
И СОЛНЕЧНЫХ ОСЕННИХ ДНЕЙ!**

ЖИЗНЬ ПРЕКРАСНА! Улыбнись!



Говорят, граждане, в Америке бани отличные. Туда, например, гражданин придёт, скинет бельё в особый ящик и пойдёт себе мыться. Беспokoиться даже не будет – мол, кража или пропажа, номерка даже не возьмёт.

Ну, может, иной беспокойный американец и скажет банщику: – Гуд бай, – дескать, – присмотри!

Только и всего.

Помоется этот американец, назад придёт, а ему чистое бельё подают – стираное и глаженое. Портянки небось белее снега. Подштанники зашиты, залатаны. Житьишко!

А у нас бани тоже ничего. Но хуже. Хотя тоже мыться можно. У нас только с номерками беда. Прошлую субботу я пошёл в баню (не ехать же, думаю, в Америку), – дают два номерка. Один за бельё, другой за пальто с шапкой.

А голому человеку куда номерки деть? Прямо сказать – некуда. Карманов нету. Кругом – живот да ноги. Грех один с номерками. К бороде не привяжешь.

Ну, привязал я к ногам по номерку, чтоб не враз потерять. Вошёл в баню. Номерки теперича по ногам хлопают. Ходить скучно. А ходить надо. Потому шайку надо. Без шайки какое же мытьё? Грех один.

Ищу шайку. Гляжу, один гражданин в трёх шайках моется. В одной стоит, в другой башку мылит, а третью левой рукой придерживает, чтоб не спёрли.



Потянул я третью шайку, хотел, между прочим, её себе взять, а гражданин не выпускает. – Ты что ж это, – говорит, – чужие шайки воруюшь?! Как ляпну тебе шайкой между глаз – не зарадуешься!

Я говорю: – Не царский, – говорю, – режим шайками ляпать. Эгоизм какой! Надо же и другим помываться. Не в театре, – говорю.

А он задом повернулся и моется. «Не стоять же, – думаю, – над его душой. Теперича, – думаю, – он нарочно три дня будет мыться». Пошёл дальше.

Через час гляжу, какой-то дядя зазевался, выпустил из рук шайку. За мылом нагнулся или замечтался – не знаю. А только тую шайку я взял себе.

Теперича и шайка есть, а сесть негде. А стоя мыться – какое же мытьё? Грех один.

Хорошо. Стою стоя, держу шайку в руке, моюсь.

А кругом-то, батюшки-светы, стирка самосильно идёт. Один штаны моет, другой подштанники трёт, третий ещё что-то крутит. Только, скажем, вымылся – опять грязный. Брызжут, дьяволы! И шум такой стоит от стирки – мыться неохота. Не слышишь, куда мыло трёшь. Грех один.

«Ну их, – думаю, – в болото. Дома домоюсь». Иду в предбанник. Выдают на номер бельё. Гляжу – всё моё, а штаны не мои. – Граждане, – говорю. – На моих тут дырка была. А на этих эвон где!

А банщик говорит: – Мы, – говорит, – за дырками не приставлены. Не в театре, – говорит.

Хорошо. Надеваю эти штаны, иду за пальто. Пальто не выдают

– номерок требуют. А номерок на ноге забытый! Раздеваться надо. Снял штаны, ищу номерок – нету номерка. Верёвка тут, на ноге, а бумажки нет. Смылась бумажка!

Подаю банщику верёвку – не хочет.

– По верёвке, – говорит, – не выдаю. Это, – говорит, – каждый гражданин настрижёт верёвок – полёт не напасёшься. Обожди, – говорит, – когда публика разойдётся – выдам, какое останется.

Я говорю:

– Братишечка, а вдруг да дрянь останется?! Не в театре же, выдай по приметам. Один, – говорю, – карман рваный, другого нету. Что касемо пуговиц, то верхняя есть, нижних же не предвидится.

Всё-таки выдал. И верёвки не взял. Оделся я, вышел на улицу. Вдруг вспомнил: мыло забыл!

Вернулся снова. В пальто не впускают.

– Раздевайтесь, – говорят.

Я говорю:

– Я, граждане, не могу в третий раз раздеваться. Не в театре, – говорю. – Выдайте тогда хоть стоимость мыла.

Не дают. Не дают – не надо. Пошёл без мыла.

Конечно, читатель может полюбопытствовать: какая, дескать, это баня? Где она? Адрес?

Какая баня? Обыкновенная. Которая в гривенник.

Михаил Зощенко, 1924 г.



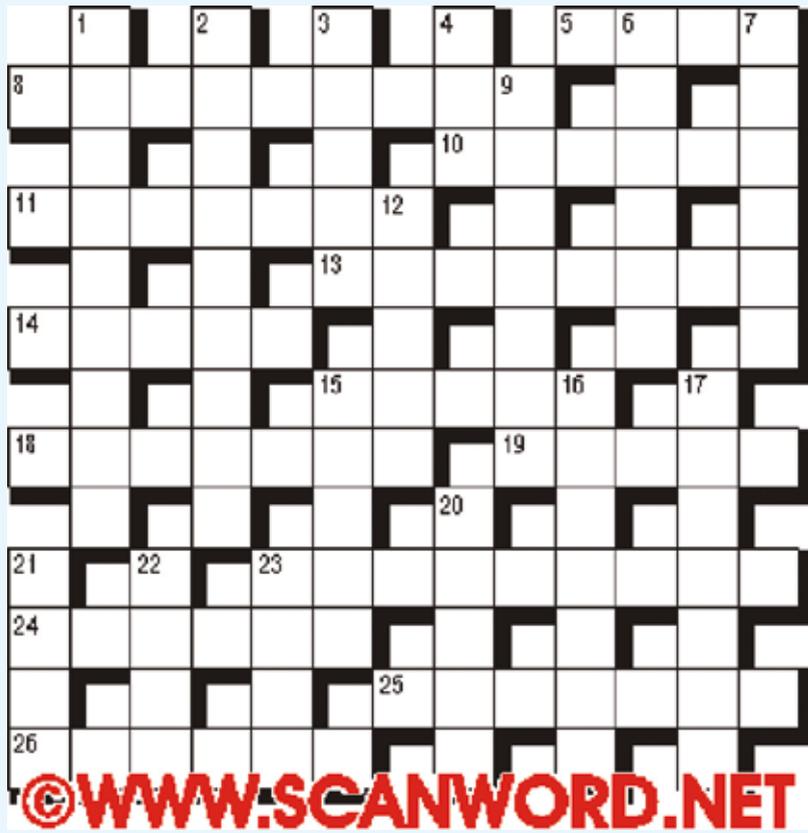
www.dercartoon.de/gratis-cartoons/tiere-cartoons-free/zoo-cartoon-kostenlos-187.html



www.dercartoon.de/gratis-cartoons/tiere-cartoons-free/goldfisch-cartoon-png-177.html

Wolfi Korn предлагает вам веселые карикатуры в разных жанрах, разработает для вас фирменный знак, оформит веселыми картинками вашу вечеринку, свадьбу, фирменное торжество. Выполнит для вас многие другие заказы по договоренности. www.dercartoon.de • www.clipartsfree.de

КРОССВОРД



WWW.SCANWORD.NET

По вертикали:
1. Российский актер, сыгравший в фильмах «Пацаны», «Холодное лето пятьдесят третьего...» 2. Фильм Р.Варнье (1992), названный по региону, где расположен Вьетнам и Лаос. 3. Что хочет услышать учитель, когда вызывает ученика к доске? 4. Главная героиня самого известного романа Шарлотты Бронте. 6. «Сладкая» болезнь человека, при которой нужен инсулин. 7. Елочное украшение, пушистые нити под золото или серебро. 9. Плохой урожай. 12. Единица частотного интервала в музыкальной акустике. 15. Желтое пятно на потолке, образующееся от худой крыши. 16. Крупная промысловая рыба семейства осетровых. 17. Государственный надзор за СМИ. 20. Маленькая рыбка на крючке как приманка. 21. Яковлев — Бунша, Пуговкин — Якин, Этуш — ... 22. Как у жителей Полинезии называлась система правил поведения? 23. Железнодорожная колея.

По горизонтали:
5. Людовик Парамо, католический богослов, в книге «О происхождении и расцвете Святой Инквизиции» описывал самый первый процесс над еретиками, при котором производилась конфискация имущества в виде земельного участка. Как назывался этот участок? 8. Опорная конструкция для крепления к стене. 10. Повторный поединок с целью взять верх над победителем. 11. Один из методов жульничающих продавцов. 13. Прибор для измерения скорости вращения. 14. Директор пионерского лагеря из фильма «Добро пожаловать, или Посторонним вход воспрещен». 15. Воодушевление, с которым в известные времена было положено читать лекции по истории КПСС. 18. Человек, вносящий прогрессивные принципы деятельности. 19. Исполнительница главной роли в фильме из второго пункта по вертикали. 23. Выражение, описательно передающее смысл другого выражения или слова, например, «царь зверей» вместо «лев». 24. Режиссер снятого по книге Владимира Богомолова «Момент истины» фильма «В августе 44-го» (2000), в титрах которого писатель запретил писать свою фамилию. 25. Мать, складывающая детей в сумку. 26. Распорядитель в игорном доме.

ОТВЕТЫ:

ГОРОСКОП по просьбе читателей – ОКТЯБРЬ 2019

Овен (21.03. - 20.04.)

В октябре вы почувствуете прилив энергии, причем настолько мощный, что сможете забыть все неудачи предыдущих периодов. Это будет как возвращение к своему природному началу. С большим упорством Овны будут двигаться к цели, которую давно-давно определили для себя, и им в этот раз не смогут помешать никакие препятствия. В октябре вы сумеете сделать столько, сколько не смогли свершить с самого начала 2019 года.

Телец (21.04. - 20.05.)

Тельцов в октябре можно поздравить с очередной деловой победой. Но дальнейшие успехи будут при полном равнодушии близких. Более того, многие Тельцы будут испытывать страдания даже от чувства некой враждебности со стороны одного из членов своей семьи. К концу октября это может послужить причиной одиночества и глубочайшего стресса. Вы не сумеете организовать доверительные отношения с близкими людьми.

Близнецы (21.05. - 21.06.)

В октябре повезет тем Близнецам, которые упорно трудились на протяжении нескольких последних месяцев. Именно теперь перспективные проекты получат достойнейшее завершение и будут обязательно вознаграждены. Кто вложился в собственное дело, может рассчитывать на большую прибыль. В сфере личных отношений также будет «дорога цветов». Вы будете пользоваться благоприятным расположением окружающих.

Рак (22.06. - 22.07.)

Начало месяца характеризуется повышенной активностью в сфере профессиональных интересов. Конец месяца прекрасно подойдет для того, что дорого вашему сердцу: семейные отношения, создание уюта в доме. Все действия, совершаемые Раком в октябре, будут направлены на создание комфорта для себя и своих близких. Для многих Раков именно в этом и состоит смысл жизни – чтобы родным и друзьям жилось легко и удобно.

Лев (23.07. - 23.08.)

В октябре Львам придется трудиться в полную силу и даже еще больше. Львы достаточно работоспособны, но в середине осени чрезмерная загруженность может привести к полному истощению всех внутренних ресурсов. Необходимо бережно и осторожно тратить свои силы, потому что времени на восстановление может уйти немало. Львам важно следить за своим состоянием, чтобы не заработать хроническую усталость.

Дева (24.08. - 23.09.)

Вам придется пройти нелёгкий путь по дороге к исполнению поставленной цели. Но разве цели достигаются без препятствий и подводных камней? В октябре Девы будут чувствовать себя уверенными во всём. Но с финансовыми вопросами могут возникнуть непредсказуемые повороты. В конце месяца Девы вздохнут с облегчением, все дела пойдут по чётко составленному плану. Рабочие вопросы станут выполняться гораздо легче и приятней.

Весы (24.09. - 23.10.)

Весы смогут добиться большего, чем за все предыдущие месяцы года. Вы обретете поддержку партнеров, члены вашей семьи наконец-то осознают важность ваших начинаний. Окружающие начнут проявлять интерес к вашему делу, привлеченные вашим энтузиазмом. Вы добьетесь того, что вам будут оказывать поддержку, помогать преодолевать препятствия, у окружающих появится заинтересованность в том, чтобы вы довели начатое до конца.

Скорпион (24.10. - 22.11.)

Октябрь для Скорпионов, возможно, приготовит расставания. Разрыв со старыми связями, ставшими обузой, со знакомствами, которые не переросли в дружбу или любовь, с увлечениями, утратившими привлекательность. Вам нужно пересмотреть свою жизнь: что-то в ней придется изменить, выделить нечто важное, отказаться от ненужного. Вам не придется предпринимать каких-то решительных действий, перемены произойдут сами собой.

Стрелец (23.11. - 21.12.)

В октябре для Стрельцов настанет звездный час – долгожданный период везения. Любое, даже самое незначительное мероприятие закончится грандиозным успехом. Самым волшебным образом будут происходить счастливые совпадения. Середина месяца будет ознаменована каким-то важным событием в вашей жизни. Финансовое положение дел также значительно улучшится. На семейном фронте дела будут обстоять как нельзя лучше.

Козерог (22.12. - 20.01.)

Для вас это месяц борьбы, придется отстаивать свое место в обществе. Итог этих битв будет успешен, так как на вашей стороне влиятельные покровители. В деловой сфере события будут настолько насыщены, что времени для того, чтобы прийти в себя, практически не останется. В сфере семейных отношений вы можете почувствовать себя не у дел, потому что из-за работы не сможете принять участие в семейных встречах.

Водолей (21.01. - 19.02.)

Середина осени окажется для Водолея очень приятным периодом. Преодолеть преграды не составит особого труда, неприятности будут разрешены. Этот месяц станет началом душевного спокойствия и равновесия, которые будут сопровождать вас в ближайшее время. Во второй половине месяца любое начинание принесет хорошие результаты. В конце октября вы будете активно общаться с коллегами, возможны выяснения отношений.

Рыбы (20.02. - 20.03.)

Рыбы вынуждены уделять внимание финансовым вопросам. Накопившиеся за год трудности перерастут в насущную проблему. Нужно решить, где взять деньги и как научиться тратить их разумно. Вопрос поиска денежных средств будет определять сферу приложения усилий в течение длительного времени, возможно, до конца зимы. Личная жизнь в октябре не будет богата событиями, между партнерами установятся спокойные отношения.

СУДОКУ

Судoku представляет собой квадрат 9 на 9 клеток. Эти клетки сгруппированы в 9 квадратов поменьше, 3 на 3 клетки каждый. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались ровно один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

2		5			8			3
	6				5			
3				2				7
		3	5	4				
1	2							5 7
				1	7	9		
	3			5				6
			2					9
4			9		3			1

6					2		9	8
			1			7		
				9				2
	7		6	3				1
5								9
9				4	7		8	
8				2				
		6			1			
4	1		7					5

СКАНВОРД

Оперный пролог								
Магазинная складка	Дверь, приглашающая внутрь		Австралийский пес		Действовать на свой страх и ...	Кот Бабы-Яги в сказках	... серебряная - она же мимоза	
У зверя шерсть, а у птицы?								
					Пунтир - прерывистая ...		Кто в сказке посадил репку?	
И санитар, и врач, и фельдшер	Папуа - Новая ...		Несколько "человеков"					
Цветущее растение - символ 8 Марта	Три аршина в старину							
			Фильм "Варвара... длинная коса"		Сказочное угощение		Толстая веревка	
	Заготовка для шашлыка		Кричит каратист, нагадая				"Пицца" доменной печи	
	Поющий спектакль		"Зеленая скатерть" на пруду					
					Властный в боссе			
	Первая в строю греческих бус		Она же - бурка и Вещка Каурса					
						На компасе всегда справа		

© www.scanword.net
для рекламной кампании «Доширак»

ОТВЕТЫ:
По горизонтали: Увертюра, Подсобока, Меддик, Люди, Гвиная, Масло, Кия, Раска, Опера, Тон, Сивка, Альфа, Ост.
По вертикали: Вход, Акация, Перья, Линго, Бакон, Линго, Дед, Мимоза, Сажень, Крак, Яство, Канат, Кокс.



УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ! У ВАС ЕСТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОЛУЧИТЬ БЕСПЛАТНО ПРОБНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР ЖУРНАЛА «АЙБОЛИТ: ЗДОРОВЬЕ, МЕДИЦИНА, ЖИЗНЬ»

В журнале вы найдёте много полезной информации о сохранении и восстановлении здоровья, рецепты излечения болезней от читателей, статьи квалифицированных врачей из самых разных областей медицины, советы по здоровому питанию и многое другое. Для многих газета «Айболит» уже давно стала настольной «Аптекой».

Заполните разборчиво поля купона латинскими/немецкими буквами, вырежьте и отправьте по почте на адрес издательства: Maxima Media Verlag, Landweg 4, 33378 Rheda-Wiedenbrück.

Также оформить заказ Вы можете:
по телефону: 05242-9643280;
по факсу: 05242-9643281;
по e-mail: iklas@web.de, на сайте www.podpiska.eu

Name, Vorname _____
Strasse, Hausnummer _____
PLZ _____ Wohnort _____
Tel.: _____

АКЦИЯ

**Senefelderstraße 12 c
33100 Paderborn
Fon: 0 52 51 - 689 33 77
info@dominik-motel.de
www.dominik-motel.de**

Dominik motel

Das Motel DOMINIK in Paderborn erwartet seine Gäste im komfortablen Ambiente. Ideal für Freizeit- und Geschäftsreisende: alle historischen Sehenswürdigkeiten, das einzigartige Paderquellgebiet, Paderborner Dom und wichtige Firmensitze sind einfach und schnell zu erreichen.

- **STILVOLL, MODERN AUSGESTATTET**
- **BARRIEREFREI**
- Ruhig gelegen im **Gewerbegebiet Dören**



Газета «Новые Земляки» – издание, отражающее интересы наших переселенцев, русскоязычного населения, проживающего в Германии.

Газета распространяется по подписке по всей территории Германии и давно завоевала доверие и уважение читателей. Регулярность выхода – один раз в месяц.

В газете публикуются интересные и познавательные статьи, актуальная информация о событиях в мире, журналисты издания рассказывают о культурных, спортивных, общественных мероприятиях, проходящих в Германии. Особое внимание «Новые Земляки» уделяют проблемам интеграции переселенцев в Германии, пишут о достижениях наших людей на исторической Родине, о нашей экономической, демографической и политической роли в настоящее время, поднимает уровень нашего самосознания и самооценки, освещает историю народа, его тяжелого пути и переселения. На рынке печатной русскоязычной продукции в Германии газета «Новые Земляки» выгодно отличается своим доверительным стилем общения со своим читателем. Одна из особенностей издания – прямой диалог с читателями, публикация читательских писем, в которых земляки делятся наболевшим.

Подписку на газету «Новые Земляки» можно оформить, заполнив подписной купон или позвонив по телефону 05251 - 689 33 59!



**ВНИМАНИЕ!
ПОДПИСКА В ПОДАРОК!**



**Дорогие читатели!
Вы не знаете, что подарить на день рождения друзьям, соседям, сотрудникам по работе?**

ПОДАРИТЕ ИМ ПОДПИСКУ НА ГАЗЕТУ!

ПОДПИСНОЙ КУПОН

Мой абонентный номер

Я хочу подписаться на газету

«Новые Земляки» (12 номеров) годовая подписка **49,- €**

Наш адрес: KURTOUR GmbH
Senefelderstr. 12 c, 33100 Paderborn
Tel.: 0 52 51 - 689 33 59

Ваш адрес:

Name _____ Vorname _____

Straße / Haus-Nr. _____ PLZ Ort _____

Telefon: _____ Geburtsdatum _____

Datum: _____ Unterschrift _____

Позвоните нам по телефону: 0 52 51 - 689 33 59

Подписка продлевается еще на один год, если Вы письменно не откажитесь от нее за 3 месяца до истечения её срока. Das Abo verlängert sich jeweils um ein Jahr, falls es nicht 3 Monate vor Ablauf schriftlich gekündigt wird. Widerrufsrecht: Mir ist bekannt, dass ich das Abo innerhalb von 10 Tagen schriftlich widerrufen kann.



АВИАБИЛЕТЫ
во все страны мира
ЛУЧШИЕ КУРОРТЫ
по сниженным ценам
Отдых, визы и круизы

Tel.: 05772-97660

*дешевые рейсы
только птицы...*



Wilhelm-Kern-Platz 4 | 32339 Espelkamp | info@albina-plett.de | www.albina-plett.de

Alexander Reisen GmbH

Прямые полеты на боингах и аэробусах
ИЗ ВСЕХ АЭРОПОРТОВ ГЕРМАНИИ!!!

Актюбинск	от 249 €	Москва	от 69 €
Алматы	от 149 €	Новокузнецк	от 229 €
Барнаул	от 199 €	Ростов	от 99 €
Владивосток	от 479 €	Самара	от 149 €
Екатеринбург	от 149 €	Ст. Петербург	от 99 €
Иркутск	от 229 €	Тараз	от 179 €
Казань	от 169 €	Ташкент	от 189 €
Кемерово	от 199 €	Томск	от 189 €
Красноярск	от 189 €	Уральск	от 149 €
Кустанай	от 249 €	Уфа	от 149 €
Мин. Воды	от 149 €	Чимкент	от 249 €
и другие города + сборы аэропорта			
Астана	от 149 €	Омск	от 179 €
Бишкек	от 199 €	Павлодар	от 149 €
Караганда	от 249 €	Семипалатинск	от 239 €
Новосибирск	от 199 €	У.- Каменогорск	от 189 €

PAUSCHALREISEN!!! LAST MINUTE!!!

ОТДЫХ у моря:
ДУБАЙ, МАЙОРКА, БОЛГАРИЯ,
ГРЕЦИЯ, ИТАЛИЯ, ХОРВАТИЯ,
ИСПАНИЯ, ТУРЦИЯ
Отели по всему миру!
Поездки: по всей Европе
(Париж - от 99,00 €)
ВИЗЫ для ВАС
БИЛЕТЫ
для Вас и Ваших гостей!
САНАТОРНО-КУРОРТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
ЧЕХИЯ, ПОЛЬША, ЛИТВА
0 69 - 86 27 50
с 9.00 до 21.00 (без выходных)
Tel.: 069 - 92 18 710
(с 10.00 до 20.00 пн.-пт.)
Fax: 069 86 71 00 23
E-mail: info@alexanderreisen.de
www.alexanderreisen.de

Küchen Schilling

Нас рекомендуют дальше

- Консультации на дому по всей Германии или в нашей студии
- Богатейший выбор кухонь и техники
- Выгодные цены
- Гарантия качества

*Позвольте себе
ЛУЧШЕЕ!*



Tel.: 0 52 26 - 59 22 82

GERENBERG Reisebüro

- **АВИАБИЛЕТЫ** на все направления
- **ВИЗЫ** в страны СНГ
- Санаторно-курортное лечение
- **СТРАХОВКИ** для Вас и Ваших гостей
- **ОТДЫХ** в любой стране мира **LAST-MINUTE**

Tel.: 030 - 54 70 34 88

030-54800622 • 030-5421729

Fax: 030-54703489 • firma@gerenbergreisen.de

Märkische Allee 184, 12679 Berlin



ПРЯМЫЕ РЕЙСЫ
ДЮССЕЛЬДОРФ-
НОВОСИБИРСК!

ОТДЫХ

на море / **КРУИЗЫ**

ПОЛЕТЫ

ЕЖЕДНЕВНО

в **ОРЕНБУРГ, ОМСК, БАРНАУЛ,**
КРАСНОДАР, ЧЕЛЯБИНСК
 и другие города

КУРОРТЫ

ВИЗЫ • СТРАХОВКИ

ORENAIR

Reisen GmbH

Portastr. 64

32429 Minden

www.orenairreisen.de

Telefon: 0 571-509 10 40

E-Mail: info@orenairreisen.de



ИКРА НОВОГО УЛОВА

НАПРЯМУЮ С АЛЯСКИ



Закажите 6 банок лососевой икры по 500 г и получите
1 банку икры горбуши 250 г Alaska Gold
в ПОДАРОК. Доставка **БЕСПЛАТНО**.

Заказывайте по бесплатному телефону :



0800-5284277
www.lemberg-kaviar.de

Lemberg Lebensmittel GmbH · Germaniastr. 29 · 12099 Berlin
Срок действия акции с 01.09.2019 по 15.10.2019 при условии наличия товара.